

అనాథబాలుడు

[THE MISERABLE] 14222

— కవిత్వము

అనువాదం :

శ్రీనివాసచక్రవర్తి



శ్రీధర్మగంధమండలి

విజయవా

ఆదర్శ ప్రచురణ
తొలికూర్పు
వేయిపత్రులు
1958 అక్టోబరు

వెల : రు. 2-50

విక్టరీ ప్రెస్, విజయవాడ.

అ నా థ బా లు డు

MAXIM GORKY'S THE MISERABLE

అ నా థ బా లు డు

మన కథానాయకుని తలదండ్రులు బహుసౌమ్యులు. తమ పేరు బయటికి పొక్కకుండా గుట్టుకాపాడుకోవాలనే ఉద్దేశంతో ఒకనాటి చీకటిరాత్రి పసిపిల్లవాడిని వీధిలో కోరడి పక్కగా వదలిపెట్టి చీకటిలో మాయమైపోయారు. ఒకప్రాన ఆనిర్భవించడానికి కారణభూతులమయామనేగర్వం వాడు ఏకోశానా ఉన్నట్లు కనిపించదు. కొడుకులో తమవారిక క్షేమ రాకుండాచేయగలిగిన నైతిక బలంకూడా వారికి లేదు.

ఈ చివరివిషయాన్నే గణక వారు దృష్టిలో ఉంచుకుంటుంటే, పిల్లవాడిని సంఘపరంచేయాలని నిశ్చయించుకుంటే రాత్రి పసికందుకు చుట్టిన చిరుగుపొత్తిళ్ళకు “పాల్” ప్రాసిన కాగితంముక్క గుచ్చేవారుకాదు. అయితే వాగ్బొత్తిగా తెలివితక్కువమొద్దులనుకోవడానికి ఏలులేదు. సాధారణంగా సంతానవంతులలో అధికసంఖ్యాకులు కొన్నికొన్ని అలవాట్లకు, దుర్బిమానాలకు, భావాలకు, అభివాయాలకు తమజీవితాలను అంకితంచేసి, వృథాచేసుకుంటారు. అవే తమ సంతానానికి అలవడాలని కాంక్షిస్తుంటారు.

కోరడిపక్కన తలదండ్రులు వదలిపెట్టి వెళ్ళిపోయిన కొంతసేపటికి నిజమైన కర్మవాదిలాగా నా ఖర్మ యింతేనా పాల్ మనసుసరిపెట్టుకునిఉంటాడు. తలదండ్రులు రొట్టెముక్కని

గుడ్డకుకట్టి నోటిలో పెట్టి వెళ్ళారు. అది చప్పురిస్తూ కిక్కురుమన కుండా వచ్చుచున్నాడు. కాసేపటికి విసుగెత్తింది. రొటెముక్క కట్టిన గుడ్డ నోటిలోనుంచి తీసివేసుకుని, నోటితో కొద్దిగా చప్పుడుచేశాడు. కాని, ఆ నిశావ్రశాంతతమాత్రం భగ్నం కాలేదు.

అది ఆగస్టునెల. చీకటిగా చల్లగా ఉంది. శరద్వర్ష నూచనలు అప్పుడప్పుడే పొడగట్టసాగాయి. కొండరావిచెట్ల ఆకులు పండి రాలిపోతున్నాయి. కొమ్మలు చిన్నారిపాల్ గదకు వచ్చి వంగాయి. మధ్యమధ్య కొమ్మలనుంచి ఆకులు పడి, చెమ్మగాలిలో సుళ్ళుతిరిగి నేలమీద రాలుతున్నాయి. ఒక వర్షం కురిసింది. సాయంకాలం సూర్యాస్తమయసమ సకి భూమి బాగా వేడెక్కిపోయింది.

పాపం! పాల్తల్లి ఎంతో శ్రద్ధతో చింకిరిగుడ్డలు పుట్టి పట్టగా గట్టగా చుట్టింది. ఆ చింకిరిగుడ్డలమధ్య పాల్తల్లి హంసగా, కనిపించక నిపించకుండా ఉంది. అప్పుడప్పుడు ఆకులుపచ్చి పాల్మొహంమీద పడేవి. అలా పడినప్పుడల్లా మొహం ముడుచుకుని, కళ్లు చికిరించేవాడు. ఈ బాధ ఎలానో కొంత సేపు భరించి, ఇక భరించలేక చివరికి గుడ్డపేలికలు ఊడతీసి వేసుకున్నాడు. తడిగాలి వచ్చి శరీరానికి తగిలింది. గుడ్డలు వదిలిపోవడంతో స్వేచ్ఛ లభించింది. పాదం నోటిదగ్గరపెట్టుకుని పూడుకాకుండా కులాసాగా బొటనవేలు చప్పురించసాగాడు.

కాని తమిలించాలి. కొరడివక్కన మకాంపెట్టిన పసిల్ల డి ప్రవర్తనను విమర్శించడం మొదలుపెట్టాను. అయితే దంతా నేను కళ్ళారా చూడలేదు. రమణయ్యమైన ఆకాశం,

నగధగా మెరిసే నక్షత్రాలు పొదిగిన నీలి ఆకాశం ఒక్కటే సాక్షి. కవులపెదవులమీద, ఆస్తికులప్రార్థనలలో అలరారే స్వర్గలోకం, ఈ ప్రాపంచికవిషయాలన్నిటిపట్ల ముభావం వహించినట్టే పాల్విషయంలో కూడా ముభావంవహించింది.

ఆ కోరడివక్కన పడిఉండగా ఆ పసికందును నేనేగనక స్వయంగా చూసిఉంటే, అతనితలిదండ్రులమీద నాకు పట్టరాని కోపంవచ్చేది. పిల్లవాడిమీద చెప్పలేనంత జాలికలిగేది. తక్షణమే పోలీసులను కేకవేసేవాడిని. ఇంకేం! మహా ఘన కార్యం చేశాననేగర్వంతో ఇంటిమొహంపట్టేవాడిని. నేను కాకపోతే ఇంకెవరైనా ఆ స్థితిలో అలానే చేసేవారని నాకు గట్టి నమ్మకం. కాని, అక్కడ ఎవరూలేరు. ఈవిధంగా ఆ పట్టాను వాసులకు దయాంతకరణాలను ప్రకటించే అవకాశం జారిపోయింది. ఇలా దయాంతకరణాలను ప్రకటించడం, తమతేమీనికీ భంగంకాకపోతే పొద్దుపోయేవిషయంగా పెక్కుమంది బావిస్తారు.

కాని, అక్కడ ఒక్కడూ లేడు. పాల్కి చలి వణుకెత్తింది. నోట్లోనుంచి బొటన వేలు జారిపోయింది. మెలమెల్లగా మూలుగు, ఆతర్వాత ఏడుపు మొగంపెట్టాడు. ఆ నిశా ప్రశాంతత భగ్నమైంది.

ఇలా అరగంట గడిచింది. ఎవరోనచ్చి అతనిమీదను వంగాడు. ఆన్యస్తీ శరీరానికి ఏమోచుట్టుకున్నాడోగాని, చెట్టుబోదె నడిచివచ్చినట్లుంది. 'లంజాకొడుకులు!' అని గట్టిగా లిట్టతూ ఒకవేపుకు కాండించి ఉమ్మివేశాడు. పిల్లవాడిని చిక్కెత్తి అతిజాగ్రత్తగా ఆ చింకిగుడ్డలు చుట్టబెట్టాడు. పోయి

లోపల పిల్లవాడిని దాచాడు. ఇంకేం, చలిగాలితగలకపోయే సరికి పాల్ ఏడుపుమానాడు.

“అరిథగవంతుడా! యింకొకడిని పారేసిపోయారు! లంజాకొడుకులు! వీడితో యీ వేసంగిలో ముగ్గురు! ఛీ! పాపాలుచేయడం...యింకా పాపాలుచేయడం! వాళ్ళమొహం మీద వుమ్మేయ!”

ఆ వ్యక్తి పేరు క్లిమ్ విస్టోవ్. కాపలామనిషి. నీతినియమాలు నిక్కచ్చిగా పాటించేరకం. కాని ఆ నీతినియమాలు తప్పతాగడంవిషయంలోమాత్రం అడ్డువచ్చేవికావు. పైగా అతనికి వాక్యత్రయం- మాత, పిత, ఆత్మ- అంటే పరమభక్తి. “తాణాకు తీసుకువదండి!”

ఇలా ఆజ్ఞాపించినవ్యక్తి కాలెస్టో అనే పోలీసు బంట్లాడు. రంగేళీపురుషుడు. ఎర్రగా కొనజేలినమీసం, హసపుకళ్లు, ఏ యువతిహృదయంలోనైనా ఇట్టే ప్రేమాగ్ని అగిలించగలడు. ఇలా ఆజ్ఞాపించబడినవ్యక్తి పేరు అరెఫీ గిల్లీ. అతను పోలీసే. ఎప్పుడూ ఏదో విచారంగాఉంటాడు. గుండ్రని భుజాలు, అతనికి ఏకాంతం, పుస్తకాలు, పిట్టలు అంటే మహా ఇష్టం. బాతాఖానీ అన్నా, బట్లతోలేవాళ్ళన్నా, ఆడవాళ్ళన్నా చెడ్డ అసహ్యం.

అరెఫీ గిల్లీ పాల్ ని ఎత్తుకుని, తీసుకువెళ్ళబోతూ హఠాత్తుగా ఆగి, మొగంమీదిపీల్చీలు పక్కకుతీసి చూశాడు. అలా కొద్దినిమిషాలసేపు చూసి, బుగ్గతాకి, మీదకువంగి, నోరు బిగించుకుని నాలుక ఆడించాడు.

పాల్ మాత్రం రొట్టెముక్క చప్పరిస్తూ మెదలలేదు.

విచిత్రమైనచేష్టలద్వారా అరెఫీ గిబ్బీ ఏమి ప్రకటించదలచాడో సరిగా తెలుసుకోవాలనేఆసక్తి ఆతనికి కలగలేదు. కనుబొమలు పైకెత్తి చూశాడు. కాని భావం విస్పష్టంగా అర్థంకాలేదు.

ఇంతలో అరెఫీ గిబ్బీ ఘక్కున నవ్వాడు. ఘక్కున నవ్వేసరికి మీసాలు పైకెగిరి, ముక్కుకుతాకాయి. నల్లటి పెద్ద గడ్డం చెవులవేపుకు ఊగిసలాడింది. వీధివెంట నడుస్తూ, చిన్నారి పాల్ ని ప్రశ్నించాడు: “భావిపొడుచిందా? హేహేహే!” ఈ ప్రశ్నకు జవాబుగా పిల్లవాడు అవునన్నట్టు తలూపి కిలకిలనవ్వాడు.

“చాచా! ఓఫీ! కుర్ కుర్ కుర్! గర్ గర్ గర్!” అంటూ అరెఫీ గిబ్బీ ఏనుగులాగా ఘోషించాడు. ఒక దీప్త స్తంభంవలెన బండమీద కూర్చుని, పిల్లవాడిమొహంకేసి ఆపేక్షగా చూస్తూ వంచేస్తాడో చూదామని నిరీక్షించసాగాడు.

అరెఫీ చూట్లాడే అబ్బాభాష అర్థంకాక పసిపిల్లవాడు కొట్టుమిట్టాడాడు. చాలాసార్లు తలచించాడు. ముఖావంగా కనుబొమలు పైకిఎగరవేశాడు. కాని రొట్టెముక్క నోట్లోనుంచి జారిపోకుండామాత్రం జాగ్రత్తపడ్డాడు.

ఇక అరెఫీ కడుపుచెక్కలయేటట్టు నవ్వసాగాడు.

“యిష్టంలేదు, వోరిష్టవ!”

దానిమీద “వెధవకి” నోరుతియ్యబడదనే అవసరమృతం దృఢమై నోరు, కళ్ళు బాగా విప్పిచూశాడు. ఏదో కలవర పడుతున్నట్టు కనిపించాడు. కాని నిజానికి రొట్టెముక్క గొంతుకు అడ్డి, ఉక్కిరిబిక్కిరిఅవుతున్నాడు.

అరెఫీ తొందరగా రొట్టెముక్క నోటిలోనుంచి లాగి
వేసి, అతొందరలో నోరుకూడా పీకివేయలేదని ధృవపప్పు
కునేందుకాఅన్నట్లు ఆదుర్దాగా పిల్లవాడిమొహంలోమొహం
పెట్టి తదేకదృష్టితో చూశాడు.

పాల్ దగ్గాడు.

“ఘాఘా!” అని అరెఫీ గిబ్బి పొగవదిలేటపుడు రైలు
ఇంజనుకూసినట్లు కూశాడు. దగ్గు తగ్గేందుకని పిల్లవాడిని
గాలిలో అటూఇటూ ఊపాడు. కాని పిల్లవాడుమాత్రం
ఇంకా బిగ్గరగా ఖంగుమని దగ్గసాగాడు.

“ఓరీ...!” అని అరెఫీ నిట్టూర్చాడు ఆశ్చర్యంతో
నిరాశతో చుట్టూచూస్తూ.

వీధివీధంతా నిద్రపోతున్నట్లుంది. ఇరువైపులా దీపాలు
అక్కడక్కడా మినుకుమినుకుమంటున్నాయి. దూరానమాత్రం
దీపాలు ఒకదానిమీదఒకటి పడిపోతున్నట్లు కనిపిస్తున్నాయి.
కాని వీధివీధంతా మసకమసకలాడుతోంది. ఆకాశంఎత్తు నల్లటి
గోడకు ఆనుకునిఉన్నట్లు అనిపిస్తోంది. మహాచురుకుగా ధగధగ
మెరిసిపోయే నక్షత్రాలకాంతులు మందహాసం చేస్తున్న
ట్లున్నాయి.

అరెఫీ ఆ నల్లగోడవేపుకు కాకుండా దిగువకు తేరిపార
చూశాడు. ఒకదానినొకటి ఒరుసుకుంటున్నట్లున్న చీకటిభవనాల
ముద్దగా పట్టణం గోచరించింది. మధ్యమధ్య వినిపించివినిపించని
ధ్వనులు పుట్టి, ముభావంగా మందంగా అణగారిపోతున్నాయి.

ఆ దృశ్యం అరెఫీకి అసహ్యంగాలిపింది. ముతకచొక్కా
మీదకు పాల్ని గట్టిగా హఠ్తుకున్నాడు. వయోనికి అదుముతుని

దూరాకాశంకేసి చూస్తూ బిట్టుగా నిట్టూర్చాడు. పాల్ దగ్గి దగ్గి ఏడవడానికి సిద్ధమయ్యాడు.

“ఛీ! పాడు.”

ఆ పట్టణాన్ని గురించి ఈవిధంగా తన అసహ్యభావం వెల్లడించి అరెఫీ బండమీదనుంచి లేచి, వీధిపెంటే నడచి సాగాడు. పిల్లవాడిని అతిజాగ్రతగా అతినెమ్మదిగా చేతులతో ఎగరవేశాడు. కొంతసేపు వీధివీధి తిరిగాడు. ఏదో అపూర్వమైన ఆలోచనతో మనసునిండిపోయిందేమో వీధి ఎక్కడ ఇరుకుగా ఉన్నదీ, ఎక్కడ వెడల్పుగా ఉన్నదీ, ఎన్ని వంకరలు తిరిగిందీ, ఏవీధివచ్చి ఎక్కడ ఏవీధితో కలిసిందీ గమనించసేలేదు. హఠాత్తుగా పరకాయించిచూసేసరికి చౌకు కనిపించింది. చౌకునడిమిధ్వజం, రెండువేపులా రెండు దీపస్తంభాలు ఉన్నవి. జలయంత్రం ఎదురుగా కంటబడేసరికి ‘ఓహో, చౌకు లోకి వచ్చాంగదా’ అనుకున్నాడు. అరెఫీ పోలీసుకాణా దాటి వచ్చేశాడు.

తీట్టుకుంటూ వెనుకకు తిరిగాడు. అరెఫీభుజాలమీదుగా వెలుతురు పాల్ చిన్నారి మొహంమీద పడింది.

“నిద్రా?” అని అరెఫీ మెల్లగా గొణిగాడు పిల్లవాడి మీదనుంచి దృష్టి మళ్ళించకుండా, గొంతులో గునగునమసి చికాకుపెట్టింది. ఈబాధ వదిలించుకోవాలని ముక్కుచీదాడు. పుట్టిపుట్టగానే జీవితంలో వచ్చిపడే ఒడుదుడుకులు పిల్లలు గ్రహించడం మంచిదని అతనికితోచింది. నిజానికి అలా గ్రహించేడంటే అతనిచేతులలో నిద్రించే ఆ భావిపొదుడు అలా గాఢనిద్రపోయేవాడేకాదు. కడుపుబ్బట్టు ఏడ్చేవాడు.

అరెఫీ గిబ్బీ పోలీసుబంట్లోతు. నడివయసు. అందుచేత అతనికి జీవితమంటే ఏమిటో బాగా తెలుసు. గొంతుచించుకుని అయినా తననుగుర్తించేటట్లు చేసుకోలేనివాడిని పోలీసు బంట్లోతుకూడా లక్ష్యపెట్టడు. ఇతరులదృష్టిని ఆకర్షించలేని వాడు నాశనమైపోతాడు. మనిషి ఒంటరిగా అట్టేకాలం బతక లేడు. ఆలోచనాపాలోచనా లేకుండా ఈ చంటిపిల్లవాడు కిష్టనమయంలో నిద్రపోతున్నాడు. తప్పకుండా నాశనమై పోతాడు. ఇవి గిబ్బీ మనసులోని ఆలోచనలు!

“హాలో! యెవ రక్కడ?” అని నిండాగర్భంగా కేక పెడుతూ అరెఫీ కమానుగుండా శాణాలోపలికి వెళ్ళాడు.

“యెక్కడనించి వస్తున్నా?” అని అతనితోపాటు పని చేసే ఇంకోవ్యక్తి అడిగాడు.

“యిప్పుడు వంతు నాదిగాదు”

ఆ రెండోవ్యక్తి బద్ధకంతో ఆపులించి, పాల్ బుగ్గమీద వేలితో పొడిచాడు.

“యేనుటిది!”

“యిష్, పూరుకో దద్దమ్మా, పూరుకో! పసిపిల్లాడు!”

“అరిసీదుంప తెగ! యేవింటిపిచ్చివాగుడు!”

“డ్యూటీలో యెవరున్నారు?”

“గొగొలోవ్”.

“నిద్రపోతున్నాడా?”

“ఆ- వళ్ళు తెలికుండా నిద్రపోతున్నాడు.”

“మేన్యా యేంజేసోంది?”

“అదీ నిద్రపోతోంది; యెందుకు నిద్రపోగూడదే?”

“అవునవును. నిజం...” అంటూ అరెఫీ గిట్టి దీర్ఘంగా తీశాడు. ఎదో ఆలోచనలోపడి కదలలేడు.

“కాస్తేపటికి నా డ్యూటీకూడా అయిపోతుంది. నీనూ హాయిగా నిద్రపోతాను!” అంటూ ఆ రెండోవ్యక్తి బయలుదేరబోయాడు.

“ఒక్కనిమిషం ఆగు మైఖేల్!” అంటూ అరెఫీ అతని చొక్కాచేయి పట్టుకుని, గుంజి, రహస్యంగా అడిగాడు—
“యిప్పుడు సేర్యతో పూటాడితే? యేమంటావ్?”

“యిక పీడొకడు తక్కువయ్యాడు!” అంటూ మైఖేల్ వ్యంగ్యంగా నవ్వాడు. ప్రశాంతంగా నిశ్చయించుకున్న పాల్ మొదట తేలిపారజూస్తూ “భాయీ! దానిపిల్లలలోనే అది సతమతమవుతోంది!”

“ఒక్కగాత్రికేగా; మరేం సరదాలేదు” అన్నాడు అరెఫీ అతనిని ఒప్పించగలననే ధీమాతో.

“నాదేంపోయింది. నీకూ తెలుసుగా దానిసంగతి! నన్నూ యిట్లోనుంచి తగిలేస్తుంది!...సరే యిలా యిప్పు చూదాం.”

అరెఫీ అతిజాగ్రత్తగా చిన్నారిపాల్ ను మైఖేల్ చేతులతో పెట్టాడు. వారివెనకగా నడవవెంటబడే బొంబువేళ్ళమీద నడుస్తూ స్నేహితుని బుజాలమీదుగా నిద్రపోతున్న పసిపిల్లవాడిమొహంకేసి ఆపేక్షగా చూడసాగాడు నడవలోనికి రాతి నేలమీద మైఖేల్ భారీబూట్లు టకటకమంటూంటే అరెఫీ ఊపిరిబిగబట్టి మరీ నడిచాడు. ఇద్దరూ తలుపుదగ్గరకు చేరుకున్నారు.

“నే నిక్కడే వుంటా” అన్నాడు అరెఫీ మెల్లగా. మైఖేల్ తలుపు తెరచుకుని లోపలకు వెళ్ళాడు.

అరెఫీ మెదలకుండా నిలబడ్డాడు. ఆందోళనతో కుంగి పోయాడు. ఏమీతోచక కోటుచేతికప్పుదారం ఊడబెరికాడు. గడ్డం గబగబా సవరించుకున్నాడు. గోడనుంచి నున్నపుబెత్తను పెరికాడు. కాని ఇన్ని వనులుచేసినా, మనసు కుదుటపడలేదు.

తలుపువెనకనుంచి నోరుమెదపకుండా పోట్లాడుకుంటున్న ధ్వనులు వినవచ్చాయి.

“నాలుగుతిట్టె, సరే అని, పిల్లవాడిని తీసుకుంది” అన్నాడు మైఖేల్ తలుపు తెరచుకుని బయటికి వస్తూ. నున్నగా యవరంచేసుకున్న మొహంలో సంతోషం, విజయగర్వం తాండవిస్తున్నాయి.

“సరే మంచిది” అని భారంతగ్గినట్టు అరెఫీ నిట్టూర్చాడు. ఇద్దరూ బయటికి బయలుదేరారు.

“శేలపు, భాయీ! పనిలోకి వెళతాను”

“సరే, వెళ్ళు” అని మైఖేల్ ముభావంగా జవాబిచ్చి, ఒకమూలకువెళ్ళి, పక్కఅమర్చుకోవడానికి ఇంత ఎందుగడ్డి తీశాడు.

అరెఫీ మెట్లుదిగనారంభించాడు. మూడోమెట్టుమీద కాలుమోపేసరికి ఎందుకనో పాదాలు మెట్టుకు అంటుకుని పోయినట్టు అనిపించింది. కొన్నేనిమిషాలపాటు కాలకడవకుండా నిలబడ్డాడు. వసారాలో దీపం మినుకుమినుకుకుంటోంది. వారి యిద్దరుధ్యానం ఈ క్రింది సంభాషణ జరిగింది.

“మో!”

“వేమిటి?”

“లేళ్ళ పిల్లవాడిని తిరిగి యిచ్చేస్తావుగదూ?”

“అలా పిల్లవాడినా! తప్పకుండా యిచ్చేస్తాను.”

“అనాధశరణాలయానికా?”

“ఉహూ అపిచ్చిపుల్లాయ్! కమ్మరికి!”

ఎవరూ మరి మాటాడలేదు.

మైఖేల్ ఎండుగడ్డి నూల పరిచాడు. బూట్లు నేలమీద తారాడాయి. అరెఫీ పట్టణంకేసి చూశాడు. అంతా నిద్రపోతున్నారు. చీకటికి ఇళ్ళన్నీ ఒకేఒక బూడిదరంగుముద్దగా గోచరించాయి. నల్ల టివీఫీచారలు లోతైనబీటలుగాతోచాయి. పట్టణంచివర ఎడనుచేలివేపున అనాధశరణాలయం. పెద్ద రాజభవనంలా మహా భయంకరంగా ఉంది. తెల్ల టిగోడలు, కిటికీలు పెద్దపెద్దవి కాని పూలు లేవు, తెరలు లేవు.....

“అక్కడికిపంపితే యిక బతకడమంటూ వుండదు” అని గొణుక్కున్నాడు అరెఫీ.

“పసిపిల్లాడు! యెంతో అదృష్టజాతమడయితేతప్ప యెవడూ బతకడు. తెలిసిందేగా, అక్కడి శుభ్రత, క్రమ పద్ధతి...”

మైఖేల్ కి నిద్రముంచుకొచ్చింది. గురక పెండ్లలుపెట్టాడు. ఆ శుభ్రత, క్రమపద్ధతుల దుస్థితిలాలమీద అభిప్రాయం నొక్కి చెప్పడానికిగాని, వివరించడానికిగాని అక్కడం లేకపోయింది.

అరెఫీ కొద్దిసేపు నిలబడి గస్తీతిరగడానికి వెళ్లిపోయాడు.

అలాగ్గంగానే వున్నాడు. అల్లరిరకం కాదు. తిప్పలుపెట్టడు. దానికి అప్పగించు”.

“సరిగా చూడక మాడ్చిచంపితే?”

“మాడ్చిచంపుతుందీ! యెందుకు చంపుతుందీ?” అంటూ మేర్యా గోజిల్ల సాగింది.

“యెందుకా? ఆడదిగదూ, సరే, సరే...”

“నోట్లొంచి మాట పెరిలిచావదే? నేను తీసికెళ్ళి అప్పగించివస్తా. అంతే. అమెకి వీడు డబ్బయిఒకటోకొడుకు అయివూరుకుంటాడు. హహహ... ఊ-మాడ్చిచంపుతుందే? చంటిబిడ్డల్ని సాకగలిగేదెవరు? నీబోటిదెయ్యాలా? స్త్రీ! స్త్రీ! అంటే ఆదిశక్తి! నీలాంటిదెయ్యాలి యెవరు సాకుతారు? కమ్మరికొలిమిలో వేసి నిన్నేం సాగకొట్టేరా? అసలు యీ విషయంమీద మాటాడడానికి నీకేం హక్కువుంది?”

“అలా కరవవస్తావే?” అన్నాడు అరెఫీ అసలు విషయానికి సంభాషణ మళ్ళించాలని యత్నిస్తూ. మేర్యా అతని మీద అదోరకమైనదృష్టి నిగిడ్చింది. ఆ దృష్టినుంచి తప్పించుకోవాలని యత్నిస్తూ అన్నాడు: “నాభావం అది కాదు. నేను అనుకుంటున్నాను...”

“ఇక చాలు నోర్మయ్ ! నిన్ను సంతోషపెట్టడానికని నా పద్ధతులేమీ మార్చుకోను... తెలిసిందా? యెవరితో మాటాడుతున్నావో యెరుగున్నావా? యెంత ముఖ్యమైనదనినీ! నా భావ నువు పొడుచుకుచచ్చేటంతయిదిగా వుంటా? యింకోవిధంగా నీతో నేను మాటాడగలసనుకున్నావా? నీలాంటివాడ్ని గంటలకుగంటలు చితకతను తూండాల్సిందే!”

“సరే సరే. తిన్నగా మాటలురానీ!”

చీటికీమాటికీ కయ్యానికికాలుడువ్వే ఈ స్త్రీని నోటికి వచ్చినట్లు తిట్టాలనుకున్నాడు అరెఫీ. ఈ ఉద్దేశం అణచివేసు కోవాలని ఎంతో యత్నించాడు. కాని సాధ్యంకాలేదు. ఒళ్ళు ఇంకా మండింది.

“ఊ—యేంచెయ్యమంటావో చెప్పు, వెళతాను. ఇక నీ నోటిధాటికి తట్టుకోలేను!”

“అబ్బో! యెంత సుకుమారం! తెలివితక్కువ దడమ్మా!”

ఈ మాటలతో మేర్యాదూకుడు తగ్గింది. నిఘంటువు లోనితిట్లు ఆఖరయాయి. ఆమె ఒక్కనిమిషంకూడా ఊరికే కూర్చోలేదేమో, గదిలో హడావిడిగా తిరుగుతూ ఒకేసమయంలో అనేకపనులు చూసుకోసాగింది. ఒక వేపున వంటపని, ఒక వేపున కుట్టుపని; ఒకనిమిషం ఒకపిల్లవాడికి పాలుపట్టడం, తర్వాత ఇంకొకడికి; స్టవ్ మీద కొందరిని, స్టవ్ వెనక కొందరినీ తెరవెనక కొందరినీ వడుకోబెట్టడం, వాళ్ళను కేక వేయడం, ఆమూలకి ఈమూలకి తిరిగి, గొంతుచినిగేట్లు ఏడ్చే పిల్లలను సముదాయించడం—ఇన్నీ పనులూ ఒక్కతే ఒకేసమయంలో చూసుకుంది. చివరికి వచ్చి అరెఫీకి ఎదురుగా నిలబడి, నడుం మీద చేతులుఅనించి, ఈ క్రిందిఉపన్యాసం దంచింది.

“ముందు సాజ్జెంటుదగ్గికివెళ్ళి ‘పిల్లవాడిని నేనే తీసుకుపోతా’నని చెప్పు తర్వాత రెండూరుబుళ్ళు తెచ్చి ఒకనెల బత్తెంకింద నా కివ్వు. అది ముసిలి కటేయవాకి యిస్తాను. చిన్నిచొక్కా, దుప్పటి కొనడానికి, యింకా వాటికీ ఏటికీ

యింకో రూబలు యిచ్చుకో. ఊయిక వెళ్ళు. పో, విను గెత్తుతోంది, చాలు, మొద్దుమొనూమా వెళ్ళు!”

అరెఫీ లేచి దీర్ఘంగా నిట్టూర్చి చూటాడనుండా వెళ్ళి పోయాడు.

సాయంకాలం ముసిలి కిటేయవా మేర్యాని చూడడానికి వచ్చింది. ఆమెఎడనుకన్ను గుడ్డి. రంగులోనూ ఆకారంలోనూ మొహం ఎండుముల్లంగిగడ్డలా ఉంది. బూడిదరంగు గడ్డం ఆమెమొహానికి తీవి నలవరుస్తోంది. కీచుగొంతు. అవసరమైనా కాకపోయినా మాటమాటకు ఆ దేవత సాక్షి, ఈ దేవత సాక్షి అంటూ దేవతలపేర్లు ఎత్తుతూంటుంది.

మేర్యా కొద్దికొద్దిగా పరిస్థితిని వివరించి, ఇలా నడుచుకోమని సలహాచెప్పి, “జాగర! అంతకంటే హెచ్చు వెళ్ళావో! హద్దెంతవరకో గుర్తుంచుకో” అని అదమాయించి వేలితో బెదిరించింది.

ముసిలి కిటేయవా ముద్దయిపోయి వంగి నమస్కరించింది. తననుతాను కించపరుచుకుంటూ, బానిసలాగా పండ్లకి లిస్తూ మెల్లగా అంది :

“మేర్యా టిమొఫెయెవ్నా ! నాసంగతి నీకు తెలియం దేముంది ? ఇంకోశ్శవిషయంలో అయితే యేమోగాని, నీ విషయంలో...” ఇలా ఇంకా ఎంతో చెప్పాలనిఉంది గాని, శక్తిలేదని నూచిస్తూ తలవంకించింది.

“అద్దదీ ! నాకు తెలుసు. మేకతోలుకప్పుకున్న నక్కవి ! అవునవును.”

ముసిలిదానిని పొగడడానికి కావలసినా, ఈ మాటలు ఒత్తిపత్తి పలికింది.

ఇంతసేపూ చిన్నారిపాల్ మెదలకుండా పడుకునే ఉన్నాడు. ముసిలి కిటేయవా 'శ్రీరామరక్ష' అంటూ ఎత్తుకోగానే మాత్రం ఇష్టంలేనట్టు ఏడుపు మొదలుపెట్టాడు. ఎలా వ్రాసిపెట్టిఉంటే అలా జరుగుతుందని అనుకున్నవాడిలాగా వీధిలోకి వెళ్ళేవరకు ఊరుకున్నాడు. సూర్యకిరణాలు వచ్చి కళ్ళల్లోపడ్డాయి. తప్పించుకోవాలని మొహంచిట్లించాడు. కాని ఎక్కువ లాభంలేకపోయింది. ఎండ మొహంమీద వచ్చి పడింది. చెంపలు కందిపోయాయి. ఎండ భరించలేక మళ్ళీ బిగ్గరగా ఏడవడం ప్రారంభించాడు.

“దొంగ నాగన్నా! యింట్లోవున్నంతవరకు కిక్కురుమనకుండా పడుండి, వాకిట్లోకి రాగానే యేడుపులంకించుకున్నావా? ఊరినోరుమూసుకుని పడుండు.”

ముసిలి కిటేయవా రెండుచేతులతో పిల్లవాడిని ఊపుతూ నడవసాగింది. పొద్దస్తమానం అకలోఅని ఏడుస్తూ ఒక్కనిమిషంకూడా హాయిగా కూర్చోనీయని అయిదుగురు పసిపిల్లలను సాకటంతోనే ఆమెకు రాత్రింబగళ్ళు సరిపోతుంది. “ఆరి భగవంతుడా! యింకోడు వచ్చిపడ్డాడు. వీడితో ఆరుగురు!” అనుకుంది. వాళ్ళతోవేగడం కష్టమే! వాళ్ళమూలంగా వచ్చేడబ్బుతో కడుపునిండదు గాని, ఆకలితో చావనక్కరలేదు.

సూర్యకిరణాలు ఆ యింట్లోకి మనకమనకలాడే కిటికీ అద్దాలగుండా వచ్చిపడుతున్నాయి. అద్దం పగిలించేమో,

పగులుకు జగుడుపూశారు. కిందుగా రెండుగదులు. ఆ గదులలోనుంచి వచ్చే నవాసాగరపుఘాటు భరించలేక సూర్యకిరణాలు వెనకకు తగ్గినట్లుంది. ఇంటిలోకప్పు పొగచూరి పోయింది. గోడకాగితాలుమాసి, చిరిగిపోయాయి. నేల బాగా బీటలువారి కీర్తిమంటోంది.

మొదటిగది-అదే పిల్లలగది-బహు నిరాడంబరంగా ఉంది. బాగా పొడుగూ వెడల్పూ ఉన్న బల్లలమీద చెత్తా చెదారం పడవేశారు. ఇక ఆ గదిలో ఇంతాఅంతా మురికి గాదు! ఈగలుకూడా బతికేట్టులేవు. ఆ వాసనతో కాసేపు చక్కర్లుకొట్టి, తాళలేక, రెండోగదిలోకో హాలులోకో రుమ్మంటూ ఎగిరిచక్కాపోయేవి.

పిల్లలగదికి రెండోగదికి మధ్య చెక్కగోడ. చెక్కగోడకి అడ్డదిడ్డంగా తలుపు. గుమ్మానికిసూటిగా మేజాబల్ల, మేజాబల్లమీద రంగుమాసి ఒకవేపుకు వంగిపోయిన టీపాయి. ఆ టీపాయికి అంగవైకల్యం సంప్రాప్తించింది. ఎక్కడబడితే అక్కడ సాట్టలు. ఎప్పుడూ గుడగుడమంటుంది. కిశోరవా ఇంటి 'సౌభాగ్యానికి' తగ్గినట్లే ఉంది ఆ టీపాయి.

ఆ రెండుగదులలో ఒకదానిలోనూ ఎవరూలేరు. ఆశాభంగంపొందిన ఈగలమోత, టీపాయిగుడగుడ తప్పు మరే శబ్దం వినిపించడంలేదు. కాని గుమ్మంమూల చీకటికోణంలో కూస్తే ఎవరూ లేరనేభావం మటుమాయమవుతుంది. ఆ చీకటిమూల బల్లమీద ఉదోప్రాణి కదలుతోంది విలపిస్తున్నా వంగిన కాలు గాలిలో ఆడుతోంది. చెవియొగ్గివింటే వినిపించి వినిపించని మూలుగు వినిపిస్తుంది.

ఈ కాలు, దీనిలాగానేవంగి వచ్చబడి ఎండిపోయిన ఇంకోకాలు ఏడ్వర్థంపిల్ల వాడివి. ఎక్కువగా చిసిగించినపుడు కిటేయవా ఆ పిల్ల వాడిని 'ములక్కాడ!' అని లిట్టెడిది. ఆమె సాకుతున్న పిల్ల లందరికీ ఎదోఒకమారు పేరు తగిలించేది. 'ములక్కాడ' అనేపేరు ఎండిపోయిన ఆ కుర్రవాడికి తూచినట్లు సరిపోయింది. ముసలితనంలోలాగా ఆ పిల్ల వాడిమొహం ముడతలు పడింది. మనిషి ఎండిపోయాడు. ఎప్పుడూ ఎదోఒక రోగం మూలంగా వికారపురూపు ఏర్పడింది. మొహం శుష్కించి పోయింది. కలవరపాటు అతనిమొహంలో గడ్డకట్టుకుపోయిందా అనిపిస్తుంది. తనను వికలాంగుణ్ణి, కురూపిని ఈవ్రవంచంలో పడవేయడానికి బాధ్యులు ఎవరు? నిర్దాక్షిణ్యంగా తనను ఇంత అపహాస్యంపాలుగావించిన దెవరు? ఎందుకు? ఈవిషయాలు తేల్చుకోవాలని యత్నిస్తున్నట్టు కనిపిస్తాడేగాని వృథావ్రయాస అని అతనికి సమ్యకంకుదిరినట్లు తోస్తుంది. అందుకనే పూర్తిగా కుంగిపోయాడు.

రోజులకురోజులు ఆమూలనే ఇలా ఆ పిల్ల వాడు పడి ఉన్నాడు. పంగిపోయినకీళ్ళను ఒకదానినివిడచి ఒకదానిని నిలకడగా చాలాసేపు చూసుకుంటూ పొద్దుపుచ్చేవాడు. లోతుకళ్ళు. దృష్టినికేంద్రీకరించి తేరిపారజూస్తూండేవాడు. రోగిప్తిపిల్ల లందరికీళ్ళల్లోలాగానే అతనికీళ్ళల్లోనూ గంభీర విషాదచ్ఛాయలు వెలుగొందుతున్నాయి. కాళ్ళు పరీక్షగా చూసుకుని, మెల్లగా గొణుక్తు నేవాడు. పాలిపోయిన పెదవులు, బోసినోరు. నాలుకమీద పసుపురంగుపూత. పాదం! చీపులు కదలవు. ఉంగరాలుచుట్టుకుపోయాయి. మణికట్లు చ కలకు

తగులుతున్నాయి. మోకాళ్ళపైభాగం తిన్నగానేఉన్నా కింద మాత్రం అర్థచంద్రాకరంగా వంగి, మోకాళ్ళమీదకు వచ్చి పడుతున్నాయి. కాళ్ళను పరీక్షగా చూసుకునీ చూసుకునీ మధ్యమధ్య అతనికి విసుగైతేది. కలవరపాటుతో కప్పుకేసి చూసేవాడు. సూర్యకిరణాలు కిటికీలోనుంచివచ్చి నీళ్ళతోటై మీద పడి, ప్రతిబింబించి కప్పును చేరుకునేవి. అస్తమానం సూర్యకిరణాలకేసిచూస్తూ కూర్చుంటే, ఏమిఒరుగుతుందని అనుమానించి, దృష్టిని కప్పుమీదనుంచి కాళ్ళమీదకు మళ్ళించే వాడు. సూర్యకిరణాలమీదకంటే కాళ్ళమీద ఆసక్తి ఎక్కువయింది. ఈ తాకికప్రపంచానికి సంబంధించినవన్నీ మటుమాయమవుతాయి; చక్షుశ్చక్తి, ఆలోచనాశక్తి ఉడిగిపోతుంది అని భావించాడేమో! సూర్యకిరణాలమీద ఆసక్తి నశించింది. తొందరలోనే పైగదిలోనుంచి కిందిగదిలోకి అతనిని మారుస్తారు.

పద్దెనిమిదినెలలనుంచి అతనిని ముసిలి కిటేయవా సాకు తోంది. కాని, రెండు నెలలకుమాత్రమే ఆమెకు డబ్బుముట్టింది. ఎప్పుడు విరగడైపోతాడా అని ఆదుర్దాతో ఎదురుచూస్తోంది.

ఒకమాటు ఆమె అతనియింటికి వెళ్ళింది. ఆ పిల్లవాడి తల్లికి పావం! పాండురోగం. నడుం వంగిపోయింది. కుట్టుపని చేసుకు జీవిస్తోంది. కిటేయవా వెళ్ళేసరికి ఆమె కొనప్రాణంతో మంచంమీద పడిఉంది.

“ఉం” అంటూ కిటేయవా ఆ మంచంమీదనే కూర్చుంది. ఆ తల్లి అటుఇటు కదలలేనిస్థితిలో ఉంది. “కంటానికి వోపికవుందిగాని, సాకడానికి లేదే? ఛీ! నీ పాపాలు మోయడానికి నాకేంపట్టింది? యిస్తే డబ్బు యియ్యి, లేదూ

నీ పిల్లవాడిని నువు తీసుకు తెచ్చుకో. నే నేం భర్తనత్రం పెట్టలేదు.”

ఆ తల్లి నీలికళ్ళు నిండా విప్పింది. ఆ కళ్ళల్లో కాంతి లేదు. అవరిమితమైనమూఖం, భయం వాటిలో ప్రతిఫలించాయి.

“అమ్మమ్మా!” అంది మెల్ల గా.-మాట సరిగా పెగలడంలేదు. “యిచ్చుకుంటా. ఒక్కకోపెక్కుకూడా వదలకుండా యిచ్చుకుంటా. నా చర్మంవాలించి అమ్మి మరీ నీకు ఇల్లిస్తా. వేశ్యావృత్తికి దిగుతా. కాస్త వోపికపట్టమ్మా! నామీద, ఆ పసిగుడ్డుమీద కాస్త దయజూపు...కాస్త దయజూపు!”

ముసిలి కీటేయవా ఆమె మూలుగు వింది. పాలిపోయిన తొస్సుబుగ్గలమీద కన్నీళ్ళు కాలువలుగట్టడం చూసింది.

“పాపిష్టిముండలు! సిగ్గుమాలినముండలు! మిమ్మల్ని చితకదన్నినా పాపంలేదు; పాపంలేదు” అని మండిలించింది కీటేయవా.

“అబ్బ! అమ్మమ్మా! నన్ను ప్రేమించాడు. పెళ్ళాడ తానని వొట్టేసుకున్నాడు...”

“ఆఁ-యిందులో కొత్తేవుంది, పాతపాటేగా! వెయ్యి సార్లు విన్నా!”

ముసిలి కీటేయవా ఆ పాతపాట వినడమేగాదు, స్వయంగా పాడినట్టుకూడాఉంది, మొహంచిట్లించుకుని, రోగిని ముద్దిడుకుని, ముందు ఆరోగ్యంకాదు జాగ్రత్తగాచూసుకోమని ముదలకించి వెళ్ళిపోయింది. కాని, ఆ తల్లి కీటేయవా మాటలు చెవినిపెట్టలేదు. పాపం! మరణించింది. ‘ములక్కాడ’ ముసిలి కీటేయవాపోషణలోనే ఉండిపోయాడు. తల్లరలోనే

4 పిల్లవాడంటే ముసిలిదానికి వెగటుపుట్టింది. ఒకమూల పార
సిసి, ప్రకృతే అంతా తీకుస్తుందని ఆశించింది. ఏమైనా అట్టే
కాలం బతకడనే నమ్మకంతో తననుతానే ఓదార్చుకుని అంత
రాత్రిని శాంతింపజేసుకుంది.

ఆమె అధీనంలో ఇంకా నలుగురుపిల్లలు ఉన్నారు.
వాళ్ళసోషణకు డబ్బుముట్టుతూఉండేది. నాలుగోకురవాడు
బయటికి వెళ్ళి, ముప్పిన్నే డబ్బుతెస్తూండేవాడు. వాడు
తెచ్చేసి వాడిపోషణకు సరిపోగా, మిగిలేది. ఆ కురవాడు
బొద్దుగా గుండ్రంగా ఉండేవాడు. చెంపలు గులాబీరంగు.
ఆరేళ్ళు. పేరు గుర్కాబుల్. మాంచి సాహసి. కిటేయవాకి
వాడంటే సుహృద్భవం.

“నువ్వు ఒకటోరకం కేడివిగా తయారవుతావ్,
గుర్కా!” అనేది కిటేయనా, ముప్పినుంచి వాడుతిరిగిరాగానే.
కచ్చిరావడంతో చేతినంచీగోనుంచి రొట్టెముక్కలు, టీపాయి
మూతలు, తలుపుగుబ్బలు, బొమ్మలు, తూనికరాళ్ళు. కుండలు,
పెనాలు మొదలైనవి తీసి బయటపెట్టేవాడు.

“ఓ-యెలాంటి కేడిని అవుతాననుకున్నా! వాకటేవిటి,
గుర్రాలనికూడా దొంగిలించేస్తా”.

“నిన్ను పోలీసులు సైబిరియా పంపిస్తే?” అని అడి
గింది కిటేయవా వల్ల మూలిన దయతో.

“పారిపోయివస్తా” అని తడుముకోకుండా జవాబి
చ్చాడు గుర్కా.

కిటేయవా ఏడుకోవెక్కలు చేతిలోపెట్టి వెళ్ళి ఆడుకో
మని పంపించింది.

తక్కినముగ్గురూ ఒకటే యిచ్చు. నిరిష్టమైన వ్యష్టి లక్షణాలు వారిలో ఇంకా ఏర్పడలేదు. ఆహారంఇవ్వడం ఆలస్యమైతే ముగ్గురూ ఒకేమాటు పెద్దపెట్టున ఏడ్చేవారు. అట్టిగా తినిపించినా ఏడ్చేవారు. ఒక్కొక్కప్పుడు ముసిలి కిటేయవా పాలు తాగించడం మరిచిపోయి, జ్ఞాపకంవచ్చినప్పుడు బలవంతాన తాగించేది. ఇక అప్పుడు ముగ్గురూ ఒకటేఏడుపు. ఇంకా అనేకకారణాలవల్ల అస్తమానము ఏడ్చేవారు. కాని ఈ కారణాలు వ్యష్టిగాగాని, సమిష్టిగాగాని ఆమెకు అంతముఖ్యమని పించేవికావు. ఆమెకూడా గొంతుచించుకుని అరిచేది. ఆ అరుపుతో ఆ పసిపిల్లల ఆరునొక్కరాగం అణగారిపోయేది. మొత్తంమీద చెప్పాలంటే, ఆ పిల్లలు చడిచప్పుడూ లేకుండా ఎన్నడూ పడిఉండేవారుకారు. అదిపెట్టు, ఇదిపెట్టు, పాలుపట్టు, చొక్కాకుట్టించు, గాలిలోతిప్పు అని తెగరోష్టుపెట్టేవారు. కాని, వారికి ఆ వస్తువులు అడిగేహక్కు లేదు. వా రింకా అంత పెద్దవాళ్ళు కాలేదు. జీవితం ఇపుడిప్పుడే ప్రారంభమవుతోంది. ముసిలి కిటేయవా దృష్టి ఎంతసేపూ లాభాలార్జించడంమీదే కాబట్టి, వారికి కడుపునిండా తిండిపెట్టేదికాదు. అవసరమైనవి స్వయంగా సంపాదించుకునేనేర్పు, ఆత్మవిశ్వాసం వారికి కలగాలనే ఆమెకోరిక.

ముసిలి కిటేయవా కార్యక్రమం :

ఉదయాన అందరికంటే ముందుగా గుర్కాబుల్ నిద్ర లేచేవాడు. అతను నలుగురితోబాటుగాక కిటేయవాగదిలో పండుకునేవాడు. కళ్లుతెరిచి తెరవగానే పక్కమీదనుంచి దిగ్గున లేచి, తలగడాకింద వెదకి కోడిఈక పైకితీసేవాడు. ఏమాత్రం

చప్పుడుచేయకుండా బొటనవేళ్ళమీద నడిచి, పిల్లలగదిలో ప్రవేశించేవాడు. తలుపుతీసేటపుడుకూడా చప్పుడుగాకుండా జాగ్రత్తపడేవాడు. నేలమీద అతిజాగ్రత్తగా నడిచేవాడు. వేసవిలో నేలమీదికొయ్యచెక్కలు ఎండి కీర్తమనేవి. శీతాకాలంలో చెక్కలు ఒకదానికొకటి కొట్టుకునేవి. ఈవిధంగా నిద్రపోతున్న పిల్లలచెంతకు దొంగలా చేరుకునేవాడు. వంగి, ఆ పిల్లలలో ఒకడిముక్కులోకి ఈకపోనిచ్చి గిలిగింతపెట్టేవాడు. దాంతో వాడు తల అటూఇటూతిప్పి, వికటంగా మొహం చిట్లించి పిడికలితో ముక్కురుద్దుకునేవాడు. నవ్వుఆపుకోలేక గుర్కాపొట్ట ఉబ్బిపోయేది. చివరికి నిద్రలేచి, ఆ పిల్లవాడు ఏడుపుమొదలుపెట్టేవాడు. ఇంతలో తక్కినపిల్లలుకూడా లేచి, మొదటివాడిని అనుకరిస్తూ గోలపెట్టేవారు. 'అమ్మమ్మా' అని గుర్కా పెద్దగా కేకవేస్తూ, ఒకపిల్లవాడిదగ్గరనుంచి ఇంకొకడి దగ్గరకు వరుగై తేవాడు. పాములాగా బుసకొడుతూ, మొహం చిట్లించుకుంటూ, పిల్లలముక్కులలో ఊచుతూ గుర్కా తనివి తీరా వినోదించేవాడు.

ఇంకేముంది, నలుగురూ ఒకేమాటు గొల్లుమని సప్త తాళాలతో ఏడుపు ప్రారంభించేవారు. దగ్గేవారు, తుమ్మేవారు ఉక్కిరిబిక్కిరై ఏడ్చేవారు. ఇంతెందుకు, వారిపని పెనంమీద వేయిస్తున్నట్లుండేది.

కాని 'ముల్లక్కాడ' మాత్రం ఇవేం అంతగా పట్టించుకునేవాడుగాదు. ఎడతెగకుండా కాళ్ళను పరీక్షించుకునే అతని చూపుకు గుర్కా భయపడిపోయేవాడు. ఒకమాటు అతనిపని పట్టించాలనే తలంపుతో దగ్గరకు వెళ్లేసరికి, గుర్కామీద

దృష్టినిలిపిచూశాడు. ఆ చూపు చంటిపిల్ల వాడిచూపులాగా లేదు. పోలీసువాడిచూపులాగా ఉంది. గుర్మాకి పోలీసులంటే సరిపడదు. పోలీసు ఎదురైతే పక్కకు తప్పుకునేవాడు. 'ముల త్కాడ' చూసినచూపుకు గుర్మా వెనకడుగువేసి మళ్ళీ అతని జోలికి పోలేదు.

"ఓహో హో! యేడుపుమొదలెట్టారు!... ముష్టికి బయలుదేరారు!... మొత్తుకోసీ!... మొత్తుకోసీ!" ముసిలి కిటేయవా నిద్రలేచి రకరకాలుగా తిట్టిపోసేది.

గుర్మా మహా గంభీరంగా పక్కగదిలోకి వెళ్ళి, గాలి గుమ్మటంలాగా బుగ్గలుపూరించి, టీపాయి హాలులోకి ఈడ్చుకువచ్చి, అనవసరంగా అటూఇటూ జరిపి, రణగొణ ధ్వనిచేసేవాడు. గుర్మాకి చప్పుడుచేయడం అమితఇష్టం. ఎంత పెద్దచప్పుడైతే అంత ఎక్కువగా సంతోషించేవాడు.

ముసిలి కిటేయవా పసిపిల్లలపక్కదుప్పట్లు తీసివేసేది.

"ఊఁ అరవండి, దెయ్యపు వెధవల్లారా! ఊఁ అవులించండి, కప్పవెధవల్లారా!"

ఇంట్లో ముసిలికిటేయవా మాటల్లో దేవతలపేర్లు ఎత్తేది కాదు. తాను మానవసేవలో మాడిపోయిన వీరవనితనని భావించేది.

పసిపిల్లలు మూలిగేవారు. గుర్మా బొబ్బరించి వాళ్ళను కొట్టేవాడు. ముసిలి కిటేయవా తిట్టిపోసేది ఈ గందరగోళానికి ఇరుగుపొరుగువారు తెల్లవారిందని సశ్చయించుకుని నిద్రలేచేవారు.

దుప్పట్లుమార్చి, స్నానంచేయించి, పొట్టలునింపేవరకు

అంటే నుమారు రెండుగంటలసేపు ఈ ఏడుపూ గల్లంతూ సాగుతూనేఉండేది. అప్పుడు టీతాగడానికి కూర్చునేది. అప్పు టికే గుర్కా- టీతాగడం పూర్తిచేసి, నంచి టోపీగామార్చి పెట్టుకుని, భిక్షాటనకు బయలుదేరేవాడు.

టీ తాగినతర్వాత కిటేయవా పిల్లలందరినీ దొడ్లోకి తోలుకుపోయి నన్నటి పొడిఇసుకతోనింపిన పెట్టెలమీద కూర్చుండబెట్టేది. మూడుగంటలసేపు, మధ్యాహ్నాభోజనాల వేళడాకా పిల్లలు ఎండలో మాడిపోయేవారు. ఆసమయంలో కిటేయవా దుష్పట్లు ఉతికేది, కుట్టేది; తిట్టేది. మళ్ళీ తిండితిని పించి మిచ్చమీసపోతోందని విసుక్కునేది.

ఒక్కొక్కడు ఇద్దరుముగ్గురు స్నేహితురాలిడు చక్కా వచ్చేవారు. వారిచృత్తులు వేరువేరు. ఒడ్డుబొడుగులు వేరు వేరు. వారిలో ఎవరితో సంబంధంపెట్టుకున్నా జైలుప్రాప్తి, అనుపత్రిప్రాప్తి సంభవిస్తుంది.

వచ్చేటప్పుడు ఆ స్నేహితురాలిడు రెండుమూడు సారాసీసాలు పట్టుకువచ్చేవారు. కాసేపటికల్లా వీధివీధంతా జావ ఫీలతో హోరెత్తిపోయేది. ఇంకా కొంచెంసేపయేసరికి పాటల ధోరణి మారేది. 'రక్షించండి బాబోయ్!' అని కేకవినపడేది. ఆ స్నేహితురాండ్రొద్దరూ ముసిలి కిటేయవా జట్టుపట్టుకుని నేలమీద బరబరా ఈడ్చేవారు. లేదా, కిటేయవా, ఆ స్నేహితురాండ్రలోఒకతె కలిసి రెండోస్నేహితురాలిని చావ గొట్టేవారు. పర్యవసానమునాత్రం ఎప్పుడూ ఒకటే—మొదట అడమరచి నిద్రపోవడం, ఆతర్వాత లేచి సమాధానపరచడం.

అటువంటపుడు పిల్లలు ఒంటరిగా ఉండేపోయేవారు.

కడుపుబ్బ వచ్చేవారు. సమయానికి ఎవరో ఒకరు వచ్చి అదుకోక పోతే ఆకలికి అలనుటించో, ఏడ్చి ఏడ్చి కడుపుచెక్కలయో మరిణించేవారే. కిటేయవా, ఆమెన్నే హితురాండ్రు తాగి కొట్టుకుని, అలసిసాలసిపోయేసరికి దొడ్డితలుపు తెరిచుకుని బొద్దు పాటి ఆడమనిషిచక్కావచ్చేది. ఆమెకి మొహంనిండా స్ఫోటకం మచ్చలే.

వచ్చి ఆవులించి, చేతితో నోరుమూసుకుని ఆకాశం వంక శూన్యదృష్టులుబరపేది. ఇనుకపెట్టెలలో ఒకదానిదగ్గరకు వెళ్లి పిల్లవాడిని పైకితీసి తాను అందులో తిప్పవేసేది. మెల్లగా గుండీలు ఊడదీసి, పిల్లవాడితల వక్షానికి అదుముకునేది. ఆకలితో ఆవ్రాపురంటూ పిల్లవాడు పాలుతాగేవాడు.

ఇదంతా సునిపిల్లలమీద బాలిపో చేస్తూండే అదుకోవడానికి ఆమె మొహంలో జాలి ప్రతిఫలించేది. కలుహం నిండా స్ఫోటకంమచ్చలు, కళాకాంతులు లేవ.

ఇలా ఒక్కొక్కరికీ పాలుఇచ్చి చివరికి 'ములక్కాడ' ఉన్నదిలో ప్రవేశించి పిల్లవాడిని ఎత్తుకుని కొట్టి, గ్లగ్లగ పీసుకు వెళ్ళేది. పిల్లవాడు కళ్ళుదీకిలించి వెలుతురుపడకుండా మొహం తిప్పేసుకునేవాడు. దొడ్లోకితీసుకునివెళ్ళి ఇనుకపెట్టెమీద కూర్చుని పాలుఇచ్చేది. పాలుతాగుతూంటే పిల్లవాడితల, చెంపలు నిమిరేది. పాలుతాగడం పూర్తికాగానే అతనిని పెట్టెలోపడుకోబెట్టి, గొంతువరకు ఇనుకపెట్టెపైపేది.

ఇలా చేసేసరికి 'ములక్కాడ'కు సంతోషంతో కళ్ళు తెరిసేదికాదు. కళ్ళు తళతళా మెరిసిపోయేవి, దెయ్యభంగూపు వదలిపోయేది. 'ములక్కాడ' సంతోషించడం చూసి ఆమె

చిరునవ్వున వే్వది. ఆనవ్వు ఆమెమొహానికి అందం తెచ్చిపెట్టడానికి బదులు మరింత వికృతపర్చేది. ఇలా పిల్లవాడితో చాలాసేపు కాలక్షేపంచేసేది ఎండకు, ఇసుక వేడికి పిల్లవాడు మాడిపోయి ఏడుపుమొదలుపెట్టగానే ఎత్తుకుని ఊపేది దాంతో పిల్లవాడు తుప్పిపోంది నిద్రపోయేవాడు. నిద్రలో చిరునవ్వున వే్వవాడు. ఆమె 'ములక్కాడ'ను ముద్దుపెట్టుకుని గదిలోకి తిరిగి తీసుకువెళ్ళి వడుకోబెట్టేది. ఆతర్వాత మళ్ళీ దొడ్లోకివచ్చి పిల్లలను కనిపెట్టిచూసేది. మొహంలోమాత్రం ఎక్కడా చలనం కనిపించేదికాదు. నిద్రపోకుండా మేలుకొని ఉంటే వారితో ఆడుకుని మళ్ళీస్తన్యం ఇచ్చి, దొడ్డిదోవనే వెళ్ళిపోయేది. వెళుతూ బయటినుంచి సగం తెరచిన తలుపు గుండా తొంగిచూసేది. చీకటిపడి కిటేయవా ఇంకా కైపు లోనే ఉంటే, తిరిగివచ్చి పిల్లలనువడుకోబెట్టి మరీ వెళ్ళేది.

ఇక్కడ నే నేదో దేవతని వర్ణిస్తున్నాననుకోకండి. ఆమె నలుగురాలాంటి సామాన్యస్త్రీ. పైగా మొహానిండా స్ఫోట కంఠుచ్చలు. లంకగుమ్మడికాయలంత స్తనాలు. అంతేకాదు, ఆమె మూగి. ఒక తాగుబోతు కమ్మరిభార్య. ఒకమాటు ఆమెభర్త ఆమెను తలమీద మోటుగా కొట్టేసరికి, ఆదెబ్బకు నాలుక రెండుగా కరచుకుంది. మొదట్లో అతను చాలా బాధ పడ్డాడు గాని, తర్వాత తర్వాత 'మూగిదెయ్యం' అని పిలువ సాగాడు.

వేసవికాలం ఈవిధంగా గడచిపోయేది. ఇక శీతా కాలంలో జీవితమే వేరు. ఇసుకపెట్టలు దొడ్లోబదులు స్టవ్

మీద పడిఉండేవి పసిపిల్లల శరీరం పెరగడానికి ఇసుక చాలా ముఖ్యమైందని ముసిలి కిటేయవా ఆభిప్రాయం!

ఇక పాల్ విషయం : తక్కినవారిని పెంచినట్టే ఆమె అతనినీ పెంచుతోంది. భేదమేమీలేదు. కాని అప్పుడప్పుడు నల్లటి పెద్ద గడ్డంమనిషి వచ్చి పాల్ వండుకున్న ఇసుకపెట్టె మీదికి వంగేవాడు. నల్లటి లోతుకళ్ళు అతనివంక చాలాసేపు శ్రద్ధగా చూసేవి

పిశాచంలాంటి ఆ మనిషిని చూసి, మొదట పాల్ భయపడ్డాడు గాని, క్రమక్రమంగా అలవాటుపడడంమూలన భయంతీరిపోయింది. ఇంకేం, చిట్టిచేతులు దుబ్బుగడ్డంలోనికి పోనిచ్చి కితకితలుపెట్టేవాడు గడ్డంమధ్యలో తెల్లటి పెద్దపెద్ద పళ్ళు. గొణుగుడుకు పాల్ భయపడేవాడుకాదు. ఒకొకప్పుడు రెండు బలీయమైనచేతులు ఇసుకమీదనుంచి అతనిని పైకెత్తి ఎగరవేసేవి. చిన్నారి పాల్ మొహం ముడుచుకునేవాడు. భయంతో మెదిలేవాడుకాదు. ఎగరవేయడం ఆపగానే పెద్ద పెట్టున కీచుమని ఏడ్చేవాడు. ఏడ్చేటప్పటికి ఎదురుగా నిలబడ్డ ఆ నల్లటి బ్రహ్మాండకారం బిగ్గరగా,

“యేయ్ ! వినపడడంలా?” అని అరిచేది.

“వినిపించింది బాబూ, వినిపించింది ! యిష్, యిష్ !” అంటూ కిటేయవా కోపంతో జవాబిచ్చి, ఎక్కడనుంచో ఊడిపడేది. “అబ్బే, మరేం పరవాలేద్దు బిడ్డా, మరేం పరవాలేదు ! ఒహోహో !”

“అలా గొల్లుమంటున్నారేం ?” అని ముంగిటలోనుంచి మంద్రస్థాయిలో ప్రశ్న ఉరుములాగా వినిపించేది.

“అవును, గొల్లుమంటున్నారు తాతయ్యా, గొల్లు
మంటున్నారు. అంతా గొల్లుమంటున్నారు” అని వణికికేకంతో
వ్యంగ్యంగా జవాబు.

“నాళ్ళని శుభ్రంగా వుంచవ్ ! మురికిపెధవలు !”

“అవును. మురికిపెధవలు, మురికిపెధవలు !”

మంద్రస్వరం తలవరంతో గొణుగుడుగా మారింది.
ముసీలమ్మ దగ్గింది.

“యింకా కొంచెం బాగయేఅవకాశం లేదా ?”

“లేకేం, వుంది, వుంది, వుంది !” అని ముసీలమ్మ
బొంగురుగొంతుతో అరిచింది వేళాకోళంగా.

“అలాఅయితే బాగుపడేమార్గం చూడరాదూ ?”
బెదిరిస్తున్నట్లు మంద్రస్వరం వినిపించింది.

“ఓ-అదా! నేనామో పెద్దబానిసయిపోయాను. తోడూ
నీ-నా యెవరూ లేరు. పైగా బీకరాలను. అదీ సంగతి! అదీ
సంగతి!” అంది ముసీలమ్మ వినయంగా.

విరామం.

“ని...ని...నిద్ర...ని...ని...ద్ర” అని గాలిలో ఈల
చేసినట్లు వినిపించింది.

“సరే, వస్తా, జాగ్రత్త !” మంద్రస్వరంస్థాయి
పొచ్చింది

“ఓ-జాగ్రత్తనుకుంటాం, జాగ్రత్తనుకుంటాం” అంది
బొంగురుగొంతుతో మెత్తగా.

వెనుదిరిగి పెళ్ళిపోతున్న మనిషి. అడుగులచప్పుడు
భారంగా వినిపించింది.

నాలుగుసంవత్సరాల అనంతరం అరెఫీ గిల్లీ చిన్నారి పాల్ ని తనగుడిసెకు తీసుకుచక్కావచ్చాడు. పాల్ కాళ్ళు పొట్టి, పెద్దతల, లోతుకుపోయినకళ్ళు, మొహంనిండా అసహ్యంగా స్ఫోటకంమచ్చలు.

పాల్ అతిగా మాటాడేపిల్లవాడు గాదు. అతనికొక్క డికే గోచరించే దేనికేసో ఎప్పుడూ చూస్తున్నట్లు కనుపించే వాడు. అందుచేత గిల్లీ ఒంటరిజీవితవిధానానికి ఏమాత్రం విఘాతం కలగలేదు. ఈ నాలుగుసంవత్సరాలలో అరెఫీగడ్డం, తల నెరిసి, వెండితీగలచుట్టలా ఉన్నాయి గాంభీర్యం పూర్వం కంటే మెచ్చింది. మహర్షులజీవ గుధాలు చదివాలనే ఆకాంక్ష పేచ్చుపెరిగింది.

పాల్ జీవితం సాఫీగా ప్రశాంతంగా గడిచిపోతోంది. ఉదయాన్నే సూర్యునితోలికిరణాలతో, పక్షులకలరవంతో మేల్కొనేవాడు. కళ్ళు తెరిచి పక్కమీద పడుకొనే ఆ పక్షులు పంజరాలలో ఒకకడదీమీదనుంచి ఇంకొకదానిమీదికి దూకడం, నీళ్ళల్లోపడి కొట్టుకోవడం, గింజలుకొరికి తినడం, ఒక్కొక్కటి ఒక్కొక్కవిధంగా పాడడం చూస్తూ వింటూ చాలాసేపు గడిపేవాడు. ఆ పక్షులు నుంచి హుస్సారుగా, మంచి పట్టుగా పాడేవి. కాని ఏమాత్రం రమణీయంగా ఉండేదికాదు. బంగారు పిచ్చుకల ఈటలు విసుగుపుట్టించేవి. జీనునాయిపిట్ట అరుపు కీచు నుంటూ అసహ్యంగాలిపేది. ఈ రెండూపిట్టల అరుపులూ నీలసి కట్టలు తెంచే విచిత్రమైనధ్వని ప్రవాహంగా బయలుదేరి పొగ చూరిపోయిన ఆ చిన్నగదిని నింపేవి.

ఈ రెండుపిట్టలూ గాక ఇంకో పెడిసెపిట్టకూడా ఉంది. అది ఎక్కువగా అరిచేదిగాదు. పైగా వికలాంగి. కిటికీదగ్గర వేలాడే పెద్దతీగపంజరంలో దానికాపురం. ఒంటికాలితో కడ్డీ పట్టుకుని తలఆడిస్తూ శరీరం ఒకవక్కనుంచి ఇంకోవక్కకు తిప్పి దొర్లేది. హఠాత్తుగా ఈలవేసేది. దాంతో తక్కినపక్షులు కంగారుపడి నోరుమూసుకునేవి. రకరకాల శృతులలో పాట కట్టిపెట్టి, ఈ ఈల ప్రాముఖ్యం తెలుసుకోవాలని యత్నిస్తున్నట్లు చుట్టూ చూసేవి. పెడిసెపిట్టకు పక్కనేఉన్న జీనువాయి పిట్ట రొమ్ముమీది ఎరటిరంగుచూసుకుని తా నొక సేనాధి పళినని మిడిసిపడుతూ ఒళ్లుతెలియని రోపం తెచ్చుకుని, ఉద్రేకంతో పొగిపోయేది. చిందులు తొక్కుతూ పెడిసెపిట్టవేపు పంజరంలో తలదూర్చి పక్షిజాతికి తగనివిధంగా పటపట శబ్దం చేసేది. బుసకొట్టేది. ముక్కుతెరిచి మొద్దునాలుక జూపేది కాని, పెడిసెపిట్టమాత్రం ఒక వేపునుంచి ఇంకోవేపుకు ఊగుతూ దానిసంగతే పట్టించుకోకుండా వేదాంతిలాగా తలతివ్వతూ ఊరుకునేది. పంజరంలోకి ఏ బొద్దింకో పాక్కుంటూ వచ్చి నపుడుమాత్రం మహా చురుకుగా ఉండేది. అయితే ఈ చురుకుదనం రెండుమూడుసెకండులవరకు మాత్రమే! పెడిసెపిట్ట నడవడిలోనే ముఖ్యంగా ఆ ఈలలో ఏదో లోతైన సంశయం నిబిడీకృతమైఉండేది అంతేగాదు, ఆ ఈలలో పక్షులను మైకంలోముంచే శక్తికూడా ఉంది. రక్తాన్ని ఉడికించి, ఆశను రేకెత్తించే ఉపన్యాసాలకుధ్యవయోన్యధుడు మంచి తెలివైన మాట వదలిపట్టుండేది. ఒకొకపుడు రెక్కలుఆడించి పంజరంలో గంతులువేసేది. ముక్కుతెరిచి ఈకలు పెరికికొని ఈలవేయ

బోయేదానిలా తయారయేది. కాని ఈలవేసేదికాదు. ఈలవేసే వేళ కాలేదనో. ఏమిచేసినా ప్రస్తుతవ్యవస్థ మార్చడం తన తరంకాదనే గట్టినమ్మకంతోనో మళ్ళీ మామూలు వేదాంత ధోరణిలోపడి మెదలకుండా ఉండుకునేది.

పాల్కు పెడిసెపిట్టలో అరెఫీనూమయ్యపొలిక కని పించింది. అందుకని తక్కినవాటికన్న దానిని ఎక్కువ మక్కువతో చూడసాగాడు. అరెఫీనూమయ్యకుకూడా పెడిసెపిట్ట అంటే మహా ఇష్టం. దానిపంజరం ముందుగా శుభ్రంచేసి గింజలు, నీళ్ళు పోసేవాడు.

ఉదయం అరెఫీనూమయ్య ఇంటికివచ్చేవరకు పాల్ వక్కమీదనుంచి లేచేవాడుగాదు. ఎందుకనోగాని అరెఫీకి ఆ గుడిసె అంటే గిట్టేదికాదు. సాధ్యమైనంతవరకు బైటనే కాలం గడిపేవాడు. అరెఫీనూమయ్య మెల్లగా తలుపుతోసి బహు జాగ్రత్తగా గదిలోకి తలపోనిచ్చి,

“యికా లేవలా?” అని అడిగేవాడు.

“అయిలేచా!” అని పాల్జవాబు.

ఆతర్వాత అరెఫీనూమయ్య టీకాయడానికి వెళ్ళేవాడు. టీపాయి చాలా పాతది. అన్నీ అతుకులే. తగరపురేకుముక్కలు కలిపి చేసిన బాపతు. ఒకవేపు పిడిపోతే తీగతో గుర్రపునాళం బిగించికట్టాడు. టీపాయికింద నిప్పువేసి నీటిమోతవచ్చేవరకూ పంజరాలు శుభ్రంచేసి, గుడిసె ఉడ్డేవాడు. మాట మెత్తగా ఉండాలని మరీ మందస్వరంలో

“లేచి మొహంకడుక్కుని ప్రార్థనకానీ” అని కేకవేసే వాడు.

పాల్ లేచి, మొహంకడుక్కుని ప్రార్థనచేసేవాడు. నెచ్చుదిగా ప్రశాంతంగా, గంభీరంగా తనుచేసేపనుల అవసరం, ప్రాముఖ్యం గుర్తించిన పెద్దవానిలాగా ప్రవర్తించేవాడు. ఈ ప్రవర్తన, తుప్పతల, గంభీరంగా మెరిసిపోయేకళ్ళూ చూస్తే అచ్చంగా చిట్టెలుక అనుకోవలసిందే! మొహంకడుక్కుని, తల దువ్వుకుని అరెఫీవర్యవేక్షణలో కృత్రిమంగా అణచుకున్న స్వరంతో ప్రార్థనచేసేవాడు పాల్. ఆతరువాత అష్టవంశరలు పోయిన టీసాయిముందు మేజాబల్లమీద కూర్చునేవాడు. మొహంకడిగి జుట్టుదువ్వుకునేసరికి అతనివైరిఆకర్షణ మాయమయ్యేది. గాంభీర్యం హాస్యాస్పదంగా రయారయ్యేది.

మానంగా ఇద్దరూ టీతాగేవారు. పగలు చాలా భాగం అలా మానంగా గడిపేవారు. టీతాగిసతర్వాత అరెఫీ వంట చేసేవాడు. అంటే శీతాకాలంలో స్టవ్ వెలిగించి కుండలో నీళ్ళుపోసి కూరముక్కలు, మాంసముక్కలు పడవేసేవాడు. వట్టిచేతులతోనే కుండ స్టవ్ మీద పెట్టేవాడు. ఇక వేసవిలో గుడిసెవెనక దొడ్డిలో నెగడుచేసి అందులో ఉర్ల గడ్డలు కాలేస్తే వాడు. అడవాళ్ళదగ్గర వంటనేర్చుకోవడం అవమానంగా భాసించి, ఇటువంటి సామాన్యవంటకాలు తయారుచేసేవాడు. ఏమైనాసరే, అడవాళ్ళు ఉపయోగించే గరిటెలు, అవ్వదాల కర్రలు, కవాసులు ఇంట్లోఉన్నా ఉపయోగించేవాడుగాదు.

పాల్ చారల ముట్లాడూ, ఎర్రటిచొక్కా. తొడుక్కుని అరెఫీవెనకే దర్జాగా తిరుగుతూ, అతనుచేసే ప్రతిపనీ కనిపెట్టి చూస్తుండేవాడు. ఎప్పుడోగాని ప్రశ్నలుచేసేవాడుగాదు. అరెఫీ 'ఆ ఊ' అని ముక్తసరిగా జవాబిస్తూండడంపై వాల్కి సంభా

షణ్ముదిగాలన ఉత్సాహం కలిగేడికాదు. అంత గుడిసెలో
లేచ్చాడుతూంటే చూస్తుండేవాడు. ఆతర్వాత దిగిలోకి వెళ్ళి
పాడు. వీధిలోకి వెళుతూంటే 'అట్టేదూరం వెళ్ళకు' అని అరెఫీ
అదేశం వెనకనుంచి వినిపించేది.

వారిగుడిసె పట్టణంచీవర పొలాలమధ్య ఉంది. కిటికీలో
నుంచి చూస్తే ఒకపొలం, దానిగుండా ప్రవహించే చిన్ననది
కనిపిస్తాయి. ఆ నదినీళ్ళు బూడిదరంగు. నదిఅనతల ఇంకో
పొలం. వేసవిలో అది పచ్చపచ్చగా ఆకర్షణీయంగాఉంటుంది.
శీతాకాలంలో చలిగా చిక్కుచిక్కుమంటూంటుంది. అంచులు
దిబ్బండలాన్ని మోస్తున్నట్టుంటాయి. పగటిపూట అక్కడ
చీనుచిటుక్కుమనను. కారుచీకటి వ్యాపిస్తుంది. కాని, సాయం
కాలంపూట సూర్యాస్తమయసమయంలోమాత్రం ఎర్రని
పచ్చని కిరణాలు పడి వెలుగొందుతూంటుంది.

పాల్ నదిఒడ్డుకు వెళ్ళి తుప్పలమధ్య గుట్టలమీద
కూర్చుని నీళ్ళల్లోకి పుడకలు విసరివేసి అవి దూరానికి కొట్టుకు
పోతూంటే చూసి సంతోషించేవాడు. సూర్యకిరణాలు నీళ్ళతో
ఆడుకునేవి. గాలి అలలమీద నాట్యంచేసేది. కెరటాలు ఒడ్డుకు
కొట్టుకుంటూచేసే మర్మరనిస్వనానికి పాల్కి నిద్రపట్టేది.

ఆ సమయంలోగనక అరెఫీ ఇంటిదగ్గర ఉంటే వచ్చి
పాల్ని తీసుకువెళ్ళేవాడు. ఇద్దరూ భోజనంచేసేవారు. పాల్
మళ్ళీ నదీతీరానికివెళ్ళి సాయంకాలంవరకూ అక్కడే గడిపే
వాడు. ఒంటరిగానో, టుల్కాఅనేబాలికతోనో ఆడుకునేవాడు.
టుల్కా బహు బీదఇంటిపిల్ల. మెల్లకన్ను, దొంగుద్ది.
శుభ్రంగా ఉండేదికాదు. ఎప్పుడూ గడబిడచేస్తూండేది. అరెఫీకి

ఆ బాలికఅంటే కంటగింపు. గుడిసెదగ్గరకు వస్తే దూరంగా తరిమివేసేవాడు.

సాయంకాలంపూట పాల్ అస్తమయసూర్యుని, అప్పటివరకు కళకళలాడుతూ అంధకారంలోమునిగి మరణిస్తున్నట్లున్న అడవిని చూస్తూ కూర్చునేవాడు. ఆతర్వాత ఇంటికి వెళ్ళి పండుకుని నిద్రపోయేవాడు. అరెఫీ ఇంట్లోఉంటే మాత్రం ప్రార్థన చేసి మరీ పడుకునేవాడు. ఇంట్లోలేకపోతే ప్రార్థనచేయకుండా కట్టుబట్టలతోనే పడుకునేవాడు.

ఇలా విసుగ్గా ప్రశాంతంగా రోజులకురోజులు గడచిపోయాయి. రోజులతోవ్యవహారం అంతేగా ! వారాలు, నెలలు, సంవత్సరాలు...ఇలా అంతులేనిగొలుసుగా రోజులు తయారవుతాయి. పాల్ పెరిగి పెద్దవాడయ్యాడు. గడ్డురోజులు దాపురించాయి. నది ఎక్కడకు వెళుతోంది ? అడవిఅవతల ఏమున్నది ? పెద్దపెద్ద మేఘాలు స్వేచ్ఛగా ఆకాశంలో ఎందుకు తేలియాడుతున్నాయి ? రాతిముక్క పైకిఎగరవేస్తే ఎందుకు కిందపడుతుంది ? ఈ ప్రశ్నలు వేసుకుని పాల్ ఆశ్చర్యచకితుడయ్యేవాడు. ఒకదానికొకటి కరుచుకున్నట్లుండే ఇళ్ళతో నిండిన పట్టణంలో ఏంజరుగుతోంది ? పట్టణానికి అవతల యేంజరుగుతుందో ! పగలు అల్లకల్లోలంగా, రాత్రిళ్లు ప్రశాంతంగాఉండే ఈ విశాలప్రపంచంలో ఏంజరుగుతోంది ? ఇలాంటిసందేహాలు పాల్ ని వేధించజొచ్చాయి. కాని, అరెఫీని ఈవిషయాలు అడగలేదు. ఎప్పుడూ మానంగాఉండే మనిషికి ఇలాంటివిషయాలు తెలియవనే భావించిఉంటాడు. అరెఫీ మానం, చిరచిరలాడే మొహం పాల్ ని కలవరపర్చాయి.

ఎవ్వడైనా మైఖేల్ చుట్టంచూపుగావస్తే, పాల్ అతనితో ఒకమూల కూర్చుని తనివితీరా మాట్లాడేవాడు. మైఖేల్ వాగుడుకు అంతూపొంతూ ఉండేదికాదు. వచ్చిరావడంతోనే అరెఫీని,

“యేం రుషిపుంగవా! యింకా బతికేవున్నావ్ ? పెళ్ళి ప్రయత్నం చెయ్యడంలేదాయేం ?” అని అడిగేవాడు. అరెఫీ అతనిమాటలు చెవినిపెట్టకుండా ముభావంగా కూర్చునేవాడు. మైఖేల్ గప్పలు ప్రారంభమయేవి.

కాని అరెఫీచూపే ముభావం మైఖేల్ నిరుత్సాహ పరచేదికాదు. నున్నటిమొహం జేబురుమాలుతో తుడుచుకుని, బల్లమీద సుఖంగా కూర్చుని ‘పాడిందే పాడేవాడు!’ కోపం వచ్చినపుడు అరెఫీ ‘పాడిందేవాడరా పాచిపళ్ళదాసరీ!’ అని దెప్పిసాడవడం మామూలు.

“భాయీ, యివాళ వీకదాకా తినేశాను. మేర్యా జర్మనీగోధుమపాయసం వండింది. ఒహోహో! యేం రుచి యేం రుచి!...పాలు, యెడుద్రాక్ష! ఓ! బలే మజాగా వుందిలే! వంటంటే మేర్యాదేవంట! ఒక్క వంటలోనేగాదు, కుట్టుపని వగైరాలలో అందెవేసినచెయ్యి! యేపనిబడితే ఆపని యిట్టే చెయ్యగలదనుకో! నాపెళ్ళాం-ఓ-బహు యోగ్యురాలు! నువు అటువంటిదాన్ని కట్టుకోవాలి, అరెఫీ! అటువంటిదాన్ని కట్టుకోవాలి!”

“కుక్కలాగా మొరుగుతుందనా?” అని చక్కగా ఎత్తిపొడిచేవాడు, టీపాయిదగ్గర గొడవచేస్తూనో, మేజాబల్ల దగ్గర కూర్చుని సాసరులో మీసాలు తడుపుకుంటూనో.

మైఖేల్ ఆశ్చర్యంతో కనుబొమలు ఎగరవేసి, మొగుగు
 టుండంటావూ? యేమిటి? సరే, మొగుగుతుండేఅనుకో!
 సిబం. మొగుడూ పెళ్ళాలమధ్య ఆమాత్రం లేకుండా యెలా
 కావరంచేస్తారు? తప్పదు. యెవరిమట్టుకువారు అధికారం చెలా
 యిద్దామని చూడడమేగాని, లొంగివుండామనే వుండదు.
 వుదాహరణకు నావిషయమే తీసుకుందాం. నేను లొంగిపడి
 వుంటానా? ఉహు- ప్రాణంపోయినాసరే వుండను. మేర్యాని
 నేను గదమాయించినపుడు అది కుక్కిన పేనులా పడివుండక
 పోతే, ఛడిగుని లెంపవాయిస్తాను. అంతేనా?”

“నువు ఒకటికొడితే అది రెండు కొడుతుంది” అని
 అరెఫీ ముఖావంగా జవాబిచ్చాడు.

“రెండుకొడుతుండే? సరే, కొట్టిందేఅనుకుందాం...
 రెండుకొడితేమాత్రం, అది నాపెళ్లాం కాకపోతుండా, నేను
 దానిమొగుణ్ణి కాకపోతానా? నన్ను ఒకటికిరెండు కొట్టిహక్కు
 చానికి వుంది. అప్పటికైనా నేను లొంగుతాననుకున్నావా?
 ఉహు-చిదకబాల్తాను...”

“కిందటితడవలాగా అప్పడాలకర్రతో వీపుచిట్ల కొడు
 తుంది...” అన్నాడు అరెఫీ ఏమాత్రం తగ్గకుండా.

“అప్పు...డాల...కర్ర!...నీమొహరిమండ! ప్రతిరోజూ
 నన్ను అప్పడాలకర్రతో బాదుతోందనుకున్నావా? యేదో
 ఒక రోజున అలా జరిగింది, అంతే. అప్పడాలకర్ర! యిప్పు డా
 గొడవ యెందుకులే?”

ఒకరూ మాటాడలేదు. స్నేహితులిద్దరూ టీతాగి,
 ఒకరిమొహంకేసి ఒకరు చూచుకున్నారు.

“సరేగాని, పక్షులెలావున్నాయ్? యింకా బతికే
వున్నాయా?”

“నీకళ్ళతో నువ్వే చూడరాదూ?”

“సరే, మంచిది. పక్షులు-బలే! నేనూ కొన్ని పక్షుల్ని
సంపాదిస్తా!”

“ఊ-సంపాదించు. నీపెళ్ళాం వాటిని చక్కగా పండి
పెడుతుంది!”

“అబ్బే! అలా యెన్నటికీ చెయ్యదు. దానికి పక్షులంటే
యిష్టం. అంతెందుకు, మొన్న మధ్య పది ఒక బాతును కొన్నది.
యెంతయిదిగా పెంచిననుకున్నావ్?” మైఖేల్ కి హఠాత్తుగా
ఉత్సాహం రేకెత్తింది. “బలే చుక్కెందలే! ఎల్లలమారి
కూడానూ. యెవడైనా తాగి దానినంటపడ్డాడో తక్షణమే
వాడిని తీపుతుంది. ‘నువు తాగుమోతువి. నేను పోలీసు
పెళ్ళాన్ని. కిక్కురుమన్నావా, ఆయన్ని పిలుస్తా. ఆయన నిన్ను
రాణాకు విట్టుకుపోతాడు. రాణాకు వేంచెయ్యాలనివుండా
యేం?’ అంటుంది. మొన్న మధ్య ఒకరైతు తాగి దానినంట
పడేసరికి సరిగ్గా ఈమాటే అంది. ఇంకేం, పట్టిస్తుండేమోననే
భయంకొద్దీ బాతుని ముప్పయికోపెక్కులకి నాపెళ్ళానికి
అమ్మాడు. ఆ బాతు యెలావుందనుకున్నావ్? ఓ-బాగా పండి
పట్టి, గర్వంతో మిడిసిపడుతూ అచ్చంగా మనసారెంటులాగా
వుంది. నిజం భాయీ! నాపెళ్ళాం, దేవతే అనుకో. అలాంటి
దాన్నే గనక నువు పెళ్ళాడితే యిక చెప్పాలి! నీ పంటపండిం
దనుకో! నిన్ను చక్కగా అదుపులోపెడుతుంది. మరి నోరు
మెదపవు!”

“ఆ-పెళ్ళాడితే యేం వారుగుతుండే?” అని అరెఫీ అడిగాడు, అంతా తెలిసే.

“యేం వారుగుతుందా? ఆడది! ఆడది యింతోపుంటే వేరే యింక చెప్పాలా? టసీమని పిల్లలు పుట్టుకొస్తారు. యిల్లు శుభ్రంగా వుంటుంది. తిట్టడానికి, సమాధానపడడానికి మని పంటూ వుంటుంది!”

అతరువాత స్త్రీలగుణగణాలనుగురించి విసుగూవిరామం లేకుండా, మైఖేల్ వర్ణించిచెపుతూంటే అరెఫీ వినసాగాడు. ఆడవాళ్ళలోట్లు మంచివిగాతోపింపజేసేటంతనేర్పుగా మైఖేల్ చిత్రించి చెప్పాడు. అతనికి ఈ భూప్రపంచంలో అతిప్రేమా స్పదమైనవి రెండే రెండు. ఒకటి స్త్రీ, రెండు ఆహారం. స్త్రీలు అతనిజీవితానికి బీజాక్షరాలు. జీవితంలోని వివిధరంగాలను అనుసంధించే ఏకత్వం ప్రసాదించేది స్త్రీలు. స్త్రీ ఆదికృతి. పురుషునికి కావలసినబలం, ఉత్సాహం కలిగిస్తుంది. స్త్రీలనుగురించి అతను ఏకధాటిని మూడుగంటలసేపు మాట్లాడగలడు. అతని శృంగారవాక్యాలు అరెఫీని కలతపెట్టేవి. స్నేహితునిమాటలు చెవినిపడకుండా మేజాకిందకు పాక్కుంటూ పోయి, దాక్కోడానికి యత్నిస్తున్నాడా అనిపించేటంతగా విచారంతో కుంగి పోయేవాడు అరెఫీ. చివరకు భరించలేక లేచి నిలబడి,

“యిక నన్ను వదిలిపెడుదూ, అంతే చాలు. నువ్వు మనిషిప్రాణం నిలుపునా తీసేయగలవు!” అని గద్దించాడు.

ఇలా గద్దించినా మైఖేల్ నోరుమాత్రం మూతపడేది కాదు. వాగ్ధాటి కొంత తగ్గేది. ఉహూ, చుట్టూ ఒకమాటు చూసి మళ్ళీ ఆ‘పాటే’, మొదలుపెట్టాడు.

“మీ స్టవ్ కి నున్నంతాటాలి. దానివంక చూడు. ఛీఛీ! యెంత అసహ్యంగావుందో! యింట్లో ఆడది అంటూ వుంటే...”

కాని ఈమాటలు విని అరెఫీ దగ్గి, కోపంవెల్ల శించడానికి కాలో చేయో ఆడించేవాడు.

“కోప్పడకు భాయీ! కాస్త తమాయించు. యెప్పుడో ఒకదానిని కట్టుకుంటావులే! నీలాంటివాడు బతుకుబండలు చేసుకోవడం సాధ్యంకానివని!”

“మైక్, యిక చాల్లే!” అంటూ అరెఫీ మేజామీద పిడికిలితో బాదాడు.

“సరే, సరే. యిక ఆవిషయం యెత్తనులే. నీదుంప తెగ!”

కొన్ని నిమిషాలు మానం.

“నేను యింటికి వెళుతున్నా. గస్తీవెళ్ళేవేళ అవుతోంది. మేర్యా నాకోసం కనిపెట్టుకుని వుంటుంది. యీరాల్ని యెటువంటిభోజనం అనుకున్నావు! మాంసం ముక్కలు తోకగోధుమపాయసం కలిపి కూరిన వందిపొట్ట. పైన మాంసపుసారంపూత. నోట్లో వేసుకుంటే చాలు యిట్టే కరిగిపోతుందనుకో! అబ్బ! యిక్కడ మీరుతినేది తిండా, గడ్డా? కాని, యింట్లో... సరే సరే. ఆ విషయం యింక యెత్తనులే. వెళుతున్నా! వెళుతున్నా! శెలవు. యెప్పుడైనా వచ్చి మమ్మల్ని చూసిపోతూవుండు. పాల్ యేడీ? అరే డెయ్యం! యెక్కడ, న్నావురా? యిక్కడెక్కడా లేనట్లున్నాడే? పోనీ, యెలా వున్నాడు? కులాసాగా వున్నాడా? వీధిలోనే మకాం అనుకుంటా. పాల్ బతుకు యెంబతుకు? యింట్లోనేగనక ఆడది...”

చివరకు ఎలాగైతేనేం అరెఫీసలుగుడువడలేక మైఖేల్ వెళ్ళిపోయాడు. మైఖేల్ వచ్చి వెళ్ళినతర్వాత చాలాసేపటి వరకు అరెఫీ తలకిందులైపోయేవాడు అతనికి చుట్టూ వాతావరణం చెడిపోయినట్లు అనిపించేది.

మైఖేల్ మాటలు ఎప్పుడూ ఒక్కతీరుగానే ఉండేవి. మొదటిమాటలు వింటేచాలు, చివరిమాటలు పాల్ చెప్పేయగలిగేవాడు. నున్నగా జిడ్డుగా మొహం, వెండిగుండీల లాంటి కళ్ళు, మందస్వరం ఒకటేమిటి అతనివాలకం, పొట్టి కాళ్ళు, చేతులు, అంటక తిరించుకున్న అడ్డతల పాల్ కి నచ్చలేదు మైఖేల్ ధోరణిని పరికించడంవల్ల, అతనిపట్ల అరెఫీవైఖరి గ్రహించడంవల్ల పాల్ కి అతనంటే అసహ్యం ఏర్పడింది. 'జిత్తులమారి నక్కపిల్ల' అని పేరు వచ్చిపడింది. గడ్డం నల్లగా ఉన్నా, రాక్షసకాయమైనా, భయంగొలిపేటంత మానంవహిస్తున్నా మైఖేల్ కంటే అరెఫీయే అందగాడనే నిశ్చయానికి వచ్చాడు పాల్.

ఆ ఇద్దరున్నే హితులసంభాషణ విని, ఒకనిర యానికి రాలేకపోయినా పాల్ ఎప్పుడూ అరెఫీవత్సమే వహించేవాడు. మైఖేల్ అంటే అతనికి సమ్యకంకుదరలేదు. స్త్రీలయెడల అరెఫీ అవలంబించినవైఖరే పాల్ కూడా అవలంబించాడు. టుల్కా పట్ల ఆ వైఖరే అవలంబించాలని యత్నించాడు. మొదట్లో ఆ జాలిక ఆశ్చర్యపోయింది. తర్వాత కోపంవచ్చి పాల్ మొహం బరికేసింది. దాంతో పాల్ కి స్త్రీలంటే గౌరవం ఏర్పడింది.

ఇంటికి వెళ్ళగానే అరెఫీ ముక్తసరిగా గంభీరంగా అడిగాడు.

“యేమిటిది?”

“మరేంలేదు, పడ్డాను; బల్ల చెక్క కొట్టుకుపోయింది” అని పాల్ సిగ్గుపడుతూ జవాబిచ్చాడు.

“ఓ-అలాగా!...” అరెఫీ ముభావంగా అని, వెళ్ళి కడుక్కోమని చెప్పాడు.

ఇలా రోజులకురోజులు గడిచినాయి. పాల్ పెరిగి ఇంకా పెద్దవాడయ్యాడు.

ఇప్పుడు పాల్ కి తొమ్మిదేళ్ళు. పొట్టి. మొహంనిండా స్ఫోటకంమచ్చలు. ఎడ్డివాలకం. ఎక్కువగా మాటాడేవాడు కాదు. కళ్ళు చిన్న పిల్లలకళ్ళలాగా ఉండేవికావు. నాటిలో ముభావం, ప్రతిభ ఉట్టిపడుతూండేవి. అరెఫీ, పాల్ ఒకరినొకరు బాగా అర్థంచేసుకున్నారు. మానంగాఉన్నా ఒకరితోఒకరు జోరుగా మాటాడుకుంటున్నట్టే ఉండేది. అరెఫీ పాల్ కి చదవను వ్రాయను నేర్పాడు. చర్చిబడిలోకి పంపాడుగాని, అది విషాద పరిణామాలకు దారితీసింది. బడిపిల్లలవైఖరిని పాల్ పదిరోజుల కంటే ఎక్కువ భరించలేకపోయాడు. వదలొండోరోజున “బడి వేళైంది, లే” అంటూ అరెఫీ పాల్ ని లేపాడు. పాల్ తలగడ మీదనుంచి తలఎత్తాడు. నిద్రలేకపోవడంవల్ల కళ్ళు ఎర్రనారి నాయి. అరెఫీ మొహంలోకి చూసి, పుట్టినతర్వాత ఎన్నడూ మాటాడనంత జోరుగా

“నన్ను చంపినాసరే, యిక నేను బల్లకి వెళ్లేదిలేదు. అక్కడ నన్ను కుక్కకంటే కనాకష్టంగా చూస్తున్నారు. ‘లంజ

కొడుకు, అనాథ, స్ఫోటకంనుచ్చలదెయ్యం' అని గేలిచేస్తున్నారు. నువు యేంచేసినాసరే, యిక నేనుమాత్రం వెళ్ళను. యింటిపట్టునే వుంటా వాళ్ళంటే నాకు అసహ్యం. పోట్లాడతా. వాళ్ళేకాదు, మనుషులంటేనే నాకు అసహ్యం మొన్న పంతులిగారి ఆబ్బాయిముక్కు చిదకగొట్టాను. పంతులుగారు నాచేత గంటసేపు మోకాళ్ళదండా వేయించారు. వాడిని మళ్ళీ చిదకదంతాను. వాడినొకణ్ణేమిటి, అందర్నీ చిదకదంతా. ఊరికానీ, కొడితే కొట్టు. నన్ను కొడితే వాళ్ళని యెవడూ కనుకుక్కుపాపానపోలేదు. యిక యింటోనేపడివుంటే, మోకాళ్ళదండా వెయ్యక్కర్లేదు. యేమయినాసరే నేను యిక బల్లోకే పోను!"

అసంతృప్తితో ద్వేషంతో మరింతవికారంగా తయారైంది చిన్నారిపాల్ స్ఫోటకంనుచ్చలమొహం. ఆ మొహం కేసి అరెఫీ తేరిపారజూసి మరి మాటాడలేదుకాని, పాల్ మాటాడడంమానివేసి మొహం మొండిగా తలగడలో దాచుకునేసరికి, అరెఫీ మండిపోయాడు. "అయితే వెళ్ళవన్నమాట!" అని గద్దించాడు. అలా గద్దించేసరికి కిటికీలద్దాలు వణికిపోయాయి. బడివేపు ఉద్రేకంతో దృష్టిసారించాడు. పాల్ గజగజ వణికిపోయి, దుప్పటి ముసుగుపెట్టుకున్నాడు.

ఆతర్వాత బడికిసంబంధించిన ప్రస్తావనే రాలేదు. ఇంటి దగ్గరే ఏదో చదువుసాగుతోంది. పాల్ కి చదువుకోవాలనిలేదు. ఎంతోకష్టంమీద మొక్కుబడిగా పుస్తకాలు తీసేవాడు. ఆరెఫీ ఉద్దేశాలు మంచివైనా అక్షురాలకు మాటలకు జీవంపోయలేకపోయాడు.

ప్రతిరోజూ ఉదయం టీతాగినతర్వాత మొహంగుడు చుకుంటూ పాల్ అలనూరలోనుంచి పుస్తకాలు పైకితీసేవాడు. మేజాబల్లముందు కూర్చుని, మోకాళ్ళమీద మోచేతులు, అరచేతులలో గడ్డం పెట్టుకుని ముందుకూ వెనకకూ పక్కలకూ ఊగుతూ ఏదో అస్పష్టంగా కటువుగా గొణిగేవాడు.

ఈ వ్యావృత్తివల్ల కలిగిన ఫలితం ఏమంటే, పంజరంలోని పక్షులు మానం వహించేవి. ఆదుర్దాగా విచారంగా ఒక దానినొకటి చూచుకునేవి. హఠాత్తుగా జీనువాయిపిట్ట ఈలవేసేది. తక్కినవికూడా చదువుమీదనుంచి పాల్ దృష్టిని మళ్ళించాలనే దురూహ పుట్టిపట్టు ఈలలువేస్తూ కిచకిచలాడేవి. చివరికి విజయం పక్షులదే.

పాల్ పుస్తకంమీదనుంచి కళ్ళు పైకెత్తి, తనూ మెల్లగా ఈలవేసేవాడు. ఒకనిమిషం ఆగి శృతికటువుగా మళ్ళీ ఈలవేసి జీనువాయిపిట్టను వేధించుకుతినేవాడు. చాకూచాకూ గీసి తక్కినవాటిని గూడా గాబరాపెట్టేవాడు. చివరకు నమ్మరానంత రణగొణధ్వని బయలుదేరగానే బల్లమీద నిలబడి పెడిసెపిట్టపనిపట్టించేవాడు.

పంజరంలోకి పుడక పోనిచ్చి, పెడిసెపిట్టముక్కుమీద తట్టేవాడు. దానికి బహు చిరాకుకలిగేది. ఒంటికాలిమీద పంజరంలో గంతులువేసేది. రెక్కలుకొట్టుకుంటూ ముక్కుతో ఆ వెధవపుడకను పట్టుకోవాలని యత్నించేది. కాని, పుడక జారిపోయేది. అలాంటపుడు ఆ పుడకమీద ఏమాత్రం ఆసక్తి

లేనిదానిలాగా మానంవహించేది. పుడక వట్టువడినపుడు చెవులు చిల్లులువడేట్టు అరిచేది.

దాంతో పాల్ సంతోషిపొంది, మళ్ళీ పుస్తకాలు చేత బట్టేవాడు. కాని ఏలాంభం? దృష్టి పుస్తకాలమీద నిలిచేది కాదు. గోడగుండా చూడగలిగినవాడిలాగా నూటిగా ముందుకు తేరిపారజూచేవాడు. అలా తేరిపారజూచినకొద్దీ అతనిచూపు ఇంకా ప్రశాంతంగా, ఇంకా ఆలోచనాపూర్వకంగా, ఇంకా గాఢంగా తయారయ్యేది. ఏమిటి ఆలోచిస్తున్నదీ అతనికే అర్థం కాదు. కొన్నికొన్ని ఆలోచనలకు అసలు రూపంఅంటూ ఉండదు. ముఖ్యమైనవికావని తోసిపారవేసి తప్పించుకోగల మనేనమ్మకానికి అవి దారిచూపుతాయి. పిరికితనం అజ్ఞానం వాటితో బీజరూపంగా ఉంటాయి. కాని పాల్ ఆలోచనలు అటువంటివికావు.

వత్సలకిచకిచలువింటూ పాల్ రెండుగంటలసేపు కూర్చునేవాడు. ఇంతలో అరెఫీ పాతంవచ్చిందా అని ప్రశ్నించేవాడు. పాల్ తొణకకుండా బల్లమీద కూర్చునే వేలుబకపంక్తిమీద పెట్టే నొక్కుతూ,

“చేతితో వినెదము...” అని చదివేవాడు.

“ఆఁ, యేవిఁటేవిఁటి! ఆగు!” అంటూ అరెఫీ అడ్డువచ్చేవాడు. “అబ్బే! అలా వుండదే!” పుస్తకంతీసుకుని తనలో తాను చదువుకునేవాడు. పెదవులు నిశ్శబ్దంగా కదలాడేవి.

“ఉహూఁ-అలాకాదు. మళ్ళీ చదువు”

“చేతితో వినెదము, చెవితో పనిచేయుదుము!”

“ఊఁ, సరిగా చూడు. చెవితో అని వుంటే, చేతితో

అని చదువుతావేం? సరేగాని, చెవితో యేంజేస్తామో చెప్పు?”

“చెవితోనా?” పాల్ కప్పవంకచూస్తూ ఆలోచించి ‘వింటాం’ అని చెప్పేవాడు.

“అద్దదీ! మరి చేతితో అని చదువుతావేం?”

పాల్ గోడకుజేర్చుకొని, “నా కంతా తెలుసు. మనం చెవితో వింటాం, చేతితో పనిచేస్తాం. కలంతో రాస్తాం. యీ చెత్త చదవడం దేనికి? మాటలు బహు చిన్నవి. రకరకాలు.”

అరెఫీ మాటాడకుండా ఆలోచించసాగాడు. పుస్తకం చూసి ఆ చిన్నచిన్నవాక్యాలు చదివాడు. కాని, ఒకనిశ్చితాభిప్రాయానికి రాలేకపోయాడు. పిల్లలఅభివృద్ధికి ఇవి ఎంతవరకు ఉపయోగిస్తాయో నేనందేహం కలిగేది. ఇంకా కొంతదూరం చదివి ఆ రచయితప్రతిభకు ఆశ్చర్యచకితుడయ్యాడు. చేతితో వినెదము, చెవితో పనిచేయుదుము’ అని ఆ రచయిత చెవిని పడితే ఎంత నొచ్చుకునేవాడో!

ఈవిధంగా పాఠాలగంట ముగిసేది. అరెఫీ పాఠపాఠాలు, కొత్తపాఠం ‘ఇక్కడనించి ఇక్కడకు’ ఇంటిదగ్గర చదవమని చెప్పేవాడు. అంతటితో ఇద్దరికీ చెమటపట్టేది. భోజనాలకు కూర్చునేవారు. భోజనానంతరం అరెఫీ కాస్త నడుంవాల్చి, ఒక కునుకుతీసేవాడు. ‘ఏదైనా అవసరంఉంటే వెంటనే లేపు సుమీ’ అని ఆదేశించి మరి పడుకునేవాడు.

ఇక పాల్ దుస్తులు వేసుకుని, వీధిలోకి వెళ్ళేవాడు. వీధిలోవారందరితోటీ అతనికి ఎప్పుడూ కొట్లాటే. ఎప్పుడూ విచారంగా మానంగా ఉండేవాడేమో, అతనికుడుపిల్ల లెవరినీ

ఆకరించలేకపోయాడు. వారిఉల్లాసం, ఆటలు చూసే అనూయ వడేవాడేగాని, వారితో రాజీపడాలని యత్నించేవాడుకాదు. స్నేహంకట్టాలనేయత్నాలు చాలాసార్లు జరిగాయిగాని, ఏదో ఒకకారణంవల్ల సాగలేదు. కొట్లాటలు, వైరం మిగిలాయి. పాల్ వారిఆటలలో సర్దాగా పాల్గొనలేకపోయేవాడు. ప్రతీదీ సావధానంగా పెద్దవాడిలాగాచూసేవాడు. అందువల్ల అతన్నితే పిల్లలకు తుష్టిభావం ఏర్పడింది. తనను తప్పించుకుతిరుగుతున్నారనే భావం పాల్కి కలిగింది.

ఒకమాటు పిల్లలంతాకలసి కుక్క గొడుగులు తెచ్చు కోవడానికి అడవికి వెళ్ళారు. ప్రశాంతంగాఉండే అడవిలో విన వచ్చే వివాదధ్వనులంటే పాల్కి ఎంతో ప్రీతి. ఆ ధ్వనులు అతనికి ఉత్సాహానిచ్చేవి. ఎవరికీ తెలియకుండా మెల్లగా తప్పకున్నాడు. చెట్లలో తిరుగుతూ, దేనికోసమో వెతుకు తున్నవాడిలాగా తలవంచుకుని, పాటపాడాడు. తియ్యని, వెచ్చని బూజువాసన, పాదాలకింద ఆకులగలగల, చిన్నచిన్న పురుగుల పరుగు అతని కెంతో ఆనందం చేకూర్చాయి. దూరా న్నుంచి,

“ఆ పక్షి యేడీ?” అని ఎవరో అరిచారు.

“యెక్కడికిపోతే యెవడిక్కావాలి! మరేంతప్పిపోడు లే! అంత అదృష్టంకూడానా?”

“పందిలాగావూరుతున్నాడు. అరేఫీలాగా—”

“అసలు ఆపోలీనాడే వాడితండ్రేమో...” ఇలా అంటూ పిల్లలు బిగ్గరగా నవ్వారు.

పాల్ అయోమయావస్థలోపడ్డాడు. అవమానం భరించ

లేక, మెల్లగా అడవిలోనుంచి బయటికి జారుకున్నాడు. అవ
మానం ప్రోథంగా మారింది. పగతీర్చుకోవాలని బుద్ధిపూరింది.
పగతీర్చుకోవడం తప్పకాదని తోచింది.

అడవిఅంచుకు చేరుకోగానే మహా సంతోషిస్తున్న
వాడిలా బిగ్గరగా,

“యేయ్, తొందరగా రండి, రండి! నాకేం దొరి
కిందో వచ్చి చూడండి!” అని అరిచాడు.

పిలుపు వినబడగానే ఇద్దరుకుర్రవాళ్ళు పరుగెత్తుకుంటూ
వచ్చారు. పాల్ వాళ్ళమీదపడి చితకగొట్టాడు. ఇంటికి చేరు
కునేవరకు దోవలో పిల్లలు పాల్ని తిడుతూ గేలిచేశారేగాని,
దగ్గరకు వెళ్ళలేదు. పాల్ మంచి బలిష్ఠుడు. అతనితో పోట్లా
టకుదిగడం మంచిదికాదని అనుభవంమీద నేర్చుకున్నారు.

పాల్ ఇంటికిచేరుకున్నాడు గాని, విచారంమాత్రం
వదలలేదు. అరెఫీ ఇంట్లోలేడు. సాయంకాలమైంది. ఇంట్లో
చీకటి. చడీచప్పుడూ లేదు. ఇటీవలనే పట్టుకొచ్చిన నీమ జీను
వాయిపిట్ట, పచ్చజీనువాయిపిట్టఇంకా పంజరంలో వడుంటానికి
అలవాటుపడలేదేమో ఆ ఇంటి ప్రశాంతతను భగ్నంచేశాయి.
దాంతో పాల్దృష్టి వాటిమీదికి మళ్ళింది. అవి పంజరంలో
గంతులువేస్తూ, చువ్వలమధ్య తలదూరుస్తూంటే పాల్ వాటి
వంకే చాలాసేపు చూశాడు. హఠాత్తుగా లేచి కుర్చీ మెల్లగా
ఎక్కి కొక్కెనుంచి పంజరం తీశాడు. తలుపుతెరిచి తెరచిన
కిటికీవేపు పెట్టాడు. ఇంకేముంది! పిట్టలు ఎగిరిపోయాయి. వాటి
వెంటపడి పట్టుకోవాలని పాల్ తలపెట్టలేదు. పరధ్యాసగా

మేజాముందు చేతులమీద తలబనించుకుని ఆలోచిస్తూ కూర్చున్నాడు.

అరెఫీ ఇంట్లో అడుగుపెట్టగానే, “వస్తుల్ని నేనే వదిలేశాను” అని చెప్పాడు.

పాల్ శతమొండి. కళ్ళలో పోరాటసుంకల్పం గోచరించింది.

అరెఫీ చుట్టూ గోడలవంక, పాల్ వంక చూసి ముక్త సరిగా,

“యెందుకు వదిలేశావ్?” అని అడిగాడు.

“యెందుకంటే...” అని జవాబియ్యబోయాడు పాల్. స్వరంలో కళ్ళలో మొండితనం పొడగట్టింది.

“సరే సరే...నీ యిష్టం!”

“యింతకీ నన్ను తిట్టలేదేం?” అని నిలవదీసి అడిగాడు పాల్.

అరెఫీ కనుబొమలు, మీసాలు పైకెత్తి, పిల్లవాడి వసి మొహంలోకి దయతోచూస్తూ “యెప్పుడైనా నిన్ను తిట్టానా బాబూ!” అన్నాడు. అరెఫీకి విచారంవేసింది. అరచేతితో మోకాలుమీద రాసుకోనాగాడు,

“వున్న చిక్కంతా అదే! అంతా నన్ను తిడతారు. నువ్వు తిట్టు, మరేం పరవాలేదు!”

అరెఫీ బల్లమీద కంగారుగా మెసలసాగాడు. పాల్ బాంబుపడుతున్నట్టు కనిపించాడు.

అనుష్యులను కుంగదీసేటంత విశ్వబ్దం రాజ్యంచేసింది. పంజర లోనివత్తులు సైతం భయపడిపోయి ఇకముం దేంజరు

గుతుందోనని నిరీక్షిస్తున్నట్లున్నాయి, కాని ఏమీ జరిగలేదు. పాల్ పద్మానవం వేసుకుని, గోడకు జేర్ల బడి కూర్చున్నాడు. అంతే!

బూజుపట్టిన గోడగడియారం టిక్కుటిక్కుమంటూ అనంతకాలప్రవాహంలో కలిసిపోతున్నట్లుంది. వెట్టిచాకిరి చేయలేక విపరీతంగా అలసిపోయినట్లు అనిపిస్తోంది. చోలకం సోమారిగా అటూఇటూ ఊగుతూ బరబరమని శబ్దంచేస్తోంది. ఆ శబ్దానికి గోడమీద బొద్దింక వికారంగా మూతిమీసాలు ఆడించింది. కండ్లు మిరుమిట్లుగొలిపే సూర్యకాంతి కిటికీగుండా వచ్చి నేలమీద పడుతోంది.

“పత్తున్నీ వదిలివేశావన్నమాట! సరే. పంజరంలో కొట్టుమిట్టాడేమిటని వదిలేయవల్సిందే. బాగా మచ్చిపడి పుండిపోయేపక్షంలో పుండనీయాలి. మంచిపక్షం యెప్పుడూ స్వేచ్ఛకోసం తహతహలాడిపోతుంది.”

పాల్ అరెఫీకేసి చూసి, “యిదంతా యెందుకు చెపుతున్నావ్?” అని ప్రశ్నించాడు.

“పూరికేనే...మరేంలేదు. యెదో నోటికి అలావచ్చింది. అనేశాను. అంతే!” అని అరెఫీ సమాధానమిచ్చాడు. తప్పు చేసినవాడిలా కంగారుపడి, గడ్డంసవరించుకుంటూ. “సామాన్యంగా మనసులోమాట యెవడూ పైకి చెప్పడు. కాని మనం ఆలోచనలచుట్టూ గిరగిరా తిరుగుతాం. వాటిని కోల్పోతాం. అవి ముక్కచెక్కలైపోతాయి. ముక్కచెక్కలైంది యిక మనజాలదు.”

“అయితే?” అని పాల్ తిరిగి ప్రశ్నించాడు శ్రద్ధతో
తల ముందుకుసాచి.

“యేంలేదు. యేవిటో చెప్పడం కష్టం. దానికేంగాని,
అలెగ్సిస్ మహర్షి జీవితం చదువుదాంపట్టు.”

“సరే, చదువుదాం.”

ఆశాభంగంపొంది పాల్ బల్లమీద పడుకున్నాడు.
అరెఫీమాటలలో ఏదో కొత్తవిషయం ఉన్నట్లు లోచించింది.
మాటలా కుప్పతిప్పలు. అదీ కొత్తసమాచారమే.

అరెఫీ అలమారులోనుంచి చినిగినపుస్తకాలు తీసి,
వాటిలోనుంచి ఒకటి ఏరి మేజాబల్లమీద పెట్టాడు. కొద్ది
నిమిషాలలో అతనిగంభీరమంద్రస్వరం ఇంటిని నింపివేసింది.
పుస్తకంమీద ఆసక్తి హెచ్చినకొలదీ స్వరంలోకూడా
గాంభీర్యం హెచ్చింది. చివరకు వణుకుతూ మరీ మంద్రంలోకి
దిగింది. అటువంటప్పుడు బల్లమీదపడుకుని ఆ గ్రంథంలోని
విషయాలను మనసులో చిత్రించుకోవడం పాల్ కి మహాకష్టం.
మహర్షులను పొట్టివారుగా, బక్కపల్చనివారుగా, వారివశ్య
భయంకరంగా తళతళా మెరిసిపోయేవిగా చిత్రించుకునేవాడు.
ఎర్రటిచొక్కా తొడిగి, చొక్కాచేతులు పైకిమడిచి, కిర్రునునే
బూట్లు వేసుకున్న రైతులలాగా వీరులను భావించుకునేవాడు.
మహారాజులను బాగా బలిసి, ఎప్పుడూ మండిపడితూండే
కురచకాళ్ళ భూస్వాములుగా, క్రైస్తవులనుపీడించే రాక్షసు
లుగా మనసులో చిత్రించుకునేవాడు. మతంలోని మతగురువు
మొహం, కసాయిదుకాణంలోని గుమాస్తామొహం, పోలీసు
సార్జెంటుమొహం, గొగొలోవ్ మొహం యధాతథంగా

చిత్రించుకునేవాడు. వారివారిగుణగణాలలోని ప్రధానహంశాలను, వారివారిఆకారాలలోని ప్రధానలక్షణాలను తీసుకుని, సృష్టికర్తకు వెరపుగలిగించేటంత రాక్షసాకారాలుగా వాటిని తీర్చిదిద్దేవాడు.

ఇలా చిత్రంతర్వాత చిత్రం చిత్రించుకుని, భయపడి పోయి పాల్ కళ్ళుతెరిచి చుట్టూచూసేవాడు. ఎదురుగా అరెఫీ తుప్పతల, గోడమీద దానినీడ. నీడ బహుపెద్దగా భయం కరంగా వణేది. అరెఫీ మంద్రస్వరం ఇల్లంతటా ప్రతిధ్వనించేది. దీర్ఘంగా నిట్టూర్పులు, వాటిమధ్య మాటలు, సమాసాలు విస్పష్టంగా వినిపించేవి అపుడపుడు పాల్ వాటిని వినేవాడు గాని, ఆ సామాన్యమైనమాటలు మహాత్యాగపురుషులచిత్రాలను ఎలా సృజించగలుగుతున్నాయో అర్థమయేదికాదు. ఆ మాటలు వినీవినగానే అవి వర్ణించేచిత్రాలు తనకళ్ళెదుట ఎలా ప్రత్యక్షమవుతున్నాయో తెలుసుకోలేకపోయాడు. కథ చదవడం ప్రారంభించేవాడు. కలలుగనేవాడు. కథాసరళి మరపుకువచ్చేది. ఏవేవో ఆలోచనలలో మునిగిపోయేవాడు. నిద్ర పట్టేది. ఎదురుగా అరెఫీ చుట్టూ ఏంజరుగుతోందో కూడా తెలుసుకోలేని తన్మయత్వంలో పుస్తకం చివరదాకా చదువుకు పోతుండేవాడు. చాలాసేపయినతర్వాత అట్టమీదఖాళీ స్థలంలో ఏదో చదువుతున్నవాడిలాగా శ్లేరిపారజూసేవాడు. నిట్టూర్చి, చుట్టూ ఒక్కచూటుచూసి, లేచి, పాల్ దగ్గరకు వెళ్ళి అతిజాగ్రత్తగా ఎత్తుకుతీసుకువెళ్ళి స్టవ్ వెనక వక్కమీద పడుకోబెట్టేవాడు. పాల్ మీద శిలువగుర్తువేసి గుడిసెబయటికి వెళ్ళి, బల్లమీద కూర్చునేవాడు.

అలా కూర్చుని నదికేసీ, అడవిఅంచులకేసీ, నక్షత్రాలతోమెరిసిపోయే ఆకాశంకేసీ చాలాసేపు శ్రద్ధగా తేరిపార జూసేవాడు. అణగారిపోతున్న పట్టణరణగొణధ్వని వినేవాడు. వారినిపోయేస్త్రీలను అనుమానంతో పరికించేవాడు. ఇక బండి చాళ్ళు పెద్దగా చప్పుడుచేసుకుంటూ వెళుతూంటే 'మెల్లిగా, దెయ్యపువెధవా!' అని కఠినంగా మండించేవాడు. నెమ్మదిగా బండినడుపుతూంటే ఇంకా కఠినంగా, 'యేవీఁ టా తాబేటి నడక!' అని గద్దించేవాడు. నిజానికి కేకలువేయవలసిన అవసరం ఉండేదికాదు. కానీ, అరెఫీ ఒక్కడినీ ఏదోఒకటి అనకుండా పోనిచ్చేవాడుకాదు. అతనిదృష్టిలో వాళ్ళంతా ఎందుకూ కొరగాని శుద్ధపోమరిపోతులు. వాళ్ళు వాళ్ళగురాలబలిమి మీద నీచిస్తారు. వాళ్ళకంటే వాళ్ళగురాలే మంచి తెలివైనవని అరెఫీ అభిప్రాయం. అవి బూతులు మాటాడవు!

ఒక్కొక్కప్పుడు గంటలు గణగణామోగించుకుంటూ అరెఫీ ముందుగా టాంగా దువబుక్కుంటూ వెళ్లేది. బండివాడు ఎలుగెత్తి కేకలువేసేవాడు. స్త్రీలు ముచ్చటలాడుకునేవారు. పురుషులు బొంగురుగా తాగుమోతులులా నవ్వేవారు. అటువంటిప్పుడు అక్కడిజనాన్నందరినీ రాణాకు ఈడ్చుకుపోవాలనేటంత కోపంతో అరెఫీ దిగ్గున లేచేవాడు. చాలాసేపటివరకు వారిని తీక్షణంగా చూస్తూ నిలబడేవాడు.

పాల్కి ఆరేళ్ళవచ్చి, వీధిలో ఆడుకోవడం ప్రారంభించగానే అరెఫీ తక్కినపిల్లలను క్రూరంగా చూసేవాడు. అందువల్ల తొందరలోనే పిల్లలంతా అతనికి శత్రువులుగా తయారయ్యారు. వారు పాల్ని క్రూరంగా చూస్తారనేవిషయం అత

నికి తోచలేదు. మొదట నమ్మలేదు కాని, యాదృచ్ఛికంగా ఒకమాటు తనపేంపుడుకొడుకుమీద పిల్లలు ప్రయోగించిన దూషణవాక్యాలు చెవులారా విన్నాడు. తనపాల్ని ఇంకెవరూ ప్రేమించడంలేదని తేలిపోయింది.

అనుకోకుండానే అరెఫీ పిల్లలతో పోట్లాటకి తయారయ్యాడు. ఏధిలో గోలచేయనిచ్చేవాడుకాదు; ఆడుకోనిచ్చేవాడుకాదు. పిల్లలను ఈవిధంగా హింసించడం పిచ్చిపనే. చివరికి తానువ్యవహరిస్తున్నది పైకికనిపించేటట్టుగా పిల్లలతోకాదనీ, పెద్దవాళ్ళతెలివితక్కువభావాలు, మిరభిమానాలు అలనమ్మకున్న యువకులతోననీ నమ్మసాగాడు.

ఈ నమ్మకంమూలంగా పట్టణవాసులతో తగాదాపడవలసివచ్చేది. అటువంటపుడు పాల్మీద అనేకనేరాలు వినవలసివచ్చేది. అప్పుడు ఇంకా విచారంతో కుంగిపోయేవాడు. మొహంనిండా లోతుగా ముడతలుపడేవి. ఆందోళనతో, భయంతో కళ్ళు మెరిసిపోయేవి. గడ్డంవెనకకు మొహంముడుచుకుపోయినట్లు అనిపించేది.

మహర్షి జీవితాలను చదివేటపుడు అతనిస్వరం గాంభీర్యం వహించేది. కాని ఒకొకపుడు విచిత్రంగా ఖంగుమంటూ వణికిపోయేది.

అరెఫీ పాల్లసంబంధంలో మార్చేమీరాలేదు. ఎప్పటిలాగానే మానం. అరెఫీ ఎప్పుడోగాని గొంతెత్తి పెద్దగా మాటాడేవాడుకాదు. బండివాళ్ళతోను, స్త్రీలతోను తప్ప తక్కినవాళ్ళతో మాటాడినట్లే పాల్తో మాటాడేవాడు. మామూలుసంభాషణపుడు స్వరం వణికిపోయేది. ఆస్వరంతోనే

సారెంటుతో మాటాడేవాడు. కావలామనుషులకు ఆజలుజారీ చేసేవాడు. తాగుబోతులను బుజ్జగించి ఇంటికిపంపేవాడు. అడపాదడపా దారినపోయేబాటసారులప్రశ్నలకు జవాబిచ్చేవాడు. అరెఫీకాయం రాక్షసకాయం. నల్లటి ఒత్తుగడ్డంలో మొహం మాటుపడిపోయేది. అందుకని బాటసారులు ఎక్కువగా అతనిని ఏమడగడానికీ ముందుకువచ్చేవారుకాదు.

కాలంగడచినకొద్దీ గుడిసెలోకూర్చోడం అపురూపమై పోయింది. రాత్రిళ్లు కావలాకాయవలసినఅవసరం లేకపోయినా బయటికివెళ్ళి చెట్లకిందిబల్లమీద కూర్చునేవాడు.

సూర్యోదయం అయేవరకూ చెట్టుబోదెలాగా చలనం లేకుండా కూర్చునేవాడు. ఒకొకపుడు అక్కడే పడుకుని నిద్ర పోయేవాడుకూడా. కాని సాధారణంగా నదిఅవతలిపొలంలో ఒకేఒకచోట దృష్టినిలిపి తేరిపారజూస్తుండేవాడు. ఒకొకపుడు లేచి నదిదగ్గరకు వెళ్ళి రాళ్ళమీద కూర్చుని ఏదో వినసాగేవాడు, ఒడ్డుతో ఏదో గుసగుసలుపోతూంటే ఆ నది మెలమెల్లగా ఎక్కడికో తరలిపోతూంటుంది.

పాల్ పెద్దవాడైనకొద్దీ తనలోకితాను కుంచించుకుపోసాగాడు. ఎప్పుడూ మొహంముడుచుకుని నిశ్శబ్దంగా కాలంగడిపేవాడు. అందువల్లనే అతనికుడువారికీ అతనికి లంగరు అందేదికాదు. వారితోన్నహంకట్టాలనే యత్నం మానివేశాడు. ఇదివరలో అలా యత్నించడంవల్ల ఆనందంకంటే దుఃఖమే సంపాదించింది.

ఒకమారు అట్టిప్రయత్నంచేసి విఫలుడై ఇంటికిచేరు

కున్నాడు. కళ్ళకింద నల్లటిచారలు. పెదవులమీద రక్తం. వళ్లు
బిగబట్టాడు. మనిషి తలకిందులైపోయినట్లున్నాడు.

“మళ్ళీ పోట్లాడివచ్చావా?” అని అడిగాడు అరెఫీ
బుజ్జగిస్తూ—“ఓ-నువు మహావీరుడివి, యెప్పుడూ పోట్లాడు
తూనేవుంటావ్!”

. . పాల్ మాటాడకుండా బల్లమీదకూర్చుని పెదవిచప్ప
రించి ఉమ్మివేశాడు. అతను అరెఫీ కెన్నడూ మొరబెట్టుకుని
ఎరగడు. కన్నీళ్ళుపెట్టి ఎరగడు. శత్రువులతో తనకుతోచినట్లు
వ్యవహరించేవాడు. నదిలిపెట్టేవాడుకాదు. పైగా ఎన్నడూ
ఏడ్చికూడాఎరగడు. అందుకే అరెఫీకి అతనంటే అంత ఇష్టం.

“యీ తడవ యెవరిపనిపట్టించావ్? టుల్కాపనా?
యేం?”

ఇంకొకపుడైతే అరెఫీ ఇంతకంటే ఎక్కువ అనేవాడు
కాదు. కాని పాల్ మనసులో ఏదో బాధపడుతున్నట్లు
గ్రహించి, అదేమిటో వెళ్ళకక్కించాలనే ఉద్దేశంతో యత్నిం
చాడు. పెద్దప్రయత్నం అక్కర్లేకపోయింది. పాల్ తలనంచు
కున్కిగద్దదికస్వరంతో—“నా తలిదండ్రు లెక్కడవున్నారు?”
అని ప్రశ్నించాడు.

స్టవ్ ముందు ఏదో పనిలోమునిగిఉన్నవాడల్లా పోలీసు
సాజ్జెంటుముందులాగా టంచనుగా కూర్చున్నాడు. కళ్లు బాగా
విప్పి, భయంతో వాల్ మొహం కేసి తేరిపారజూచాడు. పాల్
అరెఫీవైఖరి, మొహం చూడలేదు. జవాబుకోసం చాలాసేపు
నిరీక్షించాడు. కాని లాభంలేకపోయింది.

“వారు యెలాంటివారు?” పాల్ తలఎత్తి పిల్లవాడిలా కాకుండా వికటంగా మందహాసంచేశాడు.

అరెఫీ సంబాళించుకుని,

“మీ అమ్మ ఒక గుడిసేటిది. నీతండ్రి ఒక దుర్మార్గుడు?” అని గర్జించాడు అరెఫీ. ఆగర్జనతో ఇల్లంతా హోరెత్తి పోయింది. పాల్ తలదండ్రులను తెగతిట్టిపోశాడు. అటువంటితిట్లు అరెఫీనోటినుంచి పాల్ అదివరకెన్నడూ వినలేదు. ముందెప్పుడూ వినబోదు.

పాల్ తలవంచుకుని మరి మాటాడలేదు.

స్టవ్ మీదికుండవంక చూడనైనా చూడకుండా అరెఫీ బల్లమీద కూర్చుని, చుయ్ మంటున్న కట్టెలమీద నీళ్ళుజల్ల సాగాడు. చాలాసేపటివరకు ఎవరూ మాటాడలేదు. ఇద్దరికీ ఆందోళనగానే ఉంది.

చివరికి పాల్ భయపడుతూ భయపడుతూ “వారిని యెరుగున్నావా?” అని అడిగాడు.

“ఆ...” అని అరెఫీ బుసకొట్టాడు. “యెరక్కపోవడమేం? కన్నబిడ్డని కోరడివక్కన వదిలేసిపోయారంటే యెంతటి వాళ్లో తెలుస్తూనేవుందిగా!”

“బతికేవున్నారా?”

“యేమో నాళ్ళు తెలీదు...బహుశా బతికివుండరు. నీ తెల్లమో నీకోసం బెంగపెట్టుకుని చచ్చిపోయివుంటుంది. నీ తండ్రి తప్పతాగి యే కోరడివక్కనో కుక్కచావు చచ్చివుంటాడు!”

“వారిని చూశావా ?”

“నా జీవితంలో అటువంటి చెత్తాకానీరకాన్ని ఎన్నడూ చూడలేదు. చూడడంకూడానా !”

అరెఫీయేగనక వారినిచూసిఉన్నట్టయితే ఊసుకునేవాడు గాదని పాల్ గ్రహించాడు. గ్రహించి మళ్ళీ ఎన్నడూ ఆ విషయం ఎత్తలేదు. ఏదో తెలియని అద్భుతభావం మనసును కలచగా ఒక్కసారిమాత్రం అరెఫీ తనంతటతానే ఆ విషయం ప్రస్తావించాడు.

“నువు సామాన్యులబిడ్డవుగావని స్పష్టమవుతూనేవుంది. నీ బుద్ధి వగైరా సామాన్యమైనవికావు”.

పాల్ సామాన్యులపిల్లవాడు కాదనే నిశ్చయానికి అరెఫీ ఎలావచ్చాడో చెప్పడం కష్టం. అలా నిశ్చయించుకోవడానికి ఆధారాలేమీ కనిపించవు. అరెఫీ పాల్ని సేమిస్తున్నాడని ఎవరికీ తెలియదు. అదే అతనిరహస్యం. ఆ ఒక్కమాటు తప్పితే మళ్ళీ పాల్ తలిదండ్రులనుగురించినప్రస్తావన రా లేదు.

పాల్ కూడా ఈవిషయం ఆలోచించాడా? అనేక విషయాలనుగురించి ఆలోచించినవాడు ఈవిషయం ఆలోచించకుండా వుంటాడా!

మానవునిభావనాశక్తికి హద్దూపద్దూఉండదు. అందులో పసిపిల్లలభావనాశక్తికి అసలే హద్దూపద్దూఉండదు. పసిపిల్లల మనసు పెద్దవారిమనసుకంటే అగమ్యగోచరమైనది. జీవితవాగు రలలోచిక్కిన పెద్దవారిలోఉండే ఈ చిన్నచిన్నతీక్షణాలు పసిపిల్లలలో కనిపించవు.

ఒకమాటు గస్తీనుంచి తిరిగివచ్చేసరికి పెడిసెపిట్ట విచిత్రంగా ప్రవర్తించడం అరెఫీ కనిపెట్టాడు. పెడిసెపిట్ట కదలకుండా పంజరంలో కూర్చునిఉంది. హఠాత్తుగా కడ్డీమీదనుంచి లేచి, తలకిందులుగా వడింది నీళ్ళగిన్నెలో చాలాసార్లు మునిగింది. అలాంటపుడు ఒళ్ళంతా గట్టిగాదులుపుకుని ముక్కుతో పటపటమనిపించి, రెక్కలుకొట్టుకునేది. పూర్వం అలాపడ్డపుడు తేలికగా కడ్డీమీది కెగిరి కూర్చునేది. కాని ఇప్పుడు ఎగరడానికి కష్టపడవలసివస్తోంది. ఎలాగోఅలాగా కడ్డీమీదకు చేరుకోగానే పూర్వంలాగా కడ్డీమధ్యకూర్చోకుండా పంజరానికిఆనుకుని ముడుచుకుకూర్చుంది.

ఆరోజున ఒంటికాలిమీద కూర్చోవాలని యత్నిస్తూ రెక్కలు చిత్రంగా ఆడించింది. కాని నిలదొక్కుకోలేక పోతోంది.

“యిక బతకదు” అన్నాడు అరెఫీ పక్షివంక పరీక్షగా చూస్తూ.

“ఉహు..” అన్నాడు పాల్. తక్కినవాటిమీదకంటే ఈ పక్షిమీద పాల్కి అభిమానం ఎక్కువ.

“బతుకుతుండనుకోను. ముసిలిదై పోయింది!”

“దాన్ని ముట్టుకోకు. అలా వుండనీ”

కడ్డీమీద ఊగిసలాడిపోతున్న పక్షివంక పాల్ దీనంగా మాళాడు.

“బయట గాలిలోకి తీసుకు వెళితే మంచిదేమో!” అని సూచించాడు అరెఫీ

“అవును. మంచి దేననుకుంటా.”

కొక్కెంనుంచి పంజరంతీసి ఇంటిముందున్న చెట్లకిందకు తీసుకు వెళ్ళారు. మార్చినెల పగలు దివ్యంగా ఉంది. సూర్యకిరణాలు బురదనిటిమీద తళతళా మెరుస్తున్నాయి. పొడిమంచు కరిగిపోతోంది. ఎక్కడా మబ్బుతునకంటూ లేదు. దిబ్బండలం ఎక్కడో దూరాన గోచరిస్తోంది. నదిఅవతల వంకరలుతిరిగే వెడల్పాటిరోడ్డు ఉంది. దానికిరువేపులా కరిగినమంచు సూర్య కాంతిలో మెరిసిపోతోంది. ఆకాశం నిర్మలంగా ఉంది. వసంత సూర్యుడు హుషారుగా ప్రకాశిస్తున్నాడు.

కాని ఇవేవి పెడిసెపిట్లకు ఉల్లాసం కలిగించలేదు. చుట్టూ విచారంతో చూసి, తలతిట్టి, మెల్లగా ఈలవేసి, కడ్డిమీద నుంచి పడి, పాల్ పంజరంతలుపు తీసేలోపలే మరణించింది.

పాల్ చటుక్కున వెనకడుగువేశాడు. పక్షి మరణ వేదనపడుతూ కాలు ముందుకు సాచింది. పాల్ దీనంగా దాని కేసిచూస్తూ నిలుచుండిపోయాడు. ఆఖరికి ఒక్కసారి వణికి పక్షి బిగుసుకుపోవడం చూసేసరికి పాల్ కళ్ళవెంట బొటబొటా కన్నీరు కారింది. పంజరంలోనుంచి దానిని బయటితీసి చేతితో దువ్వాడు. కన్నీరు దానిఈకలమీద రాలింది.

“ఓ-యేడవగలవన్నమాట! నేను చచ్చిపోతే యేడు స్తావుగా!” అన్నాడు అరెఫీ ప్రశాంతంగా పాల్మీదికి వంగుతూ.

పాల్ పక్షిని నేలమీద పారవేసి, అరెఫీమెడ కావ
లించుకుని, తల వక్షంమీదపెట్టి వెక్కివెక్కివడుస్తూ ఏదో
గొణిగాడు.

“అబ్బే! ఏడుస్తారా! మరేంపరవాలేదు. ప్రపంచంలో
యింకా మంచివాళ్లు లేకపోలేదు. నువ్వు బతకగలవు. కాకపోతే
చాలా కష్టపడాలి. నువ్వు మొండివి; లొంగవు, వంగవు. యిది
చాలా విచారకరమైనవిషయమే. కాని అదీ ఒకందుకుమంచిదే.
వంగితే ప్రతివాడూ నీమీద సవారీచేస్తాడు. మరేంపరవాలేదు.
నువ్వు తట్టుకోగలవు. ముఖ్యమైనవిషయం యేమంటే, చదువు
కోవాలి!”

ఈవిధంగా పొరుషంగా గొడ్డలిపెట్టులా అరెఫీ మాటాడే
సరికి పాల్కి ఉపశమనంకలిగింది.

ఇద్దరూ కలిసి చెల్లెలులమధ్య బారియ తవ్వి అందులో
పెడిసెపిట్టను పాతిపెట్టారు. బారియచుట్టూ నత్తగుల్లలు పేర్చి
పైన మట్టిపోశారు.

ఈ సంఘటన పాల్ని అమితంగా కలచివేసింది. పక్షి
గోరీమీద శిలువచేసిపెట్టడానికి అరెఫీఅనుమతి కోరాడు.
కొయ్యచెక్క తీసుకుని దానితో శిలువచేయడంలో నిమగ్న
డైనాడు. అరెఫీ బల్లమీద ఒకమూలకూర్చుని పాల్ని కని
పెట్టిమాస్తున్నాడు. ఆలోచనలతో బుర్ర బరువెక్కి నుదుటి
మీద ఘుడతలుపడ్డాయి.

“తొందర్లోనే నేను చచ్చిపోతాననిపిస్తోంది. ఒక్కొక్క
పుడు నా పనేం బావుండడంలేదు. అందుకని నే చెప్పదలచింది
శ్రద్ధగా విను”.

పాల్ కత్తి మేజామీదపెట్టి, శ్రద్ధగా వినసాగాడు.

“మైఖేల్ దగ్గర నావి ముప్పయిఅయిదు రూబుళ్ళు. యిరవయికోపెక్కులు వున్నాయి. అవి నా కతను బాకీ. పెట్రెలో పదిహేడున్నరూబుళ్ళున్నాయి. అవి నీ కివ్వను. పోస్టాఫీసుకు తీసికెళ్లి సేవింగ్సుబాంకులో వేస్తాను. వాళ్లు డబ్బుతీసుకుని ఆకుష్పచ్చటి చిన్నపుస్తకం యిస్తారు. అది నువ్వు జాగ్రత్తయి క నీవిషయం. నిన్ను ఒకదుకాణంలో ప్రవేశపెడతాను. అక్కడ నీపని మహా ఛండాలంగానే వుంటుంది, పాల్! అవును. ఛండాలంగానేవుంటుంది. అబ్బ! మనుషులు కుక్కల్లా యెలా ప్రవర్తించగలుగుతారో! తాగుతారు, తిడతారు; లుచ్చాలు! అదేం, వేడుకగావుంటుందనుకున్నావే? నిన్ను కొడతారు. తిడతారు...అబ్బ!”

అరెఫీ చద్రున లేచి టోపీతీసిపెట్టుకుని బయటికి వెళ్లిపోయాడు. పాల్ పక్షిగోరీమీదికి శిలువచేయడానికి కూర్చున్నాడు. అరెఫీమాటలు గుర్తుకువచ్చి కుంగిపోయాడు.

రాత్రి పొద్దుపోయినతర్వాత అరెఫీ గుడిసెకు తిరిగి వచ్చేసరికి పాల్ నిద్రపోతున్నాడు. ఆతర్వాత అరెఫీ ఎన్నడూ తనచావునుగురించి పాల్ముందు ప్రస్తావించలేదు.

రెండునెలలు గడిచాయి. హఠాత్తుగా పాల్కు చదువు కోవాలనేఆకాంక్ష విపరీతంగా కలిగింది. పుస్తకాలు ముందు వేసుకుని రోజులకురోజులు గడపసాగాడు. కాని ఎంతోకష్టపడితేగాని చదువువంటపట్టేదికాదు. తరుచు ఓర్పు నశించేది. మొహంమీద చెమట కాలువలుకట్టుతూంటే ఏదో మాట నేర్చుకోవాలని తంటాలుపడేవాడు. హఠాత్తుగా ఆమాట

తనకు తెలిసిందేనని స్ఫురణకువచ్చేది. ఒళ్లుమండి తనకుతానే 'యిటువంటిమాటలు యిక్కడ యెందుకు రాసినట్టు?' అని ప్రశ్నించుకునేవాడు.

ఒకమాటు చదువుమీద కోపంవచ్చి, పుస్తకాలన్నీ కావేపగొద్దీ వ్రాసినవేననీ వాటిల్లో తనకుకావలసిందేమీ లేదనీ పాల్ అరెఫీతో చెప్పాడు.

“అయితే నీకుకావలసిదేవీటి?” అని అడిగాడు అరెఫీ.

“నాకా?” అంటూ పాల్ ఆలోచించాడు.

“సరే, చూడండి, యిక్కడ: ‘పిల్లలారా! పొద్దెక్కింది. గడియారం రెండుగంటలకు రెండునిమిషాలు తక్కువ అని చూపుతోంది’ అని రాసివుంది. ఆతర్వాత, ‘కాలు, కాగు, తల, వల!’ యివన్నీ నాకెందుకు అక్కరకు వస్తాయి?”

“యేవీటో అంతా కలగూరగంపగావుంది. సరే. యింకా కొంచెం చదివిచూడు”

పాల్ ఇంకా కొంత చదివాడు గాని, సంతృప్తికలగ లేదు. మనసును కలవరపెడుతున్న ప్రశ్నలకు సమాధానం దొరకలేదు. ఆరోజున రెండుకథలు చదివి మామూలుగానే ఆశ్చర్యపోతూ “దీనివల్ల యేంవారుగుతుంది?” అని ప్రశ్నించాడు.

దూరాన్నుంచి పిల్లలకేకలు, కేరింతలు వినిపించాయి. గుడిసెకిటికిలోనుంచి ఊల్లాసంగా సూర్యుడు కాంతిని ప్రసరించాడు. పాల్కీ ఇంకా మండుకొచ్చింది. పుస్తకాలమీద దృష్టి నిలుపలేకపోయాడు. పక్షులు పంజరాలలో గంతులు వేస్తూ హుమారుగా కీచకీచలాడసాగాయి. పాల్ వాటిని క్రీగంటితో

చూస్తూ ఒకపుడు తాను వాటిన్నిటిని స్వేచ్ఛగా వదిలివేయా
లని తలపోయడం జ్ఞప్తికితెచ్చుకున్నాడు. దూరాన ఎక్కడో
భారీ బగ్గీ అటువేపు వస్తున్న శబ్దమయింది. పాల్ టిటికీలోనుంచి
చూశాడు. వీధిలో రొట్టెలవాడు నడిచివెళుతున్నాడు. పాడిని
చూసేసరికి ఆకలయింది. ఆరోజున ఎందుకనో అరెఫీ యికా
ఇంటికి చేరుకోలేదు.

బగ్గీ క్రమక్రమంగా ఇంటిని సమీపిస్తోంది. అదిగో,
మలుపుతిరిగింది. అందులో ఒక పోలీసుజవాను కూర్చుని
ఉన్నాడేగాని అరెఫీ లేదు. ఆ కూర్చున్నది మైఖేల్! అత
నెందుకు వస్తున్నాడో? అనుకుని పాల్ వెళ్లి, గుమ్మంలో
నిలబడ్డాడు. దూరాన్నుంచే పిలుస్తున్నట్లు మైఖేల్ చేయి ఊప
సాగాడు. మైఖేల్ ఖంగాలీగాడండడం పాల్ గమనించాడు.
టోపీ ఒకవేపుకు ఒరిగి తలవెనకడంది. కోటుకు గుండీలు
పెట్టుకోలేదు. ఏదో ఘోరం జరిగిఉంటుందని పాల్ గుర్తి
చాడు.

“ఊ- తొందరగా యెక్కు!” అని మైఖేల్ కేక
పెట్టాడు. “అనుపప్రతికి తిప్ప” అని బగ్గీవానిని ఆజ్ఞాపించాడు,
వెన్నుమీదపాడుస్తూ.

“యేం...జరిగింది?” అని బిగ్గరగా అడిగాడు తెల్ల
బోనూ మైఖేల్ చొక్కాచేయి లాగుతూ.

“ఘోరమే జరిగిపోయింది. అరెఫీకి పిచ్చైతింది. మనసు
చలించింది. మతిపోయింది. తెలిసిందా? సార్జెంటుదగ్గరికి వెళ్లి
‘నన్ను హింసించి చంపు, నేను క్రైస్తవుడిని. హింసించి చంపు.
నీతో మాటాడదలుచుకోలేదు నీతో నాకేమీ నిమి తంలేదు’

అన్నాడు. దానీమీద గోగొలోవ్ మూతిమీద ఒక్కటి
 కొట్టాడు. కొట్టేసరికి యింకారెచ్చిపోయి 'ఊ, కొట్టు,
 యింకాకొట్టు. నేను శాశ్వతంగా క్రైస్తవుడనానే వుండి
 పోతా' అన్నాడు. ఆరి దేవుడా! యేవిటాపిచ్చిమాటలు!
 ఆతర్వాత అరెఫీ అలమారాలో వస్తువులన్నీ తీసి, కింద
 పారేసి కాలితో తొక్కిాడు. 'మీ విగ్రహాలను యిలా
 నుసినుసిచేసేస్తాను' అని యిలాంటివే యేవేనో పిచ్చి
 మాటలు పేలాడు. వెంటనే తాళుతోకట్టేసి పిచ్చాసుపత్రానికి
 తీసుకు వెళ్ళాడు. అక్కడికితీసికెళ్ళినా వాగుడు తగ్గలేదు. ఆ-
 అద్దదీ సంగతి. యిదంతా ఆ పుస్తకాలుచదవడంవల్ల దావరిం-
 చిందనుకో. చదువుకుంటే చివరికి మిగిలేది దుఃఖమే. ఆలోచిం-
 చడం మొదలుపెట్టామో యింకేవన్నా వుందా? యెలా?
 యెందుకు? అని ప్రశ్నించుకున్నామో మతికాస్తా పోతుంది.
 యేంజేస్తాం? నాకు పాతన్నే హితుడు. యిలా అయిపోయాడు
 పాపం!"

పాపం! పాల్ కుంగిపోయాడు. మొహంలో ఎక్కడా
 నెత్తురుచుక్కలేదు. మనసు చింతతో అలుముకుపోయింది.
 నిశ్శబ్దంగా కూర్చుని వినసాగాడు. గతంలో నిన్న మొన్న
 అటుమొన్న, నిత్యం. తానుచూసిన అరెఫీరూపం జ్ఞాపక
 వచ్చింది. అరెఫీలో అసాధారణమైన మార్పేమీ అతనికి
 గోచరించలేదు. కాకపోతే రోజురోజుకి చిక్కిపోజొచ్చాడు.
 కళ్ళు నానాటికీ గుంటలుపడసాగాయి. మందకొడిగా విచారంగా
 ఉండేసూపు ఇటీవలే చలించసాగింది. పరమానందం అనుభ-
 విస్తున్న ప్రదులాగా అసహజంగా మెరిసిపోజొచ్చింది. ఒకొకపుడు

ఎదురుగా ఏదో భయంకరమైంది కనిపించినట్టు తెలియలేదు.
వాడు. అంతే!

మొన్న మొన్న నే అదైనా ఒకసారే అరెఫ్ టామ్మెం
టులో జీవితం గురించి, అక్కడ ఎండలు ఇసుక గురించి, అక్కడ
నివసించే క్రూరజనుల గురించి మాటాడాడు. అక్కడ వారు
చేసిన ఘోరానికి వారిని ఎలుకలను చంపినట్టు చంపివేయాలని
కూడా అన్నాడు. ఇలా చెప్పి మళ్ళీ మానం వహించాడు.
ఆనాటినుంచీ నేటి ఉదయం వరకు మామూలుగానే ఉన్నాడు.

“అయితే నయంకాదా?” అని మైఖేల్ వేదాంతో పన్య
సానికి అడుతగిలాడు పాల్.

“ఆ-ఆ, తప్పకుండా నయమవుతుంది. యిక డాక్టరు
సంగతి అంటావా? ఆనిమిషాని కేం టరుగుతుందో వాస్ కేం
తెలుస్తుంది? ఉహు-తెలిదు. డాక్టరు నయమేయగుడు.
అంతే. అంతకు మించి యేం చెయ్యగలుగుతావా? అంతకీ
తలుపు తాళం వేళానా? డ్రైవర్, ఆవు! తలుపు తాళం వేసుం
దా? మాటాడనేం?”

“డాక్టరుగారు యేవన్నారు? చెప్ప. యేవన్నారు?
అరె, బగ్గీ ఆవుచేయమన్నా వెందుకు? ముందు వెళదాం.
తొందరగా వెళదాం, మైఖేల్ మామయ్యా!”

“వెళదాం వెళదాం అంటావేమిటి, అవతల గుడిసె
తలుపు తీసివుంటేనూ? బలే, వెళదాం వెళదాం అంటాడు.
‘వెళితే యిల్లు శుభ్రంగా దోచేస్తారు. డ్రైవర్, బగ్గీ వెళకు
మళ్ళించు. ఊ-వెనక్కి! తెలివితక్కువ మొద్దా వెనక్కి!’”

“మైఖేల్ మామయ్యా! వెనక్కి వద్దు. ముందు అరెఫీ మామయ్యదగ్గరకు వెళుదాం పద. గుడిసా! దానిదుంప తెగిరి, యెలా తగలజ్జానరే”

“అదేంపనికిరాదు. నీకేం తెలుసు పనికింకవి! నేను స్వయంగా వెనక్కి వెళ్ళొస్తా. డ్రైవ్! ఊహోనీ, తిన్నగా ఆసుపత్రికితీసుకెళ్ళు. ఊహోనీ, పిచ్చిఆసుపత్రికి. పాల్, నువు అక్కడికివెళ్ళగానే అడుగు”

కాని ఆనిమిషంలోనే బగ్గీ బ్రూన బయలుదేరింది. ఏం అడగాలో పాల్ కి తోచలేదు. ఊరికే చలించిపోతూ ‘ఊహ తొందరగా పోనీ’ అని బగ్గీవాడిని మందలించసాగాడు.

“తొందరగానే చేరుకుంటాను” అని బగ్గీవాడు జవాబిచ్చాడు. పెదవులుచప్పరించి, కొరడావిడిలిస్తూ గుర్రాన్ని పెద్దగా కేకలేస్తూ తిట్టసాగాడు. “యెక్కడి కా పరుగు? నీకూ పిచ్చెక్కిందాయేం?” కల్లెంలాగివట్టి గుర్రంతలను అటూ ఇటూ తిప్పాడు. గుర్రానికి కోపంవచ్చి తోకఆడించింది. అసంతృప్తితో నకిలించింది.

అప్పటివరకు పాల్ మనసు నావరించిఉన్న అంధకారం ఈ విషాదవార్తతో వటాపంచలైపోయింది. జీవితంలో మొదటి సారిగా వాస్తవికదృష్టి ఏర్పడింది. సహజంగా—అనుమానం, అవిశ్వాసం పెచ్చుపెరిగాయి. అతిజాగరూకతతో మెలగసాగాడు. లోపలనుంచి నిరంతరం ఉబుకుతూ గుండెనుబద్దలు చేసే దుఃఖాన్ని దిగమింగాలని శక్తికొలదీ యత్నించాడు. ఇప్పుడు ఒంటరివాడైపోయాడు. రక్షణలేదు.

బగ్గీవాడు, వీధి, వీధిలోనడిచేజనం ఒకటేమిటి ప్రతీదీ

నిన్నటికంటే చిత్రంగా కనిపించసాగింది. ఏదో అవాంఛనీయమైన ఉపద్రవభయం అతనిలో రేగింది. నిన్న వెచ్చగా ఆహారణీయంగా, ప్రకాశమానంగా ఉన్న ఆకాశం నేడు పాల్కు ఎట్టి సంబంధంలేనిదానిలాగా నిర్దాక్షిణ్యంగా ముభావంగా గోచరించసాగింది.

“నయమవుతుందా?” అని బగ్గీవాడిని పాల్ అడిగాడు తీగకోరడిదగ్గరకు బగ్గీ చేరుకుంటూండగా. దానివెనకనే పసుపు పచ్చరంగు ఆసుపత్రిభవనం ఉదాసీనంగా, దుర్భేద్యంగా ఉంది.

“ఓ, నయమవుతుంది యెడమవేపుకు దయ్యమా, యెడమవేపుకి. కొరగానికొయ్యూ, యెడమవేపుకి!”

ఆ దెయ్యపుగుర్రం ఎడమవేపుకు తిరిగే లోపలనే పాల్ బగ్గీలోనుంచి కిందికిదూమికి, బాణంలాగా రివ్వున పచ్చనిగోడలోని ఒక నల్లటిప్రదేశానికి పరుగెత్తాడు.

గుమ్మం తెరచిఉంది. లోపలకు ప్రవేశించాడు. ఇన్ ఇప్పడు ఎక్కడకు వెళ్ళడం?

“యేవిటి?” అని ఎవరో ఎక్కడనుంచో అడిగారు.

పాల్ తలవంచుకుని తనతోమాటాడుతున్న వ్యక్తివంక చూడకుండా ఉండాలని యత్నిస్తూ తొందరతొందరగా “పోలీసు జవాను, పిచ్చైత్తింది - యిక్కడికి - యేవాలే తీసుకొచ్చారు. నాకుచూపండి, యెక్కడున్నాడు?” అని గొణిగాడు.

“ఓ-తిన్నగా, తిన్నగా వెళ్ళు. నీకేమవుతాడు? మీ నాన్నా?”

పాల్ తలఎత్తి చూశాడు. ఎర్రచొక్కాతోడిగిన ఆ వ్యక్తి వెనుదిరిగి వెళ్ళిపోతున్నాడు.

“మీనాన్నా?” అని ఆవ్యక్తి పాల్ కేసి తిరగకుండా చూస్తూ అదేస్వరంలో అడిగాడు. హఠాత్తుగా ఆవ్యక్తి టకీమని ఆగిపోయాడు. ఆగిపోయేసరికి పాల్ మొహం అతని వెన్నుకు పొడుచుకుంది.

“యిడుగో, నికొలన్ నికొలయేవిచ్, ఆ పోలీసుజవాను కొడుకు!”

కళ్ళజోడుపెట్టుకున్న ఇంకోవ్యక్తి పాల్ ని సమీపించి గడ్డంపుచ్చుకుని.

“యేంకావాలి బాబూ!” అని అడిగాడు, మెల్లగా మృదువుగా.

పాల్ ఆశ్చర్యంతో అతనిని తేరిపారజూశాడు ఆవ్యక్తి మొహం చిన్నది. సన్నగా పాలిపోయిఉంది.

“అయితే యేంకావాలో చెప్ప?”

“అయన్ని చూడాలనివుంది...”

“ఉహు-వీలేదు, వీలేదు”

పాల్ మొహం ముశుచుకుంది. మెల్లగా ఏడుపుమొదలు పెట్టాడు. తల గిరునతిరిగిపోయింది.

“అలాఅయితే...నేనెలా...” అంటూ పాల్ ప్రారంభించాడు కన్నీరుపెట్టుకుంటూ.

కాని ఆవ్యక్తి అక్కడలేదు. వెళ్ళిపోయాడు. ఎర్ర చొక్కావ్యక్తి మాత్రం ఉన్నాడు. చేతులు వెనకకుకట్టుకుని పెదవికొరుక్కుంటూ పాల్ ముందునిలబడి కనిపెట్టిచూస్తున్నాడు. పాల్ గోడను గట్టిగాఆనుకుని ఏడుస్తున్నాడు.

“ఉహూ-యేడవకు. నాతో తొందరగా రా. డాక్టరు గారికంటవడంలే. ఊ-తొందరగా రా!” పాల్చేతిని గట్టిగా పట్టుకుని నడవచివరకు లాగుకునివెళ్ళాడు.

“అడుగో చూడు!”

వెనకనుంచి పాల్ని పట్టుకుని పెకెత్తి తలుపుకుఅమర్చిన గుండ్రటిగాజుఫలకందగ్గరకు తోళాడు. తలుపువెనకనుంచి అరెఫీ మంద్రస్వరంలో రాగాలుతీయడం వినిపించింది.

పొడుగాటి తెల్ల అంగరఖా తొడిగిళొని అరెఫీ గదిలో నిలబడిఉన్నాడు. చేతులు వెనకకు గట్టిగా బిగించుకున్నాడు. పొడుగాటిటోపీ మెడమీద వడుతోంది. తల, మొహం నున్నగాగొరిగారు. అసలే చెవులు పెద్దవేమో, ఇప్పుడు ముందుకు పొడుచుకువచ్చినట్లున్నాయి. చెంపలు పచ్చబడి లోతుకుపోయాయి. దవడఎముకలు కొనతేలాయి. కళ్ళు పిశా లంగా తెరుచుకుని లోతుకుపోయిఉన్నాయి. ఒకకన్నుకింద ఎర్రటి గాయపుచార కనిపిస్తోంది. ఎడమచెంపమీదిగాయంనుంచి రక్తం బొట్లుబొట్లుగా కారుతోంది. రక్తపుచార చెంపలదగ్గర నుంచి మెడదాకా వ్యాపించి, అంగరఖాకాలరులోకి చొచ్చుకు పోయింది. అరెఫీ చిక్కిశల్యమై పీనుగలాగా ఉన్నాడు.

“నన్ను యీ ఛెరసాలలో బంధిస్తావా?” అంటూ రాగాలుతీశాడు అరెఫీ. కళ్ళు వివరీతంగా మెరిసిపోతున్నాయి.” భగవంతుడిసేవలో నేను బాధపడుతున్నాను. అనంతకాలం బాధపడుతూనేవుంటాను. అయితేనేం, నేను మీవిగ్రహాలను నాశనంచేశాను. మీపూజాపీఠాలను నేలమట్టంచేశాను. నేల మట్టంచేశాను. నానోరు మీరు కట్టేయలేరు. మిమ్మల్ని పట్టి

పోస్తూనేవుంటాను. పాపకర్మలారా! మీరు భగవంతుని సత్యస్వరూపం మర్చిపోయారు. చీకటిలో తడుముకుంటున్నారు. చెడిపోయారు. శాపం, శాపం, శాపం! అంతేకాదు, మీరు యువకుల ఆత్మలను చెడగొట్టేస్తున్నారు. యిక మీకు విముక్తిలేదు. నాశనం అయిపోయారు. నన్ను యింతగా హింసిస్తున్నారెందుకు? నన్ను చావగొడుతున్నారెందుకు? సత్యం కోసం, నా హృదయంలో నివసించే భగవంతుడికోసం...”

ఈవిధంగా అరెఫీ గర్జించాడు. స్వరం మళ్ళీ మంద్ర స్థాయికి చేరుకుంది. గుసగుసలు పోతున్నట్లుంది. దాంతో చలి జ్వరంలోలాగా పాల్ నిలువెల్లా వణికిపోయి, భయంతో వెనకడుగు వేశాడు.

“చావుకు సిద్ధంగావున్నారు. పాపండులారా! కీర్తికాంతకోసం యెదురుచూస్తున్నాను. కటిక వాళ్ళే? శాపం! శాపం! శాపం?”

పిచ్చిగా భయంకరంగానే కేకలు వేసేసరికి తలుపులు అల్లల్లాడిపోయాయి. తలుపులోనిగాజుపలక వణికిపోయింది.

“యిక చాలు. తొందరగా యింటికి వెళ్ళు. ఆలస్యం చేస్తే డాక్టరుగారు వస్తారు.”

అరెఫీ కేకలు వింటూనే పాల్ ఏదో మైకంలో నడిచి బైటకు వెళ్ళాడు. అరెఫీ పెట్టిన శాపసార్థాలు అతని చెవులలో గింగురుమంటున్నాయి. గుసగుసలు మారుమోగుతున్నాయి. అరెఫీ బోలమొహం బ్రహ్మాండమంతగా కనిపించసాగింది. కళ్ళు సూర్యుడంతగా పెరిగిపోయినట్టు, అంతకాంతితోనూ వెలుగుతున్నట్టు అనిపించింది. ఆ కంటివెలుగులో ఉత్సాహం

లేదు. చింత కానవచ్చింది. ఇంతలో హఠాత్తుగా ఆ మొహం చిన్న చిన్న మొహాలు అనేకంగా విడిపోయింది. ఆ చిన్న చిన్న మొహాలు వేలకు వేల నిశితదృష్టులుగా అతనిహృదయంలోకి చొచ్చుకుపోయి నిరాశానిస్పృహలను పాడు కొల్పాయి.

గతంలో అరెఫీతో గడిపిన వృత్తాంతాలు - ఆరోగ్యంగా, గడ్డంపెరిగి, మానంగా ఉన్న నాటి-చిత్రాలు అతనికళ్ళముందు తారాడజొచ్చాయి. ఈ చిత్రాలు అతనికళ్ళముందు తారాడేవి, మరుక్షణంలో మాయమయ్యేవి. కొత్తచిత్రాలు పొడ గట్టేవి. అవీ మాయమయ్యేవి. ఆ పిల్లవాడిమనసు నుడిగుండంలో చిక్కుకుంది. గతం మెరుపులా అతనికళ్ళముందు మెరిసేది. ఆతర్వాత హఠాత్తుగా అతను అంధకారంలోపడిపోయేవాడు. ఏమీ పాలుపోయేదికాదు. చిత్రాలు కనపడేవికావు. మళ్ళీ గతవృత్తాంతాలు ఒకవరుసక్రమంఅంటూ లేకుండా అతనిముందు దూసుకుపోయేవి. అవి జాపకంవచ్చినపుడు విచారం, బాధ కలిగేవి. అరెఫీమీద జాళి, తననుగురించిన భయం, ఇంకా అనేక అవ్యక్తభావాలు ఒకదానితర్వాతఒకటి అతనిమనసును ఆక్రమించేవి. కలిసిపోయి ఒకేఒకరాతిబండగా ఏర్పడి, అతని తలను, బుజాలను, వక్షాన్ని అణచివేసినట్టు అనిపించేది.

ఎదురుగా నది, చలిగాగాలి వీచింది. చీకటిముసుగులో గుసగుసలుపోతూ ఆ నది ఎక్కడికో పరుగెత్తి కానరాకుండా పోతోంది. పైన ఆకాశం. ఆకాశంనిండా దట్టంగా మబ్బుతునకలు. ఆ మబ్బుతునకల మధ్యనుంచి రెండుమూడు చిన్నచిన్న

నక్షత్రాలు మినుకుమినుకుమంటున్నాయి. ఆకాశం-ఆకాశం అంతా పాతగిలిపోయి, చినిగి భూమిమీద కూలిపోవడానికి సిద్ధంగాఉండా అనిపిస్తోంది. నది ప్రశాంతంగా నిద్రిస్తూ కలలు కంటూంది. దానికెంటాలలో మబ్బుతుసకలు, నక్షత్రాలు ప్రతిఫలిస్తున్నాయి. నదిఅవతల దిబ్బండలంవరకు చీకటివ్యాపించి అతి ప్రశాంతంగా ఉంది.

పాల్ గుడిసెదగ్గరకు పరుగెత్తాడు. కాని గుడిసె తాళం వేసిఉంది. కాసేపు గుడిసెముందు కదలకుండా నిలబడ్డాడు. ఆతర్వాత చెట్లపక్కన వెల్లకిలాపడుకుని ఆకాశంలో మబ్బులు మెల్లమెల్లగా పారాడడం చూడసాగాడు. గాఢ నిద్రపట్టింది. నిద్రలో పీడకలలు!

5

వెన్నుపోటుతో పాల్కి నిద్రమెలకువవచ్చింది. ఒక్క క్షణం కళ్ళు తెరిచాడు. నూటిగా వచ్చి మొహంమీద పడుతున్న సూర్యకిరణాలబారినుంచి తప్పించుకోవడానికి మళ్ళీ కళ్ళుమూసుకున్నాడు. ఆసమయంలో ఒక సుపరిచితమైన మొహం కనిపించింది.

తక్షణమే అంతా జ్ఞాపకంవచ్చింది

“యిక లే” అని ఒకయువతికంఠం ఖింగునమోగింది.

తొండరగ్ లేచాడు. మేర్యా అతనివంక జాలిగా పరీక్షగాచూస్తూ నిలబడిఉంది.

“మాయింటికి వచ్చేయ్. పాపం! యెక్కడపడినిద్ర పోయానో చూడు! రాత్రి మాయింటికి వచ్చేయకపోయావా

పాల్ జవాబుచెప్పలేదు. అతనికి మేర్యాఅంటే ఇష్టం లేదు. ఆమెవిగ్రహం బహుపెద్దది. బలమైంది. ఎపుడూ తిడు తూంటుంది. కళ్ళు బూడిదరంగు, బొంగురుగొంతు. ఈ కారణాలవల్ల మేర్యాఅంటే అసహ్యం. ఆమెచురుకుతనం, జాగరూకత, కజ్జాకోరుతనం అతనికి నచ్చలేదు.

ఇద్దరూ బయలుదేరారు.

“నువేం బెంగెట్టుకోవద్దు. అంతా సవ్యంగా జరిగిపోతుంది. భగవంతుడు, మంచివాళ్ళు నీకు సహాయంచేస్తారు. నీకేం పరవాలేదు కాని, జాగ్రత్తగావుండు. సంగతిసందర్భాలు కనిపెడుతూవుండు. అర్థంచేసుకుంటూవుండు. చురుగ్గావుండు. బతకడం యెలానో నేర్చుకో. నేర్చుకోవడం కష్టమేననుకో! యెప్పటికప్పుడు యేమరుపాటులేకుండా బతకాలి. లేకపోతే నిన్ను తెలివితక్కువదద్దమ్మకింద కట్టేస్తారు. బహుశా యిదంతా నీ మంచికే వచ్చిందేమో! అరెఫీవల్ల నీకు వారిగిందేవిటి? నిన్ను శ్రద్ధగాచూశాడా? కావలసినచదువు చెప్పాడా? బుర్రలో యింతకూరితే సరా! నువు చిన్నపిల్ల వాడివిగదా! నిన్ను చిన్న పిల్ల వాడిలాగానే చూడాలిగాని, పెద్దవాళ్ళనిచూసిపట్టుచూస్తే యెలా? నిర్మోహమాటంగా చెప్పాలంటే, అరెఫీ వట్టి తెలివితక్కువదద్దమ్మ!

“బతుకుతెరువు చూసుకోవాలిగాని, వూరికే పుస్తకాలు తెగచదివితే యేంవస్తుంది? పుస్తకాలుచదవడం మహా గొప్పతెలివే? నీబతుకు నువుబతుకుతూ యితర్లలో మంచిగా బతకాలి. బాగా బలం సంపాదించుకో; గౌరవం సంపాదించుకో.

యివి నీపుస్తకాలకంటె యెక్కువనుకో. పథాలుగుసంవత్సరాలు పోలీసుపని చేశాడుగదా, యేంవారగబెట్టాడు!”

ఇదంతా వింటూంటే పాల్కి కోపంవచ్చింది. మేర్కామెట్టవేదాంతానికి అసమ్మతినూచకంగా గొణిగాడు. కాని, అరెస్టిని తిట్టిపోస్తూ ‘వట్టి తెలివితక్కువదద్దమ్మ’ అనేసరికి ఉండబట్టలేక ధైర్యంగా ఇక కట్టిపెట్టమని చెప్పతున్నట్టు ఆమె దుస్తులుపట్టుకుని గుంజాడు.

కాని ఆమెవాగ్ధోరణి ఆగితేనా! ఇదేమాత్రం గమనించకుండా ఆవేశంతో,

“యెవర్నీ నమ్మదు. నిన్ను బుజ్జగించారా, అదంతా కపటమనుకో. నిన్ను పొగిడారా అదీ కపటమేననుకో. నిన్ను తిట్టితేమాత్రం యేదో మోతాదుయెక్కువైనా, కపటం కాదనుకో. ముఖ్యమైనవిషయం యేమిటంటే ప్రతివాడితోను జాగ్రత్తగా మెలగాలి. యెరితోనైనా వ్యవహరించేముందు కాస్త ఆగి ‘మనదగ్గిర్నించి యేం గుంజాలని చూస్తున్నాడు?’ అని ఆలోచించు. యేమీ లేదనుకుంటే వ్యవహారంసాగించు. కాని అప్పుడైనా బహుజాగ్రత్తగా వ్యవహరించాలి. నీబుద్ధిని యెన్నడూ నమ్మకు. కొత్తవాళ్ళని అనుమానించినట్టే నీబుద్ధినీ అనుమానించాలి. ఘనిషి తనమంచేమిటో తనంతటతాను తెలుసుకోలేడు ‘యిలా’ అనుకుంటాడు. కాని గురితప్పిపోతుంది. యింకేవుంది, చిక్కుల్లో పడిపోతాడు!”

ఆమెవాదనలో ఆమెకే ఆసక్తికలిగి మేర్కా ఎవరితో తాను మాటాడుతున్నదీ మరచిపోయి, సవివరంగా విషయాలు చెప్పించసాగింది. హఠాత్తుగా అంది.

“అడవాళ్ళనిషయంలో మరీ జాగ్రత్తగావుండు”

ఇలాచెప్పతూ యాదృచ్ఛికంగా తనమాటలు వింటున్న పాల్ కేసి చూసింది. మగవాడిలాగా పెద్దపెద్ద అంగలువేసు కుంటూ వెళుతూంటే ఆమెతోపాటు నడవలేక పాల్ ఆమె పక్కన కదంతోక్కుతున్నాడు. ఎర్రటిచొక్కా, బోసికాళ్లు, స్ఫోటకంమచ్చల మొహం, నిద్రకళ్లు, చెదిరిపోయినజుట్టు, ఆమెవిగ్రహంముందు పాల్ విగ్రహం ఎందుకూ కొరగాకుండా ఉంది.

కేకరింత వివరీతంగా రావడంవల్ల ఆమెఉపన్యాసధోరణి కట్టుపడింది. ఇంటిదోవలో పాల్ తో మరిమాటాడలేదు.

తాణాభవనంనడవలోకి చేరుకునేసరికి మైఖేల్ కుండపట్టు కుని వారికి ఎదురుగా వచ్చాడు.

“ఓ-వచ్చారా! బలే! భోజనాలవేళ అయింది. మేర్యా! యెక్కడికి వెళ్ళావ్” అని అడిగి పాల్ కేసి తిరిగి, “యెక్కడ నిద్రపోయావ్?” అని ప్రశ్నించాడు.

“అక్కడ...గుడిసెదగ్గర.”

“అరె!” అన్నాడు మైఖేల్ ఆలోచనాపూర్వకంగా, వారివెనకనే గదిలోకి వెళుతూ.

మేర్యా కోటుతీసివేసి స్టవ్ లో పొడుస్తోంది.

“యిదిగో, తాజా జున్ను. యెక్కడ పెట్టను?”

“యెక్కడిది?” అని మేర్యా మొహం చాటంతచేసు కుని అడిగింది. భర్తచేతిలోనుంచి కుండతీసుకుని వాసనచూసి, “బలే! తాజా జున్ను!” అంది.

“ఎవరో బీదరైతుబకడు బహుమతిగా యిచ్చాడు

పువకారంచెయ్యమని—” అంటూ వివరించి భార్యకేసి చూసి
టక్కుగా కన్నుగీటి, లొట్టలువేశాడు.

“ఓ-దిప్టిపిడతా!” అంటూ ప్రేమతో మేర్యా భర్త
మెడమీద గిల్లింది.

“యేవిటి ఆగడం! సరేగాని యింకా వుంది. యిక
భోజనానికి లేద్దాం. నాకు కడుపునిండా తిండిపెట్టావా చెప్పతా.”

“సరే, రండి” అంటూ ఇచ్చికాలు మొదలుపెట్టింది
మేర్యా, జిజ్ఞాసతో.

మైఖేల్ జేబులోచేయిపెట్టి చిల్లరడబ్బులు గలగల
లాడించాడు. నిగనిగలాడే మొహంలో గాంభీర్యం వెల్లి
పిరిసింది.

“యెంత?” అని మేర్యా సంతోషంతో చెవిలో
అడిగింది.

“ఒకటిన్నరరూబుళ్ళు, అయిదు కోపెక్కులు, బుట్టెడు
దోసకాయలు!”

“ఓమ్ యింతేనా?” అంటూ రాగాలుతీసింది మేర్యా
ఆశాభంగంతో. “బుధవారంనాడు ఇంకా యెక్కువతెస్తేవే!”

“సరే. ఆరోజు బుధవారం. యివాళ శుక్రవారం.
సంతమీద సంత! కొత్తసార్జెంటు కోర్పెంకోనాకేసి యివాళ
అనుమానంతో చూశాడు. వాడిదుంపతెగ! ఆ యిటుకకొట్టు
దాన్ని పెళ్ళిచేసుకున్నాడు. యింకేం, కావలసినంతడబ్బు!
యిప్పుడు హఠాత్తుగా మడికట్టుకున్నాడు. నేను అలాంటిపెళ్ళి
చేసుకుంటే బాగుండిపోయేది!”

“ఓరి కుక్కలకొడకా! నీకు యీ యినపకొరడాతో పెళ్ళిచేస్తానుండు!”

ఆ భార్యభర్తలు ఇలా మాట్లాడుకుంటూంటే పాల్ గుమ్మంలోనిలబడి వారిని కనిపెట్టిచూశాడు. వారికి తనజోలే పట్టనట్లు అనిపించింది. ముందుముందు తనపాట్లు ఎలాడంటాయో ఊహించుకోవాలని యత్నించాడు గాని, లాభంలేకపోయింది.

భార్యభర్తలసరసాలకు అడ్డుతగిలి “మనం తొందర్లోనే అక్కడికి వెళతామా?” అని అడిగాడు.

“యెక్కడికి? యెక్కడికి?” అని మేఫేల్ అడిగాడు పాల్ కేసి తిరిగి.

“ఆసుపత్రికి.”

“అక్కడికి వెళ్ళడం చేనికి? నీ కేమయినా మతిపోయిందా? ఆ బల్ల చెక్కమీద కూర్చో. కాస్సేపటిలో భోజనాలు చేద్దాం. మా పిల్లకాయలు బల్లోనించి ఇప్పుడే వస్తార్లు. వాళ్ళతో బయట ఆడుకుందువుగాని!”

పాల్ బల్ల చెక్కమీద కూర్చున్నాడు. విచారం ముంచేత్తింది. చుట్టూ ఏంజరుగుతున్నదీ వినిపించడంలేదు, కనిపించడంలేదు. భోజనానికి లెమ్మన్నారు. వెళ్ళి బల్లమందు కూర్చున్నాడుగాని తినలేకపోయాడు. చెంచా బల్లమీద పెట్టేశాడు.

“యేమిటిది?” అని మేర్యా అడిగింది కఠినంగా.

“నాకు తినాలనిలేదు” అని పాల్ తొణకకుండా జవాబిచ్చాడు.

ఆ భార్యభర్తలు ఒకరితర్వాత ఒకరు ఉపన్యాసం

దంచాగు. అయితే గుమగుమలు. బొచ్చేడు కాబేజిపులుసూ ఖాళీచేయడానికి ఈ ఈవన్యాసాలు అడ్డురాలేదు.

“శాపం!” ఈ మాట పాల్ చెవులలో సుత్తిదెబ్బల లాగా హోరెత్తింది.

“శాపం!” అనుకున్నాడు మెల్లగా. అరెఫీ తొన్న బుగ్గల వెర్రిమొహం ఊహించుకున్నాడు. పాల్ పెదవులు కదిలాయి. మనిషి వణికిపోయాడు. మొహంలో నెత్తురుచుక్క లేకుండాపోయింది. త్షణంలో మళ్ళీ ఉష్ణకెరటంగా చర్మన వచ్చిపడింది. ఒకమాటు పాలిపోవడం, ఒకమాటు ఎరబడడం! చెంపలమీది, నుదురుమీది స్ఫోటకంమచ్చలు ఎర్రటి మచ్చలులాగా తయారయాయి.

“యేవిట్రాగొనుగుడు? నక్కవెధవ!” అంటూ మైఖేల్ అరిచాడు.

“సరే. నేను వెళుతున్నా” అంటూ పాల్ లేచాడు.

“ఎక్కడికి?” అని మేర్యా నిగ్గదీసి అడిగింది.

“గుడిసెకు.”

“అక్కడికెందుకు? యిప్పుడు అక్కడ యింగోపోలీసు వుంటున్నాడు, నిన్నెరగడు. తరిమేస్తాడు. కూర్చుని జాగ్రత్తగా మసలుకో!”

పాల్ కూర్చున్నాడు. మైఖేల్ తెరవెనకకు వెళ్ళి పక్కమీద వాలాడు. వాలేసరికి మంచం గీచుకుని ఏడ్చినట్లు చప్పుడైంది.

“పక్షుల్ని యేంజేశారు?” అని ఒకక్షణంతర్వాత పాల్ ప్రశ్నించాడు.

తెరవెనకనుంచే మైఖేల్, “అన్నిటిని నదిలిపెట్టేశాను. నీ సామానంతా యిక్కడికి తీసుకువచ్చాను.” అని జవాబిచ్చి ముక్కుగా ఆవలించాడు. “ఉహూఁ. అక్కడ యిక నువ్వు వుండడానికి వీలేదు.”

“పెట్టె యెక్కడపెట్టారు?” అని పాల్ మళ్ళీ అడిగాడు ఒక్కక్షణంతర్వాత.

అప్పటికే మైఖేల్ గురుపెట్టి నిద్రపోతున్నాడు. మేర్యా కిటికీదగ్గరకూర్చుని ఏదో కుట్టుతోంది ఎవరూ పాల్ ప్రశ్నకు జవాబీయలేదు. పాల్ ఒకమూలకువెళ్ళి పడకబల్లమీద ముడుచుకుని పడుకున్నాడు.

“యిక నా గతేవిటి?” అని ఆలోచించసాగాడు పాల్.

అతనికళ్ళముందు నది, దానిమీద తేలియాడే పుడకలు గోచరించాయి. వాటిలో కొన్ని ఒడ్డుకు కొట్టుకువచ్చాయి. వాటిని తిరిగి తాను నదిలోకి విసరడం జాపకంవచ్చింది. ప్రవాహంవెంటే పోకుండా ఒడ్డుకు పుడకలు రావడం పాల్కి ఇష్టం లేదు. నదిచివరికంటా పుడకలువెళ్ళాలని అతనికోరిక.

నది ఎక్కడికి వెళుతోంది? ఇంకోనదిలోకలిసి వెళ్ళి సముద్రంలోపడుతోంది. ఈవిషయం అరెఫీ చెప్పాడు. సముద్రంలో ఇంతాఅంతానీరు గాదు. ఒడ్డుంటూ కనిపించదు. ఒక రోజుగాదు, రెండురోజులుగాదు. రోజులకురోజులు ప్రయాణం చేసినా అంతుండదు. ఈవిషయం నిజమేనా? లేక అది అరెఫీ ఊహ? సాపం! అరెఫీకి పిచ్చైతింది! ఎప్పుడూ పిచ్చిఉండేదా?

పాల్ ఆ మూల ఇలా కూర్చుని అరెఫీనిగురించి, సము

ద్రుగించి ఆలోచించాడు. కాని ఆ ఆలోచనావరంపర చివరికి 'రేపు నా గతి యేంకాను?' అనే ప్రశ్నగా పరిణమించేది.

గుసగుసలు వినిపించి అతనిచలోచనలకు అంతరాయం కలిగింది. అతను నిద్రపోతున్నాడనుకుని తెరవెనక ఆ భార్యా భర్తలు అతనివిషయం మాట్లాడుకుంటున్నారు.

“పెట్టె యెక్కడుందని అడిగాడు” అంది మేర్యా.

“యేమిటి?” అని మైఖేల్ అడిగాడు బెదిరిపోతూ.

“పెట్టె యెక్కడుంది అని అడిగాడు!”

“దెయ్యపువెధవ” అన్నాడు మైఖేల్ ఆశ్చర్యంతో మెల్లగా. మనం తొందరగా వాడిని సావెలిచ్ దగ్గరికి తీసుకు వెళ్ళడం మంచిది. పెట్టెలో ఉబ్బుందని వాడికి తెలుసునని స్పష్టమవుతూంది. మేర్యా! రేపు తీసుకువెళ్లు!”

“అఁ-వాడిమొహం! రేపు! మహా తొందరపడుతున్నాడు. బెదిరిపోయాడు. నీ కంత భయమెందుకు?”

“అందుకే. పెట్టెయేదీ, ఉబ్బుయేదీ అని హఠాత్తుగా అడిగాడనుకో. ఊఁ-అప్పుడు యేం జవాబు చెబుతావ్?”

“తెలివితక్కువదద్దమ్మ!” అంటూ మేర్యా వికటంగా దీర్ఘాల్సింది. ఆ తర్వాత మరి పాల్ కి వారిగుసగుసలు వినిపించలేదు.

ఈ సంభాషణవల్ల పాల్ మనసులో నూతనభావలేపి రేపైతలేదు. తన ఉబ్బు కాజేయాలనిచూస్తున్నదని అర్థమైంది. కాని ఈ విషయం పట్టించుకోలేదు. అతనికి ఉబ్బుమహిమ తెలియదు. అంతేగాదు, అరెఫీదురవస్థనుగురించి రేపటిగతిని గురించి తప్ప ఇంకోవిషయంమీద ఆలోచనపోవడంలేదు.

అతనికి మేర్యా, మైఖేల్ అంటే ఎన్నడూ ఇష్టంలేదు. ఇవాళ అయిష్టత మరింత పెరిగింది. వారికి తనంటే ఇష్టంలేదని, తనతో వారికి అగత్యంలేదనీ తేలిపోయింది. ఇక వారి ఇంట్లో అట్టేకాలం ఉండడం పడదు. వారి మధ్య ఇంకొక్కరోజయినా గడపలేనని నిశ్చయించుకున్నాడు.

గురక పెట్టడంలో ఒకరితో ఒకరు పోటీపడుతున్న ఆ దంపతులంటే అయిష్టత, వారు మెలకువగా ఉన్నప్పటికంటే ఎక్కువైంది. మూల అటూ ఇటూ ఊగుతూ కూర్చున్నాడు. 'రేపు మనగతేమిటి?' అనే ఆలోచననుంచి తప్పించుకోలేక పోతున్నాడు. రేపు ఏం జరుగుతుందో తెలియదు.

తెర వెనకనుంచి ఆవలింతలు మూలుగులు వినిపించాయి. మైఖేల్ తడబడుతూ ఇవతలికి వచ్చాడు. జుట్టు చిందరవెంద రగా ఉంది. నిద్రమత్తుతో మొహంపీక్కుపోయింది.

పాల్ కేసి తిరిగి, "నిద్రా?" అని మైఖేల్ అడిగాడు.

"ఉహూ...లేదు. నిద్రపోవడంలేదు"

"మాపిల్లలు వచ్చారా?"

"రాలేదు!"

"లేదు, లేదు — యిదేనా జవాబు! బహుశా నాళ్ళ పిన్ని గారింటికి వెళ్ళివుంటారనుకుంటాను. టీపాయి వెలిగించే వేళయింది. గస్తీకి తొందరగా వెళ్ళాలి."

ఇలా అని మైఖేల్ సడవలోకి వెళ్ళాడు. మేర్యా మెల్లగా పక్కమీదనుంచి లేచింది. పాల్ కేసి తేలిపించూసి తలదువ్వుకోనారంభించింది. 'వత్తుజుట్టు. బాదంరంగు, మిక్కి-

వెంట్రుకకూడా నెరవలేదు, మంచియవ్వనంలో వుండి' అనుకున్నాడు పాల్. అరెఫీజట్టు ముగ్గుబుట్ట అయిపోయింది!

“సరేగాని. పాల్! యేవిటి ఆలోచిస్తున్నావ్? ఇక బతుకు యెలావెళ్ళబుచ్చుదామనుకుంటున్నావ్?” అని మేర్యా హఠాత్తుగా అతనికేసి తిరిగి అడిగింది. దువ్వైన జట్టుగుండా జారకుండా ఊడపీకుతోంది. మేర్యా మొహంచిట్లించింది.

“నాకేం తెలీదు” అంటూ పాల్ తల ఆడించాడు.

“అ-లా-గా!” అంటూ దీర్ఘాలుతీసింది మేర్యా. “నీకు కాకపోతే యెవరికి తెలుస్తుంది? నిద్రమత్తుమొహమా!”

ఆమె నిట్టూర్చి మరి మాటాడలేదు. పాల్ కూడా ఏమీ మాటాడలేదు. మైఖేల్ టీపాయి లోపలికి తీసుకువచ్చేవరకు ఇద్దరూ మానంవదలలేదు. మేజాబల్ల ముందు కూర్చుని మాటాడుకోకుండా టీతాగారు.

“సరేగాని అబ్బాయ్!” అంటూ ప్రారంభించింది మేర్యా మూడోసారి కప్పులో టీపోసుకుంటూ. వేడివేడి టీ తాగేసరికి ఆమెకి ముచ్చెమటలు పట్టాయి. జాకెట్టుపెగుండీలు రెండూ తీసివేసుకుంది.

“నే చెప్పబోయేది జాగ్రత్తగా విని, బాగా గ్యావకం పెట్టుకో!” అంది గంభీరంగా. భావగర్భితంగా ఒక్కనిమిషం ఆగి, మళ్ళీ మొధలుపెట్టింది—“రేపు నిన్ను చెప్పలుట్టే ఒకతనిదగ్గరికి తీసుకెళ్తాను. అతణ్ణి నేను బాగా యెరుగున్నా. అతడిదగ్గర పనినేర్చుకో. మంచిగావుంటూ, అల్లరిచిల్లరగా తిగక్కుండా పనినేర్చుకో. యజమానికి, పనివాళ్ళకి అణకు వగాడండు. అప్పుడు నువు మొగాడివిగా యెలాబతకాలో తెలు

స్తుంది. మొదట్లో పని కొంచెం కష్టంగానేవుంటుందనుకో. కాని నోరుప్పవహించి వుండు. అదే అలవాటయిపోతుంది. వాళ్ళకి మాత్రం నీఅంతఅప్పుడు తేలిగ్గావుందీ! యిక శైలవుడినాల్లో మాయింటికి వస్తూవుండు. మేమే చుట్టాలం, ఆ పులం అనుకో. వచ్చి మాతో కలిసి తాగు, తిను. ఓ-చువ్వెప్పుడు వచ్చినా సరే, సంతోషంగా నిన్ను ఆదరిస్తాం. తెలిసిందా?”

పాల్ కి అర్థమయింది. అర్థమయిపట్టు తలపంకించాడు.

“నీవిషయంలో శ్రద్ధతీసుకున్న వాళ్ళని మరవవద్దు. అంటే మమ్మల్ని మరవవద్దు. మేమూ నిన్ను మరిచిపోం!” అన్నాడు మైఖేల్ పాఠవివరించి చెప్పుతున్నట్లు. దీనిమీద పాల్ భావాలు కనిపెట్టాలనే ఉద్దేశంతో ఓరకంటితో చూశాడు.

“యెందుకు మరిచిపోకూడదు?” అని అడగదలచినట్లు పాల్ కళ్ళుపెకెత్తాడు. కాని, అడగకుండా యెక్కడో చూడ సాగాడు.

ఆశాభంగంతో మైఖేల్ నిట్టూర్చి, ఉద్దేశంతో నాసరు లోని వేడివేడి టీ ఊదసాగాడు.

మళ్ళీ నిశ్శబ్దం రాజ్యమేలింది. పాల్ ఆ దంపతులను క్రీగంటచూసి, వారిని కాస్త ఏడిపించాలని తలపోశాడు. ఏడి పించడానికి తనకు హక్కుఉందనికూడా భావించాడు. మొదట ఏమీ పాలుపోలేదు. తర్వాత తర్వాత జ్ఞాపకంవచ్చింది.

“పెట్టె యెక్కడుంది?” అని హఠాత్తుగా అడిగాడు.

ఆ దంపతులు ఒకరిమొహంఒకరు చూసుకున్నారు.

“నాదగ్గర వుంది. దాన్ని గురించి పెద్దగా గొడవపడ

నక్కలేదు యిక్కడ భద్రంగా వుంటుంది. నువ్వు పెరిగిపెద్ద వాడివయినతర్వాత వచ్చి, 'నాపెట్టె నాకిచ్చేయ్' అని అడుగు. వెంటనే ఇచ్చేస్తాను. 'పాల్, యిదిగో నీ పెట్టె. మేం తాకి కూడా యెరగం' అని చెప్పి మరీ ఇస్తాను. అందులో ఇంతకీ యేం ప్రగ్నాయి, నీ పట్టాంటు, చొక్కాలేగా; వాటిని నీతో కూడా తీసుకుపో."

ఇలా ప్రసంగించి మైఖేల్ గాఢంగా నిట్టూర్చాడు. నున్నట్లమొహంలో విచారం, భయం ద్యోతకమయ్యాయి.

మేర్యా మాటాడకుండా పాల్ ని పరీక్షగా చూడ సాగింది.

"కాని అందులో డబ్బుంది. డబ్బేంజేళారు?" అన్నాడు పాల్ మెల్లగా.

"డబ్బు!" అన్నాడు మైఖేల్ ఆశ్చర్యంవెలిబుచ్చుతూ. మేర్యావంక తిరిగి అన్నాడు.

"యేమే, అందులో డబ్బు యేమన్నావుందా? పెట్టెలో డబ్బుందా? యేమోనబ్బా! నీపెట్టెలో నాకు డబ్బేమీ కనిపించలేదు. ఉహు-కనిపించలేదు, భగవత్సాక్షిగా!"

"యెందుకూ వొట్టినేసుకోవడం? నువ్వేమయినా అబద్ధం లాడుతున్నావన్నాడా? నీకు కనిపించలేదంటే కనిపించలేదు అంటే. యీ మాత్రానికి వొట్టేసుకోవడమేమిటి?"

"భగవంతుడిని సాక్ష్యంవేసుకున్నాను, అంటే! అదేం పాపమా? పవిత్రగ్రంథంలో యేం చెప్పివుంది. 'పూరికే భగవంతుడిమీద ప్రమాణంచెయ్యవద్దు' అని వుంది. నేను పూరికే

భగవత్సాక్షిగా అన్నాగా? నే చెప్పింది బలపర్చుకోవడానికి అన్నాను. అంతే!”

పాల్ వారిద్దరినీ కనిపెట్టేటాశాడు. తన ప్రశ్నలకు మైఖేల్ కలవరపడి ఆచిక్కులోనుండి తప్పించుకోవడం ఎలాగో తెలియక కొట్టుమిట్టాడుతున్నాడని గ్రహించాడు. మేర్యా ఏమాత్రం తనకు ఆసక్తి లేనట్లు వ్యవహరించింది. దానితో పాల్ మండిపోయి,

“అందులో పదిహేడు రూబుళ్ళు ఉండాలి. మీదగ్గర ముప్పయిఅయిదు రూబుళ్ళు వుండాలి. తెలిసిందా? అరెఫీ మామయ్య నా కీసంగతి చెప్పాడు. చెప్పికూడా ఆట్టేరోజులు కాలేదు.”

ఆ దంపతులిద్దరూ విరగబడినవ్వసాగారు. పాల్కి అమిత ఆశ్చర్యంవేసింది. మేర్యా తల వెనకకు వంచింది. నట్టస్థలం ముందుకుసాచి మగవాడిలా విరగబడినవ్వతూ వణికిపోయింది. మైఖేల్ నవ్వినవ్వీ ఉక్కిరిబిక్కిరయాడు.

పాల్కి ఇదేమీ అర్థంకాలేదు. వారికేసిచూసి, వారితో పాటు నవ్వడమా మానడమా అని తటపటాయిస్తూ చిరునవ్వు నవ్వాడు.

“భలే! అరెఫీ భలేవాడు. ముప్పయిఅయిదు రూబుళ్ళు బలే బావుంది!”

“పిచ్చినాయనా! అరెఫీ చెప్పడం, నువు నవ్వుడం! బలే! భేమ్! పిచ్చినాయనా! అరెఫీకి మతిపోయింది. తెలుసా?” అంది మేర్యా నవ్వుతెరలనుంచి తట్టుకుని వేళాకోళంగా.

వారినవ్వులోని అంతరార్థం అప్పటికి పాల్కి బోధ

వడింది. గట్టిగా నిశ్చయించి, కోపంతో వణికిపోతూ వారి మొఁకమీదనే “అబ్బాయి! మీరిద్దరూ అబద్ధాలాడుతున్నారే. లోపలపడుకుని మీరు మాటాడుకోవడం నేను వినలేదనుకొన్నారా? అంతా విన్నాను. మీరు వచ్చిదొంగలు! మీ దంపతులిద్దరూ వచ్చిదొంగలు! అదీ అసలువిషయం! మీరు దొంగలు! దొంగలు!” తన మాటలను బలపర్చుకోవడానికా అన్నట్లు మేజాను ఒక్కతన్ను తన్నాడు.

మైఖేల్ తుళ్ళిపడ్డాడు. భయంపేసింది. మేర్యాకేసి గుడ్లప్పగించి చూశాడు. మేజాబల్లమీద చేతులుపెట్టి, ఊపిరి బిగవట్టుకు కూర్చున్నాడు. కాని, మేర్యా వట్టి తెలివితక్కువ మొద్దుకాదని రుజువుచేసుకుంది.

“అద్దదీ!” అని అరిచింది భయపడిపోయినదానిలా నటిస్తూ. ఆసనంలోనుంచి దిగ్గున లేచింది. ఇక పాల్ కేకలు పెట్టడంమూలంగా అలిసిపోయి ఆందోళనపడుతూ కూర్చున్నాడు. కళ్లు కోపంతో చింతనిప్పులులాగా వెలిగిపోతున్నాయి.

“ఆరిదేవుడా! మైఖేల్! పరుగెత్తుకువెళ్ళి డాక్టర్ని తీసుకురా. ఊహ పరుగెత్తుకువెళ్ళు! వీడికి పిచ్చైతింది! కళ్ళు యెలా మండిపోతున్నాయో చూడు! చూడు! ఆరిదేవుడా! గోరుచుట్టు మీద లోకటిపోటు! పోపం! యేం పాపంచేశాడో, యిలా అనుభవిస్తున్నాడు! ఆరేపికి పిచ్చైతడం భరించలేకపోయాడు. పిచ్చైతింది! పిచ్చైతింది!

ఇంత ఆందోళనలోకూడా పాల్ తనను వారు వట్టి తెలివితక్కువదద్దమ్మను చేశారని గ్రహించాడు. కోపంతో,

విచారంతో కన్నీళ్ళు పెట్టుకున్నాడు. జీవితంలో, ఈ జనంలో తను వేగలేనని గుర్తించాడు.

ఈ ప్రపంచంలో ఒంటరిగా జీవించడానికి మొదలుపెట్టిన మొదటిరోజు మొదటికన్నీరు!

బెదిరించారేగాని డాక్టరును పిలుచుకురాలేదు. నిద్ర వట్టేవరకు అతిశ్రద్ధ తీసుకున్నారు. పగలు ఎక్కువసేపు గడిపిన ఆ పక్కమీదే పడుకోబెట్టి నిద్రపుచ్చారు. నిద్రపడుతూ పడుతూఉండగా మేర్కా భర్తతో మెల్లగా,

“యీపిల్లవాడు తెలివితక్కువదద్దమ్మేంకాదు. నాలుక మసోచుకు. అదీ వొకండుకు మంచిదే. చురుకునాలుకవాళ్లు చక్కగా బతకగలరు!”

నిద్రలో పాల్ కి రాక్షసాకారాలు అనేకం కనిపించాయి. వాటిలోకొన్ని బ్రహ్మాండమయినవి. వికారమయినవి. కొన్ని చిన్నవి. అవి అతనిచుట్టూ ప్రదక్షిణంచేస్తూ పల్లవట పటాకాపకుతూ వికటంగానవ్వాయి. వాటినవ్వుకు చుట్టూ పల్లంతా ఊగిపోయింది. పాల్ కూడా పనికిపోయాడు. ఆకాశానికిబదులు నల్లటిశూన్యం బ్రహ్మాండంగా పైన కనిపించింది. ఆ శూన్యంలోనుంచే ఆ రాక్షసాకారాలు గుంపులుగుంపులుగా ఒక్కొక్కటిగా కిందకి దిగాయి. ఆ దృశ్యం మహా భయం కరంగానూఉంది. వేడుకగానూఉంది.

ఉదయాన్నే పాల్ ని నిద్రలేపి టీ ఇచ్చి, చెప్పలుకుట్టే వానిదగ్గరకు తీసుకుకెళ్ళారు. పాల్ మాత్రం ఉత్సాహంగాలేదు. ముందుముందు జీవితం బాగుపడుతుందనేఅశ కలగలేదు. నిజానికి ఈవిషయంలో. అతను పొరబడలేదు.

వెళ్ళి వెళ్ళి ఒక లోతట్టుగదికి చేరుకున్నారు. ఆ గది చీకటిగా ఉంది. నలుగురుమనుషులు పాటపాడుతూ సుత్తులతో కొడుతున్నారు. పాల్ భుజంపట్టుకుని మేర్యా ఒకపొట్టి హుసితో మాటాడింది. అతను అటూఇటూ ఊగుతూ,

“ఓ, యిది స్వర్గమేననుకో. యిది మానవులనివాసం కాదు; దేవతలనివాసం! యిక ఆహారమా, ఓ! అడిగావూ, దివ్యంగా వుంటుంది! యే లోపమా జరగదనుకో! యిక శైలవు.”

మేర్యా వెళ్ళిపోయింది. పాల్ నేలమీద కూర్చుని బూట్లువిప్పకుంటున్నాడు. బూటులో ఏదో వడి గుచ్చుకుంటోంది. ఇంకాలో వీపుకువచ్చి ఏదో తగిలింది. వెనకకుతిరిగి చూశాడు. నేలమీద పాతబూటుమడమ కనిపించింది. గుమ్మంలో అతనిఈడుపిల్ల వాడొకడు నాలుక జాపిహుస్సంటూ,

“చప్పిడిముక్కు చవటముక్కు

గంట్లుపడ్డా గండుమొహము

నిన్ను నక్కా లెత్తుకొనిపోను! ఓ

నడ్డిముక్కు మడ్డిమొహము

నిన్ను దెయ్య మెత్తుకొనిపోను!”

అని పాదసాగాడు.

పాల్ చద్రునతిరిగి నిట్టూర్చి బూటుఊడదీసుకున్నాడు.

“యిలా రా భాయి!” అని కేక వేశాడు ఎత్తుతక్కువ తొట్టిమీద కూర్చున్న మనిషి.

పాల్ ధైర్యంగా అతనిదగ్గరకు వెళ్ళాడు.

“యిది పుచ్చుకో!” అంటూ ఆమనిషి పాల్ చేతికి

తాడు, మైనం పూసినచర్మంచినర అందించాడు. "యూ" ? గా మెలిపెట్టు, గట్టిగా మెలిపెట్టు."

ఆ దుకాణం లోపలికి గం వీరంగా చూస్తూ బాల్ అ మనిషి చెప్పినరీతిగా మెలిపెట్టాడు. ఆ దుకాణం బహుమిని మిరాన్ టూపాకోర్కోవ్-బాధ్యపాటిమనిషి. కళ్ళు పంపిళ్ళలాగా బహుచిన్నవి. పెద్ద బట్టతల.

కాని అతను చెడ్డవాడుగాదు. సామాన్యము. జేతాన్ని ఒక తనూమాగా పరిగణించేవాడు ఎప్పుడూ పేర కొలాలాడు తుండేవాడు. ఎంత పెద్దతన్ను చేసినా, తునించాలనేత త్వం గలవాడు. ఒకప్పుడు మత్తగంధాలు చాలా చదిగాడు. అతని మాటలలోనే ఆవిషయం ద్యోతకమవుతూఉంది. ఒక ఇప్పుడో సారాబుడ్ల మీదించిట్లు తప్పితే మరేం చదవడంలేదు. తాగిఉన్నప్పుడు ఎంతైనా సహాయంచేసేవాడు. తెలివిగా చెన్ను పుడుమాత్రం నిక్కచ్చిగాఉండేవాడు. ఎన్నడూ తనకందిపని వారలకు అసంతృప్తికలిగించలేదు. తాగుడుమీదిమోజు ఎక్కువ అయి, దుకాణంలో కూర్చోవడంలేదు.

అందుచేత దుకాణంబాధ్యత అంతా యాట్కిన్ తాత బుజాలమీద పడింది. యాట్కిన్ తాత పాతసిపాయి వాళ్ళు కాలు. మాటలలో నడతలో నిజాయితీమనిషి. వినయ పథ్యం తలవిషయంలో క్రమపద్ధతివిషయంలో నిక్కచ్చిమనిషి.

యాట్కిన్ తాత గాక ఇంకా ఇద్దరు సహచరులు ఉన్నారు. ఒకతనిపేరు నిడొకర్ మిలోవ్. రెండవతని పేర్లా షిష్కిన్. మొదటివానిజుట్టు నిప్పుఎరుపు, దుండ్రం సంకీర్ణం అంటే మహాపెద్ద. తాగుడంటే ఇంకా ఇద్దరు సహచరులు

కళ్ళు వంచి, కనుబొమలు ముడిస్తే లనమొహం అమిత అందంగా ఉంటుందని అతనికి తెలుసు.

ఇక రెండవవానిమొహంలో కళాకాంతులు లేవు. ఎప్పుడూ కుంగిపోయినట్లు, రోగంతో బాధపడుతున్నట్లు ఉంటాడు. గుణం మంచిదికాదు. మెల్లగా బుజ్జగిస్తూ చెవిలో ఏదైనా చెప్పాడో అవతలవాడిని లోబద్ధుకున్నాడన్నమాటే. వెంటనే ఏదో కొంటెపనిచేసి అతనిని చిన్నపుచ్చేవాడు. పని నేర్చుకోవడానికి చేరినమర్నాటినుంచే పాల్ కోల్కాని అసహ్యించుకోసాగాడు.

వీరుగాక ఆ దుకాణంలో అర్కియామ్మా అనే పిల్లవాడుకూడా పనిచేస్తున్నాడు. అతనికి మనుషులను వేధించుకు తినడం సరదా. ఎప్పుడూ బూడిద, సర్వీసు, మురికినీళ్ళు అంటు నొనిఉండేవి. అతనికి పాల్ కి సరిపడేదికాదు. చివరికి కొట్లాట కూడా అయింది. అర్కియామ్మాకి దెబ్బలుతగిలాయి. వారం రోజులపాటు పాల్ కేసి దీనంగాచూస్తూ ఏదోవిధంగా పగతీర్చుకోవాలని యత్నించాడు. కాని పాల్ అతనిదుశ్చేష్టలు తెక్క చేయకపోయేసరికి రాజీకి దిగాడు.

“అయిందేదో అయిపోయింది, ఇక రాజీపడదాం. నిన్ను కొట్టావు. నువ్వు యింకా బాగా ఆరోగ్యంగావుండబట్టి కొట్టాలిగావు. పదిరోజులపాటు యక్కడవుండి చూడు, పుల్లలాగా అయిపోతావు. అప్పుడు నేనే నిన్ను చితకతంతాను. సరేనా?”

చేయిజాపాడు. పాల్ మాటాడకుండా అతనిచేయి పుచ్చుకున్నాడు.

“అయినా నువ్వక్కడ చిన్న పనివాడివనిమాత్రం జాప్యం కంట్రాక్టు చేశావు. తప్పకుండా జాప్యం చేయమన్నారు. అందుకే ఇంకా చెల్లని పనికంట్రాక్టు చేయాలి. తెలిసిందా? సరేనా?”

పాల్ అతని మడ్డి మొహంలోకి చూసి సరే అన్నాడు.

“అలా అయితే” అంటూ ఆర్కియామ్మా మొదలు పెట్టాడు ఆశ్చర్యపోతూ, “మంచిదే. సంతోషం. నువ్వు దుకాణం వూర్చు, టీ కాఫీ, కబ్బెలు కొట్టు, స్టాక్ వెలిగించు. దొడ్డి వూర్చు. యిలాంటి చెత్త పనులన్నీ చేయి”

“మరి నువ్వో?”

“నేనా? అరే యేం వింతమనిపిచి! చేయడానికి, నాకూ బోలెడంత వుంది. నిజానికి నీకంటే యెక్కువ వుంది.”

ఈవిధంగా పని విభజన చేయడంవల్ల ఆర్కియామ్మాకి పని బాధ తప్పింది. అయిదురోజులవరకు పాల్ పనిలో ఉండడం నానా అవస్థాపడుతూంటే చూసి సంతోషంగా చిరునవ్వు నవ్వుకున్నాడు.

కాని యాట్కిన్సన్ తాత ఇదంతా కనిపెట్టి ఆర్కియామ్మాని దగ్గరకు పిలిచి బూటు అచ్చతో నెత్తికొద్ద ఒక్కటి కొట్టాడు. తెలివైనట్టుకొని వే గాని, చాలినంత చెలవిలేదు నీకు అన్నాడు. ఆర్కియామ్మా ఏవీ పనులు చేయాలా నిర్ణయించి, పాల్ నుకూడా పిలిచి “నువ్వు వట్టి తెలివిలేకుండా వచ్చావు” అని చెప్పి అతనికి కొన్ని ఆదేశాలు ఇచ్చాడు.

ఆనాటినుంచి ఎవరేపనిచేయాలా స్పష్టంగా తేలిపోయింది. చెప్పలవ్యాపారంతో సంబంధంలేని చెత్త పని పాల్ కి అప్పగించారు. ఆర్కియామ్మాని పీపామీడికి ఎక్కించి, క్రమ

క్రమంగా వ్యాపారరహస్యాలు తెలియజేస్తున్నారు. అందువల్ల పాల్ ని డబ్బాయించేహక్కు ఆర్కియామ్మాకు కలిగింది. ఒక్కొక్కప్పుడు అధికారిలాగా పాల్ మీద కేసులు వేయడంకూడా సాగించాడు.

యాట్కిన్సన్ తాత పరిస్థితిలో మార్పు ఎలా తీసుకు వచ్చాడా అని పాల్ చాలాకాలంవరకు ఆశ్చర్యపోతూనే ఉన్నాడు. అంతా ఆర్కియామ్మా ఏర్పాటు చేసి సజ్జే ఉంది. కాని యామ్మాన్ తాత అదంతా తన ప్రతాపమేనని చెప్పుకుంటే వాడు.

అరెఫీగుడిసెలో ప్రశాంతంగా అదీ ఇదీ ఆలోచిస్తూ జీవితంగడవడానికి ఆలవాటుపడ్డాడేమో, ఈ టెల్లు, ఈ సాటలు, పుగాకు పొగ, చర్మం వాసన పాల్ ని కుంగదీసే శాయి. రోజులకు రోజులు ఒంటరిగానో లేక ఒక్క అరెఫీతోనో కాలక్షేపంచేసే వాడేమో, ఇక్కడ నలుగురు పనివారితో కలిసి మెలసి ఉండడం కష్టసాధ్యమైంది. ఉదయం నుంచి రాత్రి వరకూ ఆ నలుగురు పని వారూ పాడుకోవడం, పాల్ కి అర్థంకాని విషయాలు ఏవో చెప్పకోవడం, అకారణంగా నవ్వుకోవడం, బూతులు తిట్లు కోవడం వేడుకగా భావించేవారు. వారి బూతు మాటలు వింటూనే పాల్ కి వాళ్ళందరినీ పోలీసు తాణాకు తోలుకుపోదా మనిపించేది. తనపై పనివారిని పాల్ విచారంతో ద్వేషంతో చూసేవాడు. వారిని అర్థంచేసుకోలేక కొంచెం భయపడ గాగాడు. పాల్ వైఖరిని గమనించి, వారు ఇంకా నవ్వేవారు. ఒక్కొక్కప్పుడు కళ్ళు నిప్పులు కక్కిటంతవరకు తీసుకు వెళ్ళేవారు.

పాల్ కళ్ళు నిప్పులుకక్కడం వారికి మరింత సంతోషం, హాం కలిగించేది. నానాటికీ పాల్ వారికి దూరమైపోసాగాడు.

తరుచుగా అతనిపుట్టుకనుగురించి వారు మళ్ళీమళ్ళీ చెప్తుండేవారు. ఒక స్ఫోటకంమచ్చలవసికూన కోరడిదగ్గర దొరికాడు అంటూ ప్రారంభించేవారు. దుకాణంయజమానిదగ్గర నుంచి పాల్ పుట్టుకకుగంబంధించిన భోగట్టా సంపాదించాడు. అతనికి చిలవలుపలపులుఅల్లి చెప్పేవారు. పాల్ కి అటువంటప్పుడు ముళ్ళమీదకూర్చున్నట్లుండేది. జీవితం నరకంఅని వివరంగా గుచ్చిగుచ్చి వర్ణించి చెప్పేసరికి పాల్ అదిరిపోయాడు. అప్పటి వరకు అవిషయాల్లే అతను వినలేదు, కనలేదు. వారు అతని తలదండ్రులలకారాచను, వృత్తిని నవ్వుపుట్టేటట్లు వర్ణించేసరికి పాల్ కుంగిపోయాడు. హృదయం కుమిలిపోయింది. ఊక్తిరిచిక్కిరిఅయిపోయాడు.

తలదండ్రులనుగురించి ఇలా పడేపడే వర్ణించి చెప్తున్న కొద్దీ అతనిహృదయం ఇంకా ఎక్కువగా కుమిలిపోసాగింది. స్ఫోటకంమచ్చలమొహం భయంకరాకృతి దాల్చేది. ఇలా వేళాకోళంపట్టించి వదిలేసేవారు. అతనిఉనికే మరచిపోయేవారు. కాని ఇలా వేళాకోళంచేస్తున్నంతసేపూ మానంగా రోషంబిగ పట్టుకుని పాల్ కూర్చునేవాడు.

క్రమక్రమంగా మానం హెచ్చింపి. ఎప్పుడూ మొహం ముడుచుకోవడంవల్ల ముక్కుపైన లోతుగా శాశ్వతంగా ముడుత ఏర్పడింది. ఆ ముడత, మానం, తలవంచుకోవడం, తీక్షణంగాచూడడంమూలంగా అతనికి 'బుల్లితాత' అనే మారుపేరువచ్చింది. బుల్లితాతఅని పేరుపెట్టినందుకు పాల్

మరేం బాధపడకుండా చిన్న పిల్లవాడిలాగా ఆ వేరుపెట్టి పిల్లి నే జవాబిచ్చేవాడు. ప్రతివాడూ అతనిని స్వార్థపరుడని, చెడ్డవాడని తలచేవారు. ఎప్పుడో ఒకప్పుడు చెడ్డపనిచేసి తీరతాడనే అనుమానంతో చూసేవారు అతనిని.

ఒకమాటు నికాండర్ 'బుల్లితాత' ఎవరినో చంపి ఉంటాడని ఇంకొకరిని చంపాలనేకోరిక చంపుకుంటుందని లేకపోతే వంటమనిషి. సెమెనోవాను ప్రేమించిఉంటాడని అన్నాడు. కాని కోల్కా మిమ్మిన్ ఈవిషయం అంగీకరించలేదు. బాగా గర్వంపెక్కిపోయిందనీ, అప్పుడప్పుడు చిత్తకతంతూంటే చదిలిపోతుందని చెప్పాడు. ఆర్కియామ్కా ఇంకో ఉపాయం చెప్పాడు. బుల్లితాత కాలిమడమలు కోసి, గాయాలలో చిన్నచిన్న వందివెంట్రుకలు కుక్కాలని సూచించాడు. అప్పుడు వాల్ మహా ముషారుగా పొద్దుటినుంచి సాయంకాలం వరకు నృత్యంచేస్తాడట!

యాట్కిన్ తాత ఇదంతా విని,

“వెధనల్లారా! పిల్లవాడు శుభ్రంగా పనిచేస్తాడు. వాడి జోలికి పోకండి. మీలాగా అల్లరిచిల్లరగా తిరగడంలేదనా? అందులో తప్పేంవుంది. మీలాగా యెగిరేగిరిపడేమనిషి కాదు. వాడిస్వభావమే అంత?”

ఇలాంటి మేకస్వభావంగల ఒక పటాలంసేనానికథ చెప్పాడు. ఆ సేనాని చేపబొమిక గొంతుకు అడ్డంపడి ఊపిరాడక చనిపోయాడట!

మొదటివారం పూర్తి అయేసరికి అక్కడి పనివారికే పాల్మీరాద చెడుఅభిప్రాయం స్థిరపడిపోయింది. ఈవిషయం

పాల్ పనిగట్టాడు గాని, చేసేదేమీ లేదని గ్రహించాడు. చెప్పిందల్లా చక్కగా ఒప్పువంచి చేసేవాడు. మధ్యహస్త తమాషాకి దుకాణంలోనివారు సానుభూతితో పల్లరిస్తే ఒకటి రెండు పొడిమాటలతో జవాబిచ్చేవాడు. దాంతో వారు అగంత ప్రతిఘటన తిరిగి వేళాకోళంచేయడానికి వేధించడానికి నీగే వారు. ఇది పాల్కి అర్థమయ్యేదికాదు. చివరకు వారు హుందాగా ఏమిచూడటాడినా అదంతా తనను వలలో వేసుకుని వేళాకోళం చేయడానికేనని నిశ్చయించుకున్నాడు. ప్రతివిషయాన్నీ అనుమానంతో విచారంతోచూసే పరిస్థితి తీసుకువచ్చారు.

ఈవిధంగా ఒక నెల సాగింది. తనను వేరువిధంగా చూస్తూండడవల్ల తను తక్కినవారివంటివాడు కాదనే అభిప్రాయానికి వచ్చాడు పాల్ క్రమంగా. కాని చివరకు అతని అనుమానానికి ఆస్కారం తగ్గిపోయింది. దుకాణంలోనివారు కూడా అతని మానానికి అలవాటుపడిపోయారు 'కత్తులు మూలపెట్టారు' కాని పరిస్థితిమాత్రం మారలేదు.

పాల్ మాటాడకుండా తనపనేమిటో తాను చేసుకునే వాడు. అతనిని చితకగొట్టేవారు, తన్నేవారు, బాదేవారు, నెత్తిమీద మొట్టేవారు. చివరికి పాల్ ఇటువంటివాటికి అలవాటుపడిపోయాడు ఈ అల్లరిమూక ఇంతకంటే ఎక్కువగా ఆదరిస్తారని ఆశించలేదు.

ఆదివారాలు చొక్కాలో నల్ల రొట్టెముక్క దాచుకుని, షికారు వెళ్ళేవాడు పాల్. పట్టణమంతా మూడునాల్గు తిరిగాడు. ఇక అతనికి ఆసక్తిగొలిపే దేదీ పట్టణంలో కనిపించలేదు. అందుకని టాపొర్కోలోటకుమాత్రం వెళ్ళుతుండే

వాడు. స్నానాలకొట్టునైనక చక్కటిగొయ్యి ఉంది. అడుగున
దట్టంగా మొక్కలూ అవీ పెరిగాయి. పాల్ అక్కడికి వెళ్ళి
వెల్లకిలా పెడుకుని గంటలుగంటలకు ఆకాశంకేసిచూస్తూ
కాలంగడిచేవాడు. చుట్టూ గాలికి బర్దాక్లు అల్లలలాడేవి.
తేనెటీగలూ ఝుమ్మంటూ రాచడిసిరిపొదలచుట్టూ ప్రదక్షిణం
చేసేవి. రిటిపురుగులు పాకిపోతుండేవి. అక్కడే పాల్ మెల
మెల్లగా ఆలోచించడం నేర్చుకున్నాడు.

దుకాణం అతనికి అర్థవంతంగా కనపడలేదు. అదొక
అర్థంపర్థంచేసి ఉచస్య. ఆ సమస్యను విప్పాలని అతనికి తలంపు
కలగలేదు. గొట్టలో కూర్చునిఉండగా దుకాణంలో సోమ
వారం ఉదయంనుంచి శనివారండాకా గడిపినజీవితం సూక్ష్మ
వివరాలతో కళ్ళకుకట్టేది. ఒకమాటు ఈ జీవితదృశ్యాన్ని తిల
కిస్తూఉగా ఒక్కసారి వేధించింది. ఇదంతా అపసరమేనా?
ఇలమబ్బోం బూట్లు తయారుచేయడం దేనికి? మనం బోసి
కాళ్ళలో తిరగడమే? యాట్కిన్ తాతలాగా తాగడందేనికి?
కోల్కాలాగా మోదమాడడందేనికి? ఆడపిల్లతో సంబంధం
పెట్టుకోవడం దేనికి? ఆతర్వాత సోమవారంనాడు నికాండర్
వికటహాస్యంతో చెప్పినట్టు, ఆడవాళ్ళతో క్రీడలు, పోట్లా
టలు, వారిదగ్గరనున్న పారిపోవడం పోలీసులకు పట్టుబడకుండా
పరిగెత్తడం దేనికి? మనం పనిచేయడం, దేనికి? సంపాదించింది
తాగుడికి తగలేయడం దేనికి? యజమానిలాగా నోడ్కామిది
పిచ్చుకు నవ్వుకోవడం దేనికి? దేనికి? దేనికి?

అరెఫీగనక ఆరోగ్యంగా ఉన్నట్లయితే ఈ సందేహ

లన్నీ తీర్చేవాడేనని పాల్ భావించాడు. కాని అరేఫీ ఇంకా ఆసుపత్రిలోనే ఉన్నాడు.

పాల్ రెండుసార్లు ఆసుపత్రికి వెళ్ళాడు. మొదటిసారి అతనిని అసలు లోపలికిరానీయనేలేదు. రెండోసారి చెల్మిగపుడు ఇక అరేఫీకి నయంకాదనీ, మళ్ళీ మళ్ళీ రావడం అవాంఛకమనీ చెప్పి పంపించాడు. ఈమాటలు చివ్సరికి పాల్ కి ఆశ్చర్యం వేసింది. డాక్టరుకేసి లేరిఫారజూస్తూ నిలబడ్డాను. ఎదుగుదా మనంకున్న పళ్ళు అడగలేకపోయాడు చుంగి నయం వేసి నిలిగి వెళ్ళిపోయాడు.

మైఖేల్ ను చూడడానికి వెళ్ళకూడకపోయినా అతని శ్చయించుకున్నాడు. వెళ్ళినా అక్కడ కెంతైనా పని ఉంది తెలుసు.

ఇలా రోజులకురోజులు గడిచాయి. పాల్ కి ఏమిగెల్పిందే గాని, ఇక్కడికి ఎందుకువచ్చానా అనిపించలేదు. మొదటగా రోజులుగడపాలనే కోరికా జనించలేదు. మందహాసాలతో చవలు మాత్రం వచ్చిపడ్డాయి. క్రమేవీ యధార్థజీవితంలో ముందుగానే అనాస్తవిక స్వభావం వానికి అలవడింది.

జీవితం సాగిపోతున్నేఉంటుంది. జనం అలాంటి వాళ్ళకు తూంటారు. నిజానికి అలానే జరగాలి. అలాజరగడమనవలసింది. మధ్యమధ్య 'వెధవబ్రతుకు', 'కుక్కబ్రతుకు' అనేమాటలు వినవచ్చేవి. ఈమాటలు రోజూ వినేవే కాబట్టి అతనిమనసు మీద ఏమీపనిచేయలేదు. అంతేగాక, 'కుక్కబ్రతుకు' అతని దృష్టిలో చెడ్డబ్రతుకు కాదు. అవి పనేమీకాదు. పక్కరలేదు. స్వేచ్ఛగా సుఖంగా బ్రతుకుతాయి. జనం అలాంటి వాటిని

ముద్దులాడుతూంటారు. ఎంతో శ్రద్ధచూపిస్తారు. స్నేహితుడిలాగా చూచుకుంటారు.

పనిలో చేరిన మొదట్లోనే దుకాణంయజమానిని, పనివారిని, వారివారిప్రవర్తనలను, అర్థంచేసుకోవాలని పాల్ యిచ్చించాడు. కాని వారివైఖరి ఆసక్తిని నాశనంచేసివేసింది. దానిమీద పాల్ ఏదో లాంఛనంగా, బుగులుబుగులుగా, యాంత్రికంగా ప్రవర్తించసాగాడు. పనిరోజులు గడిపేందుకు ప్రత్యేకమైనకదలికలను జీవితవిధానాన్ని అలవర్చుకున్నాడు. ఒకమాటు కీళ్ళిచ్చి పదిలిపెడితే తుప్పుపట్టేదాకానో, విగ్గిపోయే వరకో తిరుగుతూండేయంత్రంలాగా పాల్ తయారయ్యాడు.

అందరూ పాల్ ని వెర్రివాడికింద జమకట్టేశారు. నిజం కూడా అంతే. తాపీగా మత్తుగా తిరగడంలో, ముక్తసరి జవాబులలో, నలుగురినీ ఆకరించేవాటిలో హుషారుగా ఆసక్తి తీసుకోకపోవడంలో ఒకవిధమైన వెర్రితనం గోచరిస్తుంది.

ఆదివారాలు తోటలోనిగోతిలో పడుకుని, ఊహాప్రపంచంలో విహరిస్తుండేవాడు. ఒకేచోట గస్తీతిక్కేవాలీనులాగా విశాలాకాశాంలో సంచరించేసూర్యుడు అలసిపోవడేం? దోపతప్పడేం? అవకాశంచిక్కితే సూర్యుడిరంగు మాల్చేద్దను; చంద్రుడుఉదయించివుడే సూర్యుడూ ఉదయించేటట్టుచేద్దను అనుకునేవాడు. అప్పుడు తమాషాగా ఉండదూ?

రెండుసంవత్సరాలు గడిచాయి. పాల్ చిక్కిపోయాడు. ఎండిపోయాడు. మొహంమీదిస్ఫోటకంమచ్చలు యింకా స్పష్టంగా కనిపించసాగాయి.

ఈ రెండేళ్ళలో ఆర్కియామ్మా చిన్నపిల్లలుచే సేవని
 మాని, అసలువృత్తి నేర్చుకోసాగాడు నితాంశకుసు చిన్న
 దుడుకుపనిచేసినందుకు మూడు నెలలు జైలుశిక్ష వేశారు.
 అతనిపని ఆర్కియామ్మాకి అప్పగించారు. కోల్కా పెళ్ళిచేసు
 కుని స్వంతంగా దుకాణంతెరవాలని ఆలోచిస్తున్నాడు.
 యాట్కిన్ తాత తెగతాగి, ఉబ్బసంగాదని, చేతులు వణకడం
 మూలాన పనిసాగడంలేదని గోలపెట్టసాగాడు. ఇదంతాచూసి
 యజమాని ఇంటివద్దనే తాగడంమొదలుపెట్టాడు. యాట్కిన్
 తాత దుకాణం నిర్వహించలేకపోతున్నాడని గుర్తించి, సారా
 దుకాణానికివెళ్ళడం ఆగించివేశాడు.

క్రమక్రమంగా చెప్పలుకుట్టేవృత్తిలోని రహస్యాలు
 పాల్కి బోధించజొచ్చారు. ఆర్కియామ్మా ప్రపంచగురుత్వం
 కింద పాల్ బూట్లకుఅట్టలువేయడం, మడమలకు చర్మం
 ముక్కలువేసి కుట్టడం నేర్చుకున్నాడు. యజమానితో దుకా
 ణంలోనిపనివారంతా ఆశ్చర్యపోయేటంత తెలివీ తేటలు ప్రయో
 జకర్తవ్వం ప్రదర్శించాడు. దీనితో పాల్కి వరుస ప్రతిష్టలు లభిం
 చాయి.

కొద్దికాలంతర్వాత షిమ్మిన్ దుకాణం పనిమాను
 కుని వెళ్ళిపోయాడు. ఆర్కియామ్మాజీతం పెంచారు. ఆర్కి
 యామ్మాపని పాల్కిఇచ్చి కొత్తకుర్రపాడిని పనిలోకితీసు
 కున్నారు.

పాల్ ఇప్పుడు నెలకు మూడురూబుళ్ళు సంపాదిస్తు
 న్నాడు. ఆర్కియామ్మాసంగీతానికి, యాట్కిన్ తాతగొణుగుడికి
 తలఠాపేవాడేగాని, మామూలు మానంమాత్రం విడగొడలేదు.

పని ఎక్కువగాలేనందున యజమాని ఇంకోపనివానిని పెట్టుకోలేడు. పని పేరుకుపోతే యజమాని తానే స్వయంగా చేసేవాడు. అలా పనిచేయడం అతనికి సంతోషించేకూర్చేది; అంకా ఎక్కువతాగడానికి కారణమయేది.

“ఛీ, యేంబతుకు!” అని తిట్టుకునేవాడు చర్మంలో నుంచి మైనందారం లాగుతూ. పనిచేయ్యడం, తాగడం! ఇదే బతుకు అనుకోవడం! బలేతమామా! భోజనాలకి వేళకాలేదా? మిమ్మా! వడ్డించమని సెమెవోన్నాతోచేప్ప. నువు సారా దుకాణానికి పరుగుచ్చుకువెళ్ళు. యిదిగో డబ్బు-తీసుకో. అరసీని తీసుకురా. సరిపోతుందా, తాతా?”

తాత సంతృప్తితో మీసాలుఆడించాడు. యజమాని ముగ్ధహాసంచేశాడు. ఇక మిమ్మా. మిమ్మాకి పదేళ్లు. నల్లటి ఉగిరాలజాట్లు, లేడిచూపు, అరసీసాసారా తేనెడానికి కుప్పి గొట్టెలు వేసుకుంటూ బయలుదేరాడు. దోపలో తారసిల్లిన వారిని వెక్కిరించసాగాడు.

ఇలా పదేళ్ళజీవితం గడిచింది. పాల్ ఒడ్డుపాడుగూ ఎక్కాడు. చూడముచ్చటగా ఉన్నాడు. పొడుగే; కొంఠెం గూనె. మంచి కండపుష్టి. ఊదారక్తనాళాలు, గోధునురంగు చేతులు బైటపడేట్టు చొక్కాచేతులు పైకిమడుచుకునేవాడు. బూట్లుతయారుచేయడానికి వంగి కూర్చున్నప్పుడు బాదంరంగు జాట్లుకిందుగా మెత్తని నూగుతోనిడినమెడ కనిపించేది. మెడ వంపుతిరిగి బాగా బలంపట్టింది. స్ఫోటకంమచ్చలచర్మంలో నుంచి గడ్డం ఇపుడిపుడే తొంగిచూస్తోంది. పైపెదవిని నూనూగు మీసం అలంకరించింది. ఈకాలంలోకూడా నలుగురితోకలిసి

మెలిసి హుషారుగా ఉండలేకపోయాడు. ఎప్పుడూ కనుబొమలు ముడుచుకుని, పూర్వంకంటే ఎక్కువవిచారంతో, అనుమానంగా చూడసాగాడు.

దుకాణంలో “బుల్లితాత” అనేపేరు ఇంకా మాసిపోలేదు. తెలివితక్కువవాడన్న అవఖ్యాతి చుట్టుకుంది. తాగుడు మొదలైన వ్యసనాలకు పాల్ లోనుకాలేదు. పనివాళ్లు అతని తత్వానికి అలవాటుపడ్డారు. వేళాకోళం మానివేశారు. అని బలంచూసి భయపడ్డారు. రోషంలేనివాడని దెప్పేవారు.

వారందరిపనులు పాల్ చేసేవాడుకాదు. పాల్ దేని కోసం బతికిఉన్నాడో వారికి అర్థంకాలేదు. ఆవిషయం పాల్ కీ తెలియదు. నవ్వుడానికి, ఏడ్వడానికి శక్తి లేనివాడిలాగా కనిపించేవాడు.

యజమానితల పూర్తిగా నెరిసిపోయింది. వయసుకోసాటు సత్తువకూడా తగ్గింది. “నేను చచ్చిపోయినట్లే లెక్క. యిక ప్రళయాయంతంలోనే మళ్ళా బతకడం,” అని పాల్ తో ఒకసారి చెప్పాడు. అప్పుడు ఇష్టంఉన్నా లేకపోయినా లేచికూర్చి వలసిందే. దుకాణంకూలిపోయి బయటికిపోవలసిన దుస్థితి వస్తేతప్ప అందాకా దుకాణంలోనుంచి కదలననికూడా చెప్పాడు.

పాల్ జవాబుచెప్పదామని తలపోశాడుగాని, చిరునవ్వు నవ్వి ఊరుకున్నాడు,

“కృతజ్ఞుణి!” అంటూ మిరాన్ వంగి నమస్కరించి, ఇంకా చెప్పతాడేమో విందామని కుతూహలపడ్డాడు. పాల్ పనితనం మిరాన్ కు నచ్చింది. ప్రేమ ఏర్పడింది. తాగినప్పుడు

పాల్ అంటే ప్రేమవర్షడిందని చెప్పేవాడు. తెలివిలో ఉన్నప్పుడు అందరికంటే అడవి చూపేవాడు.

దుకాణంలో ఇంకా ఇద్దరు ప్రవేశించారు. మిష్కా, గూన్. మిష్కాకి పందొమ్మిదేండ్లు. దొంగ, టక్కరి. గూన్ నల్లభైవళ్ళవాడు. ఒంటికన్ను, కొంగమెడ. చిన్నపుడు గొంతు మహా పొందుగా ఉండేదనీ, చర్చిలో నలుగురితో కలసి పాడడం వల్ల మెగనాగిందనీ గూన్ చెబుతూండేవాడు. ఇప్పుడు గొంతు పోయి బొంగుతున్నట్టే ఉంది.

అర్కియూష్క చాలారోజులక్రితమే చెప్పలుకుట్టే వృత్తి మానేశాడు. మొదట్లో చిన్నవ్యాపారం పెట్టాడు. ఆ తర్వాత సారాదుకాణంలో చేరాడు. మళ్ళీ మేర్యాదగ్గరకు వచ్చి, కొత్తబూట్లు దొంగిలించి మాయమైపోయాడు. ఈ తడవ అసలు ఆ పట్టణంనుంచే వెళ్ళిపోయాడు.

యాట్కిన్ తాత యిహాలీల చాలించాడు. ఒకనాడు చెప్పలు కుడుతూకుడుతూ పెద్దగా నిట్టూర్చాడు. అంతకు పూర్వం రోజురోజుకీ ఊపిరిపీల్చడం కష్టమైపోతుండేది. మొండి ప్రాణం అని ఎవరూ లెక్కచేయలేదు. కాని ఆరోజున ఒకటే నిట్టూర్పులు మొదలుపెట్టాడు. చివరకు సుస్తీకిందపెట్టి కప్పు వంకచూస్తూ,

“మతగురువును పిలవడమా, మానడమా?” అన్నాడు.

అయినా ఇది మామూలుకథే కాబట్టి ఎవరూ పట్టించు కోలేదు. పూర్వం ఒకమాటు యాట్కిన్ ‘ఒకమతగురువుచాలాడు బిషప్పదగ్గరికి బండిలో తీసుకు వెళ్ళండి’ అని పట్టుపట్టాడు. ఈ

తడవ భోజనంచేసి స్వ వనకవడుతుని ఎంతసేపటికీ లేవకపోలే లేపుదామని వెళ్ళారు. తీరాచూస్తే చచ్చిఉన్నాడు.

యాట్కిన్ మరణం పాల్ మనసులో బాగా నాలుకు పోయింది చాలారోజులవరకు స్రవణవానివంక ప్రశ్నార్థకంగా తేలిపారజూసేవాడు. మనసులోని ఆందోళనను మాటల్లోపెట్ట లేక జ్ఞానంవహించేవాడు.

యాట్కిన్ తాతని సమాధిచేశారు. ఆ సమాధి గోరీల దొడ్డిలో ఎక్కడో చీకటిమూల ఉంది. చుట్టూ శబ్దంగా రాచ ఉసిరిచెట్లూ అవి పెరిగి, ఎండ పడడంలేదు. పాల్ అప్పుడప్పుడు సమాధిని చూసివస్తుండేవాడు. అక్కడ నేలమీదకూర్చుని రాత్రిగోడలోని సారంగంగుండా ఎక్కడో దూరానికి చూచే వాడు. గుడిసె, నది పొలం, అడవి కనిపించి తన బాల్యాన్ని జ్ఞాపకంచేసేవి. అరేఫీ జ్ఞాపకంవచ్చేవాడు. పాపం! అరేఫీ ఆసు వత్రిలో రెండుసంవత్సరాలు తీసుకుని చనిపోయాడు.

అరేఫీమృతి పాల్ ని పెద్దగా బాధించినట్టులేదు. పైకి దుఃఖం పొంగిపొరలేదు.

ఇప్పుడు ఆదివారాలు మి.కారుగా ఎక్కువదూరం చుట్టి వస్తున్నాడు. తోటలోనికి వెళ్ళడంలేదు. యాట్కిన్ తాత సమాధికేకాకుండా పట్టణంఅవతలి కొండదగ్గరకు వెళ్ళ సారంభించాడు. అక్కడినుంచి చూస్తే పట్టణంఅంతా విస్తృతంగా గోచరిస్తుంది. చాలాసేపు పట్టణంవంక చూసేవాడు. రణగొణధ్వనిచేసే పెద్ద ముద్దగా పట్నం కనిపించేది. వీధుల్లో తిరిగేజనం వేలెడంతగా చూపట్టేవారు.

తనను చూచి పాల్ అడవికి వెళ్ళేవాడు. ఏకాంతప్రదేశంలో గంటలు గడచిన పడుకుని చెట్ల ముద్దరధ్వని వింటూండేవాడు. బస్సుకప్పుడు పొరుగు గ్రామాలకు వెళ్లి, వీధుల్లో తిరుగుతూ తనేకదృష్టితో పరీక్షగా చూసేవాడు, సారాదుకాణంలోకి వెళ్ళి తాగుతూ, అక్కడివారి సంభాషణవింటూ గంటలసేపు గడిచేవాడు. ఉప్పతాగినవారు అతనిచుట్టూ మూగేవారు. వారు పాల్ మాటలను, విచారం చూసి, ఇంకా తెలివితప్పని తాగుమోగులు.

“అడవిలోకి పోవద్దు. అయిన పట్నం మనిషి. యిక కటిపెటండి” అని సలహా ఇచ్చేవారు. పాల్ కేసి అనుమానంతో కోపంతో చూసేవారు.

పాల్ బిల్లు చెల్లించి మాటాడకుండా వెళ్ళిపోయేవాడు. ఒకమాటు సారాదుకాణంలోనుంచి బయటకి వెళుతూంటే ఎవరో కవిలో మెల్లగా, “పోలీసు!” అని హెచ్చరించారు. ఆ గ్రామం వెళ్ళడం మానుకున్నాడు.

రవ్వోతగహాకోటు, వదులులాగులు, కుచ్చులపట్టు బెల్టుతోటగించి చూక్కా, టోపీ, ఎత్తుబూట్లూ ధరించి దర్జాగా ఉండేవాడు. పాల్ మంచి పొగడరి. బలశాలి. గంభీరమైన మొహం. కార్మికుడిలక్షణాలే కనిపించేవికావు. అతను ఏవర్గానికీ చెందినవాడో అకారాన్ని బట్టి చెప్పడం కష్టం.

ఇంతలో ఒకసంఘటన జరిగింది. దాంతో పాల్ ని ‘ఎత్తికు దేసినట్టు’యింది.

“యే జైలుపక్షి!” అంటూ మిరాన్ అప్పుడే దుకాణంలోకివచ్చి సెంకాని ఆదేశించాడు.

“యివాళ టిపాయి స్కూలుకుయ్యి అది నీ మంత
కంటే ముఖ్యంగావుంది. యిక పాల్! నువ్వు యివాళ ఆ లెస్సె
నెంటుగారిబూట్లు పూర్తిచెయ్యి, వినిపించిందా?”

“సరే” అన్నాడు పాల్, బూటమడమి నీచేస్తూ,
యజమానివంక చూడకుండానే.

గూచ్ ఇప్పుడు కళ్ళజోడు పెడుతున్నాడు. బూటపై
భాగం యంత్రంవీధి కుట్టుతుంటే, గరగరశబ్దంకో గది
హోరైతేది.

మేనెల వచ్చింది. దుకాణంలోకి సూర్యకిరణాలు కిటికీ
గుండా వచ్చిపడుతున్నాయి. వీధిలోనుంచి అనుకూల గవ్వలు,
గరగరశబ్దం వినవస్తున్నాయి.

మిరాన్ కిటికీలోనుంచి చూశాడు. మానవ మహిమలు
దూసుకుపోతూ కనిపించాయి. చిర్రంముక్క పెరిగి పైకీతీసి,
పరికించి కళ్ళమీదకరించి గంభీరస్వరంతో పెద్దచూట్లు చూపినా

“మనతోపాటు నిశించడానికి యిద్దరూ లోచిమ్మూ
యిలు వొచ్చాను. జాగ్రత్తగా వుండండి!” అన్నాడు.

కాని ఈమాటలమీద ఎవరూ వ్యాఖ్యానం చేయలేదు.
ఎవరూ అడ్డుకులకపోయేసరికి కొంచెం అగి మళ్ళీ ప్రధానం
భించాడు.

“యిక పాల్! నువ్వు వాళ్ళతో పరిశీలనాచర్యంను
కోవాలి కనీసం మాటాడడంయెలాగో చేస్తుకోవాళి. గూచ్
నువ్వు సన్నాగివిలాగా వున్నావు. బొందితో స్వగ్రాహిణి తెల్లాలని
వుందాయే? అతిగా కష్టపడెయ్యకు. స్వగ్రాహిణి కెప్పుడు
కుట్టేవాణ్ణి అడుగుపెట్టనీరు. వాళ్ళకి చెప్పలతో చూడకుంలేదు.

అక్కడ అంతా చెప్పలు వేసుకోకుండానే తిరుగుతారు. అక్కడ వాతావరణం దివ్యంగావుంటుంది! అవును, దివ్యంగావుంటుంది!”

“తీయ్యతీయ్యని అయిసుక్రీం!” అని వీధిలోనుంచి బిగ్గరగా కేకవినిపించింది.

“ఊ-కానీ, వాళ్ళతో సరసంగా వ్యవహరించావంటే, పాల్! వాళ్ళు నీమనసుమరిగించి, కరిగిందినిన్ను కొత్తమనిషిగా తయారుచేస్తారు. సోలమన్ యెమన్నాడు? ‘అడవాళ్ళకి లొంగిపోవద్దు. రాజులను నాశనంచేసేవారి తొక్కివద్దు’ అన్నాడు. అది మనకి చెప్పిందికాదు. యీ అడవాళ్ళు బలే హుసారయినవాళ్ళు. అవును స్వామీ! అడవాళ్ళకి స్వేచ్ఛయిస్తే భగవంతుడిసృష్టి నే తలకిందులుచేసేస్తారు! నాలకంటడేస్తారు! ముందు పెళ్ళయినఅడవాళ్ళంతా మొగుళ్ళని వదిలేస్తారు యిక కన్యలు-ఒక్కొక్కళ్ళు ముగ్గురుమొగుళ్ళని కట్టుకుంటారు. బలే తమాషాగా వుంటుందిలే!”

ఆరోజునుంచీ మిరాన్ షోగ్గాతయారయేవాడు. ఒక్కక్షణమైనా తటపటాయించకుండా ఒక పెద్దకథ అల్లిచెన్నాడు. గూన్ అదంతా వట్టికల్పన అని అధిక్షేపించి, కుటుంబం మీద పనిముగించి బూటుపైభాగం పరీక్షగాచూసి, “స్వర్గం లోని ఓ నాతండ్రి!” అనే మహాగీతం గొంతెత్తిపాడాలని యత్నించాడు. కాని పాటకుబదులు పాముబుర వెలువడింది. దానిమీద గూన్ మెడకుద్దకుని, ఖంగునదగ్గి అటూఇటూ ఉమ్మివేశాడు.

“మొహం అలా యెర్రపడిందే?” అని మిరాన్ అడిగాడు పాల్ మొహంకేసిచూచి, “నుదురునిండా చెమట?”

“యేమో నాకేం తెలీదు” అని పాల్ మందకొడిగా భవాబిచ్ఛాడు, నుదురుతుడుచుకుంటూ; నుదురుతుడుచుకునే సరికి చేతిమసి దానికి అంటింది.

“అబ్బే! అలా మసిచేసుకుంటే యేంటి ప్రయోజనం?” అన్నాడు యజమాని ఖంగుమనేస్వరంతో. “అదేమిటి, నీకళ్ళు మైకంకమ్మిపట్టున్నాయి? వంట్లో బావుండలేదా?”

“బావుండలేదు... నేను...”

“అలాఅయితే ఇంకా యిక్కడ కూర్చున్నా వెందుకు?” అన్నాడు యజమాని—“పనికట్టిపెట్టేసెయ్యి. బూట్లుకుట్టడం యెవరో ఒకరు పూర్తిచేస్తారు వెళ్ళి పడుకుని విశ్రాంతి తీసుకో.”

పాల్ లేచి తాగినవాడిలాగా తూలుతూ గుమ్మంలోకి వెళ్ళాడు.

“వెళ్ళి నేలమాళిగలో పడుకుంటాను యేదయినా ప్రమాదం సంభవిస్తే...” శాశ్వతం పూర్తిచేయటంజానే పాల్ వెళ్ళిపోయాడు.

నడుస్తూంటే కాళ్ళు వణికాయి, తల భారంగా తయారైంది. తిరిగింది. కళ్ళముందు ఎర్రనివి, ఆకుపచ్చని మచ్చలు తేలియాడజొచ్చాయి.

నేలమాళిగలో గాలి తడిగా, మందంగా ఉంది. చిక్కని ఆవిరితో తొణికిసలాడుతున్నట్లుంది. పాల్ మోక్కామెడ గుండీలు ఊడదీసుకుని, వాతపిండిబస్తాలమీద నిద్రిస్తూ తొలగించాడు. తడి బల్ల చెక్కలమీద గడ్డిపరచి, తలపై ఉంచేతులుపెట్టుకుని పడుకున్నాడు.

నేలనూళిగలో చీకటికోణం. తలుపునందులలోనుంచి సూర్యకిరణాలు దూసుకువచ్చి చీకటిని మసకమసకలాడే సన్నని చారలకింద చీల్చాయి. ఈచారలు కనిపిస్తూ కనుమరుగౌతూ దోబూచులాడసాగాయి. పైన అడుగులచప్పుడు వినిపించింది. అతనితల విచిత్రంగా మోతెక్కిపోయింది. కణతలు కొట్టుకోవడంవల్ల ముతైక్కింది. నెత్తురు వేడెక్కింది. ఊపిరిపీల్చడం కష్టమైంది. శరీరం కాగిపోతోంది.

ఎరుపు ఆకుపచ్చమచ్చలు చిన్నచిన్నవిగా పిల్లికళ్ళల్లాగా మెరుస్తూ అతనికళ్ళముందు గంతులువేయసాగాయి. మరొకపుడు అవి పెద్దపెద్ద తోలుముక్కలుగా, ఎక్కడనుంచో రాలుతున్న ఎండుటాకులలాగా గాలిలో సుళ్ళులిరుగుతూ కనిపించేవి.

పాల్ కళ్ళుతెరుచుకుని కదలకుండా వడుకోవాలని చుష్పించాడు. కదిలితే లోతైన అగాధంలోపడిపోయి ఊపిరి సలపనియని ఆవిరిలో తేలియాడుతానని భయపడిపోయాడు. చుట్టూ పైనా సర్వచూ గ్రిరున తిరుగుతూ కూలిపోతున్నట్లుంది. చెవులులో గింగురుముని మోతపుట్టింది.

ఇలా కొన్నినిమిషాలు మందకొడిగా గడిచాయి. ఆతర్వాత హఠాత్తుగా గుమ్మంలోనుంచి సూర్యకాంతి వచ్చి పడింది. సుపరిచితమైన సెంకాగొంతు వినిపించింది

“భోజనంచేస్తావా పాల్?”

“భోజనంవద్దు గీజనంవద్దు” అన్నాడు పాల్. అప్పుడే భోజనాలవేళఅయిందా అనిపించింది. అతనిగొంతే అతనికి

కొత్తగా వినిపించింది. అంత హీనస్వరం అయిందే? దుకాణం
 ఫదలివచ్చి చాలాసేవయిందా!

మళ్ళీ చీకటి నేలమాళిగను ముంచెత్తింది. వెలుతురు
 పారిపోయినట్టుంది. మళ్ళీ నిమిషాలు మందంగా గడిచాయి.
 చెవులలో ఏదో కటువుగా మోత బయలుదేరింది. ఉష్ణం,
 శీతలం తినివేస్తున్నట్టునిపించింది. మగతవచ్చింది. ఆ మగలో
 దాహంవేసింది. ఊపిరిపీల్చుకోవడం కష్టమైంది.

“ఏదో చేటపెయ్య యిక్కడ పడివున్నట్టుండే!”

“కిందభాగంలో చెప్పలుకుట్టేవాడై వుంటాడు. తప్పు
 తాగాడేమో!”

“సరే పడివుండనీ”.

పాల్ కళ్ళు తెరచి మెల్లగా గుమ్మంవేపు తలతిప్పాడు.
 నేలమాళిగలో వెలుతురుగానే ఉంది. గుమ్మంలో
 ఇద్దరుయువతులు నిలబడిఉన్నారు. ఒకయువతి నేలమాళిగ
 తలుపు ఎత్తుతోంది. ఇంకోయువతి మొదటియువతికి దగ్గరగా
 ఒకచేతితో పాలకూజా, రెండోచేతిలో ఏదో పొట్లం పట్టుకుని
 నిలబడిఉంది. పాల్ పండుకున్నదిక్కుగా పెద్దపెద్ద ఊదా
 కళ్ళతో చూస్తూ, నిండుగొంతుతో స్పష్టంగా,

“ఊ!. ఒకగుంజ గుంజ కేటరీనా!”

“తొందరపెట్టకు. నువ్వు ఎత్తిచూడరాదూ తెలుస్తుంది!”
 అని కేటరీనా జవాబిచ్చింది, తేమగా భారంగాఉన్నతలుపు
 తోస్తూ. ఆమెగొంతు మందంగా బొంగురుగాఉంది.

“చూడు చూడు, ఎలా తేరిపారజూస్తున్నాడో!” అంది
 మొదటియువతి. “నన్ను మింగేయాలని ఉన్నట్లుంది.”

“ఇన్ని పాలుపోస్తే సరి.”

“ఉహూ!”

పాల్ నారివంక మెరిసిపోయే జ్వరపుకళ్ళు అప్పగించి చూశాడు. వాళ్ళదరూ ఎక్కడో దూరాన పొగమంచులో తేలి యాడుతున్నట్టు అనిపించింది. బొంగురుగొంతుతో, “తాగడానికి యెవరయినా పోయండి” అని వేడుకున్నాడుగాని, తన మాటలు వారికి వినిస్తాయని ఆశించలేదు.

కాని వారికి వినిపించాయి. ఊదాకళ్ళయ్యవతి చేతిలోని పొట్లం కిందవడ వేసి, ఆ చేతితో గొనులించు నట్టుకుని పాల్ వడుకున్న మూలకు వచ్చింది. రెండోయ్యవతి నేలమాళిగ మెట్ల మీద నిలబడి ఆసక్తితో చూస్తోంది.

“మొండిఘటం. యిదే తమాషాకాదు కాట్యా, యిలా గుప్పెడుకుంచు వడెయ్, పాలువృధాచేయడమెందుకు?”

పాల్ ఈమాటలువిని తిరిగి బొంగురుగా “తొందరగా, దాహం-” అన్నాడు.

ఆ ఊదాకళ్ళయ్యవతి వచ్చి వంగి, తనమొహంలోకి తేరిపారజూడడం చూశాడు. “కాట్యా! అబ్బ! స్ఫోటకం మచ్చలు! ఓహో! అరే! తాగివడలేదు. సారావాసన కొట్టడం లేందే! కాట్యా, పావం! యితడికి జబ్బుగావుంది. నిజం. వళ్ళు మసిలిపోతోంది. పూపిరిఆపిరియంత్రంలోనిఆపిరిలాగాఆడుతోంది ఆ దయ్యపువెధవలు యీ రోగిష్టివాడిని యిక్కడికి లాక్కొచ్చి వడేసివుంటారు. వందివెధవలు! తాగు, యిదిగో తాగు...! యెంతసేపటినుంచి యిలా పడివున్నావ్? నీకు నా అనేవాల్లేవరూ లేరా? నిన్ను ఆసుపత్రికి యెందుకు తీసుకువెళ్ళలేదు?”

పాల్ దగ్గరగా కూర్చుని, కూజా నోటిదగ్గర పెట్టింది. వణికిచేతులతో కూజాపట్టుకుని పాల్ గడగడా నాలుగు గుక్కలు తాగాడు. తాగుతూ మాటాడడం సాధ్యంకాదనే విషయం ముగించేపోయి ఆమె ప్రశ్నలమీద ప్రశ్నలు వేసింది.

“నమస్తే, కృతజ్ఞుణి!” అన్నాడు పాల్ కూజా నెట్టి వేస్తూ. తల సంచిమీదకు వాలింది.

“యింత తడిగావుండే, యిక్కడికి నిన్నెవరు లాక్సా చ్చారు? యజమానేనా? వాడు వట్టి తామ్రుడులా వున్నాడే!” అందామె మండిపడుతూ; చేతితో అతనినుదురు తాకింది.

“నేనే స్వయంగా...” అంటూ ప్రారంభించాడు పాల్ ఆమెమీదనుంచి దృష్టిమరల్చకుండా.

“మంచిదురుకు, తెలివితేటలు! చాలారోజులనుంచీ యిలాగే వున్నావా?”

“అబ్బే! యివారే...”

“బహుశా వారంరోజులనించీ రోగాన్ని లెక్కచేయ కుండా తిరిగివుంటావ్. యివారే పడగొసింది. ఊయివు డేవిటిచేయడం? కాటరీనా! యితన్నేంచేద్దాం?”

“యేంచేద్దాం? మంచుగడ్డ పెట్టామా? పోనీ, నీగదికి తీసుకువెళతావా? కర్మచాలక గుంటుమ్మమంటే కొంప మునుగుతుంది! కాని...”

పాల్ బహుకష్టమీద తలతీపు ఇంకా మెట్లు మీదనే నిలబడిఉన్న ఆ రెండోయవతిని చూశాడు. ఆమెచూపులో నిరాదరణ కనిపించింది. ఆమె ఎత్తిపొడుపుమాటలతో బాధ

ఇంకా ఎక్కువయింది. నిట్టూర్చి తనదగ్గరకూర్చున్న యువతి వంక చూశాడు.

ఆమె స్నేహితురాలిమాటలకు జవాబీయలేదు. మొహంముడుచుకుంది.

“ఇక్కడే పడుకునివుండు” అంది ఒకనిర్ణయానికివచ్చి, పాల్ మొహంమీదికి సూటిగా వంగుతూ. “యిక్కడే పడుకునివుండు. నేను వెళ్ళి ద్రాక్షసారా, మిరియాలపొడి కలిపి, నోడ్కాతీసుకుని యిప్పుడే తిరిగివస్తాను వినిపించిందా?”

ఇలాచెప్పి ఆమె లేచి వెళ్ళిపోయింది. ఆ ఇద్దరు యువతులు తలుపులు బార్లాతీసిఉంచి వెళ్ళిపోయారు. వారిద్దరూ తీవ్రంగా వాదించుకోవడం పాల్ కి వినిపించింది.

ఇదంతా తనభ్రమఅని పాల్ అనుకునేవాడేగాని, నోట్లో ఇంకా పాలరుచి పోలేదు. చొక్కామీద పాలుపడి తడిఅవడం గమనించాడు. మెత్తనిచేయి చెంపలు, నుదురు తడుముతూ బుజ్జగించిన అనుభూతి ఇంకావదలలేదు. ఆమెరాకకోసం నిరీక్షించాడు. విచిత్రమైన కుతూహలం అతనిని ముంచెత్తి, రోగిష్టి భావాలను తరిమివేసింది. ఇకముందు ఏంజరుగుతుందో తెలుసుకోవాలని మహా ఆదుర్దాపడ్డాడు. ఇదివరకెన్నడూ ఇలా ఆదుర్దాపడిఎరగడు. గుమ్మంవేపుకు పీపు పెట్టి ఒకపక్కకుతిరిగి ఆఇంటి ఆవరణమీద దృష్టి కేంద్రీకరించాడు.

ఒకచేతితో సీసా, ఒకచేతితో వెచ్చటిగుడ్డవేలిక పట్టుకుని ఆమె తిరిగి వచ్చింది. సీసామూతిమీద ఒకగిన్నె ఉంది.

“యిదిగో తాగు” అంది. పాల్ గిన్నెకోసం చేయిచాచాడు. ఆమె గిన్నె చేతి కందివ్వకుండా అతనినోటిలో

వొడ్కాపోసింది. వొడ్కాగొంతుదిగగానే నోరు, గొంతు మండిపోయాయి. దగ్గువచ్చింది.

“బాగా పనిచేస్తుంది” అంది విజయగర్వంతో. తక్షణమే వెచ్చటిగుడ్డపేలిక ద్రాక్షసారాలోముంచి నుదురుమీదవేసింది. పాల్ కిక్కురుమనకుండా ఆమెకేసే దృష్టినిగిడ్చి చూస్తున్నాడు.

“సరే, యిక మనం మాటాడుకోవచ్చు. మీ యజమాని పట్టి పిసినిగొట్టు. వాడు నరకానపడ! రేపు నేనే స్వయంగా నిన్ను ఆసుపత్రికి తీసుకువెళతాను. వంట్లో యే మాత్రం బావుండలేదు కదూ? యేంచేస్తావ్. కాస్త ఓపిక పట్టాలి. తొందరలోనే తగ్గుతుందిలే. మాటాడడం కష్టంగా లేదూ?”

“ఉహూఁ-పరవాలేదు. మాటాడగలను”

“ఉహూఁ-వద్దు, వద్దు. మాటాడకుండా పడుకో. రోగిష్టి వాళ్లు మాటాడకూడదని డాక్టర్లు సలహాయిస్తుంటారు. మెదలకుండా పడుకుని విశ్రాంతి తీసుకో”

ఇక మాటాడడానికి ఏమీ తోచలేదు. మనసులో ఏదో బాధపడుతున్నదానిలాగా చుట్టూచూసింది.

పాల్ ఆమెకేసి తేరిపారజూస్తూ ‘యిదంతా యీమె యెందుకుచేస్తోంది? పరిచయంలేదే! యజమానిచెప్పినమనిషి. యీమేఅయివుండవచ్చు. పేరేమన్నాడు? తెలుసుకోవాలి!” ఇలా ఆలోచించసాగాడు పాల్.

“నీవే...రే...విడిటి?” అని మెల్లగా ఆమెచేవిదగ్గర నోరు పెట్టి అడిగాడు.

“నా పేరా? నటాల్యా క్రివ్ ట్స్ నా. యెందుకు?”

“అబ్బే! పూరికినే!”

“ఓ!” అంది అస్పష్టంగా. అతనిని ఆపాదమ స్తకం పరికించి మెల్లగా తనలోతాను కూనిరాగంతీయసాగింది.

“మరి నీ పేరు?” అని హఠాత్తుగా అడిగింది, పాట ఆపివేసి.

“పాల్”

“నీ వయసెంత?”

“యిరవై”

“అంటే తొందర్లోనే సైన్యంలో జేరవచ్చునన్నమాట!” అని ఊహిస్తుంది. కొంచెం ఆగి,

“నీకు చుట్టాలెవరూ లేరా?”

“లేదు. నేను అనాథబాలుణ్ణి” అన్నాడు పాల్. ప్రశాంతంగా. తలనొప్పి మళ్ళీ ఎక్కువైంది. దాహంతయింది.

“ఓ...” ఆమె దగ్గరగా జరిగింది. అంతపెద్దవాడు అనాథబాలుడేమిటా అని ఆశ్చర్యంతో అతనిని పరీక్షగా చూచింది.

యింకా కాస్త తాగిద్దూ!”

“యిదిగో, యిదిగో, తాగు” అంది గిన్నెలో పాలు పోసి, తొందరగా అతనితలకింద చేయిపెట్టి లేవదీసి మెల్లగా

“శుభం! క్రీస్తు నిన్ను రక్షించుగాక!” అంది.

పాల్ పాలుతాగాడు. గుటకవేస్తూ మధ్యమధ్య ఆమె మొహంకేసి చూడసాగాడు. అంతకుపూర్వం ఆమొహంలో

చీకూచింతా కనిపించలేదు. మరి ఇప్పుడు విచారంగా ఆలోచనా యుతంగా ఉంది. ఈకవళిక అతనికి సుపరిచితమైందే. అర్థమైందే. ఆమెతో మాటాడడానికి ప్రోత్సహించింది.

పాలుతాగడం పూర్తికాగానే, హఠాత్తుగా బిగ్గరగా “యిదంతా యెందుకుచేస్తున్నావో చెప్పు” అని అడిగాడు.

“యెందుకా?” ఆమె కలవరపడి ప్రశ్నార్థకంగా పాల్ వంక తేరిపారజూసింది.

“యిదంతా...యెందుకు? నాకెంత వుపకారంచేశావు...! యెంత జాగ్రత్తీసుకున్నావు...యిదంతా యెందుకు?” అని ఎలాగో అనేశాడు. దెబ్బకున్నదానిలాగా ఆమె దూరంగా జరిగేసరికి భయపడ్డాడు.

“యెందుకో నాకే తెలీదు. వూరికేనే. నువు మాన వుడివి. అవునా? కానా? నువు విచిత్రమైనవాడివి, నిజం?” ఇలా అని ఆమె బుజాలుఎగర వేసింది.

పాల్ అనిర్దిష్టంగా తలవంకించాడు. గోడవేపుతిరిగి మెదలకుండా పడుకున్నాడు. చిత్రవిచిత్రమైనఆలోచనలు సుళ్ళు తిరగజొచ్చాయి. జీవితంలో మొదటిసారిగా అతనిని దయతో చూచింది ఎవరు? అతను అసహ్యించుకుని భయపడే స్త్రీ లోకంలోని ఒకస్త్రీ స్త్రీలోకంమీద అరెఫీవైఖరి జ్ఞాపకం వచ్చింది. దుకాణంలోనివారు ముచ్చటిస్తున్న ఇద్దరిస్త్రీలలో ఒకతె. కొంతకాలంనుంచి పాల్ ఎక్కువగా స్త్రీలనుగురించి ఆలోచిస్తున్నాడు. ఆ ఆలోచనలను తననుంచీకూడా దాచు కుంటున్నాడు. అటువంటి ఆలోచనలువస్తున్నందుకు కుమిలి

పోతున్నాడు. స్త్రీ పురుషుని అనంతశత్రువు. చక్కటి అవకాశం కోసం వేచిఉండి అతను చిక్కగానే బానిసను చేసుకుని రక్తం పీల్చేస్తుంది. ఈ అభిప్రాయాన్నే అతను ఎక్కువగా విన్నాడు. ఒకొకప్పుడు అందమైనయువతి భయపడుతూ భయపడుతూ తొందరతొందరగా వీధివెంట వెళుతుంటే పాల్ ఆమెవంక చూసి, 'యింత భయస్తురాలు శత్రువు యెలా అవుతుంది?' అని అనుకునేవాడు. ఇతరులు స్త్రీలను గురించి మాటాడుతుంటే కుతూహలం దాచుకోలేక పోయేవాడు. దానిమీద దుకాణం యజమాని, పనివారు అతనిని వేళాకోళంపట్టిస్తూండేవారు. తరుచు తమలోతాము పశ్చాత్తాపడుతున్నట్టు నటించి, పాల్ పవిత్రతను పొగిడేవారు. పురుషుని జీవితంలో స్త్రీలు సర్వతో ముఖపాత్రవహిస్తారని అతను గ్రహించాడు. కాని తన స్వంత ఆలోచనవల్ల, భావాలవల్ల ఈ నిర్ణయానికి, స్త్రీలు పురుషునికి శత్రువులనే సామాన్యనిర్ణయానికి తారతమ్యం తెలుసుకోలేక పోయాడు.

ఒకసారి యజమాని, "స్త్రీవిషయంలో జాగ్రత్తగా వుండు పాల్! యెన్నడూ ఆడదానికి లొంగిపోకు. అలా అయితే జీవితం సాఫీగా నడుస్తుంది. యెవరిని అడిగినా స్త్రీకంటే పెద్ద బంధనం వుండదనే చెప్పుతారు. వాళ్ళకి ఆశ యెక్కువ. యెంత సేపూ బాగా బతకాలని, యెక్కువ పనిచేయగూడదని ఆలోచిస్తూంటారు. నా కిప్పుడు యాభైయేళ్ళు. రెండుసార్లు పెళ్ళిచేసుకుని అనుభవించాను. నామాట నమ్ము." అని హెచ్చరించాడు.

కాని, ఈమె విచిత్రమైనమనిషి. మొదటిసారిగా సంతో

మం దుచిచూపించింది. ఎపుడూ విచారంగాఉంటూ నలుగురి
 భాగా నడుచుకుని తనవిషయంలో శ్రద్ధతీసుకుంది. ప్రపంచంలో
 నాఅనేవాళ్ళులేక, ఒంటరిబతుకుబతుకుతున్న అతనిదగ్గరకు
 వచ్చింది, పక్కన కూర్చున్నది.

“ఆమె యిప్పుడు యేంజేస్తోందో?” అనే ఆలోచనవచ్చి
 ఆమెనుచూచేందుకు వీలుగా మెల్లగా పక్కకుతీరిగాడు.

ఆమె నేలమీద కూర్చుని, ఆలోచనాపూర్వకంగా
 సగంతెరిచిఉన్న గుమ్మంలోనుంచి ఆవరణలోకి చూస్తోంది.
 ఆమెమొహం అందంగా, లలితంగా దయబలుకుతూఉంది. నీలి
 కళ్ళల్లో దయ కానవస్తోంది. పెదవులు లావుగా ఎర్రగా
 ఉన్నాయి.

“నామీద యింత దయచూపినందుకు కృతజ్ఞుణి.”
 అన్నాడు పాల్ మెల్లగా, చేతిని అప్రయత్నంగా ముందుకు
 జాపుతూ.

ఆమె వణికిపోయింది. ఓరచూపుచూసింది. కాని, అతని
 చేతినిమాత్రం పట్టుకోలేదు.

“నిద్రపోయావనుకున్నా. చూడు, నువు యిక యిక్కడ
 వుండడానికి వీలులేదు. వెంటనే యిక్కడినుంచి వెళ్లిపోవాలి.
 యిక్కడ మహా తేమగావుంది. ఊరిలే!”

పాల్ చేతిని వెనకకుతీసుకోకుండా పట్టుదలతో మళ్ళీ
 “యింత దయచూపినందుకు కృతజ్ఞుణి!” అన్నాడు.

“అరే! మళ్ళీ ఆమాటే మొదలెట్టావ్! యేమిటిది?
 యేందయ? బయట వేండ్రంగా వుంది. కాసేపు యిక్కడ

కూర్చుంటే హాయిగావుంటుందని కూర్చున్నా. ఊయింక లే!”

ఆమెకు కోపంవచ్చినట్టుంది. లేవడానికి సాయపడుతూ కళ్ళుకనిపించకుండా మొహంతిప్పేసుకుంది.

పాల్ లేచాడు. నెత్తురు చర్మన నెత్తికెక్కింది. మళ్ళీ మందంగా ధ్వనులు వినిపించసాగాయి.

“నావల్ల గాదు...” అన్నాడు మెల్లగా. కాళ్ళు వణికి పోయాయి. బాధ ఎముకలుకొరికివేస్తున్నట్టు అనిపించింది.

“సగేలే. యేదోవిధంగా తట్టుకోవాలి! యిక్కడవుండడానికి మాత్రం వీల్లేదు” ఆమెసాయంతో ఆవరణలోనుంచి ఏదోపొగమంచులో తేలిపోతున్నట్టు నడిచివెళ్ళాడు. ఆ పొగనుంచులోనుంచే గుమ్మంలోనిలబడ్డ యజమాని మొహంలో, గూస్ మొహంలో కపటమందహాసం గమనించాడు.

“యిక అడుగువేయలేను!” అన్నాడు బొంగురుగా. అంతుపంతులేని అభ్రాతంలో పడిపోతున్నట్టు అనిపించింది అతనికి.

6

జీవితంలో ప్రథమంగా ఆసుపత్రిఅంటే ఏమిటో పాల్ తెలుసుకున్నాడు. అసవ్యం వేసే పనులువచ్చనిగోడలు, మందులమర్వాసన, అలసిపోయి చిరుబుర్రులాడే తయినాటీలు, స్వార్థాపేక్షలేని డాక్టర్ల మొహాలు, వారిసహాయకుల మొహాలు, మూలుగులు, సంధిమాటలు, రోగులతలతిక్క, బూడిదరంగు దుస్తులు, టోపీలు, రాతినేలమీద ఈడ్చుకుంటూవెళ్ళేచెప్పల

చప్పుడు—ఇవన్నీ కలసి కలగాపులగమై నిరాశగా, నీరసం ఎడ
తెగకుండా పీడించే దుఃఖంగా రూపొందుతాయి.

పాల్ కి సంధిపుట్టి వదకొండురోజులైంది. గండంగడివి
అయిదురోజులైంది. ఆరోగ్యం బాగుపడుతోంది. దుకాణం
యజమాని ఒకసారి, గూన్ రెండుసార్లు, 'నీఅక్క' ఒంటరిగా
ఒకసారి, స్నేహితురాలితో ఒకసారి వచ్చి చూసివెళ్ళారని
పరిచారకుడు చెప్పాడు. ఆమె తేయాకు, వంచదార, తొండ
తదితరచిల్ల రవస్తువులు సంచిలో తెచ్చి ఇచ్చివెళ్ళింది.

పరిచారకుడు 'నీఅక్క' వచ్చిందని చెప్పేసరికి పాల్
ఆశ్చర్యచకితుడయ్యాడు. తర్వాత నటాల్యా వచ్చిఉంటుందని
ఊహించాడు. ఎందుకనో సంతోషం కలిగింది.

“బలేఅమ్మాయి!” అనుకున్నాడు మెల్లగా. ఆమెను
చూడడం ఎంత ముచ్చటగా ఉంటుంది!

విషజ్వరరోగులను చూడడానికి ఎవరినీ రానీయరు. 5వ
వార్డులోకి పంపినతరువాత రానిస్తారు.

“డాక్టర్లు, తయినాటీలు తప్ప యింకెవరూ యిక్కడికి
రావడానికి వీలేదు” అని పరిచారకుడు చెప్పాడు. రావడానికి
తమకు ప్రత్యేక హక్కు ఉందనే గర్వంతో ఈ విషయం చెప్పినా,
పాల్ మాత్రం “5వ వార్డులోకి యెప్పుడు వంపుతారు?” అని
ప్రశ్నించాడు.

అదంతా ముక్కుమీద ఆభారపడిఉంటుందని తెలియ
జేస్తూ, “యిప్పుడు నీముక్కు సునుపుపచ్చగా వుంది. యెండి
పోయింది. కాని తొందర్రోనే వాచి యెర్రబడుతుంది. అల్లా
ఒరగ్గా నే 5వ వార్డులోకి పంపిస్తారు. విషజ్వరరోగుల్ని ముక్కును

బట్టి మారుస్తారు. యిక్కడ అదే రివాజు. యిప్పటికి యేడేళ్ళ
నించీ మా కిదేవని. యిదే పద్ధతి!”

తయినాతీ మాటలవోగు. అక్కడఉన్నతోమ్మండుగురు
రోగులలో పాల్ ఒక్కడే వినగలిగిందీ, అర్థంచేసుకోగలిగిందీ.
తక్కినవారు మాటాడేస్థితిలోలేరు. అందువల్ల ఒక్కడే బరు
వంతా భరించాలి. ఆ తయినాతీ బాట్టి, ఎముకలవోగు. ఎర్ర
జుట్టు. ఎప్పుడూ విచారంసూచించేకళ్ళు. పనిలేనపుడు పాల్
మంచంమీద కూర్చుని, తెగమాటాడేవాడు.

“యెలావుంది? కొంచెం సయమేనా? అంతా సవ్యం
గానేవుందా? తొందర్లోనే నిన్ను అయిదోవాడ్డుకి పంపు
తారు. నీకుజబ్బుచేయడం మంచిదేఅయింది. విషజ్వరంవుందే,
అది చిత్రమయినజబ్బు. మనిషిని పవిత్రంచేసేస్తుంది. మనిషి
ఎంతనీచుడైనా కానీ, యెన్ని ఘోరపాపాలుచేసినాడైనాకానీ,
విషజ్వరంవస్తే పవిత్రుడైపోతాడు. కారణం సంతి. సంతిలో
ఆత్మ శరీరాన్ని విడిచిపెట్టి తిరుగుతూ, యమయాతనలుపడి
పశ్చాత్తాపం చెందుతుంది. కాని మరి చాలామంది
విషజ్వరంతో చచ్చిపోతారే అని నువు అడగవచ్చు.
నిజమే యేంచేస్తాం? ఖర్మ! బైబిలు అలాగే చెపుతోంది.
నిజానికి విషజ్వరంవల్ల యెవరూచావరు. యీగూడు బతుకు
భారంవల్ల జీర్ణించిపోతుంది. అప్పుడు ఆత్మకు కొత్తగూడు
కావాలి. మనిషికి ఉన్నదల్లా ఒకేఒకగూడు, భూమి! అవునవును.
మీ బంధువులుయెవరైనా చనిపోయారా? లేదూ? మా
కుటుంబంలో పదకొండుమంది చనిపోయారు. వాళ్ళల్లో ఒకడిని
ప్రాణాలతోనే భూమి మింగేసింది. అతను నీటిగొట్టాలు

అమర్చేవాడు. ఒకమాట నీటిగొట్టం అమరుస్తూండగా భూమి దభీమంది. నికొలాయ్ కనిపించలేదు. భూమి మింగేసింది. తవ్వీ బయటికితీశారు. కాని ప్రాణంలేదు. అవునవును, భూమి మనిషిని మింగేస్తుంది. తప్పించుకుపారిపోలేని నదిలో దూకు, నేలలో కూరుకుపోతావు. నిష్పలోవురుకు - బూడిదఅయి పోతావు. భూమి తనసంగతేవిటో తను చూసుకుంటుంది. తొందర్లోనే 'అనాసిమ్, రా, రా! సమ్మాధిఅవుదువుగాని రా' అని పిలుస్తుంది. నేను వెళ్ళి పడుకోవాల్సిందే. యేవన్నా చేయి, వెళ్ళితిరాల్సిందే. ఆ పద్ధతే అంత! 'నేను రాను పో' అని గొడవచేయొచ్చు, నీభూమ్మీద వూపిరితీస్తుంది. తలకిందులైపోతావు. లొంగిపోతావు. నీపని అయిపోతుంది యేమీ మిగలదు. ప్రపంచంలో నడుస్తున్నంతసేపే ప్రపంచం సజీవంగా వుంటుంది"

ఒక్కొక్కప్పుడు రెండేసిగంటలు ఏకధాటిగా మాటాడే వాడు. వింటున్నారా లేదా అని పట్టించుకునేవాడుగాదు. తేరి పారజూసేకళ్లు తళతళలాడేవి. కంటిపాపను పొరకప్పినట్లు విచిత్ర మైనరంగును అలవడ్చుకునేవి. అటువంటపుడు హీనస్వరంపడేది. మాటలు ఒకదానికొకటి సంబంధంలేకపోయేవికాదు. వాక్యాలు కురచాయేవి. చివరకు దీర్ఘంగానిల్చుకొని మాటమధ్యలో ఆపి వేసేవాడు. విపరీతమైనభయం కళ్ళల్లో గోచరించేది.

తయినాతీమాటలు పాల్ హృదయానికి హత్తుకోలేదు. అసలు ఎప్పుడూ వినేవాడేకాదు. తనఆలోచనలలో తను మునిగి ఉండేవాడు. ముందుముందు జీవితం బాగుపడుతుందనేఆశ కలిగి ఉత్సాహంగా ఉండేవాడు. జీవితం ఎలా పరిణమిస్తుందో

స్పష్టంగా ఊహించుకోలేకపోయేవాడు. గాలిలో మేడలు కట్టుకోవడానికి కావలసినసాధనసామగ్రి లేదు. ఇతరులమాటలను బట్టి మాత్రమే జీవితాన్ని గురించి తెలుసుకున్నాడు. ఇంత వరకు ఆజీవితంలో చురుకుగా పాల్గొనకుండా తప్పించుకుతిరిగాడు. ఇప్పుడు ఏదో కొత్తది, పెద్దది, తనకు తెలియనిది సమీపిస్తోందనీ, అది కొత్తజీవితాన్ని రూపొందిస్తుందనీ అనిపిస్తోంది. అసలు క్రమబద్ధంగా ఎన్నడూ ఆలోచించి ఎరుగడు. చాలి నన్ని మాటలు అతనికిరావు. భావాలు బొత్తిగా తక్కువ. ఆసుపత్రిలో స్పృహవచ్చినతర్వాత, నటాల్యాసీలికంటిచూపు జావకంవచ్చినతర్వాత కొత్తగా మేలుకొన్నట్టయింది. కొత్త భావాలు జనించాయి. ఆమె రెండుసార్లు ఆసుపత్రికివచ్చివెళ్ళిందని తయినాతీ చెప్పడంవల్ల ఈ భావాలు మరింత పెచ్చుపెరిగాయి.

ఇరవైసంవత్సరాలనుంచీ ఎవరూ అతనివిషయమై శ్రద్ధతీసుకోలేదు. కాని, అతనూ మానవుడే! ఎవరోఒకరు శ్రద్ధతీసుకోకపోతే అతనుజీవించే దెలా? పైగా ఒంటరివాడు. అందుచేత ఎవరోఒకరు తనవిషయమై శ్రద్ధతీసుకోవాలనేతృష్ణఅధికం. ఈ తృష్ణ సహజంగా, అజ్ఞాతంగా జనించింది. ఈ శ్రద్ధ ఎలాంటిదో, ఏరూపంలో ఎప్పుడు ప్రత్యక్షమవుతుందో అతనికి తెలియదు. ఇప్పుడు ప్రత్యక్షమైంది! అసలు ఇది ప్రారంభదశ మాత్రమేననీ, భవిష్యత్తులో నూతనభావప్రపంచం కాచుకుని ఉండనీ ఆశించాడు. రోగంమూలంగా ముక్కచెక్కలైపోయిన శరీరబలం తిరిగీ సంపాదించుకోవాలనే పశుభావం భవిష్యత్తు

సాధ్యమైనంత తొందరలో యాపాందాలనే ఆకాంక్షను చేకర్చింది.

పాల్ ని అయిదో వార్డుకి వంపడం తయినాతీ అనాసిమ్మకి విచారకారణమైంది. అతని మాటలు వినేవాడు లేడు. “ముక్కు ఇంకా తగినంత వాయలేదు. చనిపోయే ప్రమాదం ఉంది. ముందుగానే అయిదో వార్డుకు పంపుతున్నారు” అని గట్టిగా వాదించాడు.

ఒకరోజున పాల్ కలగాపులగంగావచ్చే సగంసగం ఆలోచనలలో, సగంసగం అనుభూతులలో మునిగిపోయి, లోకవ్వన మూగిన ఈగలను చూస్తూ నుంచంమీద పడుకుని ఉండగా తలకిందనుంచి మృదుమధురంగా “పాల్!” అని ఎవరో పిలిచారు.

పాల్ వణికిపోయాడు. భయపడిపోయాడు. తలవని తలంపుగా రావడం! ఆమెకూడా కొంచెం కంగారుపడింది.

“హెల్లో! మార్సారా? బలే! ఇదిగో...” అంటూ చిన్న సంచి ఒకటి అతని చేతుల్లో పెట్టింది. సిగ్గు, భయం వేసి చుట్టూ జాగ్రత్తగా చూసింది.

అంతులేని సంతోషం పాల్ భయాన్ని పారదోలింది. అతని చెంపలు కొద్దిగా ఎర్రబడ్డాయి.

“కృతజ్ఞుణి, కృతజ్ఞుణి! ఇక్కడ కూర్చో... ఇక్కడ... యిక్కడ సదుపాయంగా వుంటుంది. కృతజ్ఞుణి. నువ్వు చాలా మంచిదానివి. తప్పకుండా...” మాటన త్రింది. కళ్ళు మెరిసి పోయాయి. మనిషి పూర్తిగా మారిపోయాడు.

పాల్ హఠాత్తుగా ఇలా మర్యాదచూపేసరికి ఆమె మరింత ఖంగారుపడింది. ఒక్కొక్కరోగివంక చూడసాగింది. వారిలో ఎవరైనా తనకు అసహ్యంగొలిపేవారున్నారేమోనని ఆమెభయం!

“సరే, కూర్చుంటా. అట్టే శ్రమపడకు. నీవంటికిమంచిది కాదుకూడా...” అంది మెల్లగా, చుట్టూ పరీక్షగాచూస్తూనే.

పాల్ ఉత్సాహంతో అన్నాడు :

“నువ్వేం గొడవపడకు. వీళ్ళంతా మంచివాళ్ళు. రోగి ఘ్టులు...మూటాడుకుందాం...వాళ్ళుయోగ్యులు. అవకాశం తలపెట్టేవాళ్ళుకారు...సరసులు...ఓ-నువ్వొక్కడుంటే నాకెంత సంతోషంగావుందనుకున్నావ్?” అని బిగ్గరగా అంటూ ముగించాడు.

ఆ వాడు అంతా పరీక్షగాచూడడం పూర్తిచేసి, ఆమె నోరంతావిప్పి దయాపూర్వకంగా చిరునవ్వునవ్వింది.

“నీ ఆరోగ్యం కుదుటపడుతోంది. సంతోషం. ఇదివరకు నేనువచ్చి చూసివెళ్ళాను. అప్పుడు నీకు స్పృహలేదు. మరేం కలవరపడబోకు. నీకోసం...డాక్టర్లు తీసుకురానిచ్చారు... ఇదిగో తిను!” అంటూ ఆమె సంచివిప్పసాగింది.

పాల్ సంతోషంపట్టలేక సంచి గుంజుకున్నాడు. గుంజు కుంటూంటే చేతులువణికాయి.

“నామాట నమ్ము! నువ్వు స్వర్గాన్నుంచిదిగివచ్చినదేవ కన్యవి! దేవుడితోడు!”

“యేమిటి నువ్వేదీ?” అంది మళ్ళీ కంగారుపడుతూ.

“అవును. అంతే. యెలాచెప్పాలో నాకు తెలీదు. నే నేప్పుడూ మానంగావుంటాను. కాని, నాకు అర్థమయింది. ఆ అర్థమెందేవిటో చెప్పతా విను. నిజానికి నాకూనీకూ సంబంధంయేవిటి? నేను నీకు కొత్త, నువు నాకు కొత్త. కాని మొదటిసారిగా నువ్వే ... నేలమీదగలో ... యేకారణం లేకుండా...యింతకీ నేను ఒంటరివాడిని. నాజీవితంలో దయతో చూసినవారెవరూలేరు...అదీ అసలుసంగతి. తెలిసిందా? బలే! బలే!-అద్భుతం!”

ఇలా అని ఆవేశంతో ఆమెతో కరచాలనంచేశాడు.

“శాంతించు. యిది నీ ఆరోగ్యానికిమంచిదికాదు. యెలాచేస్తే నన్ను లోపలికిరానీరు...” ఇలా అతనిని శాంతపర్చాలనిచూసింది. అతనుమాటాడే ఉద్దేశపూరితమైన అసంబద్ధవాక్యాలకు కంగారుపడింది, ఈ ఆవేశానికంతటికీ తానే కారణమని గ్రహించింది.

“లోపలికి రానీరూ?” అన్నాడు పాల్ భయంతో, ఆమెమొహంలోకిచూస్తూ. పాల్ అసమ్మతిప్రకటిస్తూ, “అసంభవం. నువు నా అక్కలావున్నావు! ఉహు-రానీయ పోవడమేవిటి? యెవరుచెప్పారు? నాకు హక్కుంది...ఫిర్యాదు చేస్తా...”

“ఓ-నువు చిత్రమయినవాడివే! దేన్నిగురించి ఫిర్యాదు చేస్తావ్? నావుద్దేశం అడికాదు. యేంచేయాలనుకుంటున్నావ్ ! యిక్కడ విప్లవంతీసుకువస్తావా? చిత్రమైనవాడివే!”

నిజానికి ఆ ఆవేశంలో అతను ఆమెకు వెర్రిబాగుల వాడిలా కనిపించాడు. అంత ఆవేశం ఎందుకుపడుతున్నాడో

ఆమెకు అర్థంగాలేదు. ఈ ఆవేశానికంతటకీ తాను కారణమని పాల్పెత్తించడం ఆమెకు సంతోషదాయకంగాఉంది. కొంచెం ధైర్యంతెచ్చుకుని కొద్దిగా అధికారంచెలాయించసాగింది. ఆవిడ అధికారానికి అతను పూర్తిగా లొంగిపోయాడు. అధికారం చెలాయించడం ఆమెకు ఎంతసంతోషదాయకంగాఉందో ఆ అధికారానికిలొంగిపోవడంకూడా అతనికి అంత సంతోషదాయకంగానూ ఉంది. రొట్టెతినిపించింది. తలగడ సరిచేసింది. శరీరంలో ఎలాఉందని అడిగింది. చివరికి గట్టిగామాటాడింది. ఆమెతీసుకున్నశ్రద్ధకు అతను పూర్తిగా కరిగిపోయాడు. ఆమె చాలా సంతోషించింది.

సంతోషంతో, ఆశ్చర్యంతో ఆమెమొహంకేసి చూస్తూ కూర్చోవడంతో సంతృప్తిపడసాగాడు. తొందరలోనే ఆసుపత్రినుంచి పంపించివేస్తారు; అప్పుడు వచ్చి నన్నుచూడ వచ్చు; నాతో టీతాగవచ్చు; అడవిలోకి పికారువెళ్ళవచ్చు; వడవలోప్రయాణంచేయవచ్చు, అనిచెప్పి అద్భుతంగా చిత్రించి చెప్పింది.

ఇదంతా అతను గుర్తించేసరికి సందర్భనాకాలం అయి పోయింది. ఆమె వెళ్ళిపోవాలి.

ఆమె వెళ్ళిపోయేటప్పుడు పాల్ ఆమెవంక దీనంగా చూసి, మళ్ళీ రమ్మని మెల్లగా వేడుకున్నాడు.

ఒంటరిగా వండుకుని కళ్ళుమూసుకున్నాడు. వెంటనే ఆమెరూపం అతని కనులముందు ప్రత్యక్షమైంది. పొట్టి, బొద్దు, అందచందాలు, ఆకర్షణీయమైన పెద్దపెద్దకళ్ళు. పైకి వంపుతిరిగి కొనతేలినముక్కు. ఎంతో అందంగా నవనవలాడుతోంది !

నల్లనిజాకేట్లు, నున్నగాదువ్వి జడవేసుకున్నజుట్టు—ఇవన్నీ కలిసి ఆమెను ఎంతో ప్రేమాస్పదురాలినిగా చేశాయి. ఆమె మాటాడుతుంటే నిండుపెదవులమధ్యగా తెల్లటిపళ్లు మెరిసి పోతాయి అన్నిటికంటే మించి దయాగుణం ఆమెలోనుంచి పొంగిపొరలుతోంది.

ఈ చిత్రాన్నే పదేపదే నిర్మిస్తూ తనలో ఏదో మార్పు వచ్చినట్లు గ్రహించాడు. ఆమెతో అంత తొందరగా, అంత సుఖపుగా మాటాడగలగడం అతనికే ఆశ్చర్యంగాలిపింది. ఎంతప్రేమగా ఎంతమంచిగా అతని నాదరించింది. ఇలాంటి సున్నితఉద్వేగాలతో పండుకొని నిద్రపోయాడు.

ఆమర్నాడు పొగమంచుపట్టి హాయిగాఉంది. ఆ కిందటి రోజున జరిగిందంతా మనసులో చిత్రించుకోసాగాడు మంద హాసంచేసి వేయిసార్లు “కృతజ్ఞుణి” అని తనలోతాను గొణుక్కున్నాడు. ఈ ఒక్కమాట పదేపదే అనుకుంటూ వివిధఉద్వేగాలు అనేకం అనుభవించాడు.

ఆమర్నాడు రోగులనుచూడడానికి బంధువులను, స్నేహితులను రానిచ్చేరోజు. బహుశా ఆమె గావచ్చు. ఆమె వస్తే ఎలాఉంటుందో ఊహించుకోసాగాడు. ఆమెను పొగడడానికి వాక్యాలు అల్లసాగాడు...ఆమెతోకలిసి పడవలో పికారుకు వెళ్ళినట్టు, అరెఫీనిగురించి ఆమెకు చెప్పినట్టు మనసులో ఊహించుకోసాగాడు.

మర్నాడు వచ్చిపడింది. ఉద్రేకంతో శరీరంవణికింది. ఉదయంమొదలు సాయంకాలంవరకు గుమ్మంవంక ఆకాంక్షతో చూశాడు. ఏనిమిషంలోనైనా రావచ్చని ఆశిస్తూ నిరీక్షించాడు.

చాడు. మొదటిసారి ఆమె రోగులను పరీక్షగాచూసినట్లు తాను చూశాడు. ఆమెవస్తే అతనివక్కన మంచంమీద కూర్చుంటుంది. మాట్లాడుకోవచ్చు...ఆరోజు గడిచిపోయిందిగాని, ఆమెమాత్రం రాలేదు.

ఆరాత్రి చాలాసేపటివరకు పాల్ కి నిద్రపట్టలేదు. ఆమె రాకపోవడానికికారణం ఊహించాలని యత్నించాడు. ఉదయం నిద్రలేచేసరికి తలబద్దలయేటంత నొప్పివచ్చింది. మైకంకమ్మింది.

ఆమర్నాడు కదలకుండా, మాటాడకుండా, దేనిని గురించి ఆలోచించకుండా పడిఉన్నాడు. ఇలా ఆమెరావలసిన రోజులు అనేకం వచ్చివెళ్ళాయి. కాని ఆమె రాలేలేదు.

పాల్ పక్కమీదవడుకుని ఆడవాళ్ళవిషయంలో తాను విన్న చెడుఅంతా నెమరువేసుకోసాగాడు. ఈ చెడుగుణాలు నటాలియాకు అంటకట్టాలని యత్నించాడు. కాని చెడు ఏమీ కనిపించలేదు. ఆమె అసహ్యంగాఉన్నట్లు, తాగిఉన్నట్లు, తననుతిడుతున్నట్లు వేళాకోళంచేస్తున్నట్లు ఊహించుకోవాలని యత్నించాడు. కాని చివరకు అతనిఊహ ప్రపంచంలో ఆమె నిరాడంబరంగా, అందంగా, దయార్ద్రహృదయగా నిలిచి పోయింది.

ఇలా రోజులు పరుగెత్తాయి. నడవలో నడవసాగాడు. నడవకుండా వేపున కిటికీలున్నాయి. ఏదోఒకకిటికీదగ్గర నిలబడి ఎప్పుడు ఆసుత్రినుంచి పంపిస్తారా అని ఆలోచించేవాడు. ఆరోగ్యంగా గడచిడగా తిరిగే ప్రజలమధ్య వీధులలో ఎప్పుడు తిరుగుదామాఅని తహతహలాడిపోయేవాడు.

ఆసుపత్రివేపుకువచ్చే ప్రతియువతీ అతనిలో ఆశను

రేకె త్తించేది. అరగంటసేపు ఆమెవస్తుందేమోనని నడవలోకి తేరిపారజూసేవాడు. కాని ఆమె రాలేదు. విచారంవేసింది. మోసగించిందనేభావం ప్రబలింది.

ఒకరోజున తయినాతీగొంతు వినిపించింది.

“పాల్ గిట్లీ! ఆఫీసుకు రమ్మంటున్నారు.” పాల్ అక్కడికి ఉరుక్కుంటూ వెళ్లాడు.

“యిదిగో తీసుకో! వారెవరో తెచ్చియిచ్చారు” అని బక్కబల్చుగా పొడుగ్గాఉన్న వ్యక్తి మీసాలు మెలివేసికుంటూ అన్నాడు. అతను డాక్టరుకు సహాయకుడు. కాగితంపొట్లం ఒకటి పాల్ కి అందించాడు.

“మరి-యిదెవరు తెచ్చియిచ్చారు?” అని అడిగాడు వణికేచేతులతో పొట్లం తీసుకుంటూ.

“ఒకముసిలాయన తెచ్చాడు. తెచ్చిచ్చి యేమన్నాడంటే...”

పాల్ విచారంగా తలవంకించాడు. పొట్లం అతనిముందు పెట్టేశాడు.

“...నీయజమానితో మొహానికి కట్టుకట్టుకుని ఒక యువతికూడా వుంది”

పాల్ వణికిపోతూ పొట్లం తీసుకున్నాడు.

“కట్టు పెద్దదా?” అని అడిగాడు.

సహాయడాక్టరు కనుబొమలు, మీసాలు పైకిఎగరవేసుకుంటూ, “కట్టు పెద్దదా అని అడగడంలో నీ వుద్దేశమేమిటి?” అన్నాడు.

“అబ్బే! యేంలేదు. కృతజ్ఞుణి. ఆమెకి పంటినెప్పి వచ్చి వుంటుంది”

“ఊ, కావచ్చు!” అని సహాయకడాక్టరు తల పుకించాడు.

“నన్ను గురించి అడగలా?” పాల్ ఆదుర్దాగా అడిగాడు.

“ఆ, అడిగింది. ‘అతను వెర్రిబాగులవాడు. పాపం! తుమించండి’ అంది నువ్వు వెళ్ళవచ్చు. తుమించాం”.

పాల్ వెనుదిరిగి వెళ్ళిపోయాడు. తననుచూచి అంతా నవ్వుకుంటున్నారని గ్రహించాడు. ఆమె తననుచూడడానికి ఇన్నాళ్ళనుంచి ఎదుకురాలేదో ఇప్పుడు ఊహించుకోగలిగాడు. పంటితీపితో బాధపడిఉంటుంది. తగ్గగానే వచ్చింది. ఎంత దయగలమనిషి!

ఒకవారంతర్వాత మళ్ళీ పాల్ ని ఆఫీసుకు పిలిపించారు. అసిస్టెంటుడాక్టరు ఒకపుస్తకంచూస్తూ గణనఫలకంమీద లెక్క చూస్తున్నాడు.

“నీ వస్తువులన్నీ తీసుకున్నావా?” అని జవాబుకోసం ఆగకుండానే, “సరే, మంచిది. యిక నువ్వు వెళ్ళిపోవచ్చు,” అన్నాడు.

పాల్ వంగి నమస్కరించి, వీధిలోకి వచ్చాడు. అరగంట సేపటికే ఎండకు అలసటకు అతనికళ్ళు బైర్లుకమ్మినాయి. తల తిరుగసాగింది. దుకాణంలో ప్రవేశించాడు. యజమాని ఎదురయి “ఓ! వచ్చావా, మంచిది. అదిగో వచ్చేశాడు. బలే! నవ్వుడంనేర్చుకున్నావే!”

దుకాణంచూస్తూ పాల్ చిరునవ్వునవ్వాడు. దుకాణం తలుపు తెరిచి గుమ్మంలో కాలుపెట్టగానే మనసుకరిగిపోయింది. మంచిమంచిభావాలు రగిలాయి. ఇక్కడ ప్రతిదీ చక్కగా ఉంది. సుపరిచితమైంది, నన్నిహితమైంది. పొగచూరినగోడల మీదితెల్లమచ్చలు అతన్నిచూసి నవ్వుతున్నట్లనిపించింది. మూల అదిగో అతనిపక్క! దానిపక్కగోడకు రెండుచిత్రాలు వేలాడుతున్నాయి. ఒకచిత్రంపేరు 'విచారణదినం' రెండోది 'జీవితపథం.'

మిమ్మా ఆశ్చర్యంతో నోరుతెరచుకుని నిలబడ్డాడు. హుషారుగా ఆవేశంతో నల్లటికళ్ళు పాల్మీద నిలిపాడు. మొహంలో ఆనందం తాండవించింది. యజమానికూడా పాల్ తిరిగివచ్చినందుకు చాలా సంతోషించాడు.

మిరాన్ టాపోస్కోవ్ ఇలా అన్నాడు:

“బలేబలే! లోపలికివచ్చి కూర్చుని విశ్రాంతి తీసుకో. అలసిపోయివుంటావు. మిమ్మా, నేనూ యిక్కడిపనులన్నీ చూస్తున్నాం. గూస్ తాగుడుకు అలవాటుపడిపోయాడు. ఇంకొక డిని పనిలోకి తీసుకోదలుచుకోలేదు. యేనిమిషంలోనైనా నువ్వు తిరిగివస్తావనే అనుకుంటున్నాను. సరే, మంచిది యిక కుట్టుపని మొదలుపెడదాం. ఇక జోరుగా పనిచేద్దాం. మళ్ళీ నామనస్సు బాగుండడంలేదు. చాలాకాలంనించీ తప్పతాగడంలేదు. అసలు తాగడంలేదనికాదు. మత్తెక్కిటంత తాగడంలేదు.”

పాల్ వింటున్న కొద్దీ సంతోషం ఎక్కువైంది. యజమాని హుషారుగా మాటాడడమేగాకుండా అతనిగొంతులో ఆస్వా

యత, మంచితనం ధ్వనించాయి. పాల్ మనసు కుదటపడి హాయిగా ఉంది.

“మిరాన్ ! యిక పనిమొదలుపెడదాం !” అన్నాడు పాల్ ఉత్సాహంగా, యజమాని మాటలుకట్టిపెట్టి పాతబూటు మీది రంధ్రానికివేసేందుకు తోలుముక్క కొలుస్తున్నాడు. “నన్ను వచ్చిచూసివెళ్ళినందుకు మరీమరీ కృతజ్ఞుణి. మీరు రావడం నాకు చాలాముఖ్యం. నేను యీ ప్రపంచంలో ఒంటరి వాణిగదా !” అన్నాడు పాల్ ఉత్సాహంగా.

“ఓ !” యజమాని ఈలవేసి పాల్ మాటలకు అడ్డు వచ్చాడు. “యిప్పుడు యిలామాటాడడం నేర్చుకున్నావన్న మాట ! బలే ! చెడ్డతోపాటు మంచికూడా వుంటుంది. నీకు జబ్బుచేయకముందు చచ్చినా యిలా మాటాడేవాడివా ? మంచిది. కాలం ! కాలంవచ్చింది. యింకోవిషయం చెప్పదల చాను. నువు నటాల్యాను చూసిరా. వెళ్లు. ఆమె అటువంటి దైనా, వెళ్ళి కృతజ్ఞత తెలపాల్సిందే. నీవిషయంలో యెంత బెంగపెట్టుకుందో నీకేంత తెలుసు ? యెంతో బాధపడింది. ప్రతి రోజూ కిందికివచ్చి ‘అక్కడికెళ్ళావా ? చూశావా ?’ అనేది. అవును భాయీ ! ఆమెలో యింకా కొంత మంచితనం మిగిలి వుంది. ఆమెకూడా మనిషే. కాదనలేం. సరే వెళ్ళు. ఆమెదగ్గి రికి వెళ్లు. కాస్త ఆలోచించు-అటువంటిమనిషి హఠాత్తుగా నీకు ఆరోగ్యంకలగాలని ప్రార్థిస్తూ, మేం తాగినపుడు యెంత చక్కగా మాట్లాడిందనుకున్నావ్ ! నాజీవితంలో అటువంటి ప్రసంగం యెన్నడూ వినలేదు. ‘మావంటివాళ్ళను యెలా చూస్తారు ?’ అని అడిగింది. ‘మేం పండులం, కుక్కలం !

కాదూ?’ ‘నిజం’ అన్నాను నేను. ‘అతను’ అంది ఆమె. అతను అంటే నువ్వన్నమాట. ‘అతను నన్ను తనసాటిమనిషిలాగా చూసుకున్నాడు. అదీసంగతి! అర్థమైందా, తాతా?’ ‘అర్థమైంది’ అన్నాను నేను. ‘నేనూ అతనిని అలానే ఆదరించి రుణంతీర్చుకోవాలి’ అంది. చిన్నవిషయంలాగానే కన్పిస్తుంది. కాదూ! కాని చిత్రంగానేవుంది. వాస్తవికజీవితంలోలాగా లేదు. అలా సంభవించకుండావుండదు. నిజానికి ఆమాటలకి, ఆమెచేష్టలకి...”

ఇక సాగలేదు. పాల్ కి తెలియనిఅడ్డంకి ఏదో వచ్చి పడింది. అతిశ్రద్ధగా, అతिसంతోషంగా పాల్ మిరాన్ చెప్పిందంతా విన్నాడు. ఇక ఆలోచనలు ఒకదారికిరావని నిశ్చయించుకుని, యజమానిచేయిఉడిపి మాటాడడంకట్టిపెట్టినతర్వాతకూడా పాల్ యజమానివంక చూస్తూనేఉన్నాడు.

పాల్ కూడా ఏమీ మాటాడలేదు మిరాన్ మాటలు అతనికెంతో సంతృప్తి కలిగించాయి. హృదయాన్నీ, మనసునూ ఆవరించినభావాలను వెల్లడించాలని బలీయమైనకోరిక కలిగింది. కాని వెల్లడించే శక్తిలేక యజమానికి కృతజ్ఞతాభివందనాలు తెలుపసాగాడు.

“మీమాటలకు నే నెంతో కృతజ్ఞుణ్ణి—” నిర్దుష్టంగా చెప్పలేక చేయించాచాడు. “జబ్బు నా మంచికేవచ్చింది. నువ్వు సరిగ్గానే చెప్పావు. జబ్బుచేయకముందు నేను వట్టి అడవి మృగాన్ని. యిప్పుడు మనిషినయ్యాను. నలుగురూ నావిషయమై శ్రద్ధతీసుకుంటున్నారు. యెంతో కృతజ్ఞుణ్ణి!...” యజమాని

ముందు తనమనసులో ఉన్నదంతా వెళ్ళకక్కాలనే తీవ్రమైన కోరిక కలిగి ఉక్కిరిబిక్కిరయ్యాడు.

“దానికేవలటిలే! జబ్బుచేయకముందు నువు మామూలు మనిషివి కాకపోతేనేం? నువు తమాషామనిషివి! మనుషులకు దూరంగావుండడం మంచిదో, స్నేహంగావుండడంమంచిదో నేను గట్టిగా చెప్పలేను. స్నేహానికితగినవాళ్ళు కారు... వాళ్ళతో నీకు సరిపడదుకూడా...సరే కాని, నువు యేమీ మాటాడకూడదు. పిడికిలిబిగించుకుని సిద్ధంగావుండాలి. మోసం చేస్తే కోపగించుకుని లాభంలేదు. అందరికీ అదేపని. జీవితం యెంత ఊపిరాడనీకుండావుంటుందో తెలుసా? పక్కవాడిని తన్నకతప్పదు. మరేం పరవాలేదు. తన్నులుతినడంకంటే తన్నడం మేలు. అన్నిటికిమించి ఆడవాళ్ళవిషయంలో జాగ్రత్తగా వుండు. ఆడవాళ్ళు వట్టి జిత్తులమారివాళ్ళు. కాటేసినా తెలుసుకోలేవు. ముందుగా నిన్నుచూసి మందహాసంచేస్తారు. తర్వాత ముద్దెట్టుకుంటారు. ఆతర్వాత పొగడుతారు. యింకేవుంది, బానిసవైపోతావు. ఆఖరికి విసుగెత్తుతుంది. యిక వదిలిపెట్టమంటావు. బతిమాలుకుంటావు. కాని వాళ్ళగుప్పిట్లోనించి తప్పించుకోలేవు. నిత్యం చావుగానేవుంటుంది!”

మిరాన్ కి ఆవేశంవచ్చింది. పని ఆపకుండానే సాయం కాలంవరకు యిలా వేదాంతం చెపుతూనేఉన్నాడు.

పాల్ అతనికి ఎదురుగాకూర్చుని, వింటూ ఆరెతో ఏదో తీస్తూనేఉన్నాడు. కాని అతనిమనసును ఆవరించిఉన్న ఆలోచనలను యజమానివేదాంతం పారదోలలేకపోయింది.

“యిక చాలు” అన్నాడు మిరాన్ వేదాంతం కట్టి పెడుతూ. “పడుకుని విశ్రాంతి తీసుకో. పోనీ అలా వెళ్ళి గాలిలో తిరిగి రారాదూ?”

“ఉహూ, వెళ్ళి ఆమెను చూసి రావడం మంచిది...” అన్నాడు పాల్ తలవంచుకుని మెల్లగా.

“ఓ! నటాల్యానా? సరే వెళ్లు” అన్నాడు యజమాని ఆలోచనాపూర్వకంగా.

కాని పాల్ బైటకు వెళుతూంటే బిగ్గరగా అన్నాడు—

“యిదిగో నిన్ను అది పెళ్ళాడకుండా జాగ్రత్తపడు. విన్నావా? యెలా తటస్తిస్తుందో తెలుసుకోలేవు. వాళ్ళంత నేర్చుకొలవాళ్లు...”

ఈమాట పాల్ కి ఆహ్లాదం కలిగించలేదు. ఆమె అందరి లాంటిదీ కాదని తాను తెలుసుకున్నట్టు భావించాడు. ఆమెను గురించి చెడ్డగా తలపోయాలని యత్నించాడు. కాని, లాభం లేకపోయింది. ఆమె చాలా దయగలది. అంతకంటే యేం కావాలి?

పరస్పరవిరుద్ధమైన ఇటువంటి ఆలోచనలలో మునిగిపోయి ఎప్పుడు మెట్లు ఎక్కాడో గమనించలేదు. తీరాచూసేసరికి ఒక చిన్న గుమ్మంముందు మిద్దెమీద నిలబడి ఉన్నాడు. తలుపు సరిగా మూసిలేదు. కలనరసడ్డాడు. లోపలకు వెళ్ళాలనుకుని మళ్ళీ తటపటాయించాడు. వచ్చినట్టు తెలియజేయడానికి ముందుగా దగ్గలి. కాని, బిగ్గరగా దగ్గినా లోపల మనుషులు ఉన్న సూచనలు గోచరించలేదు.

“బహుశా నిద్రపోతూవుండవచ్చు” అనుకున్నాడు కాని, వెళ్ళిపోలేదు. ఆమెకు మెలకువరావచ్చుననే ఆశతో అక్కడే నిలబడ్డాడు.

వీధిలోనుంచి మండకొడిగా చప్పుడు వినిపించింది. పగలు ఎండకొట్టిందేమో మిద్దెమీదకూడా ఉక్కపోస్తోంది. నేల కాలినవాసన ముక్కుపుటాల్లో గిలిగింతలుపెడుతోంది.

హఠాత్తుగా తలుపు తెరుచుకున్నట్టు గోచరించింది. ఒక అడుగు వెనకకు వేసి, మర్యాదపూర్వకంగా టోపీతీసి, వంగి నమస్కరించాడు. తలపైకెత్తకుండానే ఆమె ఏమి అంటుందో నని నిరీక్షించాడు. కాని ఆమె మాటాడలేదు. తలపైకెత్తి చూసి నిట్టూర్చాడు. ఎవరూ అతనిముందు లేరు. గదిలోనూ ఎవరూలేరు. కిటికీలోనుంచి గాలితగిలి తలుపు తెరుచుకుని ఉంటుంది.

గదిలోకి చూశాడు. నేలమీద అవీళ్ళవీ చిందరవంద రగా పడిఉన్నాయి. గది శుభ్రంగాలేదు. పక్కనలిగిఉంది. పక్కముందున్న మేజాబల్లమీద అంటుగిన్నెలు, రొట్టెముక్కలు, సిగరెట్టుపీకలు, రెండు బీచుసీసాలు, ఒక టీపాయి, కప్పులు పడిఉన్నాయి. ఎర్రటివొక్కా, నలిగినకాగితంపువ్వులు నేల మీద విరజిమ్మిఉన్నాయి.

ఈ దృశ్యం చూచి, పాల్ విచారపడ్డాడు. తిరిగి వెళ్ళి పోవాలనుకున్నాడు కాని, అంతక్రమేరణమూలంగా గుమ్మం దాటి గదిలో అడుగుపెట్టాడు. గది అసహ్యంగా ఉంది. కప్పు శవపేటికమూతలాగా ఉంది. గోడలకు చవకపారుడొదాకాగితం

అంటించినది వేలాడుతోంది. ఇలా చిందరవందరగా ఉండడంవల్ల గది విచిత్రంగా కనిపించింది.

పాల్ దీర్ఘంగా నిట్టూర్చి కిటికీ దగ్గరకు వెళ్ళి కుర్చీలో కూర్చున్నాడు.

“యెందుకు తిరిగి వెళ్ళిపోగూడదూ?” అని ఆలోచించ సాగాడు. కాని వెళ్ళాలనే ఉద్దేశం లేదని తెలుసు. “యెలా వెళ్ళను? ఆమె యిక్కడలేదు. గది తాళం వేసిలేదు. అట్టే దూరం వెళ్ళివుండదు. యిక్కడే...”

ఆమె కనిపిస్తుందనే ఆశతో కిటికీలో నుంచి చూడసాగాడు.

కిటికీలో నుంచి పట్టణం విచిత్రంగా గోచరించింది. నిజానికి కనిపించింది పట్టణంకాదు, పైకప్పులు, వాటిమధ్య దీవులు లాగా ఆకుపచ్చని తోటలు. ఆకుపచ్చనివి, ఎర్రనివి, గోధుమ రంగువి పైకప్పులు గజబిజగా ఒకదానినొకటి పట్టుకు వేలాడు తున్నట్టున్నాయి. అస్తమయ సూర్యుని కిరణాలు పడి కొద్దిగా మెరుస్తున్న చర్చిగోపురం ఆకాశంలో ఎక్కడో గోచరిస్తోంది. పట్టణశివార్లలో సాయంకాలపు పాగమంచు లేచి, ఇంటిపైకప్పుల మీద తేలియాడుతూ వాటిని చీకటిమయంచేస్తున్నాయి. ఆకు పచ్చని చెట్లు గృహాలలో మిళితమైపోయాయి. సాయంసంధ్య నీడలతో భూమిని చుట్టుముట్టడం పాల్ చూశాడు. దూరాన ఎక్కడో పట్టణం అవతల నీలాకాశంలో రెండు నక్షత్రాలు గోచరించాయి. ఒకటి పెద్దది, ఎర్రనిది. మెరిసిపోతోంది. రెండోది ఆకాశంలో నుంచి తొంగిచూస్తూ దోబూచులాడు తోంది.

సాయంకాలం, ఆకాశం, నక్షత్రాలు, నిద్రించే పట్టణం,

స్వంత ఆలోచనలు-వీటన్నింటినీ, వీటి క్రమపద్ధతులను అవగాహన చేసుకోగలగడం మంచిదే. కారణకార్యాలను అర్థంచేసుకోగలిగినమనిషి, విశ్వక్రమంలో ఏవీ ఆలోచనలు భావాలు దాగి యున్నాయో అర్థంచేసుకోగలిగినమనిషి, సృష్టిని అర్థంచేసుకోగలిగినమనిషి. తనెందుకుజీవిస్తున్నదీ, జీవితంలో తనస్థానం ఏమిటో తెలుసుకోగలడు. అటువంటిమనిషి జీవితాన్నంతటినీ ఈసాయం కాలంలాగా మృదువుగానూ, ఉత్సాహపూరితంగానూ రూపొందించగలడు. ప్రజలను సమైక్యపరచి మనిషిమనిషిలో తన ప్రతిరూపం చూసుకుని బయటపడకుండా జీవించగలడు.

ఇలాంటి ఆలోచనలు ముంచే తగా కీటిదగ్గర కూర్చున్న పాల్ కి కాలం ఎలాగడించిందో తెలియదు. చూస్తూచూస్తుండగానే సాయంకాలమైంది. ఆవరణలో ఎవరో కేకలు వేస్తూంటే కిందకు చూశాడు. చాలాసేపటినుంచి అక్కడ కూర్చున్నాననే పరిజ్ఞానం అప్పటికి కలిగింది. బాగా చీకటిపడింది. ఆకాశమంతటా నక్షత్రాలు పొదిగినట్టయింది. పాల్ కి నిద్రవచ్చింది. నిట్టూర్చి గుమ్మంవేపు వెళ్ళాడు. గదిలోనుంచి వెళుతూంటే భారీగా తడబడే అడుగుల చప్పుడు వినిపించి ఆగాడు.

మెట్ల మీద ఒక స్త్రీవ్యక్తి ఊగిసలాడుతోంది. మూలుగుతోంది, ఏడుస్తోంది. పాల్ పక్కకు తప్పుకుని తలుపు వెనక నిలబడ్డాడు.

“వెధవ పీనుగులు” అంటూ తాగినమనిషి గొణుగుడు వినిపించింది.

నటాల్యాని చూడడానికి ఎవరో వచ్చిఉంటారని పాల్ అనుకున్నాడు. కాని ఆ వ్యక్తి నటాల్యా యేసని గుర్తించి,

ఆశ్చర్యచకితుడైపోయాడు. దూరానికి వోడ్కావాసన గుప్పన కొడుతోంది. ఆమె ఇంకా దగ్గరకువచ్చింది. జట్టు చిందరవంద రగా ఉంది చుస్తులు నలిగిపోయాయి. మాట సరిగా రావడం లేదు. పాల్ మనసు కరిగిపోయింది. కాని సహాయంచేయడానికి ముందుకురాలేదు. తలుపువెనక నిలబడేఉన్నాడు. ఆమె భుజంతో తలుపువెనకకుతోసి గదిలో ప్రవేశించింది. కాలుపెట్ట గానే గ్లాసులు, సీసాలు కిందపడ్డచప్పుడైంది.

“చావండి...చావండి...”

ఆమెగొంతులోనిబాధను పాల్ వసిగట్టాడు. కాని కదలలేదు. ఊపిరిబిగబట్టి వినసాగాడు. అలావినడం అతని కేం సంతోషదాయకంగా లేదు. ఆతర్వాత వెక్కివెక్కివద్దు, తిట్లూ వినిపించాయి.

“నన్ను కొట్టాడు...కుక్కలకొడుకు! నన్నెందుకు కొట్టాలి? డబ్బుఅడిగితే కొడతాడా? తప్పుడువెధవ! మూడు రూబుళ్లు...నా కవసరం. యిది అలాంటి దేకదా, కొడితేయేం అనుకున్నాడు. ఉహూ, అబద్ధం!.. అబద్ధం! నాకు తెలుసు. సరే సరే. నేను మనిషినికాను...మనిషినికాను...కాని అలాంటి దాన్ని...నాకు అడిగే...హక్కు...లేదా...? మూడు రూబుళ్ళు!...”

‘మూడురూబుళ్లు’ అనేమాటలు కావేషంతో దుఃఖంతో హృదయానికిగుచ్చుకునేటట్టు ఉచ్చరించింది పాల్ కి కూడా దుఃఖంతగలేదు. ఎవరిమీదో వగతీర్పుకోవాలనిపించింది. గబ గబా కిందికిదిగాడు. ఆఖరిమెట్టు దిగుతూంటే వస్తువులు కింద పడ్డచప్పుడు, పల్లాలు పగిలిపోతున్న చప్పుడు వినిపించింది.

“బల్ల మీదివిఅయివుంటాయి...” అన్నాడు బిగ్గరగా. అప్పటికే ఆవరణలో ప్రవేశించాడు. ఏమిచేయాలో తోచలేదు. ఏదోఒకటి చేయాలనిమాత్రం అనిపించింది. టోపీ చేతితోపట్టుకుని నిలబడి గుండె టకటకాకొట్టుకోవడం వినసాగాడు...

అంతా గందరగోళంగా ఉంది. స్పష్టమైనఆలోచన ఒక్కటి రావడంలేదు.

“లంజాకొడుకులు!” అన్నాడు పాల్ హీనస్వరంలో. విన్నతిట్లన్నీ జ్ఞాపకంతెచ్చుకుని మండిపడుతూ మెల్లగా ఏకరువు పెట్టాడు. మనసు కొంచెం స్థిమితపడినతర్వాత గేటులోనుంచి వెళ్ళి వీపు గోడకు గట్టిగా ఆనించి బల్లమీద కూర్చున్నాడు.

చీకటిలో నిర్జనవీధులలో కసికొద్దీ గొణుక్కుంటూ వెళ్ళే స్త్రీఆకారాలు అతనికళ్ళకుకట్టాయి...విచారం గుండెను కొరికివేస్తున్నట్టనిపించింది. లేచి మళ్ళీ దుకాణంలోకి వెళ్లాడు.

“యేం పాల్! యెలావుంది వ్యవహారం?” అని యజమాని మర్నాడు ఉదయం ప్రశ్నించాడు. కనిపించగానే వికటంగా నవ్వాడు.

“వెళ్లావా? కృతజ్ఞత తెలిపావా?”

“ఆమె...యింటివద్ద లేదు” అని పాల్ జవాబిచ్చాడు చిరచిరలాడుతూ, యజమానిదృష్టిని తప్పించుకుంటూ.

“సరే కానీ, యింటిదగ్గర లేదు అనుకుందాం” అని పనిమొదలుపెట్టడానికి పాల్కిఎదురుగా కూర్చున్నాడు.

“ఆ అమ్మాయి అదేపనిగా తిరుగుతుంది. అబ్బే! అదే మంత మంచిపనికాదు. అంత మంచిఅమ్మాయి! యేం బావుం

డలా వ్యవహారం! సరే, యేంచేస్తాం? పాపం అనుకోవడంకంటే యేంచేయలేం. అదే, అదే!” అన్నాడు యజమాని.

పాల్ మాటాడకుండా ఉద్రేకంతో చర్మంలోకి మైనం పూసినతాడు ఎక్కిస్తున్నాడు.

“మిరాన్!” అన్నాడు పాల్ చాలాసేపు మాటాడకుండా కూర్చుని.

“యేమిటి?” అని అడిగాడు యజమాని తలయెత్తి.

“ఈ బొందలోంచి బయటపడలేదంటావా?”

“ఆమె? ఊ, బయటపడవచ్చు. కాని, నే నలా అనుకోను. ఒక వేళ బయటపడనూవచ్చు. చెప్పలేం, యెవడైనా గట్టిమగాడు గుప్పెట్లో పెట్టుకోగలిగితే... అప్పుడయినా యెవరిది పైచెయ్యి అవుతుందో చెప్పలేం. కాని, అసలు సంగతేమంటే, యీరోజుల్లో పెళ్ళికూతుళ్ళు చీమలపుట్టల్లా వున్నారు. అందమైనవాళ్ళకూడా తగినవరుడు దొరకడంలేదు. ఉదాహరణకు గూన్ విషయం తీసుకో. పెళ్ళిచేసుకున్నాడు. రెండువందల రూబుళ్ళు కట్టుకుంద ముట్టాయి. ఆ అమ్మాయి దేవకన్యలా వుంటుంది. చదువుకున్నది. అయితే మోసగించకుండా యెలా వుంటుంది? వీడు యెలాంటివాడు? వీడికి దరిదాపు యాభై యేళ్ళు, ఆమెకి పదిహేడు. అయినా ఆ అమ్మాయి గూన్ ని పెళ్ళాడింది. పైగా రెండువందల రూబుళ్ళు పుచ్చుకుని మరీ, పెళ్ళాడాడు. యీరోజుల్లో పెళ్ళికూతుళ్ళు కుప్పతిప్పలు. యిట్టే దొరుకుతారు. యెందుకని? జనాభా పెరిగింది. పిల్లల మీద పిల్లలు పుట్టుకొస్తున్నారు. ఏ అయిదేళ్ళపాటో యెవరూ పెళ్ళిచేసుకోకూడదని నిషేధిస్తే బావుండును. అది వేరే విషయం.

అయినా తమాషాగావుంటుంది. నిజం !” ఇలాంటిభావాలలో మునిగిపోయి ముసిలి మిరాన్ తనసిద్ధాంతాన్ని వివరంగా రూపొందించసాగాడు.

పాల్ మాటాడలేదు. శ్రద్ధగా వింటున్నట్టే కనిపించాడు. కాని మిరాన్ కృత్రిమంగా జనాభాతగ్గింపుసమస్యను పరిష్కరిస్తూ మాటాడగానే, పాల్ అడ్డువచ్చాడు.

“మిరాన్ ! ఆమెకు నే నేదైనాబహుమతియిస్తే యెలావుంటుంది ?”

“ఆమెకు అంటే నటాల్యాకా ?” అని యజమాని అడిగాడు. చాలాసేపు మౌనంగాకూర్చుని, కప్పకేసిచూశాడు. తనవాక్రవాహానికి పాల్ అడ్డుకట్టవేయడం అతనిని బాధించింది.

“ఆ-యివ్వవచ్చు. దానికేం ? నీకోసం డబ్బుకూడా ఖర్చుచేసింది.

మళ్ళీ మౌనంవహించాడు. కొద్దిసేపైనతర్వాత కూని రాగం ప్రారంభించాడు.

భోజనానంతరం ఎదురుబదురుగాకూర్చుని, గబగబా పనిచేసుకుంటున్నారు. ఊష్ణంగా ఉంది. గుమ్మం కిటికీ తెరిచినా ఉక్కగానేఉంది యజమాని నుదుటిమీద చెమటతుడుచుకుని, ఎండను నాలుగుతిట్టి, నరకంలో వేడిమి పదిడిగ్రీలు తక్కువగా ఉందంటూ ప్రారంభించాడు. ఆ వెధవచెప్పలు కుట్టిఇవ్వడానికి ఒప్పుకోకపోయిఉంటే నరకానికి సంతోషంతో తరలివెళ్ళేవాడనేనని చెప్పాడు.

పాల్ నుదురు ముడుచుకుని, పెదవులునొక్కి-పట్టి వంగి కుట్టుతున్నాడు.

“ఆమె నుంచి దేనంటావ్?” అని హఠాత్తుగా అడిగాడు.

“ఆ విషయం నిన్నింకా వేలిస్తూనేవుందా? అవును. ఆమె నుంచి దే-యిదంతా యెందుకు?” అని యజమాని అడిగాడు, పాల్ తలవంక పరీక్షగాచూస్తూ. “అబ్బే మరేంలేదు, పూరికేనే!” అని ముక్తసరిగా జవాబిచ్చాడు పాల్.

“అంటే?” అని యజమానినవ్వాడు.

“యేంచెప్పరు?” అన్నాడు పాల్ విచారంతో, కంకారుతో, అలసటతో, బలహీనంగా.

మరి ఎవరూ మాటాడలేదు.

“మారలేదంటావా? యేమిచేయలేమంటావా?” అని భయపడుతూ పాల్ అడిగాడు. మీరాన్ జవాబివ్వలేదు.

పాల్ చాలాసేపు ఆగి, హఠాత్తుగా “ఉహూ, అలా కాదు. ఆమె నుంచి దే. కాని పతనమైపోయింది. ఛీ! సిగ్గుచేటు!” అంటూ మేజాబల్లను తన్నాడు.

“హీహీ!” అని యజమాని ఈలవేసి వ్యంగ్యంగా నవ్వాడు. “నువ్వు పట్టి వెర్రిబాగులనాడివి పాల్! కనాయిదుకాణానికీతీసుకుపోబడేగొరెవి! హహహా!”

సాయంకాలంపని ముగిసినతర్వాత పాల్ దుకాణంహాలులోకి వెళ్లాడు. ఆవరణవేపుగుమ్మంలో నిలబడి మిద్దెకిటికీకేసి చూశాడు. దీపం వెలుగుతోంది. కాని సంచలనంలేదు. అలా చాలాసేపు ఆమెఆకారం గోచరిస్తుండేమోనని నిరీక్షిస్తూ

నిలబడ్డాడు. ఇక నిరీక్షించలేక విసుగెత్తి వీధిలోకి వెళ్ళి ఆ కిందటిరాత్రి కూర్చున్న బల్ల మీదనే కూర్చున్నాడు.

నటాల్యానిగురించి యజమానిచెప్పింది మరువలేక పోయాడు. ఆమెఅంటే అమితజాలి వేసింది. జీవితాన్నిగురించి ఇంకా ఎక్కువ తెలిసికొనిఉంటే కలలుగనడం ఎలానో తెలిసికొనిఉంటే ఆమెవిముక్తికి ఎన్నో ఎత్తులువేసేవాడే. కాని పాపం! అతని కేం తెలియదు. అతనిఆలోచనలన్నీ ఆమె ఆకారంమీద-నేలమాళిగలో, ఆసుపత్రిలో, మిడ్లెగదిలో తాగినపుడు-కేంద్రీకృతమయాయి. తాగిఉన్నపుడు మిడ్లెగదిలో నుంచి తిన్నగా ఆసుపత్రికి తనపక్కదగ్గరికి తీసుకువెళ్ళేవాడే. అతనిమనసులో అసంగతమైనరూపం రూపొంది కుంగిపోయేవాడు. ఆసుపత్రికి ఆమెవచ్చినప్పటిరూపమే గదిలోఉందని ఊహించుకున్నప్పుడు మనోభావాలు మారిపోయేవి. చిరునవ్వు నవ్వుతూ చుట్టూచూసేవాడు. చీకటివీధి కేసి చూసేవాడు. నక్షత్రాలు పొదిగినఆకాశం కేసి చూసేవాడు.

రెండు భావతరంగాలు అతనిలో వచ్చి కొట్టుకున్నాయి. ఒకటి ఉత్సాహాన్ని ప్రసాదించింది. రెండోది విచారంలో ముంచెత్తింది. ఆసుపత్రిలో ఉన్నపుడు నటాల్యానిగురించి ఎడతెగకుండా ఎంతో ఆలోచించాడేమో సన్నిహితత్వం ఏర్పడింది. దయచూపిన మొదటివ్యక్తి ఆమె. నా అనేవారు లేని ఒంటరిజీవితం అంతా ఆమెమీదనే కేంద్రీకృతమైంది. దయచూపిన యువతినే గర్హించవలసివచ్చింది!

ఆసుపత్రిలో మంచందగ్గరగా ఆమెకూర్చున్నపుడు కలిగిన ఉద్రేకం జ్ఞప్తికితెచ్చుకున్నాడు. తిరిగి జ్ఞప్తికితెచ్చుకో

డంలో మందగించిన ఉద్దేశం అంత ప్రీతంగానూ తిరిగి వస్తే సంతోషించేవాడే.

బిగ్గరగా ఆశ్చర్యంతో “ఓ! నువా! పంపించివేశారా!” అన్నమాటలు వినిపించాయి గిర్రున వెనుదిరిగి ఆమెను చూశాడు. గేటులో నిలబడిఉంది. తల, మొహం బూడిదరంగు శాలువతో గట్టిగా చుట్టుకుంది. కాని ధగధగమెరిసే నీలికళ్ళు కనిపిస్తూనేఉన్నాయి.

“నిన్న వచ్చేశాను.” అని జవాబిచ్చి ఇంకేమనాలో తోచక మాట్లాడకుండా ఆమెకేసి చూడసాగాడు.

“యెంతచిక్కిపోయావ్?” అంది మెల్లగా జాలిగా. మొహం ఇంకా కప్పకోవాలని శాలువా సరిచేసుకుంది.

“నీకూ ఆరోగ్యంగాలేదని విన్నాను?”

“నాకా! అబ్బే! అవునవును, యిప్పటికీ యింకా బాగాలేదు. పళ్ళతీపు...చాలాకాలంగా...”

మిద్దెమీద తనపక్కగావెళ్ళినపుడు ఆమె శాలువా మొహానికిచుట్టుకోలేదన్న విషయం పాల్కి జాపకంవచ్చింది.

“పట్లో బాగా ఆరోగ్యంగావుందా? మళ్ళీ పనిలోకి వెళుతున్నావా?” అని అడిగింది కొంచెంఆగి.

“ఆ, పనిచేస్తున్నాను. నిన్నటినించే ప్రారంభించాను.”

“సరే. మంచిది. శేలవు!” అంటూ చేయిజూపింది.

పాల్ ఆమెచేతినీతీసుకుని గట్టిగానొక్కాడు. ఆమె అంతతొందరగా వెళ్ళిపోవడం ఇష్టంలేక గబగబా అన్నాడు.

“ఒక్కనిమిషం ఆగు. దయచేసి యిలా కూర్చో.”

నీకెంతో కృతజ్ఞత తెల్పాలనివుంది నావిషయంలో అంత శ్రద్ధ తీసుకున్నందుకు కృతజ్ఞుణ్ణి...”

“అబ్బే! అదేమిటి?...మధ్యాహ్నంభోజనాలవేళ నా గదికివచ్చి నాతో టీతాగకూడదూ? సాధారణంగా సాయం కాలంపూట నేను యింట్లో వుండను. వస్తావుగదూ?”

“ఓ! వస్తాను. తప్పకుండా వస్తాను. సంతోషంతో వస్తాను.”

“అయితే నేను దుకాణానికి వెళ్ళొస్తా” అంటూ ఆమె వెళ్ళిపోయింది.

తిరిగివెళ్ళేటపుడు ఆమె ఆగి, ఇప్పుడే వెళదాం రమ్మంటుందనే ఆశతో పాల్ ఆమెకోసం నిరీక్షించాడు. కాని అతని వంకైనా చూడకుండా చకచకా వెళ్ళిపోయింది. శాలువాకింద నీసాలుదాచి తీసుకు వెళుతున్నట్టు గోచరించింది.

పాల్ నిట్టూర్చి, ఇంకా కొంచెంసేపు అక్కడే కూర్చుని వెళ్ళి పడుకున్నాడు. ఆమెనుగురించి ఎంతో విచారించాడు. చాలాసేపటివరకు నిద్రపట్టలేదు.

రెండురోజులతర్వాత జేబురుమాలు కాగితంలోచుట్టి పట్టుకుని మిద్దెమెట్లు ఎక్కాడు. రూబులున్నరపెట్టి ఆ రుమాలు కొన్నాడు. తలుపు తెరిచేడింది. పాల్ నిచూడగానే నటాల్యా గదిలోకి పరుగెత్తుకుంటూ వెళ్లి, శాలువాతీసుకుని గబగబా తలకుచుటుకుంది.

“ఓ, నువ్వేనా !బలే! యిప్పుడే టీతాగబోతున్నాను. బలే!”

మాటాడకుండా బహుమతిని ఆమెచేతిలో పెట్టి

మెల్లగా, యిది యేదో కృతజ్ఞతాపూర్వకంగా..." అని గొణిగాడు.

"యేమిటిది? ఓ, జేబురుమాలా! నువ్వెంత మంచి వాడివి!" అని మెల్లగా అతనివక్కకు జరిగి కొగలించుకునే దానిలాగా చేయిజాపింది. కాని వస్తాయించి, మళ్ళీ జేబు రుమాలును పొగడసాగింది.

తాను తెచ్చినబహుమతిని ఆమె పొగిడేసరికి పాల్ సంతోషించాడు. ఆమె జేబురుమాలును అటూఇటూ తిప్పడం పరీక్షగాచూశాడు. హఠాత్తుగా వగలాడితనానికి లొంగి పోయి గోడకు వేలాడేఅద్దంకేసి తిరిగింది. నీటుగా శాలువతీసి వేసుకుని, అతనుబహూకరించినరుమాలు తలకుచుట్టుకుంది.

"అరె!" అన్నాడు పాల్ ఆశ్చర్యపోతూ. ఆమెరెండు కళ్ళకిందా ఎర్రటి పెద్దపెద్దగాయాలు కనిపించాయి.

పాల్ ఆశ్చర్యంతో 'అరె' అనేసరికి ఆమెకు జ్ఞాపకం వచ్చింది. కాని ఏంలాభం? కుర్చీలోకూలబడి రెండుచేతుల తోనూ మొహంకప్పకుంది.

"వెధవలు! నిన్ను యెలాకొట్టారు!" అనేమాటలు పాల్ పెదవులనుంచి దీర్ఘమైననిట్టూర్పులాగా వెలువడ్డాయి.

నిశ్శబ్దం. పాల్కి ఆశ్చర్యంవేసింది. మాటాడలేక, ఏమి మాటాడాలో తోచక చుట్టూచూశాడు. మనసులోబయలు దేరిన గందరగోళం, దుఃఖం అసలే స్ఫోటకంమచ్చలతో వికారంగాఉండేమొహాన్ని మరింత వికారంగా తయారుచేశాయి. అయితే ఆ వికారరూపం దయనీయమైందిగా, రోగిష్టిగా, వసుపువచ్చనికరాళంగా పొడగట్టింది.

మేజాబల్ల మీద టీ కాగుతోంది. పొగ నన్ననిచుట్టలు చుట్టలుగా పైకిలేచి ఆనవాలుకూడాలేకుండా గాలిలో కలిసి పోతోంది. ఏదో ఝడజుతువు ఈలవేస్తున్నట్టు, వేళాకోళం చేస్తున్నట్టు హుస్సని శబ్దం విచిత్రంగా వినిపిస్తోంది.

గది శుభ్రంగాఉంది. కంఘీగా లేదు. కాని ఏమాత్రం అందంగాలేదు. గది అందంగాఉండేటట్టుచేయాలని నటాల్యా గోడకాగితాలు చినిగినచోట్ల చవుకబారుపటాలు తగిలించింది. పుచ్చిపోతున్న కిటికీమండిగం కనపడకుండా మూడు పూల తొట్టెలు అడ్డంపెట్టింది. కప్పు శవపేటికలా ఉండి, మనసును కుంగదీస్తోంది. ఏనిమిషంలోనైనా కిందపడేటట్టుగా ఉంది. కిందపడితే ఇంకేముంది? సమాధే!

పాల్ నటాల్యాకేసి చూశాడు. ఆమె రొప్పతోంది. బుజాలు వణికిపోతున్నాయి. ఎందుకో సరిగా అతనికి బోధ పడలేదు.

“సరే, వెళతాను... శెలవు” అని పాల్ నిట్టూర్చాడు. కాని అక్కడనుంచి కదలలేదు. అతనికి ఆమెఉద్దేశకంఠం అర్థమైంది.

హఠాత్తుగా మొహంమీదనుంచి చేతులుతీసివేసుకుని కుర్చీలోంచి కిందకు ఊరికి అతనిమెడ కావటేనుకుంది.

“ఉహూ, వెళ్ళొద్దు. యిప్పుడు వెళ్ళినా వున్నా ఒకటే. యెంతదాచుకున్నా గాయాలు నీ కంటపడనేపడ్డాయి” అంటూ మొహంముందు చేతులు ఊపుకుంది. “ఓ, అవి నీకంటపడ కుండావుండాలని చూశాను. నువు యెంత మంచివాడివి! దయ గలవాడివి! మృదువైనవాడివి! నువు... కోరిక చెల్లించమనవు. నలుగురిలా అసభ్యంగా ప్రవర్తించవు; నిన్నసాయంకాలం నువు

కనిపించేసరికి, యెంతో సంతోషించాను. 'నయమైంది. శుభం' అనుకున్నాను. పైకిరమ్మని పిలుద్దామనుకున్నాను. కాని 'నా మొహం అసహ్యంగావుండే, యెలాచూపించను!' అనుకున్నాను. 'వెళ్ళిపోతాడు, మొహంమీద వుమ్మేస్తాడు అంత టీతో సరి' అని ఆలోచించి నిన్ను పిలవలేదు. ఇంకోశ్చయితే నవ్వేవాళ్ళు. కాని నువుమాత్రం...యెంతమంచివాడివి!' నువు యెందు కంత మంచివాడివి?"

ఈవిధంగా అనుమానాలన్నీ, విచారాన్నీ, ఆనందాన్నీ వెల్లడించేసరికి పాల్ తలతిరిగిపోయింది. నేలకేసి చూస్తూ,

"ఉహూం నీకు తెలుసుగా, నేను యెక్కువ...పనికిరాను. నోటమాట పెగలలేదు. నువంటే యెంతో విచారం వేస్తోంది. నువు నాకెంతో సన్నిహితురాలవనిపిస్తోంది. కాని చెప్పడం యెలా? యెలానో నాకు తెలీదు. మాటలు దొరకడం లేదు. నా జీవితంలో ఎన్నడూ ఆమాటలు వినలేదు. ఎవరూ... నాకు కావలసినమాటలు...యిప్పుడు...కావలసినమాటలు..."

"బలే! అద్భుతంగా మాటలుచెపుతూ, మాటాడడం రాదనుకుంటావే? సరేగాని, యిలా కూర్చుండాం ఇలా రా. నాపక్కనకూర్చో. ఇక టీతాగునాం. ఆగు, తలుపు వేసివస్తాను తలుపు వేయకపోతే, మగగాడిదలు లోపలికి రావచ్చు వాళ్ళ దుంపతెగ! వాళ్ళంతా సరికంపాలుగాను! నీ మగసోదరులలో యెంతమంది దుర్మార్గులున్నారో నీకేం తెలుసు! ఆరి జేపుడా! తరవాత కలుసుకుంటే అసహ్యంవేస్తుంది...వాళ్ళు అంత అసహ్యంగా దుర్మార్గంగా వుంటారు!"

ఆమెకు ఆవేశంవచ్చింది. 'మగసోదరులను', 'ఆడ

సోదరీమణులను' విడచిపెట్టలేదు. ఆమెకు మంచివిమర్శనాజ్ఞానం తీవ్రమైన వర్ణనాతృకమైనశైలి ఉంది. ఈ శైలి కొంతవరకు తీక్షణమైనదైనా మంచి రసవత్తరంగా ఉంటుంది. అభిప్రాయాలను రాశ్యలాగా విసిరింది. తిరుగులేని బలీయమైన విపరీతమైన నిశ్చితాభిప్రాయాలుగా వాటినికూర్చింది.

ఇదివరలో అతనికేమాత్రం ఎరుకలేనిజీవితాన్ని ఆమె విస్పష్టంగా వర్ణించిచెప్పింది. ఆమె వర్ణించిచెప్పినజీవితం చాలా దారుణమైనజీవితం, నీచమైనజీవితం, విపరీతమైనజీవితం, రోత పుట్టించేజీవితం ! అతనినుదుటిమీద చెమటపట్టింది. ఆ జీవితం అంటే, ఆ జీవితాన్ని వర్ణించిచెపుతున్న ఆమెఅంటే అతనికి భయంవేసింది.

ఉద్రేకంలో ఆమెకూడా మహాభయంకరంగా కనిపించింది. కిందిగాయాలమూలంగా, కళ్ళు ఇంకా లోతుకుపోయి నట్టున్నాయి. కావేషంతో, కోపంతో నిష్పలుకకుతున్నాయి. కిందిపెదవి వాచి, ఈ భ్రమకు అడ్డంకిగా ఉంది. ఆమె అమిత విచారంతో తననుగురించి అవహేళనగా మాటాడింది. మగ సోదరులఆపదలను తనకసితీరినంతఉత్సాహంతోనూ, వారివిజయాలను పశ్చాత్తాపంతోను వర్ణించిచెప్పింది. ఒక్కొక్కపుడు నవ్వేది. ఒక్కొక్కపుడు ఏడ్చేది, ఒక్కొక్కపుడు నవ్వు, ఏడ్పు కలిసిపోయేవి. చివరకు అలసిపోయి, గొంతుబొంగురై తన ప్రసంగప్రభావానికి తానే ఆశ్చర్యపోతూ ముగించేది.

పాల్లో మానవవైఖరే లేదు. కళ్ళు నిష్పలుకకుతున్నాయి. రాక్షసుడిలాగా పళ్ళుపటపటా. కొరికాడు. పళ్ళు బిగవట్టేసరికి చెంపఎముకలు ముందుకు పొడుచుకువచ్చాయి.

మొహం ఆకలితో నకనకలాడే తోడేలుముట్టిలాగా ఉంది. నటాల్యావేపు ఒరిగాడు గాని మాటాడలేదు. ఎన్నోవిషయాలు తెలియజేసి, ఎన్నోనేరాలు ఆపాదించి అతనిని ఈ మైకంనుంచి బయటపడవేయడం ఎలాగా అని ఆలోచిస్తూండగా అతనంతటతనే బైటపడ్డాడు.

“సరే!” అని అరిచాడు. “సరే! ఆవిషయాలే నాకు తెలివు!” ఆవిషయాలు తెలిసినవిగనక, యిక ఆపరిస్థితి అంత మవుతుందనేనమ్మకంతో చెప్పిపట్టున్నాయి అతనిమాటలు. ఆ విషయం అతను చూస్తాడు. “యిదా సంగతి! ఆరిభగవంతుడా! యిదికూడా సాధ్యమా?” తలచేతులమీదికివాలింది. మేజామీద మోచేతులుఅనించి మళ్ళీ పరధ్యానంలోపడ్డాడు.

ఆతర్వాత నటాల్యా మృదువుగా శాంతంగా మాటాడసాగింది. తనను, తదితరులను క్షమించడం, సమర్థించడం సాధ్యమనేధోరణి అవలంబించింది. తప్పంతా తాగుడుమీద మోపింది. తాగుడు సర్వంనాశనంచేస్తుంది. జీవితంలోనిచెడు అంతటికీ వోడ్కొఒక్కటే కారణం అనడం సబదుకాదని మళ్ళీ జనాన్ని నిందించసాగింది. వాళ్ళకిముట్టజెప్పవలసిననాలుగూ ముట్టజెప్పి జీవితంమీద వ్యాఖ్యానంమొదలుపెట్టింది.

“చూడు, బతకడం చాలాకష్టం. యెక్కడచూసినా గోతులే. ఒకదానినుంచి తప్పించుకుంటే, ఇంకోదాంట్లో బుడుంగున పడతాం. అదీ సంగతి! వంకరటింకరదారి ఎలా తీసుకువెళితే అలా గుడ్డిగా వెళతాం. సుఖజీవితానికి నూటి మారం యేదీ? యెవరు దాన్ని కనుగొనగలరు? మనబతుకే

అసహ్యం; కష్టం. అయితే పెళ్లాడినవాళ్ళుమాత్రం సుఖపడి చస్తున్నారనుకున్నావా! పిల్లాజెల్లా, మొగుడు, వంట, అవీ ఇవీ! అబ్బే! జీవితమే ఛండాలం!”

పాల్ ఇదంతావిని జీవితాన్ని గోతులవరుసగా, వాటి మధ్య ఇరుకుదారివెంట గుడ్డిగా మానవులు వెళుతున్నట్లు, చిత్రించుకున్నాడు. ఆ చీకటిగోతులు తేరిపారజాస్తూ, అవహేళన చేస్తూ మురుగువాసనను విరజిమ్ముతున్నాయి ఒంటరిమానవుడికి తలగిరునతిరిగి, తూలి, గోతిలోపడతాడు...

ఇక అతనిప్రసంగం వేదాంతధోరణిలోపడింది. ఆమె విచిత్రంగా గోరీలనుగురించి, వాటిమీదపెరిగే చేదుమొక్కలను గురించి, తడినేలగురించి, ఉక్కపోతగురించి మాటాడసాగింది.

ఇక ఒక్కక్షణంలో ఏడుపువచ్చేస్తుందని పాల్ భయపడ్డాడు. కాకపోయినా వెళ్ళేవేళయింది.

“వెళుతున్నా, శైలపు!” అన్నాడు ముక్తసరిగా. అతనిని ఆపాలని ఆమె యత్నించలేదు వెళ్ళేటపుడు మృదువుగా ‘మళ్ళీ తొందర్లో రా’ అంది. అతను తలఊపాడు. అంతే!

అతను వీధిలోకి వెళ్లాడు. ఆసాయంకాలమే ప్రపంచజ్ఞానంకలిగిందని భావించుకుంటూ చాలాసేపు పట్టణమంతా తేగతిరిగాడు. ఎన్నో కొత్తఆలోచనలు, అభిప్రాయాలు, భావాలు అతనిలో ప్రవేశించాయి కాబట్టి పెద్దవాడిలాగా భారీమనిషిలాగా భావించుకోసాగాడు. చుట్టూ సర్వము, పట్టణమంతా అతనికంటికి కొత్తగా కనిపించింది. అనుమానా

లను అవిశ్వాసాన్ని, జాలిని కేకెత్తించింది. దీనికంతటికీకారణం ఆరోజున పాల్ పట్టణంలోని పేటలరహస్యాలు తెలుసుకోవడమే! ఆరాత్రిఅంతా తిరిగి, సూర్యోదయంవేళ ఇంటికి చేరుకున్నాడు.

7

వారం గడిచింది. ఆ వారంలోజుల్లో పాల్ ఏడుసార్లు వెళ్ళి నటాల్యాని చూసివచ్చాడు.

మొత్తంజీవితంమీద, అందులో ముఖ్యంగా తమతమ జీవితాలమీద సంభాషణ వారి కెంతో ఆనందంచేకూర్చింది. పాల్ ఆసుపత్రిలోకనినకలలు యిప్పుడు నిజంచేసుకోవచ్చు. నటాల్యాతో అరెఫీనిగురించి చెప్పాడు. ఇక తనఆలోచనల సంగతి చెపుతూ, చిన్నతనంలో స్నానాలకొట్టుడగ్గరిగోతిలో పడుకుని ఏమేమి ఆలోచించినదీ, ఆతర్వాత గోరీలదొడ్డిలో, పట్నంలో, చుట్టుపక్క గ్రామాలలో ఎలా దిమ్మరిలా తిరిగిందీ వర్ణించిచెప్పాడు. ఈ ఆలోచనలలో ఆశ్చర్యం, అతనిలోని సత్యవిదూరత్వం హత్తుకొనిపోయాయి. కాని జీవితంవిషయంలో ఏదో దోషంఉందనీ, మరమ్మతుచేయవలసినఆవశ్యకత ఎంతైనా ఉందనీ అతనిఆలోచనల ప్రధానధోరణి.

ఆమె తనజీవితచరిత్రకూడా చెప్పింది. ఆమెజీవితం సామాన్యమైనది. పదహారో ఏట ఒకవర్తకునిఇంట్లో పనిచేస్తూ, అనుకోకుండా సాపంలోఅడుగుపెట్టింది. ఆమెతలిదండ్రులు ఆమెను ఇంట్లోనుంచి తరిమివేశారు. వారు బూర్జువావర్గానికి చెందినవారు... ఆమెతండ్రిపేరు క్రివట్సోవ్. నిలువనీడలేక

బజారునవడింది. ఒకావిడ ఉపకారంచేస్తానంటూ సిద్ధమైంది. తర్వాత ఒకపురుషుడుసిద్ధమైనాడు. ఆతర్వాత ఇంకొకడు, ఆపైన మరొకడు. ఇలా పుట్టలోచీమల్లా బయలుదేరారు. ఇంతమంది ఎక్కడనుంచి దావించారో! యీ ఎనిమిదేళ్లుగా బోలెడు మంది! నిట్టూర్చి మొహమాటంలేకుండా అన్నీ ఒప్పుకుంది. కాని, పాల్ కి ఈ ఉపకారులందరిసంగతీ ఇదివరకే తెలుసు. ఈకథ అతనిని విచారంలోముంచిందేగాని, ప్రత్యేకంగా ఏ విధమైన ప్రతిచలనం కలిగించలేదు.

వారిద్దరిమధ్య నిరాడంబరమైన స్నేహభావం పాదు కొంది. ఆడవాళ్ళతో మాటాడినట్టే ఆమె అతనితో మాటాడేది. అతనుకూడా పురుషులతో మాటాడినట్టే ఆమెతో మాటాడేవాడు. గాయాలు క్రమంగా మానిపోయాయి. మొహం సహజమైన ఆరోగ్యకరమైన రోజారంగుకువచ్చింది. ఆమె మంచి దృఢంగా ఉంది. చెంపలు యింకా పాలిపోయి, ఆమె వృత్తిచిహ్నంగా నిలవలేదు. ఆమెకు పాటలంటే మహా యిష్టం. తరుచుగా విషాదగీతాలు, అందులోనూ విఫలప్రేమను వర్ణించే గీతాలు పాడేది. కాని ప్రేమఅనేమాట ఆమెలో ఆనంద దాయకమైన భావాలనుగాని సహచర్యాన్నిగాని రేకెత్తించ లేదు. ప్రేమ అనేమాటను ఉచ్చరించేటప్పుడు ఆమెలో కాన వచ్చే నిరుత్సాహం, ముభావం, డెబ్బైవళ్ళ ముసలమ్మలో కూడా కానరావు. ఈమాట ముసలమ్మలకు గతంజు పికితెచ్చి, నిట్టూర్చేటట్లు చేస్తుంది.

ఆమెకు పాల్ అంటే సహజంగా ప్రీతివర్పడింది. మగవాళ్ళందరిలాగా ఆమెను నీచంగాచూడని ప్రప్రథముడు పాల్.

అలా నీచంగాచూడలేడు. స్త్రీని ఏవిధంగా మర్యాదగా చూడాలో తననూ ఆవిధంగా మర్యాదగా చూస్తున్నాడని గ్రహించి, అమె ఉత్సాహంపొందింది మోటుగావ్యవహరించ వలసిన అవసరం లేకపోయింది. విరక్తిని ఆశ్రయించవలసిన అవసరమూ లేకపోయింది. అతనితో మామూలుగానే మాటా డేది. కాని అతనుమాత్రం ఎక్కువగామాటాడకుండా శ్రద్ధగా వింటూ కూర్చునేవాడు.

ఇదివరలోకంటె ఇప్పుడు బిడియంవదిలి, కొంచెం ఎక్కు వగా మాటాడసాగాడు. ఇదీ సహజమే. ఆమె అతనిని, అతని మనసును, ఆలోచనలను అర్థంచేసుకోవాలని యత్నించింది. అతను ఆమెకుఆపుడు, అత్యవసరమైనమనిషి. అతను దిగ్భ్రాంతుడై పోయాడు. ఆమె చాలా ఉత్తమురాలుగా, దయార్థి హృదయగా, మృదుశీలగా కనిపించింది. కాని ఆమెవిషయంలో ఒక్కమాటకూడా అతను వినలేదు.

పాల్ తరుచు అరెఫీనిగురించి ఆలోచించేవాడు. అరెఫీ, నటాల్యా-వీరిద్దరిలో ఎవరు ఎక్కువ మంచివారు? ఈప్రశ్నకు జవాబుచెప్పకోవాలని అతను యత్నించలేదు. యత్నిస్తే అరెఫీస్మృతికి అవమానకరంగా, నష్టదాయకంగా జవాబు ఉంటుంది. సాయంకాలంపూటలు పాల్కి అమితానందదాయ కంగా ఉండేవి. పనిపూర్తిచేసుకుని ఆమెగడికి స్వేచ్ఛగా వెళ్ళి, కాలంగడిపేవాడు. ఇద్దరూకూర్చుని టీతాగేవారు, చీకూచింతా లేకుండా కబుర్లుచెప్పకునేవారు.

చవుకబారుకాగితం ముద్రించి రెండుమొదలు అయిదు కోపెక్కులధరకు అమ్మే కథలు, హృదయాన్నికరిగించేకథలు

చదవడం ఆమెకు ఎంతో ఇష్టం. మంచంకింద పెట్టెలో అటు వంటికధలపుస్తకాలు కట్టలకుకట్టలు ఉన్నాయి. ఒకొకపుడు వాటిలో ఒకకధను పాల్ కి చదివి వినిపించేది ఉత్సాహంతో చదివి అతనిని చదవమని ప్రోత్సహించేది. అతనూ అలాగే చదువుతానని మాట ఇస్తూండేవాడు.

పాల్ కి బిడియం వదిలిపోయింది. కులాసాగా నవ్వడం కూడా నేర్చుకున్నాడుగాని, అది అతనికేం తగినట్టులేదు. మిరాన్ అతనివంక మంచిగా చూస్తూ ఇకిలించేవాడు. ఒకొక పుడు కొంటెగా నవ్వేవాడు. కాని పాల్ వీటిని మనసుకు పట్టించుకోలేదు. యజమాని అంటే ఇష్టం ఇంకా ఎక్కువైంది. మిరాన్ కూడా పాల్ వ్యవహారాలను శ్రద్ధతో చూడసాగాడు. దీనికిబదులు పాల్ ఎద్దులాగా పనిచేసేవాడు.

ఒకనాడు యజమాని “సరేగాని పాల్, నన్ను కూడా నీతో తీసుకువెళ్ళరాదూ?” అన్నాడు. పాల్ అంగీకరించాడు.

ఒకనాటిసాయంకాలం వారిద్దరూ వెళ్లి నటాల్యాలో మిద్దెమీద టీతాగారు. ఆ ముదుసలి పడుచువారిద్దరినీ ఇష్టం వచ్చినట్టు మాటాడుకోనిస్తూ, మధ్యమధ్య తానూ వేళా కోళంగా నాలుగుమాటలు విసుకుతూ వారిని కనిపెట్టి చూడసాగాడు.

ఆసాయకాలం సుఖంగా ఆనందంగా గడిపారు. ఇంటికి తిరిగివెళ్లేటపుడు యజమాని ఏదో గొణిగాడు. పాల్ బుజం తాకుతూ, “నువు బలే చిత్రమైనవాడివి భాయీ! ఆమెకూడా చిత్రమైందే. సరే, సరే. పడుచుది. యాదృచ్ఛికంగా మీ

రిద్దరూ ఒకరినొకరు లొంగతీసుకోవాలని యత్నించకపోతే
 ఇంతా సవ్వంగానే ఉంటుంది” అన్నాడు.

పాల్ కేమీ అర్థంకాలేదు. సజ్జితాపాత్రానీ ఈ
 ముక్క అన్నాడని తలచి పాల్ యజమానికి కృతజ్ఞతాభి
 వందనాలు తెలిపాడు. ఏమీ అవగాహనకానిపరిస్థితులలో
 పాల్ కృతజ్ఞత తెలుపుతూంటాడు

ఒకమాటు పాల్, సటాల్యా కూర్చుని టీ తాగుతు
 న్నారు టీతాగడంలో ఇద్దరూ అందెనేసినచేతులే. వారివారి
 ఇష్టాయిష్టాలమీద మాటాడుకోజొచ్చారు. పాల్ తనఇష్టా
 అయిష్టాలు తెలియజేశాడు. తర్వాత సటాల్యా తనఇష్టా
 యిష్టాలు చెపుతూంటే వింటూ కూర్చున్నాడు.

ఆమె చాలా పెద్దజాబితా ఏకరువుపెట్టింది. రంకుల
 రాట్నం, నిమ్మరసంకలిపినసారా, సర్కసు, సంగీతం, పాటలు,
 పుస్తకాలు, ఆకురాలుకాలం (అప్పుడు విచారంవేస్తుంది), చిన్న
 పిల్లలు (దుర్మార్గంనేర్చుకోకముందు), మాంసంబోండాలు,
 వగైరా ఆమెకు ఇష్టం. చివరకు బోటుషికారు మరీ ఇష్టంఅని
 చెప్పింది.

“అన్నిటికంటే పడవమీదషికారువెళ్ళడం నాకెక్కువ
 యిష్టం” అనిచెప్పింది. కళ్ళు తగతళామెరిసిపోయాయి. “పడ
 వలో వెళుతూంటే అటుయిటూ వారికి వుయ్యాలవూపులా
 వుంటుంది. చంటిపిల్లలమయిపోతాం. యేదీ అర్థంకాదు, యే
 విషయం ఆలోచించం. ఒకటేషికారు, షికారు!...యెల్ల కాలం
 బోటుషికారు, షికారు...సముద్రందాకా...జీవితమంతా...
 బలే బావుంటుంది. షికారువెళితేనా!”

ఆదివారం బోటుషీకారు వెళ్ళేలని నిశ్చయించు
కున్నారు. వాతావరణం నిర్మలంగా, వెచ్చగా బలేబాగుంది.
చిన్న గట్టిపడవ తీసుకుని బయలుదేరారు. పాల్ తెడ్ల దగ్గర
కూర్చున్నాడు. ప్రవాహానికి ఎదురుగా పడవనడవసాగారు. ఒక
వేపు ఒడ్డున వరసగా జేగురురంగుబంకమట్టిగుట్టలు, రెండో
వేపున జాలరులాగా ఆకువచ్చనిపొదలు, పొదలమధ్య అక్క-
డక్కడ ఆకాశంఎత్తుకొండరావిచెట్లు, తెల్లటి బూరుగుచెట్లు,
పిచ్చిగా పెరిగి కొమ్మలబరువుకువంగిన సిందూరపుచెట్లు. పడవ
వెనక నురుగు అలలుఅలలుగా తరుముకువస్తోంది. దాటిపోలేక
వెనకపడిపోయామనే అరుత్తప్తి ధ్వనులుచేస్తోంది. నిర్మలా
కాశం, ఒడ్డుకుదగ్గరసా పెరిగిన పొదలు నీటిలో ప్రతిఫలిస్తు
న్నాయి. వాటిసిగ్గులు నీటిఉపరితలంకింద వెల్లివిరుస్తున్నాయి.
ఆత్మసంతృప్తితో పొదలు అటూఇటూ మెల్లగా నయ్యారంగా
ఊగుతున్నాయి.

నీటిమీద వానకోయిలలు ధైర్యంగా, హడావిడిగా,
ఉల్లాసంగా విహరిస్తున్నాయి. కాటుకపిల్లలు చిన్న కాకులలాగా
నల్లటితోకలు అసహ్యంగా ఆడించుకొంటూ ఒడ్డువెంటేదర్జాగా
నడుస్తున్నాయి. నీరు ఒడ్డుకువచ్చి కొట్టుకుంటూంటే ఆకులు
అలములు రెపరెపలాడుతున్నాయి. ఎక్కడో దూరాన్నుంచి
రమణీయంగా సంగీతంప్రవహిస్తోంది. మృదువుగా నిండుగా
ధ్వనులు నదిమీద వినిపిస్తున్నాయి.

ఎర్రటిచొక్కా తోడిగి, తలమీద టోపీపెట్టుకోకుండా
పాల్ ఆరితేరినవాడిలాగా సమంగా గట్టిగా చేతికండరాలను
మాత్రమే కదులుస్తూ తెడ్డువేస్తున్నాడు. మధ్యమధ్య జాట్లు

మొహంమీద పడుతూంటే, నాజూకుగా తల వెనకకు ఆడించి జుట్టు వెనక్కు వేసుకునేవాడు. సంతోషంతో అతనికళ్ళు వెలిగి పోతున్నాయి. సువాసనలు విరజిమ్మేపొడిగాలిని గట్టిగా పీల్చుకుంటూ, “ఓహో! యెంత రమణీయంగావుంది!” అనేవాడు.

నటాల్యా అతనికి కొంచెందూరాస మోకాళ్ళమీద చేతులు పెట్టుకుని, అడ్డంగా కూర్చుంది. ఆమె పెదవులమీద దివ్యంగా మందహాసం నృత్యంచేస్తోంది నీటిలో తెడ్లుపడే లయకు అనుగుణంగా ఆమె ఊగిపోతోంది. తెడ్లనుంచి తళతళా మెరిసే చక్కటి నీటిబిందువులు మెల్ల మెల్లగా జారుతూ నదిని లాలిస్తున్నాయి. నటాల్యా చుట్టూ, మంచిబలంగా ఒడ్డు పొడుగ్గా ఉన్న పాల్ కేసీ చూసింది. విచారగ్రస్తమైన నీలికళ్ళలో నుంచి మందహాసం జారి, తియ్యని నిండుపెదవులమీదకు జారినట్లుంది.

ఇద్దరిలో ఒకరికీ మాటాడాలనిబుద్ధిపుట్టలేదు. మాటాడు కోకుండా ఉంటేనే బాగుందనితోచింది. వారిద్దరూ ప్రేమగాధలోని నాయికానాయకులులాగా ఉన్నారు. కాని ప్రేమ మాత్రం ఇప్పుడిప్పుడే అంకురిస్తోంది. ఒకరినొకరు ప్రేమించుకుంటున్నామనేపరిజ్ఞానం ఇంకా కలగలేదు. అయితే ఒకరి కొకరు జాగ్రతగా పరిశీలించుకోవడంలో ఆసక్తి ఎక్కువగా చూపుతున్నారు. ఈ పరిశీలన ఘటనలు చకిచకా జరగడానికి దారితీస్తుంది. పాల్, నటాల్యాలు నాయికానాయకులను పోలి ఉన్నారేగాని, ఇంకా నాయికానాయకులు కాలేదు. కారణం భగవంతుడికే తెలియాలి.

“ఒడ్డుకుపట్టుదామా?” అని పాల్ అడిగాడు, అదతలి

ఒడ్డుమీదిపచ్చికప్రదేశంచేరువకు పడవ వెళ్ళగానే. చిన్నచిన్న
 వినోదయాత్రలకు వచ్చినవారికోసం ప్రకృతియే ఈ పచ్చిక
 ప్రదేశాన్ని సృష్టించినట్టుంది. చుట్టూ సగంమేరఉన్న గంగ
 రావిచెట్లనీడ దానిమీద పడుతోంది. మెత్తని^xడ్డిమీద రక
 రకాలపువ్వులు తాపినట్టున్నాయి.

ఆహారంపొట్లంబకటి, పానీయంసీసాఒకటి రేకుటీపాయి
 తీసుకుని ఇద్దరూ పడవదిగారు అరగంటలో ఆ పచ్చికప్రదేశం
 మీద నెగడువెలిగింది, నెగడుమీద టీ కాగుతోంది. మధ్య
 మధ్య టీపాయిపక్కలనుంచి నీరు నెగడుమీదికికారుతూ
 జుయ్ మంటోంది. పొగ పావురాయిరంగులో ఉంగరాలుఉంగ
 రాలుగా పైకిలేచి గాలిలోకలిసిపోతూ, సోమరిగా ఝంకారం
 చేసే మిణుగురుపురుగులను మత్తెక్కించి కిందపడవోస్తోంది.

వినడానికే అలవాటుపడ్డట్టుగా అంతా నిశ్శబ్దంగాఉంది.
 పాల్ హడావిడిగా పొట్లంవిప్పతూ తిరుగుతున్నాడు. నటాల్యా
 కలలుకంటున్నదానిలా గడ్డిపువ్వులు, పోచలు వరి ప్రశాంతంగా
 పాడుతూ గుత్తులుకడుతోంది ఇదంతా శృంగారరసభరితంగా
 ఉంది. నిజం. నటాల్యా అందరుయువతులులాగానే పువ్వులువరి
 వాసనచూసింది. తక్కినయువతులతో నా కథానాయికకు,
 సమానహోదాఇచ్చినందుకు వారు నన్ను మన్నించాలి. అసలు
 నా కా ఉద్దేశమేలేదు. మీరేం గొడవచేయనక్కర్లేదు. నా
 కథానాయికతో వాదించి పోల్చేద్దైర్యం నా కెక్కడిది? నేను
 భావవాదిని కాదు. మంచిగాఉండాలని సంకల్పిస్తే, మంచి
 జీవితం వినియోగించే తీరుబడిఉంటే, ప్రతివారూ మంచిగా
 ఉండవచ్చునని నాకు నమ్మకం కుదిరింది.

టీ మరిగింది. తొందరతొందరగా కొద్దిగా భోజనంచేసి, టీతాగారు. మధ్యమధ్య ఆహారముక్కలు మార్చుకుంటూ 'బలే రుచిగావుండే' అని ఒకరితోఒకరు చెప్పుకుంటూ భోజనంచేశారు. ఆ 'పానీయం' మూడుగ్లాసులుతాగేసరికి పాల్ కు తలతిరిగింది. మాటాడాలనిపించింది.

“సరిగా అర్థంచేసుకుంటే జీవితం మంచిగానే నడుస్తుంది” అంటూ ప్రారంభించాడు పాల్ ఆలోచనాపూర్వకంగా.

నటాల్యా అతనికేసిచూసి, కొంచెంఆగి, “యేమంచి?” అని అడిగింది.

జవాబుచెప్పడానికి పాల్ ఆలోచించవలసివచ్చింది. అతను తటపటాయిస్తూంటే జవాబుకోసం ఆగకుండా ఆ అవకాశంతీసుకుని, “నాకూ తెలీదు. అర్థంచేసుకోకపోవడమే మంచిది. ప్రశ్నలువేసుకోవడం తగ్గించినకొద్దీ జీవితం సాఫీగా నడుస్తుంది. జీవితం యెలానడిపిస్తే అలా నడుపు. యెవరినీ లెక్కచెయ్యకు.”

ఆతర్వాత వారు వేదాంతంలోపడ్డారు. అదీ విసుగెత్తించింది. కొంతసేపు పిచ్చాపాటీ మాటాడుకున్నారు. పాల్ గ్లాసుమీదగ్లాసు ఎక్కించాడు. సాయంకాలమైంది. ప్రశాంతంగా, వెచ్చగా ఉంది. చీకటివడింది. నటాల్యాకు ఏదో విచారంవేసి ఇంటికివెళ్ళిపోవాలనిపించింది వెళ్ళిపోయేవేళయిందని చెప్పి పాల్ ని అతికష్టంమీద ఒప్పించింది. బయలుదేరడానికి అంగీకరించినా, శరీరం స్వాధీనంలోలేదు. ముంచుకొస్తున్న మత్తును వదిలించుకోవాలని కొట్టుమిట్టాడడం స్పష్టంగా గోచరించింది.

చివరకు ఎలాగయితేనేం నటాల్యా అతనిని పడవదగ్గరకు చేర్చింది. పడవఎక్కగానే పడుకుని నిద్రపోయాడు పాల్. ఆమె తెడ్డుతీసుకుంది. పడవ ఒడ్డువారే మెలమెల్లగా ప్రవాహంతోపాటు సాగిపోయింది.

నటాల్యా పడవను నదిమధ్యకు తీసుకువెళ్ళింది. మసక మసక వెన్నెలలో పాల్ ని మాటాడకుండా చూడసాగింది. ఏదో విషాదవిషయం ఆలోచిస్తున్నట్టుంది, చెంపలమీద కన్నీరు ప్రవహించింది. ఒక ఒడ్డుమీద పొదలు, ఇంకొక దానిమీద ఏటవాలు కొండగట్లు. ఆకాశంలో నక్షత్రాలు స్పష్టంగా ప్రకాశిస్తున్నాయి. అంతటా నిశ్శబ్దం. ప్రాణికోటియావత్తూ గాఢనిద్రలో మునిగి నట్టుంది. పడవకిందినీరుగూడా చప్పడుచేయడంలేదు. నల్లగా నిర్మలంగా, వెన్నలాగా మృదువుగా చిక్కగా ఉంది. దూరాన పట్టణంలోని దీపాలు మినుకుమినుకుమంటున్నాయి. అక్కడి నుంచే నిద్రిస్తున్న అడవిమృగం మూలుగులాగా గోల బొంగురుగా ఆగిఆగి వినిపించింది. ఆతర్వాత గట్టిగా ఎడతెరిపిలేకుండా వినిపించింది.

పడవ ఒడ్డుకువచ్చి తక్కిమని కొట్టుకునేసరికి పాల్ కి మెలకువవచ్చింది. నిద్రపోయినందుకు సిగ్గుపడి, “క్షమించు నటాల్యా! అలా...” అన్నాడు ఒడ్డునుంచి చాలాదూరం వెళ్ళి నిర్జనంగా ఇరుకుగా ఉన్న వీధి వెంట నడుస్తూ. ఆమెకు ఆశ్చర్యం వేసింది.

“యెందుకు?”

అప్పుడు స్త్రీలముందు నిద్రపోవడం మర్యాదకాదని పాల్ ఆమెకు విశదంగా చెప్పాడు.

“అరే! యెక్కడ నేర్చుకున్నావు యీ చెత్త, యెక్కడ నేర్చుకున్నావు?”

“అదేం చెత్త కాదు. నువ్వే యేదోపుస్తకంలోనించి చదివి వినిపించావు, గ్యాపకంలేదూ?” ఇలా అని అతను ఆ భాగం వినిపించాడు. “అద్దదీ!” సరిగా చెప్పినందుకు గర్వపడి “పుస్తకాల్లో చెతరాసివుండదు” అన్నాడు. దీనినిబట్టి అతనికి సాహిత్యంతో ఎంతవరిచయంఉందో ఊహించుకోవచ్చు!

ఇంటికిచేరుకోగానే పాల్ మెట్లకిందనే ఆగి చేయిజాపి, ‘శైలపు’ అన్నాడు. ఆమె తటపటాయించింది. మళ్ళీ హఠాత్తుగా అతనిచేయిపట్టుకుని తనరెండుచేతులతోనూ గట్టిగా నొక్కి, “ప్రియా! నువు అమృతమూర్తివి!” అంది.

మేడమిదికి గబగబా వెళ్ళిపోయింది. ఆ పొగడ్తకు దిగ్భ్రమచెంది, అతను అలాగే నిలబడిపోయాడు.

తొందరలో మళ్ళీ బోటుషికారువెళ్ళడానికి నిశ్చయించుకున్నారు.

అది ఇలా జరిగింది.

మానవులకు విసుగుపుట్టేటట్టే విధికికూడా ఈ శృంగార నాటకంమీద విసుగుపుట్టి దానిని యధార్థంచేయాలని సరికల్పించింది.

అది ఇలా ప్రారంభమైంది.

ఒకనాటిసాయంకాలం మీసాలమొహం చక్కనిది ఒకటి పాల్దుకాణంకేసి తేరిపారజూసి మర్యాదగా పాల్ని, “నటాల్యా అనే అమ్మాయి నివసిస్తున్నది యిక్కడేనా? నటాల్యా...” అని అడిగాడు.

పాల్ ని అడగకుండాఉంటే బాగుండిపోయేది. ఈప్రశ్న అడిగేసరికి పాల్ కళ్లు చింతనిప్పులయ్యాయి.

“తెలీదు” అని పాల్ మందకొడిగానిరుత్సాహంగా జవాబిచ్చాడు.

“నీలికళ్ళు; అంత పొడుగుకాదు, చక్కనిచుక్క!”

“తెలీదు” అని పాల్ జవాబిచ్చాడు, చిరచిరలాడుతూ.

“యిక్కడవుంటోందన్నాను?” అన్నాడు ఆ వ్యక్తి ఆశాభంగంచెంది తడబడుతూ “క్షమించండి. శైలవు”

పాల్ జవాబియ్యలేదు. ఆవ్యక్తి వెళ్ళిపోయినా, అతని నెత్తిన బూటుఅచ్చుతో కొడదామనిపించింది

“యిక్కడ నటాల్యా అనేఅమ్మాయి నివసిస్తోందా?” అని మర్యాదగా మెల్లగా ఆవరణలో వినిపించింది.

పాల్ బూటుఅచ్చు చేజిక్కిపుచ్చుకుని, దిగ్గున లేచి గుమ్మంలోకి పరుగెత్తాడు. కాని గుమ్మంలోకి వెళ్ళేసరికి నటాల్యాగొంతు ఖంగునవినిపించింది.

“యిలా, యిలా, యాకోవ్ వాసిలియిచ్!”

పాల్ వెనుదిరిగి వెళ్ళి కూర్చుని, ఆరే ఒకచోటుబదులు ఇంకోచోట గుచ్చి, బూటు నేలమీదపారవేసి, మళ్ళీ ఆవరణ లోకి బయలుదేరాడు. గుమ్మంలోనిలబడి పైకి కిటికీకేసి చూశాడు. ఎవరూ కనిపించలేదు. కాని తియ్యని ఆమెగొంతు, దీనంగా ఆ మగవానిగొంతు వినిపించాయి. తర్వాత మెట్ల మీద అడుగులచప్పుడైంది. వారిద్దరూ బయటికి వచ్చేశారు. పాల్ గబగబా తలుపుమూశాడు. తలుపుబీటకుకన్ను ఆనించి చూడసాగాడు.

ఆ పురుషుడు పొడుగ్గా ఉన్నాడు. బూడిదరంగు డెబ్బి హాటు పెట్టుకున్నాడు. నటాల్యా అతను ఒకరిపక్కన ఒకరు నడుస్తున్నారు. అతను మీసాలు మెలిపేస్తూ ఆమె మొహంలోకి చూశాడు. ఆమె పాల్ దాగిన గుమ్మం కేసి ఓరచూపుచూసింది. ఇద్దరూ వెళ్లిపోయారు.

పాల్ దుకాణంలోకి తిరిగి వెళ్లి, కిటికీ దగ్గర కూర్చున్నాడు. వీధంతా కనిపించాలని తల వెనుకకు వాలాల్చాడు. కాని ఎదురుమేడ, కప్ప, ఆకాశం మాత్రమే కనిపించాయి. మొదటి సారిగా భూమి అడుగున ఆ లోతుగా, తడిగా, పొగచూరి ఉన్న గదికింద పూడ్చివేయబడినట్టనిపించింది. తలవంచుకుని ఆలోచనలో పడ్డాడు. యజమానిని చిచ్చి పలకరించాడుగాని, జవాబులేదు. సానుభూతి స్వరంతో “యేమిటి సంగతి? జనాన్ని మింగేసేటట్టున్నావే?” అన్నాడు.

“ఓ!” అన్నాడు పాల్. అతని చూపులో విషాదం, అస్వేషణ గోచరించాయి.

“యెవడో అనామకుడితో నటాల్యా బండిలో వెళ్ళి నట్టుంది?” అన్నాడు యజమాని.

“ఉహు, ఆమె వెళ్ళలేదు.”

“వెళ్ళలేదా? అయితే నువ్వు వెళ్ళి ఆమెను యెందుకు చూసిరాకూడదు?” అని మిరాన్ అడిగాడు అనుమానంతోను కుతూహలంతోను.

“యిప్పుడే వెళుతున్నా.”

నిజంగానే పాల్ మిద్దెమీదకు వెళ్ళాడు. కాని నటాల్యా గదికి తాళం వేసింది. పైమెట్టుమీద కూర్చుని కిందకు చూశాడు.

కిందమెట్లు నిశ్శబ్దంగా అసహ్యంగా చీకటిగుయ్యారంలా ఉన్నాయి.

కింద ఎవరో మాటాడుతున్నారు. మాటలధోరణి పాల్ కి అర్థంకాలేదు. అతను ఒకేఒకసమస్యలో నిమగ్నుడై ఉన్నాడు. డెర్బీహాట్లు పెట్టుకున్న పీళ్ళతో నటాల్యా తిరగకుండా చేయడం ఎలా? కిందటితడవవచ్చినపురుషుడుకూడా డెర్బీహాట్లు పెట్టుకున్నాడు గాని, అది నల్లనిది. మీసంబదులు ఎర్రటి పల్చనిగడ్డం. అతనూ ఈకలుతీసినకోడిపుంజులా ఉన్నాడు. పాల్ అనుకున్నాడు- యిటువంటివాళ్ళు పుట్టడం దేనికి? బతకడం దేనికి? పీళ్ళందరినీ ప్రవాసంపంపకూడదూ? కఠినవరకం వేయకూడదు? ఇలాంటి ప్రశ్నలకు జవాబుదొరకక పాల్ కలవరపడ్డాడు. విచారం వదిలిపోయి చాలాకాలమైంది. మళ్ళీ యిప్పుడు ప్రత్యక్షమయిందేమో తీవ్రమైంది. మనసు గాయపడింది. భరించడం కష్టం!

ఇలా కుంగిపోయి ఒకటిరెండుగంటలు అరుణోదయం వరకు నిరీక్షించాడు. చివరికి గేటుదగ్గర బగ్గీ ఆగినచప్పుడు వినిపించింది. ఆవరణలో మనుషులఅడుగులచప్పుడయింది.

పాల్ నిలువెల్ల వణికిపోయాడు. వెళ్ళిపోవాలని లేచాడు. కాని వ్యవధిలేకపోయింది. నటాల్యా మెల్లెక్కి వస్తోంది. ఆమెమొహం పాలిపోయి ముడతలుపడింది. కళ్ళు నిద్రమత్తుతో జోగుతున్నాయి. అతనినిచూసి మెట్లమధ్య ఆగింది; కలవరపడింది.

“ఓ, నువ్వా!” అంటూ ప్రారంభించి, అతనిమొహం కేసిచూచి, మాటలు ఆపివేసింది.

అతను నికుత్సాహంగా, బిర్రబిగిసికూర్చున్నాడు. నిద్ర లేకపోవడంవల్ల కళ్ళు దించుకుపోయాయి. రాత్రంతా ఒకటే ఆలోచనేమో మనోనిబ్బరం పోయింది. అతనికళ్ళుచూసేసరికి ఆమెకు భయంకేసింది. అలాంటిచూపు ఆమె యెన్నడూ చూడలేదు.

ఆమెకు సిగ్గుకంటే భయం ఎక్కువైంది. అడుగు ముందుకుసాగలేదు. మెట్లకుఆనుకుంది. అతనూ ఆమెకేసి తీక్షణంగా తేరిపారజూస్తూ కదలలేదు. ఒకరూ మాటాడలేదు. ఇంటికప్పటికీలోనుంచి వెలుతురు తిన్నగావచ్చిపడి మరీ ఇరకాటంలోపెట్టింది. వెలుతురు అతనిమీదుగా వెళ్ళి ఆమెను తాకుతోంది. నిమిషనిమిషానికి ఆమెముఖకవళిపి లో ముప్పు కనిపించింది.

పాల్ తన్నుతాను చూసుకోగలిగినట్లయితే బహుశా, ఆశ్చర్యపోయేవాడే. మోకాళ్ళమీద మోచేతులుఆనించి, గడ్డంకింద అరచేతులుపెట్టుకుని న్యాయాధిపతిలా చూస్తూ కూర్చున్నాడు. పరిస్థితి క్లిష్టంగాఉంది. ఒక్కొక్కనిమిషం గడిచిన కొద్దీ కుంగదీస్తోంది. ఒకరూ కదలలేదు. ఆమెమొహం ఇంకా పాలిపోయింది. అతనిచూపు తీక్షణంగా నిండాగర్భితంగాఉండే సరికి తట్టుకోలేక గడగడ వణికిపోయింది. అతనిస్ఫోటకంమచ్చల మొహం ఇంకా తీవ్రరూపండాల్సి ద్వేషంతో క్రూర్యంతో మండిపోతున్నట్లు ఆమెకుతోచింది. ఒకపిల్లి వచ్చి ఈ క్లిష్ట పరిస్థితిని అంతమొందించకపోతే ఎలా పరిణమించేదో చెప్పలేం. కప్పటికీగుండా పిల్లి పాల్మీదుగాదూకి, నటాల్యాపాదాల మధ్యనా మెట్ల మీదనుంచి పరుగెత్తుకుపోయింది.

నేను దేవతలనుగాని, దేయాలనుగాని ప్రార్థించను. నేను ఒక్క సత్య దేవత ఆజ్ఞలకే బద్ధుణి. ప్రధానసంఘటనలకు దారితీయడంకోసమని నేను పిల్లినితీసుకువస్తాను. ఆ తీసుకు రావడం అప్రధానసంఘటన. పిల్లి వస్తుంది, పోతుంది. ఈ చిన్నచిన్నసంఘటనలను ఎవరూ గమనించరు. అతి క్లిష్టపరిస్థితి నుంచి పాల్, నటాల్యాలను తప్పించి పుణ్యంకట్టుకున్న ఆ పిల్లి పరిమాణం ఎంతో, రంగేముటో నేను చెప్పలేను.

కెవ్వుమంటూ నటాల్యా పైకి పరుగెత్తుతూ పాల్ని దూసుకుపోయింది. పాల్ పక్కకు ఉరికాడు.

“వెధవపిల్లి ! అబ్బ ! యెంత భయపెట్టిందీ !” అన్నది నటాల్యా రొప్పతూ, తలుపుతాళం గలగలలాడిస్తూ.

పాల్ కూడా వణికిపోయాడు. ఇద్దరూ మైకంలోనుంచి బయటపడ్డారు. గదితలుపుతీసి నటాల్యా అతనిని లోపలకు రమ్మని ఆహ్వానించింది.

అతను మాటాడకుండా లోపలకు వెళ్ళాడు. ఒక ప్రధాననిర్ణయానికివచ్చినవాడిలా కనిపిస్తున్నాడు. వెళ్ళి కిటికీ దగ్గర కుర్చీలో కూర్చున్నాడు. ఇక ఆమెభుజానికి పిన్నీసుతో గుచ్చుకున్న పూర్వకాలపుతరహాలేసుశాలువ ఊడదీసుకుంటోంది.

“యినాళ యింతపెండలాడే నిద్రలేచావే?” ఎంత సేపైనా ఇలా మానంగాఉండడమే తటస్థిస్తుందనీ, మళ్ళీ క్లిష్ట పరిస్థితి రాబోతోందనీ భావించి అలాఅడిగింది.

అతను ఆమెవంక దీనంగాచూసి, లోపలనుంచి పొడుచుకుపైకివచ్చినట్టు భారంగా ఆగి ఆగి అన్నాడు.

“నే నసలు నిద్రపోలేదు. నిన్న ఆ దిష్టిపిడత నీపక్కన వుండడం చూసి, నేను అసంభవం! నువు యీవిధమైనజీవితం విసర్జించాలి! అదేదో మంచిజీవితం అనుకున్నావా? ప్రతివాడు తనయిష్టం నీదగ్గర సాగించుకోగలడు. యిందుకేనా నువు పుట్టింది? అదేం మర్యాదకాదు. మర్యాదకాదు! నీకుమట్టుకు సంతోషమా? సంభవమా? మొగాడువచ్చి నిన్నుతీసుకు పోయి, యిష్టంవచ్చినట్టు-ఉహు-యిక వీల్లేదు. కట్టిపెట్టేయి నటాల్యా! కట్టిపెట్టేయ్!”

ఆఖరిమాటలు మెల్లగా, బ్రతిమాలుకుంటూ, వేడు కుంటూ హఠాత్తుగా అనేశాడు. అయితే పాల్ ఇలా కుండ పగలకొట్టినట్టు మాటాడుతాడని ఆమె అనుకోలేదు. మొహం ఎర్రబారింది. శాలువాగట్టిగాపట్టుకునిరాజీబొమ్మలా నిలబడింది. ఏమాత్రం ధ్వనిచేయకుండా పెదవులు తమాషాగా కదలా డాయి. ఆమె ఏదో చెప్పుదామనుకుంది. కాని మాట పెగల లేదో, ఇది సమయంకాదనుకుందో మరి మాటాడలేదు

అతను ఆమెవంకచూసి తలవంచుకున్నాడు. జవాబు కోసం నిరీక్షించాడు. జవాబులేదు. మళ్ళీ బ్రతిమాలుకుంటున్న స్వరంతో, “నటాల్యా!” అన్నాడు.

ఆమె అతనికిదగ్గరగా జరిగి, బుజంమీదచేయివేసి దీనంగా, మెల్లగా, ధృఢనిశ్చయంతో,

“చూడు. అలాఅయితే నీతో అబద్ధమాడను. వున్నది వున్నట్టు అంతా నీకుచెప్పేస్తా, చెప్పేస్తా. నే చేసేదంతా నీకు సంతోషదాయకంగావుండదని నాకు తెలుసు. ఓ, నాకు తెలుసు! కాని యేంచేయను? అది నా వృత్తి. నేను యింకెందు

కూ పనికిరాను! పని! యేపనీ నాకు చేతకాదు. నాకు పనిచేయడం యిష్టమూలేదు. పనిచేస్తూ మాడి చావడం యేమంతమంచిది! కాని సిగ్గు, బిడియం అంటూ నాకు వుంది. నీముందు యిదంతా చెపుతూ కుళ్ళిపోతున్నాను. కుళ్ళిపోతాను! కాని—యేంచేయను? నా కింకేం చేతకాదు యీవిధమైన జీవితం గడపాల్సిందే! గడుపుతాను. యేంచేస్తానో తెలుసా? యింగోయింట్లోకి వెళ్ళిపోతాను. యెక్కడికోకూడా నీతో చెప్పను. నన్ను మఱచిపో. నేను నీకెందుకు? మంచిపిల్లను పెళ్ళాడి, ఆమెతో సుఖంగా జీవించు. కావాల్సినంతమంది మంచిమంచి పిల్లలు దొరుకుతారు!”

ఈ ఆఖరిమాటలు యధార్థాలను ప్రకటించడంకన్న ప్రశ్నార్థకంగా ఉన్నాయి.

పాల్ గట్టిగా తలపంకించి “నే నొకవిషయం మాటాడితే నువు యింగోటి మాటాడుతున్నావు. ఇప్పుడు ప్రధానంగా ఆలోచించవలసింది నావిషయం కాదు, నీ విషయం. నాదేముంది? నేను బాగానేవున్నాను. కాని నువు మాత్రం యీమాదిరిజీవితం కట్టిపెట్టాలి. ఛీ! వెధవబతుకు! చూడు, వాడెవడో వస్తాడు, తీసుకుపోతాడు—ఛీ! యిక వాళ్ళో! వట్టిమర్కార్లు! అలా యెలా తయారయారో! ఈ విషయం ఆలోచించినకొద్దీ భయంవేస్తుంది! తుట్టపురుగులు!”

“యేంచేస్తాం, అంతే” అంది. గొంతులో బుజ్జగింపు ధ్వనించింది. అతనిబుజం నిమిరింది. అతనిమాటలలోని అమిత క్షేషం, విసుగుతో ద్వేషంతో వికారరూపండాల్చినమొహం ఆమెను కంపింపజేశాయి.

“అలా యెందుకుజరగాలి? నువు నాతో అబద్ధాలాడు తున్నావు, నేను చంటిపిల్లవాడినేంకాను. నాతో అబద్ధాలాడ వలసిన పనిలేదు. ఆవిషయం బాగా ఆలోచించాను. యీ మాదిరిజీవితం యిక కట్టిపెట్టు. ఊఁ- కట్టిపెట్టితీరాలి!”

“అరెబాబా! నేనేంచేయను?” అంది నెమ్మదిగా, సమాధానపర్చేస్వరంతో. భయపడుతూ భయపడుతూ అతని మీదికి ఇంకా ఒరిగింది.

కుర్చీలో వెనకకుఒరిగి, ఒకచేయి కిటికీగడపమీద పెట్టి, రెండోచేతితో చెమటపట్టి, ద్వేషంతోరగిలిపోతున్న మొహం తుడుచుకుంటూ అన్నాడు.

“కట్టిపెట్టేయాలిందే! కట్టిపెట్టేయాలిందే! కట్టి పెట్టేయ్, వాళ్ళందర్నీ యిక్కడికిరాకుండా తోలేసెయ్యి!”

“కేకలువేయకు! నలుగురూ వింటారు. కేకలువేయడం ఆపు. నెమ్మదిగా మాటాడుకుందాం. కాస్త ఆలోచించు...”

“ఉహూఁ- ఆలోచించను. ఆలోచించేదేవీటో యిది వరకే ఆలోచించాను.”

“ఊఁ-ఒక్కనిమిషం ఆగు!”

ధైర్యాన్నంతటినీ చిక్కబట్టుకుని, అతనిచేయిపట్టుకుంది. కూర్చోవడానికి ఆసనంఏదీ లేకపోయేసరికి మోకాళ్ళమీద అతనిముందు కూర్చుంది.

“నా కేపనీ చేతకాదు. నాదగ్గర ఆ గుర్తుకాగితం వుండబట్టి, యెవరూ నన్ను పనిలోకి తీసుకోరు...” అంది మాట మాట స్పష్టంగా ఉచ్చరిస్తూ.

ఓర్పువహించలేక పాల్ తలఆడించాడు. హఠాత్తుగా ఏదో ఆలోచనవచ్చివడింది. బిగుసుకుపోయాడు. ఆమెమీఠకు వంగి, కళ్ళల్లోకి సూటిగాచూస్తూ ప్రశాంతంగా, గట్టిగా, నన్ను పెళ్ళిచేసుకుంటావా? చేసుకుంటావా? నీకు నేను, నాకు నువ్వు—” అతని స్వరం భయంతో కంపించి, గుసగుసగా మారి దూసుకుపోయింది.

ఆమె వెనకకుఒరిగి కళ్ళు బాగా తెరిచింది. దిగునలేచి, అతనిని కావలించుకుని కన్నీళ్లుపెట్టుకుని మెల్లగా “ప్రియా! నన్ను పెళ్ళిచేసుకుంటావా? నన్ను పెళ్ళిచేసుకుంటావా? మనిద్దరికీ పెళ్ళా? బలేచిత్రమైనవాడివి!—చసిపిల్లాడివి!”

చేతులతో అతనిమెడనుచుట్టివేసి, పిచ్చిగా నవ్వుతూ ఏడుస్తూ అతనిని ముద్దిడుకోసాగింది.

ఇదేమిటో అతనికి కొత్తగాఉంది. కళ్ళకు పొరలుగమ్మి నట్లుంది. రక్తనాళాల్లో రక్తం చర్రునప్రవహిస్తున్న సవ్వడి మాత్రం మొదట్లో వినిపించింది తర్వాత లొంగిపోయి, ఆమెను గట్టిగా నొక్కిపట్టి, రొప్పతూ, ఏదో చెప్పాలనియత్నిస్తూ మాటిమాటికీ ఆమెమొహాన్ని కామాతురతతో వేడివేడిగా ముద్దిడుకుంటున్నాడు...

సూర్యునితొలికిరణాలు కిటికీగుండా పడకగదిలోపడి గులాబిరంగు లేతవెలుగును ప్రసాదించాయి.

ముందుగా పాల్ నిద్రలేచాడు. గదిలో ఉక్కపోస్తోంది. వెలుతురుకు కళ్ళు జగేల్ జగేల్ మన్నాయి. అంతా ప్రశాంతంగా ఉంది. ధూరాన్నుంచి మందకొడిగా అస్పష్టంగా చప్పుడు విన

వచ్చింది నటాల్యామొహంమీదకు నూటిగా ఎండవచ్చిపడింది. కనురెప్పలు వాలిఉన్నాయి. కనుబామలు రెండు కలిసిపోయి మొహంముడుచుకునిఉంది పైపెదవి అసంతృప్తితో పైకి బొడుచుకువచ్చి, ఆమెలోనిచాపల్యాన్ని, కోపాన్ని ద్యోతకం చేస్తోంది. చెంపలు ఎర్రబారిఉండడంమూలాన ఆమె నిద్రస్తున్నట్టునటిస్తోందని పాల్ ఊహించవలసివచ్చింది. జుట్టు నిద్రలో చిందరవందరై, సుతిమెత్తనిపాయలుపాయలుగా మెడచుట్టు పడింది. ఒకభుజం తెల్లగా బొద్దుగా అనాచ్ఛాదితంగా ఉంది. ఊపిరిపీలుస్తుంటే సన్ననిరోజారంగుముకుపుటాలు వణుకుతున్నాయి. ఎండలో ఆమెశరీరమంతా పారదర్శకంగాఉండి వెలిగిపోతోంది.

పాల్ ఆమెపక్కనే పడుకుని, జుట్టు మెల్లగామిరాడు. నిద్రమత్తుతోనే కళ్లు తెరిచి ఎంతో అవ్యాయతతో అతనికేసి చిరునవ్వునవ్వి ఎండపడకుండా మొహంతిప్పివేసుకుంది. పాల్ లేచి దుస్తులు వేసుకుని, అతిజాగ్రత్తగా ఏమాత్రం చప్పుడుచేయకుండా కుర్చీ మంచుపక్కనే వేసుకు కూర్చుని, ఆమెకేసి చూస్తూ ఉచ్చాసనిశ్వాసాలు వినసాగాడు. పూర్వంకంటే ఇప్పుడు ఆమె ఎంతో సన్నిహితురాలుగా, అత్తైతనగా, ప్రేమాస్పదురాలుగా అతనికి గోచరించింది. అతను మందహాసంవేసి, విసుగెత్తని నవప్రియులకుఉచితమైనవిధంగా ఆమె భవితవ్యంగురించి కలలుకనసాగాడు. పెళ్ళిచేసుకున్న తర్వాత తను తెరవబోయేదుకాణం ఊహించుకున్నాడు. అది మిరాన్ దుకాణంలాగా చీకటికోణంగా పొగచూరిఉండదు. బాగా వెలుతురువచ్చేదిగా, పరిశుభ్రమైనదిగా ఉంటుంది. ఆ గది

పక్కనే ఇంకో గది-పడక గది. అదీ చిన్నదే. గోడలకు నీలిరంగు కాగితం. మొదటి గది గోడలకు పూలపూలపసుపుపచ్చ కాగితం. ఓ! ఎంత అందంగా ఉంటుందని! తోట వేపున కిటికీ సాయం కాలం పూలతోటలో టీతాగడం. వేసవిలో గాలి సువాసనలను మోసుకువచ్చి వారి గదిలో మెల్లగా వీస్తుంది. ఆమె వంట చేస్తుంది. బూట్లు కుట్టడం తాను ఆమెకు నేర్పుతాడు. పిల్లలు పుడతారు. ముద్దొస్తుంటారు. పాల్ పూర్తిగా సంతోషంలో మునిగిపోయి, గట్టిగా నిట్టూర్చి లేచాడు. మేజాబల్ల దగ్గరకు వెళ్ళి, టీపాయి తీసుకుని నడవలోకి వెళ్ళి రాజేయసాగాడు. మొహం ఇంత చేసుకుని నవ్వాడు. ఎంత అదృష్టం! ఆమె నిద్ర లేస్తుంది. మేజామీద టీ కాగుతూంటుంది. టీపాయి పక్కన కూర్చుని, టీకాచి అందిస్తాడు. ఆమె అతనిని మెచ్చుకుంటుంది.

సెగ తగ్గింది. బొగ్గులు వేశాడు. మెల్లగా అడుగులు వేసుకుంటూ గది సర్దుదామని వెళ్ళాడు. కాని అప్పటికే నటాల్యా నిద్రలేచింది. అతని స్వప్నం భంగమైంది. ఆమె తల వెనక చేతులు పెట్టుకుని, నీరసంగా ఆవలిస్తూ పక్కమీదనే పడుకుని ఉండి. మొహంలో ప్రత్యేకంగా ఏమీ గోచరించడంలేదు. పాల్ ని ఎరుగు, బాగా ఎరుగునన్న భావం ఒక్కటే గోచరిస్తోంది. అతనికి కష్టం వేసింది.

“టీ తయారు చేస్తున్నా!” అన్నాడు పస్తాయిస్తూ.

“సరే, యెంత పొద్దెక్కింది?”

“మధ్యాహ్నం దాటింది.”

ఇటువంటి విషయాలు మాటాడుకోవడం అతనికి భయకారణమైంది వారు పూర్తిగా వేరు విషయాలను గురించి

మాటాడుకోవలసింది అని అతనికి అనిపించింది. కాని ఆ వేరు విషయాల్లేమిటో అతను చెప్పలేదు. మళ్ళీ మంచంపక్కనే కూర్చున్నాడు.

“సరే, యెలావుంది?” అని ఆమె అడిగింది చిరునవ్వు నవ్వుతూ.

“బలేబాగుంది. బలేబాగుంది, నటామా!” అన్నాడు సంతోషంపట్టలేక.

“బలే!” అంది చిన్నగా నవ్వుతూ. ఆమెనుదురుపై ముద్దిడుకోవాలని పాల్ తలపోశాడు. ఆమెతల పైకెత్తి మీదకు వంగాడు.

“ఓ! నీకు యిష్టమేచన్నమాట—!” అని మళ్ళీ చిన్నగా నవ్వింది.

ఆమెమాటలు, నవ్వు అతని ఉత్సాహానికి భంగం కలిగించాయి.

“ఏమిటి అన్నావు?” అని అడిగాడు కంగారుపడి.

“నేనా? అబ్బే! యేంలేదు నన్ను పెళ్ళిచేసుకోవాలని యింకా అనుకుంటున్నావా?”

ఆమెగొంతులోని అనుమానం అవహేళన అతను పసి కట్టాడు. దీని అర్థం ఏమిటి?

పక్కమీద లేచి కూర్చుని దుస్తులు వేసుకోసాగింది. ఆమె మొహంలో విచారం, క్రూర్యం గోచరించాయి.

“ఇంతలో యేంవచ్చిపడిందే?” అని పాల్ భయపడుతూ భయపడుతూ అడిగాడు.

“ఎందుకు?” అని ఆమె అడిగింది అతనికేసి చూడకుండానే.

పాల్ కి సరిగా తెలియదు. ఈ పరిస్థితిలో ఉండవలసిన రీతిగా ఆమె లేదని మాత్రం అనిపించింది. ఇలా ఉండటానికి కారణం లేకపోలేదు. నిద్రనుంచి మేలుకొనేసరికి ఆమెలో పెద్ద మార్పు వచ్చింది. వారిద్దరిమధ్య జరిగినదంతా జాపకంవచ్చింది. ఉద్రేకానికిలోనై లొంగిపోయి ఒకప్రియమిత్రుణ్ణి కోల్పోయానని ఆమెకి తోచింది. అలా లొంగిపోవడంవల్ల వారిసంబంధం నుపడిచిత్తమై విసుగైతొచ్చే మలినసంబంధంగా తయారైందని గ్రహించింది. ఇటువంటిసంబంధాలు ఆమెకు కావలసినన్ని. పాల్ మర్యాదవైఖరి, స్నేహధర్మం ఆమెను ఆకర్షించాయి. ఈ ఆకర్షణ కొద్దిగంటలక్రితంవరకు ఉంది. ఇక మాయమై పోతుందని ఆమెకు తోచింది. అటువంటి సంబంధాలు ఎలా అంతమవుతాయో ఆమెకు బాగా తెలుసు. అన్నీ ఇలానే ప్రారంభమవుతాయి. పాల్ కి సౌఖ్యం, ఆనందం లభించిందని కూడా ఆమెకు తెలుసు. ఆమె ఒకస్నేహితుని కోల్పోయింది. ఆమెమీద ఆమెకే కోపంవచ్చింది. మనసు దుఃఖంతో నిండి పోయింది. పాల్ ఇంకా ఆనందసింహాసనంనుంచి కిందవడిపోలేదు. కాని అతనిచర్యలలో ఆమెభావాలే గోచరించాయి.

ఆమె దుస్తులు వేసుకుంటూంటే కనిపెట్టిచూస్తూంటే ఆమెను కౌగలించుకుని లాలించాలనేకోరిక ఉవ్వెత్తునవచ్చింది. తటపటాయించవలసిన అవసరం కనిపించనందున అతను ఆమెను కౌగలించుకొన్నాడు. ఆమె ముఖావంతో వికటంగా చిన్నగా నవ్వుతూ లొంగిపోయింది. ఆమెలో ఉత్సాహం లేదు గాని,

అతని కామాంధకారంమూలంగా ఈవిషయం గమనించలేదు.

• పదినిమిషాలతర్వాత ఇద్దరూ టీతాగడానికి కూర్చున్నారు. ఆమె మొహంకడిగి, తలదువ్వుకుని మంచంమీద కూర్చుంది. అతను ఆమెకెదురుగా కుర్చీలో కూర్చున్నాడు. ప్రశాంతమైన ఉత్సాహం, అలసట అతనిని ముంచేత్తాయి. ఆమె విచారంగా ఉంది. ఆమె టీసాసరుమీదుగా అతనికేసి చూసి నిట్టూర్చింది.

హఠాత్తుగా ఆమె చెంపలమీదనుంచి కన్నీరుకారి, టీలో పడుతూండడం, ఆమె దానినే తాగుతూండడం పాల్ గమనించాడు. కన్నీరుపడిన టీ ఎవరూ సామాన్యంగా తాగరు. ఈమెలాగా ప్రశాంతంగా ముభావంగా కనిపించలేదు.

“యేవిటిసంగతి? యేమయింది? యిదంతా దేనికి?” అని పాల్ తొందరతొందరగా అడిగాడు, కుర్చీలోంచి దిగ్గున లేచి ఆమెదగ్గరకు ఉరుకుతూ.

ఆమె సాసరును మేజాకేసికొట్టింది. కన్నీరుకలిసిన టీ విరజిమ్ముకుపోయింది. వెక్కి వెక్కివడుస్తూ

“తెలివితక్కువదాన్ని! నన్ను నేనే దోచుకున్నాను. జీవితంలో ఒకేఒకసారిగా కోకిలదారికితే దాన్ని హడలగొట్టి పారదోలాను. నీపని ఆఖరైంది నటానా! యిక కుమిలికుమిలి చావడమే మిగిలింది. ఓ! ఓ! ఓ! తెలివితక్కువమొద్దని!” అంది.

కాని ఇదేమీ అర్థంకాలేదు అతనికి. లాలించాడు. లాలించినకొద్దీ ఆమెఅనుమానాలు ఎక్కువైనాయి. ఏడుపు మానలేదు. చివరకు,

“యికచాలు నటాషా ! చాలించు. పెళ్ళిచేసుకుని హాయిగా జీవద్దాం. స్వంతదుకాణం తెరుస్తాను. నువ్వు యింటి వ్యవహారాలన్నీ చూసుకుంటూ, అందరిలాగానే కాపురం చేద్దవుగాని. ఒలే పసందుగా వుంటుంది !” అన్నాడు.

ఆమె అతనిచేతిని తోసివేసింది. అవహేళనగా, ఆశా లేశంతో అన్నది : “యెంతకాలం ? ఒకవారంరోజులపాటు యిలాగే మాటాడతావు. మాకు మీమగవాళ్ళసంగతి బాగా తెలుసు ! బాగా తెలుసు. ఆవిషయంగురించి కాదు, నే నా విషయంగురించి ఆలోచించడమేలేదు. భయపడకు. పెళ్ళి విషయం నేను పెద్దగాపట్టించుకోనులే. అసలు నిన్ను పెళ్ళిచేసు కోను. నిజంగా పెళ్ళాడతాననే అనుకున్నావా ? నిన్నే కాదు, యెవరినీచేసుకోను. నువ్వు చాలా మంచివాడివే. కాని మంచి తనం అట్టేకాలం నిలవదు. నా గతజీవితాన్ని గురించిన యెత్తి పొడుపులు నేను వినలేను, వినలేను ! నిన్ను పెళ్ళాడితే నా గత జీవితంప్రసక్తి తేవని నువ్వు అనుకోవచ్చు. కాని అందరి లాగానే యెప్పుడోఒకప్పుడు ఆ ప్రసక్తి తెస్తావు. నాకు తెలుసు. యీ ప్రపంచంలో నాబోటిదానికి స్థానంలేదు. సరే, ఆవిషయం అలావుంచు. నేను నిన్ను పెళ్ళాడదలచుకోలేదు. తెలివితక్కువ దాన్ని, నీస్నేహం కోల్పోయాను. తప్పు నాదే. తెలివితక్కువ దాన్ని !”

ఆమెను అర్థంచేసుకోవాలని పాల్ ఎంతో యత్నించాడు. కాని లాభంలేకపోయింది. ఆమెకన్నీరు అతనిలో విచారం, భయం రేకెత్తించింది.

“విను, నటాషా ! నన్ను చంపుకుతినకు !” అన్నాడు

గంభీరంగా. “అలా మాటాడి నన్ను చంపుకుతినకు. అవేమీ నాకు అర్థంకావడంలేదు. అలాంటిమాటలు కావాలన్నా నాకు రావు. కాని అసలుచిక్కు యీమాటలు కావు. ఒక్కవిషయం చెప్పదలిచాను. సీకోసం నాగుండె చీల్చియివ్వడానికి నేను సిద్ధంగావున్నాను చూడు. విశాలప్రపంచంలో నువ్వొక్కదానివే నాకు ప్రియమైనదానివి, నువ్వొక్కదానివే ప్రియమైనదానివి ! నే నలానే అచుకుంటున్నాను. సీకోసం యేదిచెయ్యమన్నా చేస్తా. ‘పాల్, ఆసూర్యుణ్ణి ఆర్పేయి’ అని ఆజ్ఞాపించు, నేను యింటిపైకప్పుమీదికి యెక్కి, సూర్యుడు ఆరిపోయేదాకానో పూపిరితిత్తులుపగిలిపోయేదాకానో పూతైనా ‘పాల్ యీ జనాన్ని నరికేసేయి’ అని ఆజ్ఞాపించు. వెళ్ళి వరసజెట్టి అంశర్మీనరికేస్తాను. ‘పాల్ ! కిటికీలోనుంచి దూకు’ అని ఆజ్ఞాపించు, దూకుతాను. యీనిమిషంలో దూకుతాను, దూకనా? దూకనా ?”

ఇలాచెప్పి ఆమెపాదాలమీద పడ్డాడు.

పాల్ ఇంత ఉక్రదేకంగా మాటాడేసరికి ఆమె లొంగి పోయింది. అతనిమొదటిమాటలను అపనమ్మకంతో, చిరునవ్వునవ్వుతూ వింది. సూర్యుని ఆర్పివేస్తాననేసరికి ఘక్కుననవ్వింది. ఆమెగౌరవార్థం జనాన్ని నరికేవేస్తాననేసరికి కంపించిపోయింది. అతను మండివడుతూ, వణికిపోతూ చూడడానికి భయంకరంగా ఉన్నాడు. పాదాలనుముద్దుపెట్టుకొనగోరేసరికి ఆమెకు ఎక్కడలేనిపిచ్చిగర్వం కలిగి, అభ్యంతరంపెట్టకుండా ముద్దిడుకోనిచ్చింది.

మనిషిని బానిసనుచేసుకోవడం ఎవరికైనా సంతోషం

గానేడంటుంది. ఆమె అతనిని బానిసనుచేసుకుంది. కాని ఇంకా మానవనై జగుణం-జాతీ-ఆమెలో లోపించలేదు. కాళ్ళ మీదపడ్డ పాల్ అంటే ఆమెకు జాలివేసింది. వంగి అతనిని పైకి లేవదీసి, ఎవరినీబుజ్జగించనంతగా బుజ్జగించింది. చివరకు ఇద్దరూ అలిసిపోయారు.

వారిద్దరికీ పూర్తిగా శాంతిచిక్కలేదు. శివాదులోని పొలంవైపు మికాకువెళ్ళాలని నిశ్చయించుకున్నారు. పాల్ దుకాణాన్నీ, యజమానినీ, ఒకటేమిటి సర్వమూ మరచి పోయి, నిర్జనంగా ఇరుకుగాడన్న వీధులలో ఆమెతోకలిసి నడక సాగించాడు. పరిచయస్తులు కనిపిస్తారనేభయంతో కావాలని ఆమె ఆ దారిపట్టించింది. చాలాసేపు ఆ పొలంలో విహరించారు. మనసువిప్పి మాటాడుకున్నారు. విచిత్రంగా తెలివితక్కువగా అవతలివాళ్ళకుకనిపిస్తామేమోననేభయం కలగలేదు. తమభావాలను, అభిప్రాయాలను అవతలివారిమీద రుద్దాలనే ఉద్దేశం ఇద్దరికీ లేదు. ఒకరిమీదఒకరు అధికారం చెలాయించాలనేకాంక్ష లేదు. సంస్కృతీవరులప్రేమలో ప్రవేశించి, దానిని ఇంకా పటుతరంచేసి చీకాకుపరిచేవైఖరి వారిలో కానరాలేదు.

న్యాయవేత్తలుచెప్పేట్టు పైనపేర్కొనబడినపరిస్థితులలోనిసంస్కృతి లోపించినందుకు మన కథానాయికీనాయకులను ఊమిడ్దాం.

చివరకు వారు నదినిచేరుకుని కెరటాలుకడిగి శుభ్రం చేసిన ఇసుకమీద, విల్లోచెట్లకింద కూర్చున్నారు. కొంత సేవటికి ఇద్దరికీ నిద్రవచ్చింది. ఒకరినొకరు గట్టిగాకొగలించుకుని నిద్రపోయారు.

కొద్దిరోజులు గడచినతర్వాత 'దుకాణంకిటికీపక్కగా వెళ్ళే ప్రతిమగవాడూ నటాల్యామేడమీదకే వెళుతున్నాడని పాల్ తలచాడు. ప్రతితడవా దిగ్గునలేచి ఆనరణలోకి పరుగెత్తేవాడు. యజమాని ఇదంతా కనిపెట్టి, చేతులు గడ్డంలోకి పోనిచ్చేవాడు. పాల్ నటాల్యావిషయమంతా యజమానికి ఇదివరకే చెప్పాడు. తమపెండ్లికి వచ్చి, ఆశీర్వాదించవలసిందని కోరగానే మిరాన్ ఆశ్చర్యచకితుడైపోయాడు. ఎలాగో తట్టుకుని ఉపన్యాసం ప్రారంభించాడు.

“తెలివితక్కువమొద్దా! నా మాటలునాలుగూ విను. నేను రెండుసార్లు పెళ్ళిచేసుకున్నాను. నా మొదటిభార్యకు నాకూ దుకాణంలోనిఇతర్లకూ భేదం తెలియదు. యిక నా రెండవభార్యకి నామీద యెంతప్రేమో తెలుసా? యెలా బతికి బయటపడ్డానో నాకే తెలీదు. దానియిష్టంవచ్చినపుడు చేతికి యేదిఅందితేఅదిపుచ్చుకుని నన్ను చావగొట్టేది. దానికి కొట్టడమంటే మహాసరదా.దానితలిదండ్రులు పోలీసులా అనిపిస్తుంది!”

తర్వాత కుటుంబజీవితాన్ని పూర్తిగా వర్ణించిచెప్పాడు. కుండలు, పెనాలు, తువాళ్లు, ఇనవకోలలు, బట్టలుఉతకడం, నేలకడగడం, తదితరసదుపాయాలు. అతని వర్ణనప్రకారం, ఒట్టుపెట్టుకుని మరీ చెప్పాడు, కాబేజీపులుసులో కుంకుడుకాయ పులుసు కలిపేది. చేతులమీద నడవవలసివచ్చేది. తువాళ్ళు తపీమని వచ్చిపడేవి.అతనిభార్య కుండలగట్టతనాన్ని అతనినెత్తిమీదకొట్టి పరీక్షించేది. చివరకు స్త్రీల ప్రసక్తితెచ్చి విచారకరమైన నిర్ణయానికి వచ్చాడు.

“నువు చిత్రమైనవాడివి! కావాలంటే ఆడవాళ్లు సవాలక్షమంది వున్నారు. యింతెందుకు? దాన్ని కట్టుకున్నావంటే సర్వనాశనమైపోతావు. నామాట నమ్ము. ఆమె నీకు కొంత వుపకారంచేసిందే అనుకుందాం. సరే, బాగానేవుంది. యిప్పుడు నువు పెద్దవాడివయ్యావు. చలాకీగా తయారయ్యావు. నవ్వడం నేర్చుకున్నావు. చక్కగా మాటాడగలవు. అమెరుగమేమో యిదివరకే తీర్చేసుకున్నావు. నువు ఆదరించినట్టు దాన్ని యెవరు ఆదరిస్తారు? యిక చాలు. పెళ్లి చేసుకోవాలనుకుంటే, ఊరి, చేసుకో. మంచి అందంగా బొద్దుగావుండేదాన్ని చూస్తాను. అలాంటిదే నీకు తగిపోతుంది. కొంతకన్నం వస్తుందా, అది పెట్టి స్వంతంగా దుకాణంపెడుదువుగాని. అయితే దీన్ని మాత్రం చేసుకోకు నాయనా! ఒక్క నెలతిరిగేసరికి నీకు విసుగెత్తుతుంది. కాకపోయినా కావరం యెలావెలిగిస్తావు? కప్పలు లేవు, చెంచాలు లేవు. పైగా దానికి యేవనీ చేతగాదు, ఛీ! పనికిమాలింది!”

ఈ ఉపన్యాసానికి గోడలు ఎంతచలించాయో పాల్ కూడా అంతే చలించాడు నటాల్యాకి అతనికి ఏర్పడ్డబంధనం మూలంగా ఆమెను మనసులోనించి తరిమివేయలేకపోవడమే గాక, అనుక్షణం ఆమె తనపక్కన ఉండకపోతే బతకలేననిభావించాడు. దుకాణంలో పూర్వంలాగా చురుకుగా పట్టుదలగా పనిచేయాలంటే ఆమె దుకాణంలో తనపక్కన కూర్చోవాలని కాంక్షించాడు.

ఒకమాటు పనిముగిసినతర్వాత ఆమెనుచూడడానికి వెళ్ళాడు. ఇంట్లోలేదు. తెల్లపోయాడు. వణికిపోయాడు. ఆమె

తిరిగివచ్చేవరకు గుమ్మంలో కూర్చున్నాడు. ఆమె తిరిగివచ్చే సరికి అర్ధరాత్రిదాటింది. కాని సారామైకంలో లేదు. తెలివిలో మామూలుగానే ఉంది. పరిచారికపని చూసి పెడతాననిచెప్పిన ఒక స్నేహితురాలిని చూడడానికి వెళ్లాననిచెప్పి, అతన్ని శాంత పరచింది. అతను ఆమెమాటలు సమ్మాడు. భయంతీరింది.

కాని ఆతర్వాత ఆలోచించడం మొదలుపెట్టాడు. డబ్బు ఎలా సంపాదిస్తోంది? ఈ ప్రశ్న వేసుకుని అతడు గడగడా వణికిపోయాడు ఆ సాయంకాలమే ఆమెను డబ్బుసంగతి అడిగాడు. మళ్ళీ ప్రశ్నించనవలసినంతగానే ఆమె జవాబిచ్చింది.

“ఆ, నా కెంతకావాలే?”

కాని అతనికి ఆ సమాధానం తృప్తికలిగించలేదు.

“నేను కోపెక్కుకోపెక్కుచొప్పన కూడజెట్టాను. అది మార్పుకు తింటున్నా!”

“ఏదీ ఆ డబ్బు చూపించు?” అని ఎవరో అడగమని ప్రోత్సహించినట్టయింది.

ఆమె తటపటాయించి చివరకు అంది “సరే, అలాగే! కావాలంటే చూపుతాను”

కాని పెట్టెతాళంచెవి కనిపించలేదు.

ప్రశ్నకు సమాధానంరాలేదు.

పాల్ తమభావిజీవితం ఎలా గడవవలసిందో వర్ణించి చెప్పాడు. ఆమె మాటాడకుండా, కలలువంటున్నట్లు కళ్ళు మూసుకు కూర్చుంది. భావనాప్రపంచంలో తెలియూడుతూ ఆమెను లాలించాడు. కాని ఆమెలో ఉత్సాహం కానరాలేదు. ఒకసారి ఈ నిరుత్సాహం స్పష్టంగా గోచరించేసరికి,

“యేం, నీ కిష్టంలేదా?” అని అడగకుండా ఉండలేక పోయాడు.

జవాబు చెప్పడానికి ఆమె చాలాసేపుతీసుకుంది. దృష్టి చలించింది. తనమాటలనుతానే నమ్మడంలేదన్నట్లు ప్రశాంతంగా అంది :

“ఉహూ, అలా యెందుకనుకున్నావు. నా కెంతో యిష్టం!”

దాంతో అతను శాంతించాడు.

జీతంతెచ్చి భార్యకు ఇచ్చినట్లు ఇవ్వసాగాడు ఒకమాటు దుస్తులకు కావలసినబట్టలు వగైరా తీసుకువచ్చాడు. బహుమానం లాంఛనప్రాయంగా స్వీకరించి దయచూపింది. ఇలా తనబహుమానాన్ని లెక్కచేయకపోవడంవల్ల అతనిలో మొదటిసారిగా అనుమానం తీవ్రరూపం దాల్చింది. అటువంటిభావాలు అతని కెవ్వడూ అనుభవంలోకిరాలేదు. కాని వాటిని వెల్లడించ కూడదనిమాత్రం అతనికి తెలుసు.

ఒకరోజున వారిద్దరూ కూర్చుని టీతాగుతూండగా మెట్ల మీదనుంచి అడుగులచప్పుడు, హుషారుగా ఈలలు వినిపించాయి.

“నా వలపులకలికి నటాషాను చూడబోతున్నా, నా పలుకులచిలకగూడు ఇదే రన్నా!” అని సన్నగా, నెమ్మదిగా పాటవినిపించింది.

ఏదో గొడవజరుగుతుందని పాల్కి అంతరాత్మ చెప్పి నట్టనిపించింది. కోపంతో మొహంముడుచుకున్నాడు.

“యిదిగో, నటామాగూడు ! ఓ ! యెవరో అతిథులు వున్నట్టున్నా రే !” అన్నాడు ఆ పాటకుడు, అశాభంగంచేంది గుమ్మంలో తచ్చాడుతూ.

రంగేళీపురుషుడు చూడడానికి అసహ్యంగా ఉన్నాడు. మేకగడ్డం, పైకి మెలితిరిగినమీసాలు. పాల్ వంక పరీక్షగా చూసి, ఏదో దోవనబోతూవచ్చినవాడిలాగా గదిలో ప్రవేశించాడు. వంకీకి హోటు యాదృచ్ఛికంగా తగిలించి నటాల్యా వేపుకు నడిచాడు. ఆమె ఆహ్వానపూర్వకంగా మందహాసం చేసింది. కాని ఆ మందహాసంలో కొంచెం ఖంగాను, అపరాధిత్వం మిళితమై ఉన్నాయి.

“హెల్లో ! నటామా, దేవసుందరీ !”

“యేంకావాలి ?” అని పాల్ గుర్రుమన్నాడు. ఆ రంగేళీపురుషుడు ఆతనికేసి చూసి, మీసాలుమెలివేసి పాల్ ని లెక్కచేయకుండా నటాల్యాచేయి ధైర్యంగా వుచ్చుకున్నాడు.

“క్రివట్సోవ్ కన్యా ! కాస్త టీయిచ్చి, యీ పాడు మొహంగురించి చెప్పుదూ !”

“కొట్టు చూదాం !” అన్నాడు పాడు మొహం పెద్ద మనిషి, కుర్చీలోనుంచిలేస్తూ.

“యేవిటి ! నటామా ! దీనిఅర్థం యేవిటి ?” అని అవమానితుడయిన ఆ రంగేళీపురుషుడు ఆమెను అడిగాడు.

“కొట్టు చూద్దాం !” అని తిరిగి అన్నాడు పాల్ కోపంతో వణికిపోతూ.

“సరే, నేను వెళ్ళొస్తా” అంటూ అతను తొందర

తొందరగా అంగీకారం తెలిపి, కేకలు వేసుకుంటూ మెట్లుదిగి వెళ్ళిపోయాడు.

“యిద్దరూ హాయిగా పెళ్ళిచేసుకోండి నటామా! యీ సంగతి తెలియజేస్తాను-”

కాని ఎవరికి తెలియజేసేదీ ఎవరికీ తెలియదు. వారిద్దరూ చాలాసేపు మాటాడుకోకుండా మానంగా కూర్చున్నారు.

పాల్ విచారంగా అడిగాడు.

“వీళ్ళు రావడం యెప్పుడు మానేస్తారు?”

“అందర్నీ బయటికి తరిమేసినప్పుడు” అని చెప్పింది నటాల్యా తొణకకుండా.

“ఇంకా చాలామంది వున్నారా?”

“నాకే తెలీదు. యెన్నడూ లెక్కపెట్టలేదు. వాళ్ళంతే నీ కింత గిట్టదే?” అని నవ్వింది వెక్కిరింతగా.

“నేను సహించి వూచుకోలేను, తెలిసిందా? వూచుకోలేను. ఇప్పుడు నువ్వు నాదానివి!”

“ఓ అలాగా! నన్ను యెక్కడ కొన్నావు? యెంతకు కొన్నావు?”

పాల్ చురుకుగా ఆమె కేసిచూసి “నవ్వుతున్నావా...? ఊహ, నవ్వడానికి యిదేనా సమయం? నేను అబద్ధమాడడం లేదు. తెలుసా? పగలూ రాత్రీకూడా నువ్వు నాదానివే. నేను నిన్నే యెప్పుడూ తలుచుకుంటూవుంటాను!”

“చాలు...యిక కట్టిపెట్టు. ఇక మాటాడకు!” ఆమె స్వరంలో ఎక్కడా ఉత్సాహం లేదు.

తనని చూడడానికి వచ్చేవారిపట్ల పాల్ అవలంబిస్తున్న

వైఖరి నటాల్యాకు ఆందోళన కలిగించింది. వారితో తెగ
 తెప్పులుచేసుకోవడం అవసరమని ఆమె భావించలేదు. వారిలో
 కొంతమంది మంచివారు, చలాకీపురుషులు. ఒక్కొక్కప్పుడు పాల్
 మోటుగా ప్రవర్తించేవాడు. ఎక్కడా కలుపుగోలుతనం లేదు.
 ఎప్పుడూ చుట్టూ తిరుగుతూండడం ఆమెకు చిక్కుగా నేడంది.
 ఆమె అభిరుచులు వేరు. అతని అభిరుచులు విచిత్రంగా,
 పరిపాసాస్పదంగా ఉంటాయి. అయినప్పటికీ అతను మంచి
 వాడు, నిజాయితీపరుడు. ఆమెను మనసారా ప్రేమించాడు.
 అది ఆమెకు గిర్వకారణం. తనతోసమానంగా అతను చూసు
 కోవడం పొగడదగినదే. ఏవిషయంపైడితే ఆవిషయం అతను
 స్వేచ్ఛగా ఆమెతో మాట్లాడుతున్నాడు. ఆమెకూడా ఆవిధం
 గానే అతనితో మాట్లాడగలుగుతోంది. ఇది సామాన్య
 విషయం కాదు. పాల్ ని ఇలానే పట్టిఉంచి, తాను యథా
 పూర్వకంగా జీవితం గడవగలిగేపరిస్థితి తీసుకురావడం సాధ్యమా
 అని ఆలోచించింది. ఆవిధ మైనజీవితం సంతోషదాయకమేగాని,
 తరుచు ఉల్లాసంగా ఉంటుంది. అందులో ఉండే ఆనందం అందులో
 ఉంది. ఆజీవితంలోని మంచినంతా లునొక్కతే అట్టే ఉంచుకుని,
 అందులోని చెడును పాల్ తో పంచుకోవాలని తలచింది. కాలం
 గడచినకొద్దీ అటువంటి ఏర్పాటుకు అంగీకరించేంతగా అతనిని
 మచ్చికచేసుకోవచ్చునని ఆశించింది. పెళ్ళికి సంబంధించి అతను
 కన్నకలలు వర్ణించి చెప్పుతూంటే వినడం ఆమె కెంతో ప్రీతి.
 కళ్ళుమూసుకుని కుటుంబజీవితంలోని వివిధమధురదృశ్యాలను
 మనసులో చిత్రించుకుని చిరునవ్వునవ్వేది. ఒక్కొక్కప్పుడు అతని

వరసలకు మునిసిపోయేది. కాని వాస్తవికజీవితంలో అతని కల్పనాజగత్తు నశించిపోతుందని ఆమెకు తెలుసు. గాఢప్రేమ అతనిలో త్వరలోనే నశించిపోతుందని ఆమెకు దృఢవిశ్వాసం కలిగింది. అతనిప్రేమను ఆమెధోరణిలో ఆమె అర్థంచేసుకుంది. ఆధోరణి ఇచ్చుకాలమూరిధోరణిమాత్రం కాదు. ప్రేమనశించ గానే తిట్టిపోస్తాడని చావగొడతాడని ఆమెకు గట్టిగా తెలుసు. అతనొక్కడితోనే జీవితమంతా గడపడం విసుగుగాడంటుంది. వగలు, రాత్రి, ఎల్లకాలం ఒకేగదిలో ఒకేపురుషుడితో నివసించడం ఘోరం!

ఒక్కొక్కప్పుడు అతనితో చక్కగా చాలాకాలంపాటు కావరంచేయగలనని భావించేది. కాని అది యుక్తకాదని నిర్ణయించుకుంది. ఆమె అతనికితగింది కాదు. ఏదో జాలిఓడ్డి అతనినిపెళ్లి చేసుకోవడానికి అంగీకరించకూడదు. అతను అంత మంచివాడు. ఎన్నిమాట్లు అడిగినాసరే, ఉహు, ససేమిరా పెళ్లి చేసుకోగూడదు. అతను సుఖపడాలి. తనుమాత్రం పూర్వం లాగానే జీవితంగడపాలి.

ఇటువంటిఆలోచనలవల్ల అపరిచితమైన మధురభావాలు ఆమెలో రేకెత్తసాగాయి. ఈవిధంగా ఆలోచించినపుడు ఆమెలో మాలిన్యం నశించినట్టు, తెలివితేటలుపొందినట్టు కనిపించేది. స్త్రీసహజమైన వగలాడితనం అజ్ఞాతంగా ప్రేరేపించగా ఆమె కృత్రిమమనస్థితిని అలవర్చుకుంది. పాల్తో ఉన్నపుడు ఆమె ప్రశాంతంగాఉన్నట్టు, ఆలోచనలలో మునిగిపోయినట్టు, కుంగి పోయినట్టు నటించేది. అతనూ ఆమెను సానుభూతితో చూసే వాడు. ఈవిధంగా ఆమె వినోదించి పాల్తోసంబంధంవల్ల కలిగే

విసుగును పోగొట్టుకునేది. కాని తరుచు ఈ పాత్రను నిర్వహించలేక, అతనికింటికి కనిపించకుండా వెళ్ళిపోయేది లేదా పోట్లాటపెట్టుకునేది. కాని పాల్ మాత్రం ఇంకా ఎక్కువగా ఆమెను ప్రేమించసాగాడు. ఆమెతో మాట్లాడి తేల్చేసుకోవాలనే కోరిక నానాటికి అతనిలో ప్రబలంకాసాగింది.

ఒకరోజు సాయంకాలం పట్టణంలో షికారుతిరుగుతూ చిన్న తోటలోకి వెళ్లారు. కొంచెం అలసిపోయి కసిందచెట్టుకొది బల్లమీద కూర్చున్నారు. ఆచెట్టు బాగా ఒత్తుగాఉండి కిందికి వాలింది. చెట్టు పసుపుపచ్చని ఆకులతో మెరిసిపోతోంది.

“సరేగాని, నటామా! ఆవిషయం యేంతేల్చావు?” అని పాల్ అడిగాడు ఆమెకేసి గంభీరంగా క్రీగంటచూస్తూ.

“యేవిషయం?” అని ఆమె అడిగింది విరిగిపడినమండలతో విసురుకుంటూ. అప్రశ్న ఎక్కడికి దారితీస్తుందో ఆమెకు తెలుసు.

“మనం యెప్పుడు పెళ్ళిచేసుకుందాం?”

కసిందచెట్టు ఆకుల్లోనుంచి సూర్యకిరణాలు దూసుకుని వచ్చిపడుతున్నాయి. వారిద్దరిమీదా సన్నగా పొడుగ్గా నీడ పడింది. బాటలో వారిపాదాలదగ్గర ఎదురుబల్లమీదపడి తళుక్కుతళుక్కుమంటోంది. తోట ప్రశాంతంగాఉంది. పైచ నిర్మలాకాశంలో పారదర్శకమైనచిరుమబ్బులు మెల్లగా చెదిరి పోతున్నాయి. నక్షత్రాలు మినుకుమినుకుమంటున్నాయి.

నడిచిననడిచి అలసిపోవడంవల్ల చుట్టూఉన్నదృశ్యప్రభావంవల్ల నటాల్యా చింతాక్రాంతమయింది. ఆలోచనలోపడ్డది.

ఈసమయంలో వివాహానికి ఆమె వ్యతిరేకత నిజమైనదిగాను, పూర్తిగా సమర్థనీయమైందిగాను తోచింది.

“పెళ్ళి!” అంటూ తలవంకించింది.

“నామాట విను. ఆగొడవ మరిచిపో. నన్ను పెళ్ళి చేసుకోవడ మేవిటి? నేను బజారుమనిషిని. మరి నువ్వో, నిజాయితీగా పనిచేసుకునేవాడివి. అందుచేతనే మనిద్దరికీ కుదరదు. నేను పతితనని యిదివరకే చెప్పాగా!”

ఇలా తన్నుతాను నీచపరుచుకోవడం ఆమెకు సంతోషం. ఆమె చదివిన పుస్తకాలలోని కథానాయికలాంటిదాననని ఆమెభావన.

“మరి నీకు” అంటూ విషాదస్వరంలో మళ్ళీ ప్రారంభించింది. “నీకు మంచి నిజాయితీపరురాలైన భార్య అవసరం. నేనో? పుట్టినప్పటినుంచీ పాపాలుచేస్తూ బతుకమనే రాసిపెట్టాడు. నీజీవితమైనా సవ్యంగా నడవాలని నా కోరిక. భార్య, పిల్లలు, దుకాణం” గద్దదస్వరంతో కన్నీరు తుడుచుకుంటూ “నేను మెల్లగా మీయింటికివచ్చి నా ప్రియమైన పాల్ యెలా—”

వెక్కివెక్కిపడింది. నిజానికి ఆమె ఇప్పుడు చెప్పిందంతా బాధాకరమైనదే, విచారకరమైనదే. ఆమె చదివిన ఒక చిన్న పుస్తకంలోని ఒకదృశ్యం జ్ఞాపకంవచ్చింది. గాఢంగా ప్రేమించి, ‘అతని’ కోసం, అతని సుఖాకోసం తనప్రేమను బలిపెట్టి, అందరిచేతా ఈసడించుకుని, మెరీడెసీరి, కష్టజీవితం మూలంగా కృశించిపోయి, వాలికలుకట్టుకుని చార్లెస్ లెకాంటీ ఇంటి కిటికీముందు నిలబడి కిటికీఅద్దాలలోనుంచి అతనిని చూస్తుంది. అతను భార్య ఫ్లోరెన్స్ పాదాలవద్దకూర్చుని పుస్తకం

చదివి వినిపిస్తున్నాడు. ఆమె పొగలువస్తున్న నెగడుకేసి ఏదో ఆలోచిస్తూ తేలిపారజూస్తోంది. మోకాళ్ళమీద కూర్చున్న బిడ్డను ఒకచేతితో పట్టుకుంది. రెండోచేతితో చార్లెస్ తల నిమురుతోంది. పాపం! మేరీ ఎంతో దూరాన్నించి తన నిర్దోషి త్యాన్ని, ప్రేమను రుజువుపర్చుకోవడానికి వచ్చింది. కాని ఏం లాభం, మించిపోయింది. ఆ దృశ్యంచూచి కిటికీ దగ్గర అలానే కొయ్యబారిపోయింది—ఆకథ ఎలా అంతమైందో నటాల్యాకి తెలియదు. ఆ పుస్తకం ఆఖరిపుటలు చినిగిపోయాయి. హృదయవిదారకమైన ఈ కథ జ్ఞాపకంవచ్చి ఆమె వెక్కిరివెక్కి పడింది.

సానుభూతితో, ప్రేమతో, నిస్సహాయతతో, దుఃఖంతో పాల్ వణికిపోయాడు. ఆమెను తనకుదగ్గరగా లాక్కున్నాడు. కన్నీటితో ఉక్కిరిబిక్కిరై,

“నటామా! ప్రియురాలా! నటామా! చాలు, యిక వూరుకో. నేను నిన్ను ప్రేమిస్తున్నాను. నిన్ను వదిలిపెట్టను” అన్నాడు.

చివరకు ఆమె కొంచెం కుదుటపడింది. ఆమెమీదఉండే ప్రేమకొద్దీ ఆందోళనచెంది, ఆమెతత్వోన్నత్యానికి అదిరిపోయి గంభీరంగా, గట్టిగా అన్నాడు :

“యిలా విను. రాత్రీ పగలూ నిన్ను గురించే తలపోస్తూంటాను. నువు నాదానివి. నువుతప్ప యీప్రపంచంలో నా కింకెవరూ లేరు. యింకెవరూ నాకవసరంలేదు. నువు యేమన్నా అను, నువు నాదానివికావాల్సిందే. కాస్త అర్థంచేసుకో, అర్థం చేసుకో. నిన్ను యింకొకరివశంకానివ్వను. నువు నాదానవు

కాకపోతే నాకు జీవితమే శూన్యం ! ఎల్ల వేళలా నిన్నే తలుచు
కునేవాడిని; నువులేకుండా యెలా బతకగలను ? నువు నాదా
నివి ! కావాలంటే నాగుండెలర్పిస్తాను... అర్థమైందా ? యిక
ఆవిషయం మనం మాటాడుకోవద్దు.”

ఆవిషయం ఆమె అతనితో చర్చించలేదు. తననుతాను
అతనిముందర కించపర్చుకుని గొప్పపనిచేశానని భావించు
కునేది. తననుతానునిందించుకునేటపుడు గొప్ప మధురభావం
ఆమెను ముంచేత్తేది. ఏమాత్రం మర్మంలేకుండా అన్నీ ఒప్పు
కుని ఉసూరుమనేది. చివరికి ఎంతవరదాకా వచ్చిందంటే, ఒక
మాటు “యిప్పుడుమాత్రం నే నేం మడికట్టుకున్నాననుకు
న్నావా ? పిచ్చిపుల్ల య్యా ! ప్రతిరాత్రీ—”

మాటముగించలేకపోయింది. పాల్ ఆమెభుజాలమీద
చేతులు వేసి ఊపుతూ బొంగురుగొంతుతో మెల్లగా,

“నోరుముయ్ ! నోరుముయ్ ! లేకపోతే చంపేసే
స్తాను” అని పళ్ళు పటపట కొరికాడు.

అతనిచేతులబదువుకు నటాల్యా వెనకకు వాలిపోయింది.
అతిగా చెప్పానని తెలుసుకుని భయపడిపోయింది, వణికి
పోయింది. ఆమె వణికిపోవడంచూసేసరికి మనసుకరిగి అసూయ
అణిగిపోయింది. కాని మనసులోనిగాయం మానలేదు. ఆమె
పక్కనే అతను కూలబడిపోయాడు. చాలాసేపు ఎవరూ
మాటాడలేదు. విసుగెత్తింది. నటాల్యా ఇంకా భయపడు
తూనే, ముందుగా మానం వదిలిపెట్టి మెల్లగా అతనిచేతిలో
“యింటికి వెళ్దాం పద” అంది.

ఒక్కమాటయినా మాటాడకుండా కొంతసేపు ఆమె పక్కపక్కనే నడిచాడు.

అలా మాటాడగలిగావంటే నన్ను ప్రేమించడం లేదన్న మాట!” అన్నాడు నిందాగర్భితంగా.

ఆమె దీర్ఘంగా నిట్టూర్చింది. మొహంలో పశ్చాత్తాపం ప్రతిఫలిస్తోంది. పాల్ ఇంకా అన్నాడు.

“అదీ విషయం. సరే, కాని యికముందు నాతో అలాంటివిషయాలు చెప్పకు. యిక మాటలతో పనిలేదు. నా దగ్గర కొంచెం డబ్బు—నలభైరెండురూబుళ్ళు వున్నాయి. యజమాని నాకు వందొమ్మిదిరూబుళ్ళు యివ్వాలి. పెళ్ళి ఖర్చుకు, తరువాత కొంతకాలండాకా ఖర్చులకు అది సరిపోతుంది. పెళ్ళికితగినకొత్తదుస్తులున్నాయా?”

“లేవు” అంది నెమ్మదిగా.

“సరే. అలాఅయితే కుట్టించుకుందువుగాని. రేపు కావలసినవి తెస్తా.”

ఆమె మాటాడలేదు. ఇంటికిచేరుకోగానే మెట్ల దగ్గర దిగబెట్టి పాల్ ఆమెతో మెల్లగా, “యివాళ రాను” అన్నాడు.

“సరే సరే” అంటూ తలవంకించి ఆమె పైకివరుగై త్తింది.

తాళంచప్పడవిని పాల్ వీధిలోకి వెళ్లాడు. ఆమె అలా అంతా ఒప్పుకోవడం అతనిమనసును గాయపర్చింది. ఆ వీధి వీధంతా అతన్ని కుంగదీసి, ఎన్నడో మరిచిపోయిన భావాలను, ఒంటరితనాన్నీ, దుఃఖాన్నీ తిరిగి రేకెత్తించినట్లుంది. పూర్వపు ఆలోచనలు, భావాలు ఇప్పుడు అతనిని మరింత కుంగదీశాయి.

అర్ధరహితమైనవిగా కనబడ్డాయి. పూర్వంలేని ఒక కొత్తగుణం వాటికి అలవడింది.

నటాల్యా గదితలుపు లోపలవేసుకుంది. దుస్తులు మార్చుకోకుండానే వెళ్లి కటికీదగ్గర కూర్చుని నిట్టూర్చింది. చెంపమీద అరచేయి ఆనించి కిటికీగుండా చూసింది.

మబ్బులు కమ్ముతున్నాయి. కటికచీకటిలోనుంచి అవి లేచి దిబ్బండలాన్ని మొఖమలుతైరతో కప్పివేశాయి. ఆకాశంలో తిరిగి తిరిగి అలసిపోయినట్టు మెల్లగా కదులుతున్నాయి. ఆకాశాన్నంతటినీ ఆవరించి ఒక్కొక్కనక్షత్రాన్ని మలిపివేస్తున్నాయి. అలంకారాలను తుడిచివేసి, భూమికి కనిపించకుండా వెలుగును మరుగుపరుస్తూ, ఆకాశపురమణీయతను నాశనం చేస్తామని దుఃఖిస్తున్నట్టు మబ్బులు వర్షబాష్పాలు రాల్చు సాగాయి. భూమికి హెచ్చరికసంజలు పంపుతున్నట్టు వర్షం ఇంటిరేకులమీద దబదబా పడుతోంది.

నటాల్యాకుకూడా కోపంవచ్చింది. కత్తైరబోనులో చిక్కుకున్నానని భయపడింది. “ఓ, యిలాంటివాడవా? నలుగురిలాంటివాడివే నువ్వునూ! యివాళ నన్ను ప్రేమతో చూస్తావు, రేపు పశ్చురాలగొడతావు! నా దగ్గర నీ కుప్పి గంతులా! ఊ, సరే. కాస్త ఆగి చూడు!”

“నోరుముయ్, నోరుముయ్! లేకపోతేనిన్ను చంపివేసేస్తాను’ అంటూ పశ్చుపటపటకొరికినప్పటి అతనివికారరూపం, మండిపడుతున్న మొహం ఆమెకు జ్ఞాపకంవచ్చాయి. ఎందుకు? ఏమాత్రం మర్మంలేకుండా నిజంచెప్పినందుకా? బలే ఖేష్!

పైగా స్నేహితుడననిచెప్పకోవడం ఇందుకేనా? నన్ను ప్రేమిస్తున్నాననికూడా భావించుకుంటున్నాడు.

చంపుతానని ఎవరైనా ఆమెను బెదిరించడం ఇదే మొదటిసారి. ఎవరైనా కొట్టేవాళ్ళంటే, కారణంలేకుండా, తప్పతాగి కొట్టేవాళ్లు. వాళ్ళసంగతి చూదాం. వాళ్ళకీ పాల్ కీ పోలికేలేదు. పాల్ తో జీవితం ప్రతినిత్యం ఉదయం నుంచి సాయంకాలం వరకు ఎలా ఉండేదో వివరంగా ఆలోచించ సాగింది. ఉదయాన్నే నిద్రలేవాలి. ఇంకా కాసేపు నిద్రపోవా లనిఉన్నా టీకాచాలిగదా! పనీపాటా చేసుకోవాలి. స్టవ్ వెలిగించాలి. వంటచేయాలి. గది ఊడ్చాలి. మధ్యాహ్నం భోజనం వడ్డించాలి. కంచాలు కడగాలి. నేల ఊడ్చాలి, తనకో అతనికో దుస్తులు కుట్టాలి. మళ్ళీ టీకాచాలి. ఇక సాయంకాలం-

తీరుబడి ఉంటే ఇద్దరే పికారు వెళ్లి తే-అతనితో పికారు వెళ్ళడం విసుగెత్తిస్తుంది. వారిని చూస్తానికి ఎవరూ రాదు. అతను వట్టి మోటుమనిషి. ముక్కుపి. పికారు నుంచి తిరిగి వచ్చి భోజనం చేయడం, పండుకోవడం-ఇదీ నిత్యకృత్యం.

ఇంతకీ అతనికి పనిదొరకకపోతే! గతజీవితాన్ని ఎత్తి బాధిస్తే? చావగొడితే?

పన్నెండేళ్ళ బాలుడి దగ్గర నుంచి డెబ్బై ఏళ్ళ మూడుసలి వరకు అందరినీ అనుమానిస్తాడు. అతనితో ఏవిషయం మాటాడు తుందీ? అతను నాకంటే తెలివితక్కువదద్దమ్మ! చదవనుకూడా లేడు! నాకు పుస్తకాలు చదవాలని ఉంది. పుస్తకాలు ఇంక ఎక్కడినుంచి వస్తాయి?

అలోచించినకొద్దీ పాల్తో వైవాహికజీవితం విసుగు పుట్టిస్తుందనీ, విరసంగా ఉంటుందనీ ఆమెకు తోచింది.

ఆమె తననుతానే ప్రశ్నించుకుంది.

“నన్నెందుకు అతనికి అమ్మకోవాలి?” అమ్మకుంటే మాత్రం అతను ఏమీ ఇవ్వలేడని తెలుసుకుంది. తనను అతనికి బంధించిందేమిటో, అతనికి ఏవిధంగా తాను రుణపడిఉన్నదీ తెలుసుకోవాలని యత్నించింది. తాను అతనికి కాదు. అతను తనకే రుణపడిఉన్నాడు. ఈ సంగతి గ్రహించి సంతోషించింది. అతని ఒంటరిజీవితం జాలిగొలపడంమూలాన్నే అతనితో బంధను ఏర్పడిందని తెలుసుకుంది.

ఇప్పుడు ఏంచేయాలి? ఆమె నిట్టూర్చి మనసులో బాధ తగ్గినట్టు తలపోసింది. జోరుగా అతని నిందిస్తూ

“ఓ! స్ఫోటకం మచ్చలదెయ్యమా! కాస్త ఆగి చూడు. నా తడాఖా చూపుతాను. నే నెలాంటిదానో చూపిస్తాను. యిక పళ్ళుకొరుకుదువుగాని! నేను నీ బానిసననుకున్నావా? నువు నేర్చుకోవాల్సింది చాలాఉంది!” అనుకుంది.

దిగ్గునలేచి తలమీద చేతిరుమాలు కప్పకుంది. తలుపు తాళం వేయకుండానే గబగబా మెట్లుదిగింది. రేకులమీద, పక్కబాటలమీద, కిటికీ అద్దాలమీద వాన దరువువాయిస్తున్నా లెక్కచేయలేదు. గబగబా నడిచింది. తాను ఎలాంటిదో పాల్కు రుజువుపర్చాలి. విపరీతమైన సాహసం, స్వాతంత్ర్యచైతన్యం ఆమెను ముంచేత్తాయి.



ఆమె వెళ్లిపోయిరెండురోజులైంది. మొదటిరోజు ఉదయం పాల్ ఆమెగదిలో అడుగుపెట్టగానే ఏదో కొత్త సంఘటన, ఏదో దురదృష్టకరమైనసంఘటన జరిగిందని ఊహించాడు. ఆ పగలల్లా ఆమెకోసం నిరీక్షించాడు ఆ రాత్రి పట్టణమంతా గాలించాడు. సత్రాలు, సారాదుకాణాలు వెదికాడు. కాని ఆమె ఎక్కడా కనిపించలేదు. పళ్ళుపటపటకొరికాడు మొహంముడుచుకున్నాడు. కంగారుపడ్డాడు. ఆమెన్నాడు ఎవరితోనూ మాట్లాడలేదు. ఏదో భయంకరమైనది ఆకస్మికంగా జరుగబోతోందనే అంతఃప్రబోధం బాధారూపంలో అతనిని కుంగదీసింది. క్రమక్రమంగా సటాల్యామీద కోపం మిన్ను ముట్టింది. మూడోనాటికల్లా సగంఅయిపోయాడు. మొహం పీక్కుపోయి, రోగిష్టివాడిలా తయారయ్యాడు.

ఆరోజుసాయంకాలం రెండుబగ్గీలు దుకాణంకిటికీ ముందుగా వెళ్లి, గేటులో ఆగాయి. పాల్కి ఆమెనవ్వు వినిపించింది. వెలవెలబోయి ఆవరణలోకి ఉరుక్కుంటూ వెళ్ళాడు.

యుద్ధకార్యాలయగుమాస్తాదుస్తులు ధరించిన ఒక పురుషునిచేయి ఆమె పట్టుకునిఉంది. అతనిమీసాలు, మొహం, చొక్కా-ఒకటేమిటి సర్వమూ వెలవెలబోతున్నాయి. అతను పాండురోగిలా ఉన్నాడు. ఆమె తప్పతాగిననిషాలో తూలుతూ పాడుతూ నవ్వుతోంది. వారివెనక ఇంకోఒంట-ఒక్కపల్చనిది కాయరంగుయువతి, వంటవాడులాంటి నడివయసుపురుషుడు నడిచివస్తున్నారు.

చెక్కలసందులోనుంచి పాల్ చూశాడు. లోలోపల ఉడికిపోయాడు. కోపంతో ఉక్కిరిబిక్కిరిఅయిపోతాడనిపించింది. కాని వారు మెట్లుఎక్కి అదృశ్యమయేసరికి కోపం చల్లారి, విపరీతమైన నిరాశ అతనిని అలుముకుంది. మ్రూన్పడి పోయి నేలమీద కుప్పకూలిపోయాడు. నీటిపీచాకేసి తల నొక్కుకున్నాడు. మిద్దెమీదనుంచి నవ్వులు, సంభాషణ వినిపించాయి. అతనితో ఎన్నడూలేనివిధంగా నటాల్యా వివిధభంగిమలలో-హుషారుగా, పకపకా బిగ్గరగా నవ్వుతూ-అతని కళ్ళకుకట్టింది.

“నాతో యిలావుండదేం” అనుకున్నాడు? వెంటనే నిజంగా తనప్రశ్నకు తనే ఇలా జవాబిచ్చుకున్నాడు. “నాతోనా? యెలావుండగలుగుతుంది నేను కురూపిని, మందమతిని, పీడాకారాన్ని!” ఈవిషయంగుర్తించడంవల్ల అతని దుఃఖం తీవ్రరూపంపొందింది. ఇక ఆమెనుకోల్పోయినట్టే! తప్పంతా అతనిదే. కోల్పోవడమే, కోల్పోవడమే! ఆమెను కోల్పోయి మళ్ళీ యధాప్రకారం ఒంటరిగా, మానంగా, ఎవరికీ కాకుండా అనాధబాలుడిలాగా జీవించడమా! స్త్రీనిప్రేమించి కోల్పోయినవారిలాగానే పాల్ కూడా నటాల్యాలోని మంచిని జప్తికొనాలన్నాడు. ఆమెనుగురించి చెడ్డగా ఆలోచించలేక పోయాడు. చివరకు ఆమె ఎంతో పరిశుద్ధురాలని, దయార్థి హృదయ యని తలపోశాడు. ఆమెవినా జీవితంలేదనుకున్నాడు. బాధతో ఉక్కిరిబిక్కిరయాడు.

హఠాత్తుగా దిగ్గునలేచి ధైర్యంగా ఒక నిర్ణయానికి వచ్చినవాడిలాగా మందహాసంచేసి, ఆవరణలోకి పరుగెత్తాడు.

గబగబా మెట్లుఎక్కాడు. కిలకిలా గలగలా నినాదాలు వినిపించాయి.

గుమ్మంలోకి వెళ్ళాడు. నటాల్యా ఉద్రేకంతో, ధైర్యంతో, ఒకచేయి నడుంమీద పెట్టుకుని, రెండోచేతితో రుమాలు యెత్తిపట్టుకుని నాట్యంచేయడానికి సిద్ధంగాఉంది. నటాల్యా ఒక్కతే అతనికి స్పష్టంగా నమస్కారంగా సజీవంగా కనిపించింది. తక్కినప్రపంచమంతా మసకమసకగా గోచరించింది.

“సాల్వో నటామా!” అని పాల్ కేకపెట్టాడు గద్గదిక స్వరంతో.

“ఓ! నువా! ప్రియా!...” ఇలా స్రవంతస్వరం, భయంతో వణుకుతూ ఆ మసకలోనుంచి దూసుకునివచ్చి పాల్ చెవినిబడ్డది.

ఎక్కడా చడిచప్పుడూ లేదు. సర్వమూ ఆ పొగ మంచులో తేలియాడుతున్నట్లుంది. నటాల్యాఒక్కతెమాత్రం తేరిపారజూస్తూ కొయ్యబొమ్మలా నిలబడింది. పెద్దపెద్ద నీలి కళ్ళల్లో దయారసం, కాంతి ఒలుకుతున్నాయి.

“ఆఁ, నీవగ్గరికి-యెలాగైతేనేం-వచ్చాను. కాసేపు సర్దాగా గడుపుదామని వచ్చాను. యిక్కడ మహా వేడుకగా వుంది. నవ్వులు వినిపించాయి. వద్దామనుకున్నాను,వచ్చేశాను” అన్నాడు పాల్ సంత్రభమంతో.

లోపలనుంచి ఉద్రేకంపొంగింది గుమ్మంలో నటాల్యా పాదాలమీద గుభాలున పడ్డాడు.

“నటామా! నటామా! నేను వచ్చాను...యిక్కడినించి వీళ్ళందర్నీ తరిమేసేయి. ఊమించు. నువులేకుంటే నేను బతక

లేను! బతక లేను!... యెలా బతకడం? ఒంటరిగానా? ఒంటరిగా బతకడం సాధ్యంకాదు...నిన్ను ప్రేమిస్తున్నా! నిన్ను ప్రేమిస్తున్నానని నీకుకూడా తెలుసు. నిన్ను ప్రేమిస్తున్నానని నీతో చెప్పనేచెప్పాను !...నువు నాదానివి...నీశ్వంతా యెందుకు? రాత్రింబగళ్ళు నీమీదే నాధ్యాస!...నాఆలోచనలన్నీ...నేను వుల్లాసంగావుంటా, చలాకీగావుంటా, నవ్వుతా పేలుతా..."

ఆమెపాదాలను కావితేనుకుని, మోకాళ్ళమీద తల ఆనించి దీనాతిదీనంగా వేడుకున్నాడు. అక్కడివారంతా రాతి బొమ్మల్లా అయిపోయారు.

నటాల్యాకి భయంవేసి గోడకుగట్టిగా ఆనుకుంది. మొహంలో నెత్తురుచుక్కలేదు. వికృతమైపోయింది. అతనితల గట్టిగాపట్టుకుని తోసివేయాలని యత్నించింది. కాని అతను ఆమెను గట్టిగా పట్టుకుని వదలలేదు. నీలిపెదవులు నిస్సహాయ స్థితిలో కదలాడాయి. కాని మాట పెగలలేదు...

మెల్లగా ముసిముసినవ్వులు వినిపించాయి. కారురంగు యువతి నవ్వుతోంది. గుమాస్తా ఆనవ్వుఅందుకుని తానూ నవ్వాడు. వంటవాడిలాకనిపించేపురుషుడూ నవ్వాడు. నటాల్యా గాబరాపడి వారివేపు తిరిగింది. పాల్ కేసి తేరిపారజూసి, తానూ విరగబడినవ్వింది. ఆ నలుగురినవ్వులతో మిద్దై కంపించిపోయింది.

పాల్ ఆశ్చర్యచకితుడయ్యాడు. ఆ నవ్వులకు కుంగిపోయి నేలమీద కూర్చుని, మందకొడిగా పిచ్చిగా తేరిపారజూశాడు. నిజానికి అతనివాలకం హాస్యాస్పదంగానేఉంది. చెంపలమీది స్ఫోటకంమచ్చలకు కన్నీటిబిందువులు అంటుకునిపోయాయి. మొహం దీనంగాఉంది. నుదురుచుట్టూ నాడాతోబిగించినజుట్టు

ఊడి, చిందరవందరై వికారంగా, విదూషకునిటోపీలా ఉంది. మందకొడికళ్ళు, తెరిచిననోరు, పైకిలాగినచొక్కా, బూటుకు అంటుకున్న మురికి తడిగుడ్డపీలిక-ఇవన్నీ కలిసి అతనిని కరుణా పాత్రుడైన విషాదనాయకుడుగా పరిగణింపబడనియడంలేదు.

ఆ నలుగురూ ఇంకా నవ్వసాగారు. పాల్ కంగారుపడి కదలకుండా మెదలకుండా నేలమీద కూర్చుండిపోయాడు. వారిలోఒకరు సారా ఒలకపోశారు. అది నేలమీద కాలువకట్టి పాల్ దగ్గరకు చేరింది. కాదురంగుయువతి పిచ్చిఆవేశంలో ఆడ వాళ్ళహోటు అతనితలమీదకు గిరాటువేసింది. అది వెళ్ళి అతని మోకాళ్ళమీద పడింది. అతను ఆ హోటుతీసుకుని ఆ కంగారులో పరీక్షగా దానిని చూడసాగాడు.

ఇలా పరీక్షగా హోటునుచూడడం వారికి మరింత నవ్వు పుట్టింది. వారునవ్వారు. నవ్వినవ్వే మూలిగారు, రొప్పారు; పాల్ అవకతవకగా లేచి నిలబడ్డాడు. అలా నిలబడేసరికి అతని వాలకం మరింత హాస్యాస్పదంగా తయారైంది. తూలుతూ గుమ్మంలోకి వెళ్లాడు. ఆ తూలడంకూడా హాస్యాస్పదంగానే ఉంది. వెనుదిరిగి హోటును నేలమీదికి విసరివేశాడు. నటా ల్యాని వేలితో బెదిరిస్తూ “సరే, గ్యావకంపెట్టుకో!” అని వెళ్ళిపోయాడు. వెనకాల ఎడతెగనినవ్వులు సకిలింతలు వినిపించాయి.

“ఓ, బలేపీరుడు!” అని ఒకరుఅరిచారు. పిచ్చిగానవ్వే సరికి కళ్ళవెంట నీళ్ళుప్రవహించాయి. ఓహోహో! ఆహోహో! హహహ్వా! వాణ్ణి దెయ్యంయెత్తుకుపోను! హహహ్వా! తల చుట్టూ గుడ్డపేలికా వాడూ! హహహ్వా! తోకవంచినట్టు నడుం!

ఓ! హాహాహా! జుట్టు, హాహాహా! తలమీదదుబ్బులాగా!
హాహాహా! వాడితలపండు పగల! హాహాహా!”

బయట ఎడతెరిపిలేకుండా వర్షం ధనధనా కురుస్తూ
విసుగెత్తిస్తోంది. శిశిరదుతువు అపుడే ప్రారంభమైంది.

మూడురోజులపాటు రాత్రింబగళ్లు జోరున వానకురి
సింది. నల్ల బారిన చెట్లకొమ్మలనుంచి పసుపుపచ్చని ఆకులు
రాలిపోయాయి. అలిసిపోయి వీధి ముభావంవహించింది. గాలి
దెబ్బకు చెట్లకొప్పలు ఊగిపోతున్నాయి. చలిగాలి ద్వేషంతో
దుఃఖంతో తాను ప్రేమించినదానిని వెతుకుతున్నట్లు నేలను
తుడిచివేస్తోంది. ఎడతెరిపిలేని మొండివాన, హోరుమనేగాలి
గతిస్తున్న వేసవికి చరమగీతం పాడుతున్నాయి; శీతాకాలానికి
స్వాగతగీతం ఆలపిస్తున్నాయి. ఎన్నటికీ విడిపోరాడనే ఆకాం
క్షతో బూడిదరంగుచుట్టలు దట్టంగా పట్టి తడిసిముద్దయిన
భూమికి కనిపించకుండా ఆకాశాన్ని మరుగుపరుస్తున్నాయి.
నాలుగోరోజున మంచుకురిసింది. భారీమంచుపెళ్ళలు గాలిలో
పట్టణమంతా గిరునతిరిగాయి. గాలి పిచ్చిగావీచి గోడలకు,
ఇంటికప్పులకు మంచును తెల్లటిమచ్చలుగా అంటించివేసింది.

ఆ సాయంకాలం పాల్ పనిపూర్తి చేసుకున్నవాడిలా
అడుగులు వేసుకుంటూ ఆవరణదాటాడు. బూట్లకు మన్ను
కాకుండా జాగ్రత్తగా నడిచాడు. మెల్లఎక్కి నటాల్యా
గుమ్మంలో ఆలోచిస్తూ నిలబడ్డాడు. బాగా ముస్తాబైనాడు.
మొహం ప్రశాంతంగా ఉంది గాని, వీక్కుపోయింది. కాస్త ఆగి
తలుపుతట్టాడు. ఒకపాదంమీదనుంచి రెండోపాదానికి బరువు

మార్పుకుంటూ నిరీక్షించాడు. వినిపించీవినిపించకుండా ఈల వేశాడు.

“యెవరక్కడ?”

“నేనే నటాల్యా!” అని పాల్ బిగ్గరగా ప్రశాంతంగా జవాబిచ్చాడు.

“ఆఁ” తలుపు తెరుచుకుంది.

“హెల్లో! అని పాల్ టోపీతీసి ఆమెను అభినందించాడు.

“హెల్లో! ఓ, సరేగాని, వదిలిపోయిందా? ఓ, బలే తమాషాచేశావే? అప్పుడు నీవాలకం చూడాలి! అంటుగుడ్డలా వున్నావు! ఆరోజున సరిగా ముస్తాబుకాలేదే?”

“యేవిటో తట్టలేదు. ఊమించు” అని పాల్ నవ్వాడు, చూపుమళ్ళించుకుంటూ.

“టీ తాగుతావా? కాస్తాను,”

“ఉహుఁవద్దు. యిప్పుడే తాగివచ్చా.”

పాల్ మాటలు లాంఛనప్రాయంగా ఉండడం నటాల్యా గమనించింది.

“యేవిటి? అంత దూరంగా నిలబడ్డావే?”

ఆమె నిర్లక్ష్యంగా నవ్వింది. అతను ఆమెదృష్టిలో ఇతరులకంటే ఏవిధంగానూ భిన్నమైనవాడు కాదు. కొత్తవారి ఎదుట ఎప్పుడైతే ఆమెపాదాలముందు వాలాడో అప్పుడే ఆమెదృష్టిలో అతనివిలువ పడిపోయింది. ఇదివరలో నమ్మక ద్రోహం చేసినందుకు క్రూరంగా దెబ్బలుతిన్నది. పాల్ కూడా అలాగే కొడతాడనుకుంది. కాని అతనితరహా వేరు. ఆమె అభిప్రాయంలో పాల్ కు ఇతరులకుగలభేదం పాల్ కి అనుకూలం

కాదు. వాళ్ళు కోట్టేవాళ్ళు. అంటే ప్రేమిస్తున్నారన్నమాట! నిజంగా ప్రేమించినపుడు కొట్టడమేకాదు, చంపాలని యత్నిస్తారు. అంతంచూస్తారు. కాని పాల్! కొత్తవారిముందు ఆమె పాదాలమీదపడి ఆడదానిలాగా ఏడ్చాడు. అది మగతనం కాదు, మానవత్వం కాదు. ఆడదాన్ని వశంచేసుకోవడానికి ప్రార్థించి లాభంలేదు, ఏడ్చి లాభంలేదు. పోరాడితేనే వశమౌతుంది. తనదవుతుంది. కాని అప్పుడైనా...”

పాల్ నిట్టూర్చాడు.

“నునిద్దరికీ సంబంధంలేదు. స్నేహం వుండేది. అదీ అంతమైపోయింది. అంతమైపోయింది!”

నటాల్యాకి ఆశ్చర్యంవేసింది. కాని ప్రకటించలేదు. “ఆఖరుసారి శైలపుపుచ్చుకోవడానికి వచ్చినట్టున్నాడు.” అనుకుని అతనికి సమీపంగా పక్కమీద, ఇంకా ఏమిమాట్లాడుతాడోనని నిరీక్షిస్తూ కూర్చుంది.

“చీకటిగాడండి నటాల్యా! దీపం వెలిగించరాదూ?”

“అలాగే” అని ఆమె దీపంవెలిగించింది.

ఆలోచనాపూర్వకంగా ఆమెకేసిచూస్తూ మాటాడసాగాడు—

“ఆఖరుసారి నీతో మాటాడుతున్నాను నటాల్యా! యిక మాటాడుకునే అదృష్టం మనకులేదు.”

“అదేవీటి?” అని అడిగింది కళ్ళు కిందకుదించుకుని.

ఈపరిస్థితిలో ఎలా మెలగాలో ఆమెకు తోచలేదు. సరై నవై ఖరి అవలంబించడానికి ఏదైనా సందుదొరుకుతుందేమోనని నిరీక్షించసాగింది. గత నాలుగురోజుల్లో అతను

ఎంతగా చిక్కిపోయాడో గమనించింది. అతని గుండెనిబ్బరా
నికి ఆశ్చర్యపోయింది.

“ఇలా మాటాడుతున్నావే?”

సమయంవచ్చింది. చాలాసార్లు బాగా ఆలోచించాను. ఇక యిది తుదముట్టాలి...ఎందుకు తుదముట్టకూడదు? నీనుంచి యింకా ఆశించేదేవుంది?” అంటూ ఆమెకేసి పరీక్షగా చూశాడు.

జరిగినదానికి ఆమె వస్తాయించింది. అతనివంటే దయ గలిగింది. పైకి ప్రశాంతంగా కనిపించినా, అలను బాధపడుతున్నాడని పసిగట్టింది. ఏమైనా ఆమె ఆడది. దురదృష్టమాన వుణ్ణి చూస్తూచూస్తూ దయదలచకుండా ఎలా ఉండగలుగుతుంది ?

“అంటే, నీఅభిప్రాయం?” అతనివేపు ఒరిగింది “అంతెందుకు, నేనెప్పుడూ సిద్ధమేగా...”

“ఉహూం, అదేంఅవసరంలేదు!” అంటూ ఆమెను పక్కకు విదిలించివేశాడు. యిదే ఆఖరిఘట్టం. ఆఖరై పోయింది! నువు చెప్పిందే సరి. అందువల్ల ఒరిగేదేమీ వుండదు. యిప్పుడు నాకు తెలిసివచ్చింది. మనిద్దరికీ మూలకారణం అదీ...”

అతను కొంచెం ఆగాడు.

“దేనికిదారితీస్తున్నాడో!” అని ఆమె ఆలోచించసాగింది. ఊహకిఅందలేదు. ఏదో హెచ్చరిద్దామనేఉద్దేశంతో, ఏదో జ్ఞాపకంచేద్దామనేఉద్దేశంతో తడిమంచు కిటికీని మెల్లగా తట్టింది.

అవును, నువు చెప్పిందే సరై నదనుకుంటాను. అలా

జరిగితే యింకేమన్నావుందా?” అని ప్రశాంతంగా మెల్లగా అతనిచేవిలో చొప్పి, ఇంకా విచారపడింది.

“అవును. అదీ విషయం! కాని నిన్ను యిలా వదిలి పెట్టలేను. వదిలిపెట్టలేను! నువు చాలాకాలంగా నాఆత్మలో నివసిస్తున్నావు. నువు నా కెంతో కావలసినదానివి. మళ్ళీ చెపుతున్నా విను: మానవులందరిలోకీ నువ్వొక్కదానివే నాకు ప్రేమాస్పదురాలివి, సన్నిహితురాలివి. అతిప్రియమైనదానివి. నీమూలంగానే మొదటిసారిగా జీవితంఅంటేయేమిటో అర్థం చేసుకున్నాను. నువు నాకెంతో కావలసినదానివి. అతిప్రియమైనదానివి. నిజంగా చెపుతున్నా-నాఆత్మలో నువు నివసించావు!”

అతనిగొంతు వణికింది. ఆమెచెంపలమీద కన్నీరు ప్రవహించింది. కన్నీరు అతనికి కానరాకుండా ఆమె పక్కకు తిరిగింది.

“నువు నాఆత్మలో నివసించావు,” అంటూ తిరిగి మొదలుపెట్టాడు పాల్.

“నీఖర్మానికినిన్ను వదిలి వెళ్ళిపోతానా? నిన్నునాశనం చేయనిస్తానా? నిన్ను నీచంగాచూడనిస్తానా? యెన్నటికీ కాదు. నే నలా చేయలేను. మనసారా ప్రేమించినవ్యక్తిని, యీ ప్రపంచంలోకల్లా నాకు ప్రియమైనవ్యక్తిని ఇతరులను దూషించనిస్తానా? ఉహు, దూషించనివ్వను, నటాల్యా! దూషించనివ్వను!”

ముందుకువంగి ఆమెకేసి చూడకుండాఉండాలని యత్నించాడు. అతనిగొంతులో దృఢనిశ్చయమేగాక వేడికోలు,

ప్రార్థన, క్షమార్పణ గర్భితమైఉన్నాయి. ఎడమచేయి మోకాలిమీద ఉంది. కుడిచేయి కోటుజేబులో ఉంది. ఆమె “యేవిటి నీవుద్దేశం?” అని మెల్లగా అడిగింది. ఏడుపు ఆపుకోలేక ఇంకా పెడమొహంగానే ఉంది.

“యీదీ నావుద్దేశం!...”

పొడుగంటిక త్రిజేబులోనుంచితీసిఅతను, ఆమెడొక్కలో గురితప్పకుండా గట్టిగా పొడిచాడు.

“ఓ!” అని ఆమె ఎగడొపిరివిడిచి, పక్కమీదనుంచి సూటిగా అతనిమీద పడింది. మొహం అతనిని పెనవేసుకుంది.

చేతులతో ఆమెనుపట్టుకుని పక్కమీద పడుకోబెట్టి, దుస్తులుసర్ది, ఆమెకేసి వంగి చూశాడు. ఆమెమొహంలో ఆశ్చర్యం గడ్డకట్టుకుపోయింది. కనుబొమలు పైకిలేచాయి. కళ్లు కాంతినికోల్పోయి బాగా విప్పారినాయి. నోరు సగంతెరుచు కునిఉంది. చెంపలు కన్నీళ్ళతో తడిసిపోయిఉన్నాయి.

పాల్ సరాలబ్బిగువు సడలింది. సన్నగా మూలిగాడు. జ్వరపడినవాడిలా వణుకుతూ, వెక్కివెక్కివడుస్తూ ఆమెను వేడివేడిముద్దులతో ముంచెత్తాడు. కాని ఆమెశరీరం అప్పటికే చల్ల బడిపోయింది.

కిటికీఅద్దాలకు మంచునచ్చి కొట్టుకుంటోంది. గాలి పిచ్చిగా చలిగా గొట్టంగుండా హోరుమంటోంది. ఆవరణలో చీకటి. గదిలో చీకటి! సటాల్యామొహం తెల్లనిమచ్చగా కానవస్తోంది. పాల్ ఆమెమీదికి వంగి, స్తంభించిపోయాడు.

ఇరవైనాలుగుగంటలు అలానే ఒంటరిగాఉండిపోయారు. ఆమె పక్కమీద డొక్కలోకత్తితో పడుకునిఉంది! ఆమె

వక్షంమీద తలపెట్టి అతను బావురుమని ఏడ్చాడు. కిటికీ అవ...
శరత్కాలపు చలిగాలి బిగ్గరగా మారుమోగింది.

ఆమర్నాటిసాయంకాలం ఈవిధంగాఉండగా నలుగురూ
చూశారు.

* * * *

వసంతకాలం వచ్చింది. మానవనిర్మిత ఉన్నతన్యాయ...
చట్టం పాల్ గిట్టి మీద విరుచుకుపడింది.

విచారణజరుగుతున్న హాలులోనికి కిటికీగుండా వసం...
సూర్యకిరణాలు వచ్చిపడుతున్నాయి. పంచాయితీవాదులల
ఇద్దరి నున్న నిబట్టతలలమీద ఎండపడి మాడుస్తోంది. దాంతో
వారికి నిద్రపోవాలనేకోరిక బలీయమైంది. తోటిపంచాయి...
దార్లు, న్యాయస్థానంవారు, ప్రేక్షకులు తమనిద్రమత్తును :
కట్టకుండా ఆ ఇద్దరూ ముందుకు వంగారు. అలా వంగి, విచ...
ణలో అమితాసక్తి తీసుకుంటున్నారనే భ్రమ కలిగించా...
యత్నించారు.

వారిలోఒకడు ప్రేక్షకులమొహాలు పరీక్షగాచూశా...
ప్రేక్షకులమొహాలలో ఒకదానిలోనూ తెలివితేటలు గోచ...
చకపోయేసరికి విచారంగా తలబడించాడు. రెండోపంచాం...
దారు మీసాలువడివేసి, పెనసలుచెక్కుతున్న కార్యదర్శి...
శ్రద్ధగా చూశాడు.

ఇంతలో న్యాయాధికారి “యిందుమూలంగా...
ముద్దాయి పూర్తిగా స్మారకంలోవున్నదృష్ట్యా...సాక్షు...
విచారించడం...” అన్నాడు. ప్రభుత్వ న్యాయవాదికేసి
“యేమయినా చెప్పదలిచారా?” అని అడిగాడు.

